



|||||  
**Philharmonie Luxembourg**

Salle de Concerts  
Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

Saison 2011/12



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

Nous remercions nos partenaires qui, en associant leur image à la Philharmonie et en soutenant sa programmation, permettent sa diversité et l'accès à un public plus large.

Partenaire officiel:



Partenaires d'événements:



Partenaire de programme:



pour «Backstage»

Partenaires média:



## Sommaire / Inhalt / Content

### Philharmonie Luxembourg

Salle de Concerts Grande-Duchesse  
Joséphine-Charlotte – Saison 2011/12

Bienvenue / Willkommen / Welcome 4

### Orchestre

Grands orchestres 14  
Grands solistes 18  
L'Orchestral 22  
Les grands classiques 26  
Voyage dans le temps – musique  
ancienne et baroque 30

### Musique de chambre & Récitals

Soirées de Luxembourg 36  
Concert exceptionnel 40  
Rising stars 42  
Quatuor à cordes 46  
Récital vocal 50  
Récital de piano 54  
Récital d'orgue 58

### Jazz, World & Easy listening

Jazz & beyond 64  
Autour du monde 72  
Ciné-Concerts 78  
Pops 82  
Chill at the Phil 86  
Brass Corporation 90

### Special

Luxembourg Festival 96  
talk to each other – rainy days 2011 98  
Musiques d'aujourd'hui 102  
On the border 106  
Fräiraim 110

### Transmettre la musique

Backstage 116  
Fondation EME – Écouter pour Mieux  
s'Entendre 118

### Jeunes publics

1.2..3... musique (0–3 ans) 124  
Loopino (3–5 ans) 128  
Philou (5–9 ans) 132  
Musek erzielt (5–9 ans) 136  
Miouzik (9–12 ans) 140  
iPhil (13–17 ans) 144

### Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Cycle Philharmonique I 150  
Cycle Philharmonique II 154  
Cycle «Dating:» 158  
Cycle «Familles» 159  
Amis de l'Orchestre Philharmonique du  
Luxembourg 160

### Solistes Européens, Luxembourg

Cycle Rencontres SEL A 164  
Cycle Rencontres SEL B 166  
Camerata 168  
Orchestre de Chambre du Luxembourg 170

### Service

Informations pratiques 174  
Praktische Informationen 178  
Practical information 182

Calendrier / Kalendarium / Calendar 186

Artistes et ensembles / Künstler und  
Ensembles / Artists and ensembles 218

Impressum 230

## Bienvenue

Mesdames, Messieurs,  
Chers amis de la musique,

Toute œuvre musicale, de sa composition à sa première représentation, résulte de la force créatrice d'un ensemble d'individus qui y contribuent de près ou de loin. L'originalité et l'authenticité des œuvres sont source de fascination et reflètent la personnalité des artistes – aussi bien les créateurs de l'œuvre originale, que ses interprètes. Mais un concert abouti résulte avant tout de la participation active des auditeurs et auditrices: la fascination toujours renouvelée que suscite un concert en direct surgit au moment où la musique est perçue, dans un cadre esthétique et fonctionnel qui lui est idéalement adapté – l'écoute elle-même devenant alors un processus véritablement créateur.

Pour sa septième saison, le programme artistique de la Philharmonie poursuit sa ligne directrice et propose de nouveau un programme d'une excellente qualité artistique. Ainsi, la Philharmonie accueillera, cette saison encore, aussi bien des chefs, solistes, ensembles et orchestres mondialement célèbres que de nouveaux talents ayant l'occasion de se faire entendre par le public luxembourgeois, habitué des concerts. L'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, formation orchestrale du Grand-Duché, et son directeur musical Emmanuel Krivine constituent la colonne vertébrale des événements orchestraux de la Philharmonie. Aucun autre orchestre n'est lié de façon plus étroite à la culture et à l'histoire du pays. Porté par un large cercle de mélomanes au Luxembourg et bien au-delà, l'OPL, étroitement associé à la Philharmonie, jouera un rôle

de premier plan. Le rapprochement structurel et organisationnel de l'OPL et de la Philharmonie, jusqu'ici indépendants, ne remet cependant pas en cause les partenariats de longue date avec d'autres formations telles que les Solistes Européens Luxembourg, United Instruments of Lucilin, Noise Watchers, la LGNM ou l'Orchestre de Chambre du Luxembourg.

La musique d'aujourd'hui, quel que soit le genre musical, occupe également une place importante dans la programmation de la Philharmonie. Comme dans tous les domaines artistiques, la réception de la musique d'aujourd'hui échaude les esprits. Et c'est très bien ainsi, car l'art contemporain nous dépayse de multiples façons. Chacun de nous donne à l'art de notre temps la place qu'il juge personnellement appropriée. La qualité de la musique d'aujourd'hui tient à sa faculté d'attirer l'attention voire, de provoquer. Et aussi de poser une infinité de questions pour lesquelles il n'y a de réponse simple ou confortable. Dans une programmation bien conçue, il va de soi que des productions avec une forte proportion d'œuvres contemporaines doivent pouvoir être évaluées avec la même exigence de qualité, que celle qui préside à l'interprétation d'œuvres conformes au canon historique.

Les notions d'authenticité et d'originalité du discours musical frôlent toujours, en l'occurrence, celle de la vérité. Comment estimer, au fond, la part de vérité d'un concert de musique

d'aujourd'hui? Quelle est la part du prestige du nom et comment mesurer si ce prestige est justifié? Jusqu'à quel point obéissons-nous – consciemment ou inconsciemment – à des attentes préconçues, et quelle part du succès, résultant d'une véritable sincérité artistique, échappe à l'influence de l'habile travail des médias? Quelle part de l'expérience peut-elle être ressentie comme vraie, et quelle part comme une projection pure et simple? Toutes ces questions nous accompagnent, l'équipe de la Philharmonie et moi-même, en ce qui concerne la programmation de chaque nouvelle saison. Vous êtes les premiers, Mesdames et Messieurs, à pouvoir y répondre. Chacun de vous trouvera dans le programme des concerts de la Philharmonie de multiples occasions de réponses individuelles et collectives.

Je vous souhaite beaucoup de joie lors des concerts de la saison 2011/12, de nombreux moments d'émotion et de plaisir lors de rencontres spontanées, au fil de cette saison, avec des œuvres et des interprètes fascinants et surtout, d'éprouver cette sincérité du processus artistique, qui fait de l'écoute de la musique quelque chose de si unique.

Bien cordialement,  
Matthias Naske



## Willkommen

Meine sehr geehrten Damen und Herren,  
liebe Musikfreunde,

von der Komposition bis zur Aufführung lebt die Musik von der schöpferischen Kraft der beteiligten Menschen. Originalität und Authentizität sind Quellen der Faszination und zugleich Spiegel der Persönlichkeit der Künstler – sowohl der ursprünglichen Schöpfer der Werke als auch ihrer Interpreten. Zum gelungenen Ganzen wird ein Konzertabend aber erst durch die aktive Anteilnahme der Hörerinnen und Hörer: Das immer wieder Neue und Faszinierende an einem lebendigen Konzert entsteht im Moment der Wahrnehmung der Musik in einem ästhetisch und funktional optimal darauf abgestimmten Rahmen – auch das Hören ist ein wirklich schöpferischer Prozess.

In einer kontinuierlichen Linie baut das musikalische Programm der siebten Spielzeit der Philharmonie allem voran auf herausragende künstlerische Qualität. Daher werden gleichermaßen die zu Recht berühmten Dirigenten, Solisten, Ensembles und Orchester der Welt wie auch starke neue Persönlichkeiten willkommen heißen. Sie werden die Gelegenheit nutzen, entdeckt zu werden und sich gegenüber dem an Hörerfahrung reichen Publikum in Luxemburg zu bewähren. Das Philharmonische Orchester des Großherzogtums, das Orchestre Philharmonique du Luxembourg, und sein Chefdirigent Emmanuel Krivine bilden das Rückgrat des Orchestergeschehens in der Philharmonie. Kein anderes Orchester ist enger mit der Kultur und der Geschichte des Landes verbunden. Getragen von einem breiten Kreis an Musikfreun-

den in Luxemburg und weit darüber hinaus, wird das OPL in enger Allianz mit der Philharmonie eine exponierte und sehr wichtige Rolle spielen. Die nahe strukturelle und organisatorische Beziehung der bislang voneinander unabhängigen Institutionen OPL und Philharmonie in der Zukunft schließt dabei nicht aus, dass andere langjährige musikalische Partner wie die Solistes Européens Luxembourg, United Instruments of Lucilin, Noise Watchers, LGNM oder das Orchestre de Chambre du Luxembourg ihre kontinuierliche Partnerschaft oder Heimstatt im Haus finden.

Konsequent wird auch dem Musikschaffen der Gegenwart quer durch alle musikalischen Genres Raum und Gewicht gegeben. In der Rezeption der Musik der Gegenwart, wie auch im Bereich der Kunst, scheiden sich die Geister. Und das ist gut so, denn die Kunst der Gegenwart verortet uns in vielfacher Weise. In der Wahrnehmung gibt jeder von uns der Kunst unserer Zeit den Platz, der persönlich als angemessen empfunden wird. Polarisieren, nicht selten provozieren zu können gehört zur Qualität der Musik der Gegenwart. Und dabei so manche Fragen zu stellen, auf die es keine einfachen und bequemen Antworten gibt. Aus der Sicht einer guten Programmgestaltung bleibt es dabei selbstverständlich, dass sich Produktionen mit hohem Anteil an zeitgenössischen Werken an denselben hochentwickelten Anforderungen an die künstlerische Qualität messen lassen müssen wie sie auch an Interpretationen im historisch gefestigten Kanon der Musik gestellt werden.

Die Fragen nach der Authentizität, aber auch nach der Originalität der Aussage streifen hierbei immer wieder den Aspekt der Wahrheit. Wie viel Wahrheit steckt eigentlich im Konzertbetrieb der Gegenwart? Wie viel vom Glanz der Namen ist nachvollziehbar, wie viel davon ist echt? Wie weit gehorchen wir – ob bewusst oder unbewusst – vorauseilenden Erwartungen, und wie viel vom Erfolg ist unbeeinflusst vom Ergebnis geschickter Medienarbeit, also das Resultat echter künstlerischer Wahrhaftigkeit? Wie viel des Erlebens kann als wahr empfunden werden und wie viel davon ist «bloße» Projektion? All diese Fragen begleiten mich und das Team der Philharmonie bei der Programmgestaltung jeder neuen Saison. Beantwortet werden diese Fragen aber erst durch Sie, meine sehr geehrten Damen und Herren. Jeder von Ihnen wird im Konzertprogramm der Philharmonie vielfach Gelegenheit für individuelle und gemeinschaftlich getragene Antworten finden.

Ich wünsche Ihnen sehr viel Freude an den Konzerten der Saison 2011/12, viele beglückende und bewegende Momente der direkten Begegnung mit faszinierenden Werken und Interpreten und vor allem das eine oder andere Erlebnis der Wahrhaftigkeit im künstlerischen Prozess, die das Hören von Musik im Konzert zu etwas ganz Besonderem macht.

Mit herzlichen Grüßen  
Matthias Naske

Grand Foyer photo: Sébastien Grébillé







Grand Auditorium photo: Sébastien Grébillé

## Welcome

Ladies and Gentlemen,  
dear music friends,

from composition to performance music lives on the creative force of the people involved. Originality and authenticity are the source of its fascination and, at the same time, a mirror of the personality of the artists – both the original creators and the performers of the works. A concert evening, however, is wholly successful only if it enjoys the active participation of the audience: the ever-new fascination of a live concert is realised in the moment when the music is heard in a specifically chosen setting that is aesthetically pleasing and functionally optimal – listening, too, is a genuinely creative process.

The seventh season at the Philharmonie continues the house's tradition of building on outstanding artistic quality. To this end we invite rightly famous conductors, soloists, ensembles and orchestras from all round the world together with strong, new personalities. The latter will have a chance to be discovered and to prove themselves to Luxembourg's experienced audiences. The philharmonic orchestra of the Grand Duchy, the Orchestre Philharmonique du Luxembourg and its chief conductor Emmanuel Krivine form the backbone of orchestral activities at the Philharmonie. No other orchestra is so strongly linked to the land's culture and history. Sustained by a broad circle of music lovers in Luxembourg and far beyond, the OPL, in close partnership with the Philharmonie, will play a very important and very visible role. The forthcoming structural and organisational fusion

of the OPL and the Philharmonie, up to now two independent institutions, will not stop long-standing music partners like the Solistes Européens Luxembourg, the United Instruments of Lucilin, the Noise Watchers, the LGNM or the Orchestre de Chambre du Luxembourg from maintaining their relationship and considering the Philharmonie their home.

Significant space and importance will also be dedicated to the music of the present-day in all its many genres. Opinions on contemporary music vary, as they do in the field of art. This indeed is a good thing, for contemporary art leads us to adopt a variety of stances. In our perception of this art each of us attributes to it the space we personally consider suitable. One of the qualities of the music of our time is that it polarises opinions and can indeed often appear provocative. It can lead us to ask a whole series of questions, many of which have no ready or simple answer. From the point of view of good programming there can be no doubt that productions must be such that we can judge them according to the same highly-developed demands for artistic quality as are applied to performances that are set in the historically-confirmed canons of music.

Questions of authenticity and of originality of expression always touch upon the aspect of truth. Just how much truth is there in today's concert activity? How much of the glamour of the big names is comprehensible, how much

is genuine? To what extent do we – wittingly or not – pay rushed compliance to expectations, to what extent is success independent of skilled media spin and thus the fruit of genuine, artistic truth? How much of the experience can be felt as real and how much is «mere» projection? These are all questions that face me and the Philharmonie team as we put together each new season's programme. But in the last analysis the answer to the questions can only come from you, ladies and gentlemen. In the Philharmonie's concert programme each of you will have plenty of opportunities to provide individual and shared answers.

I wish you great joy in the concerts of the 2011/12 season, a wealth of moments of happiness and emotion in direct contact with fascinating works and performers in the course of the season, but most of all I wish you the experience of truthfulness in the artistic process that makes listening to music at a concert into some very special.

With my very best wishes,  
Matthias Naske

**Le Postchèque fête ses 100 ans.**  
Et c'est vous qui en profitez!



**Une multitude de fonctionnalités avec la Télé des P&T!**



**La Télé  
des P&T**

**La Télé des P&T** | La télé qui s'adapte à votre vie.



[www.100joerpostcheque.lu](http://www.100joerpostcheque.lu) | Tous les avantages d'une banque sans les inconvénients.



Division des Services Financiers Postaux - L-2997 Luxembourg - Téléphone gratuit : 8002 4334 - [www.pt.lu](http://www.pt.lu)

ec+ P&TLuxembourg : acteur du développement durable.

Division des Télécommunications - L-2999 Luxembourg - Téléphone gratuit : 8002 8888 - [www.pt.lu](http://www.pt.lu)

ec+ P&TLuxembourg : acteur du développement durable.



Orchestre





## Grands orchestres

### Grand Auditorium

«À l'instant où le Maestro Muti monta sur scène, il fut évident qu'il se passait quelque chose de vraiment exceptionnel». Ces mots de la présidente du Chicago Symphony Orchestra ne concernent pas encore l'ouverture de la saison de la Philharmonie, le 30 août 2011, mais reflètent la relation hors du commun de l'orchestre avec son nouveau directeur musical Riccardo Muti; leur premier CD a par ailleurs été d'emblée primé de deux Grammy Awards. Leur concert très attendu dans le cycle «Grands orchestres» prélude à une série d'orchestres, de chefs et de solistes d'égale qualité, qu'il est rare de trouver réunis dans un même abonnement. On découvrira: l'Israel Philharmonic Orchestra avec Zubin Mehta dans un remarquable programme d'œuvres de Webern et de Mahler; le Royal Concertgebouw Orchestra avec Daniel Harding et Lang Lang; le Cleveland Orchestra avec Franz Welser-Möst; le London Symphony Orchestra avec Valery Gergiev ainsi que le New York Philharmonic avec Alan Gilbert et Frank-Peter Zimmermann. L'Orchestre de Paris avec Riccardo Chailly et l'excellent pianiste de jazz Stefano Bollani ont été tous deux salués comme un duo de rêve pour la musique de George Gershwin par une presse particulièrement enthousiaste. Non moins spectaculaire ensuite: le programme Schumann des Wiener Philharmoniker sous la direction de Christian Thielemann. En clôture, on pourra entendre la *Neuvième* de Dvořák et le *Concerto pour violon* de Tchaïkovski par Arabella Steinbacher et l'Orchestre Philharmonique de Saint-Petersbourg sous la direction de Yuri Temirkanov.

«In dem Augenblick, als Maestro Muti [...] das Podium betrat, war unmittelbar klar, dass etwas wirklich Außergewöhnliches geschah.» Die Rede ist hier noch nicht von der Saisonöffnung der Philharmonie am 30. August 2011, sondern (in den Worten der Orchestervorsitzenden) von der außergewöhnlichen Verbindung des Chicago Symphony Orchestra und seines neuen Music Director Riccardo Muti (die erste gemeinsame CD erhielt umgehend zwei Grammy Awards). Der mit Spannung erwartete Konzertabend im Zyklus «Grands orchestres» bildet den Auftakt zu einer Folge von Orchestern, Dirigenten und Solisten, die in dieser Qualität nur selten in einem gemeinsamen Abonnement zu finden sind: Das Israel Philharmonic Orchestra mit Zubin Mehta in einem bemerkenswerten Programm mit Webern und Mahler. Das Royal Concertgebouw Orchestra mit Daniel Harding und Lang Lang. Das Cleveland Orchestra mit Franz Welser-Möst sowie das London Symphony Orchestra mit Valery Gergiev. Das New York Philharmonic mit Alan Gilbert und Frank-Peter Zimmermann. Das Orchestre de Paris mit Riccardo Chailly und dem herausragenden italienischen Jazzpianisten Stefano Bollani – von der Presse als Traumduo für die Musik von George Gershwin gefeiert. Nicht weniger spektakulär ist anschließend ein reines Schumann-Programm mit den Wiener Philharmonikern unter der Leitung von Christian Thielemann. Zum Abschluss erklingen Dvořáks *Neunte* und Tschai-kowskys *Violinkonzert* mit Arabella Steinbacher und den St. Petersburger Philharmonikern unter der Leitung von Yuri Temirkanov.

«From the moment Maestro Muti took the podium [...], it was immediately evident that something truly special was taking place.» This remark is not a prediction of the Philharmonie's season opening on 30 August 2011, but rather a comment by the president of the Chicago Symphony Orchestra Association on the exceptional connection between the CSO and its new Music Director, Riccardo Muti; and promptly their first recording was rewarded with two Grammys. The eagerly awaited concert in the series «Grands orchestres» is but the upbeat to a succession of great orchestras, conductors and soloists, of a quality that is rarely united in a single subscription: the Israel Philharmonic Orchestra conducted by Zubin Mehta with a noteworthy programme featuring works by Webern and Mahler; the Royal Concertgebouw Orchestra with Daniel Harding and Lang Lang; the Cleveland Orchestra with Franz Welser-Möst; the London Symphony Orchestra with Valery Gergiev; the New York Philharmonic with Alan Gilbert and Frank-Peter Zimmermann; the Orchestre de Paris with Riccardo Chailly and the outstanding Italian jazz pianist Stefano Bollani, who in enthusiastic press reactions have been celebrated as the dream duo for George Gershwin's music. No less spectacular is an all-Schumann programme with the Vienna Philharmonic conducted by Christian Thielemann. To conclude the subscription, Yuri Temirkanov conducts the St. Petersburg Philharmonic in Dvořák's *Ninth Symphony* and Tchaikovsky's *Violin Concerto* with soloist Arabella Steinbacher.



EUROPEAN  
PRIVATE BANKERS

AMSTERDAM

BRUXELLES

GENÈVE

LONDRES

LUXEMBOURG

MADRID

MONACO

MUNICH

PARIS

VARSOVIE

[www.kbl.lu](http://www.kbl.lu)



**Option A**  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**30.08.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**Chicago Symphony Orchestra**  
**Riccardo Muti** direction

Paul Hindemith: *Symphonie in Es (en mi bémol)*  
Sergueï Prokofiev: *Roméo et Juliette. Suites pour orchestre N° 1-3* (extraits)

03.05.2011

**Samedi / Samstag / Saturday**  
**17.09.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**Israel Philharmonic Orchestra**  
**Zubin Mehta** direction

Anton Webern: *Passacaglia für Orchester op. 1*  
*Sechs Stücke für großes Orchester op. 6*  
Gustav Mahler: *Symphonie N° 5 cis-moll*

07.07.2011

**Option B**  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**02.10.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**Royal Concertgebouw Orchestra**  
**Daniel Harding** direction  
**Lang Lang** piano

Edvard Grieg: *Concerto pour piano et orchestre en la mineur (a-moll) op. 16*  
Ludwig van Beethoven: *Symphonie N° 3 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 55 («Eroica»)*

Dans le cadre de Luxembourg Festival

07.07.2011



**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**27.10.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**The Cleveland Orchestra**  
**Franz Welser-Möst** direction

Felix Mendelssohn Bartholdy: *Symphonie N° 3 a-moll (la mineur) op. 56 («Schottische» / «Écossaise»)*  
Igor Stravinsky: *Agon. Ballet for 12 dancers*  
Maurice Ravel: *Boléro. Ballet pour orchestre*

Dans le cadre de Luxembourg Festival

07.07.2011



**Option C**  
**Lundi / Montag / Monday**  
**21.11.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**London Symphony Orchestra**  
**Valery Gergiev** direction

Sergueï Prokofiev: *Symphonie N° 1 en ré majeur (D-Dur) op. 25 («Symphonie classique»)*  
Sofia Gubaidulina: *Fachwerk für Bajan, Schlagzeug und Streicher*  
Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Symphonie N° 5 en mi mineur (e-moll) op. 64*

Dans le cadre de Luxembourg Festival

07.07.2011



**Vendredi / Freitag / Friday**  
**03.02.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**New York Philharmonic**  
**Alan Gilbert** direction  
**Frank Peter Zimmermann** violon

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Violine und Orchester D-Dur (ré majeur) op. 61*  
Igor Stravinsky: *Symphony in Three Movements*  
Maurice Ravel: *Daphnis et Chloé. Ballet en un acte. Fragments symphoniques. 2<sup>e</sup> suite*

03.01.2012



**Option D**  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**03.03.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**Orchestre de Paris**  
**Riccardo Chailly** direction  
**Stefano Bollani** piano

George Gershwin: *Rhapsody in Blue* for piano and orchestra  
*Catfish Row (Suite from Porgy and Bess)*  
*Concerto in F (en fa)* for piano and orchestra

03.02.2012



**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**24.04.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**Wiener Philharmoniker**  
**Christian Thielemann** direction  
**Rainer Küchl** violon

Robert Schumann: *Symphonie N° 4 d-moll (ré mineur) op. 120*  
*Phantasie für Violine und Orchester a-moll (la mineur) op. 131*  
*Symphonie N° 1 B-Dur (si bémol majeur) op. 38 («Frühlingssymphonie» / «Le Printemps»)*

26.03.2012

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**10.05.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**St. Petersburg Philharmonic Orchestra**  
**Yuri Temirkanov** direction  
**Arabella Steinbacher** violon

Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Concerto pour violon et orchestre en ré majeur (D-Dur) op. 35*  
Antonín Dvořák: *Symphonie N° 9 en mi mineur (e-moll) op. 95 («Du Nouveau Monde» / «Aus der Neuen Welt»)*

30.03.2012



**Abonnement / Subscription**  
**Grands orchestres**  
7 concerts (5 + 2 options A / B / C / D)

Catégorie I 518 € (<27 ans: 345 €)  
Catégorie II 392 € (<27 ans: 261 €)  
Catégorie III 243 € (<27 ans: 162 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Grand Auditorium – Grands orchestres © François Zudberg



## Grands solistes

### Grand Auditorium

Parmi les «Grands solistes», le pianiste Rudolf Buchbinder, qui fêtera en décembre son 65<sup>e</sup> anniversaire, est le doyen des quatre soirées de la série. Pour le reste, le cycle brille par un remarquable choix de jeunes grands interprètes. Au pupitre, il faut mentionner tout d'abord Andris Nelsons qui, à 33 ans, est le plus jeune chef des concerts d'orchestre de la saison 2011/12. Depuis 2008, il est directeur musical du City of Birmingham Symphony Orchestra (qui a déjà eu la main heureuse en choisissant jadis un chef de 25 ans, Simon Rattle). Pour les concerts de ces deux orchestres américains de haut vol, les grands solistes Lang Lang au piano et Truls Mørk au violoncelle, font également honneur au cycle. La violoniste Julia Fischer, quant à elle, fait partie, malgré ses 28 ans, des habitués de la Philharmonie, de même que Vladimir Jurovsky, chef principal du London Philharmonic Orchestra, Franz Welser-Möst, directeur musical du Cleveland Orchestra et Alan Gilbert, nouveau directeur musical du New York Philharmonic. Outre certaines des pièces d'orchestre les plus appréciées de Brahms, Beethoven, Tchaïkovski, Ravel, Sibelius et Chostakovitch, on pourra entendre des œuvres rarement jouées, comme *Les Créatures de Prométhée* de Beethoven, la *Symphonie en trois mouvements* de Stravinski ou les *Four Sea Interludes* de Britten. Au programme enfin: *Mar'eh* («vision» en hébreu), une création de Matthias Pintscher spécialement composée pour Julia Fischer et le London Philharmonic Orchestra.

Der Pianist Rudolf Buchbinder, der im Dezember seinen 65. Geburtstag feiert, ist der «Elder Statesman» unter den «Grands solistes» der vier Abende. Ansonsten glänzt der Zyklus mit einer bemerkenswerten Auswahl junger Starinterpreten. An erster Stelle ist hier Buchbinders Gegenüber am Pult zu nennen: Andris Nelsons, der mit 33 Jahren jüngste der Orchesterdirigenten der Saison 2011/12, ist seit 2008 Music Director des City of Birmingham Symphony Orchestra (das schon mit der Ernennung des 25-jährigen Simon Rattle eine glückliche Hand bewiesen hatte). Mit dem Pianisten Lang Lang und dem Cellisten Truls Mørk macht das Abonnement «Grands solistes» auch in den Konzerten der beiden amerikanischen Spitzenorchester seinem Namen alle Ehre. Die Geigerin Julia Fischer zählt trotz ihrer gerade einmal 28 Jahre in der Philharmonie bereits zu den altvertrauten Bekannten, wie auch Vladimir Jurovsky als Principal Conductor des London Philharmonic Orchestra, Franz Welser-Möst als Music Director des Cleveland Orchestra und Alan Gilbert als neuer Music Director des New York Philharmonic. Zu hören sind neben einigen der beliebtesten Orchesterkompositionen von Brahms, Beethoven, Tschaikowsky, Ravel, Sibelius und Schostakowitsch auch relativ selten zu hörende Werke wie Beethovens *Geschöpfe des Prometheus*, Stravinskys *Symphonie in drei Sätzen* oder Britten's *Four Sea Interludes*. Zudem steht mit Matthias Pintschers *Mar'eh* (hebräisch für Vision) eine eigens für Julia Fischer und das London Philharmonic Orchestra komponierte Premiere auf dem Programm.

Pianist Rudolf Buchbinder, who celebrates his 65<sup>th</sup> birthday in December, is the «elder statesman» in the four evenings of the «Grands solistes». The series also shines with a striking selection of younger rising-star interpreters. First off, there is Andris Nelsons alongside Buchbinder on stage. At 33, the youngest of all orchestra conductors in the 2011/12 season, Nelsons has been Principal Conductor of the City of Birmingham Symphony Orchestra (an orchestra that once fortuitously selected the 25-year-old Simon Rattle). With the performances of pianist Lang Lang and cellist Truls Mørk in the concerts of the two American top orchestras, the subscription «Grands solistes» lives up to its name. Although only 28 years old, violinist Julia Fischer already belongs to the trusted circle of familiar faces in the Philharmonie, as do also Vladimir Jurovsky, Principal Conductor of the London Philharmonic Orchestra; Franz Welser-Möst, Music Director of the Cleveland Orchestra; and Alan Gilbert, new Music Director of the New York Philharmonic. On the playbill are some of the most beloved orchestra works by Brahms, Beethoven, Tchaikovsky, Ravel, Sibelius and Shostakovich, but also works less often heard, such as Beethoven's *Creatures of Prometheus*, Stravinsky's *Symphony in Three Movements* or Britten's *Four Sea Interludes*. In addition, there's the first Luxembourg performance of Matthias Pintscher's *Mar'eh* (Hebrew for «vision»), which he composed for Julia Fischer and the London Philharmonic Orchestra.

BGL BNP PARIBAS S.A. (50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg : B 6491) Communication Marketing Mars 2011



# Soutenons la culture.

RECITAL JAZZ PEINTURE  
LITTERATURE THEATRE  
BALLET CHANT CONCERT  
SCULPTURE PEINTURE  
CINEMA JAZZ **MUSIQUE**  
LITTERATURE THEATRE  
FESTIVAL OPERA DANSE

BGL BNP Paribas,  
partenaire fidèle de la Philharmonie.



**BGL  
BNP PARIBAS**

La banque d'un monde qui change

bgl.lu





Lang Lang (04.02.2012) photo: Marco Berggreve

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**01.10.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**London Philharmonic Orchestra**  
**Vladimir Jurowski** direction  
**Julia Fischer** violon

Ludwig van Beethoven: *Die Geschöpfe des Prometheus (Les Créatures de Prométhée)* op. 43 (Auszüge)  
Matthias Pintscher: *Mar'eh* for violin and orchestra  
Johannes Brahms: *Symphonie N° 4 e-moll (mi mineur)* op. 98

Dans le cadre de Luxembourg Festival

■ 07.07.2011

|||||  
**Vendredi / Freitag / Friday**  
**28.10.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**The Cleveland Orchestra**  
**Franz Welser-Möst** direction  
**Truls Mørk** violoncelle

Carl Maria von Weber: *Euryanthe* op. 81 JV 291: *Ouverture*  
Dmitri Chostakovitch: *Concerto pour violoncelle et orchestre N° 1 en mi bémol majeur (Es-Dur)* op. 107  
Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Symphonie N° 4 en fa mineur (f-moll)* op. 36

Dans le cadre de Luxembourg Festival

■ 07.07.2011

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**04.02.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**New York Philharmonic**  
**Alan Gilbert** direction  
**Lang Lang** piano

Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Concerto pour piano et orchestre N° 1 en si bémol mineur (b-moll)* op. 23  
Sergueï Prokofiev: *Symphonie N° 5 en si bémol majeur (B-Dur)* op. 100

■ 04.01.2012

|||||  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**13.03.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**City of Birmingham Symphony Orchestra**  
**Andris Nelsons** direction  
**Rudolf Buchbinder** piano

Benjamin Britten: *Four Sea Interludes from Peter Grimes* op. 33a  
Ludwig van Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 4 G-Dur (sol majeur)* op. 58  
Jean Sibelius: *Symphonie N° 2 en ré majeur (D-Dur)* op. 43

■ 13.02.2012



Rudolf Buchbinder (13.03.2012) photo: Bastia

|||||  
**Abonnement / Subscription**  
**Grands solistes**  
4 concerts

Catégorie I 288 € (<27 ans: 192 €)  
Catégorie II 216 € (<27 ans: 144 €)  
Catégorie III 135 € (<27 ans: 90 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

## L'Orchestral Grand Auditorium

Qu'est-ce qui fait la réussite d'un concert d'orchestre? Cela a bien sûr à voir avec la personnalité de chefs charismatiques, en lien étroit avec leur orchestre: Emmanuel Krivine est depuis 2005 directeur musical de l'OPL; Riccardo Chailly, Kapellmeister du Gewandhaus depuis 2006; Esa-Pekka Salonen, chef principal du Philharmonia Orchestra de Londres depuis 2008; Riccardo Muti, directeur musical du Chicago Symphony Orchestra depuis 2010. L'étonnante souveraineté des interprètes joue également un rôle important: Maria João Pires dans le célèbre *Concerto pour piano en ré mineur KV 466* de Mozart, Hélène Grimaud dans le *Concerto en sol* de Ravel, Luba Orgonášová dans la partie soprano de la *Symphonie N° 4* de Mahler, Ian Bostridge dans le cycle de mélodies *Our Hunting Fathers* de Britten et Leila Josefowicz dans le concerto pour violon que Salonen a composé pour elle en 2008-2009 – «un portrait d'elle autant que mon histoire plus personnelle, une sorte de synthèse de mon expérience de musicien et d'homme à l'âge de 50 ans». À cela s'ajoute le rôle de la musique même dans les œuvres essentielles de Mozart, Strauss, Sibelius, Bruckner et Chostakovitch (dont le sous-titre non délibéré de la *Symphonie N° 5* «La genèse de la personnalité» nous ramène à la première particularité de tout concert d'orchestre réussi). Enfin, le facteur chance est déterminant lorsque musique, musiciens et public se rencontrent, comme Riccardo Muti l'a souligné lors de sa prise de fonction à Chicago: «Parfois, c'est quand on s'y attend le moins que l'instant et la situation fusionnent de la façon la plus heureuse».

Was ist das Besondere an einem gelungenen Orchesterkonzert? Natürlich hat das unter anderem mit Persönlichkeit zu tun, mit charismatischen Dirigenten in enger Beziehung mit ihrem jeweiligen Orchester: Emmanuel Krivine ist seit 2005 Directeur musical des OPL, Riccardo Chailly Gewandhauskapellmeister seit 2006, Esa-Pekka Salonen Principal Conductor des Londoner Philharmonia Orchestra seit 2008, Riccardo Muti seit 2010 Music Director des Chicago Symphony Orchestra. Eine weitere Rolle spielt staunenerregende Souveränität: Maria João Pires in Mozarts berühmtestem *Klavierkonzert d-moll KV 466*, Hélène Grimaud in Ravel's *Klavierkonzert G-Dur*, Luba Orgonášová mit der Sopranpartie in Mahlers *Vierter*, Ian Bostridge in Britten's Liederzyklus *Our Hunting Fathers* und Leila Josefowicz mit jenem Violinkonzert, das Salonen 2008-2009 für sie komponiert hat – «gleichermaßen als Porträt von ihr wie auch als meine eher private Geschichte, eine Art Zusammenfassung meiner Erfahrungen als Musiker und Mensch im Alter von 50 Jahren». Womit wir bei der Rolle der Musik selbst wären, bei wesentlichen Werken von Mozart, Strauss, Sibelius, Bruckner und Shostakovitch (dessen *Fünfte Symphonie* mit ihrem «unfreiwilligen»: Untertitel «Vom Werden der Persönlichkeit» wieder auf das erste Stichwort verweist). Letztlich aber braucht die gelungene Begegnung von Musik, Musikern und Publikum einfach auch Glück, wie Riccardo Muti bei seinem Amtsantritt in Chicago kommentierte: «Manchmal, wenn man es am wenigsten erwartet, gehen Zeitpunkt und Situation eine glückliche Verbindung ein.»

What makes a successful orchestra concert so special? It starts with the personality of a charismatic conductor with close ties to his orchestra, like Emmanuel Krivine, Music Director of the OPL since 2005; Riccardo Chailly, «Kapellmeister» of the Gewandhaus since 2006; Esa-Pekka Salonen, Principal Conductor of the London Philharmonia Orchestra since 2008 or Riccardo Muti, Music Director of the Chicago Symphony Orchestra since 2010. Another element contributing to a successful concert is vertiginous virtuosity: Maria João Pires in Mozart's beloved *Piano Concerto in D Minor KV 466*, Hélène Grimaud in Ravel's *Piano Concerto in G Major*, Luba Orgonášová as soprano in Mahler's *Fourth Symphony*, Ian Bostridge in Britten's song cycle *Our Hunting Fathers* and Leila Josefowicz with the violin concerto composed by Salonen for her in 2008-2009 – «as much a portrait of her as it is my more private narrative, a kind of summary of my experiences as a musician and a human being at the watershed age of 50». That brings us to the matter of the music itself – essential works by Mozart, Strauss, Sibelius, Bruckner and Shostakovitch, whose *Fifth Symphony* bearing the «involuntary» epithet «the formation of a personality» brings us back full circle to the aspect of personality. In the last analysis, however, the successful relationship between music, musicians and audience may depend on good luck, as Riccardo Muti observed upon assuming his new post in Chicago: «Sometimes when you least expect it, the timing and the situation unite».

Partner of  
**Miles & More**  
Lufthansa

**Luxair**

Exclusive to BCEE

# EARN MILES. ON THE GROUND AND IN THE AIR.

Now you can earn Miles & More award miles with every purchase. You can even benefit twice with Luxair\* and all other Miles & More partners!



MASTERCARD  
MILES & MORE LUXAIR

MASTERCARD BUSINESS  
MILES & MORE LUXAIR

Join now to take advantage of these attractive benefits!

More information is available at [www.miles.lu](http://www.miles.lu).

Card application forms are available in every BCEE branch

With an extra early-bird bonus:  
A voucher worth up to €250 for your next Luxair flight\*



BANQUE ET CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT  
LUXEMBOURG

Your life. Your bank.

Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg, établissement public autonome, 1, Place de Metz, L-2954 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg B 30775

[www.bcee.lu](http://www.bcee.lu) tél. : (+352) 4015-1





## Les grands classiques

### Grand Auditorium

Un grondement des profondeurs, une mélodie brièvement esquissée puis, une soudaine explosion: c'est par cette fascinante réaction en chaîne que commence l'ouverture des *Noces de Figaro* de Mozart, opéra qui, trois ans avant la Révolution Française, milite pour l'abolition des privilèges. La même année, Haydn débute sa célèbre *Symphonie N° 88* en sol majeur par une introduction de pure musique de cour, suivie d'étonnants rebondissements: deux jours après la Déclaration des Droits de l'Homme, il projettera de composer une «Symphonie Nationale». Quant à Beethoven, il commence, en pleine euphorie révolutionnaire, à composer dès 1803 son «*Eroica*» et envisage même de déplacer son lieu de résidence vers Paris, avant que les événements politiques ne prennent un cours inattendu. L'étiquette «classique» est vraiment trop insipide pour ces musiques enflammées. Dans le cycle «Les grands classiques» 2011/12, la musique rencontre des interprètes qui ont vraiment quelque chose à dire: la Wiener Kammerphilharmonie avec Till Fellner; le Kammerorchester de Bâle avec le flûtiste Emmanuel Pahud, maintes fois primé, sous la direction éloquente de Giovanni Antonini (que l'on pourra aussi entendre avec Il Giardino Armonico dans le cycle «Voyage dans le temps»); Richard Tognetti avec l'excellent Australian Chamber Orchestra et le grand clarinetiste Martin Fröst, soliste de l'ultime œuvre instrumentale de Mozart; le pianiste Andrés Schiff, soliste et chef de sa Cappella Andrea Barca et enfin, la Chambre Philharmonique d'Emmanuel Krivine avec le pianiste Robert Levin.

Ein Grummeln in der Tiefe, eine kurz aufleuchtende Melodie, dann ein explosiver Ausbruch – mit einer rasanten Kettenreaktion beginnt Mozart die Ouvertüre zur Oper *Le nozze di Figaro*, mit der er drei Jahre vor der Französischen Revolution für die Abschaffung von Privilegien des Adels wirbt. Im Jahr darauf lässt Haydn seine berühmte *G-Dur-Sinfonie N° 88* mit einer höfisch-gediegenen Introduction beginnen, um dann turbulent und mit vielen überraschenden Wendungen loszulegen; zwei Tage nach der Erklärung der Menschenrechte wird er den Plan fassen, eine «National-Sinfonie» zu komponieren. Beethoven beginnt in revolutionärer Hochstimmung 1803 seine «*Eroica*» und will sogar seinen Wohnsitz nach Paris verlegen, bevor die politischen Ereignisse schon wieder einen unerwarteten Verlauf nehmen. Es brodelt unter der Oberfläche jener Musik, für die das Etikett «Klassik» eigentlich viel zu unscheinbar ist. Im Zyklus «Les grands classiques» 2011/12 findet sie Interpreten, die wirklich etwas zu erzählen haben: die Wiener Kammerphilharmonie mit Till Fellner; das Kammerorchester Basel mit dem preisgekrönten Flötisten Emmanuel Pahud unter der beredten Leitung von Giovanni Antonini (der auch mit Il Giardino Armonico im Zyklus «Voyage dans le temps» zu hören sein wird); Richard Tognetti mit dem herausragenden Australian Chamber Orchestra und Klarinetten-Star Martin Fröst als Solist in Mozarts letztem Instrumentalwerk; Pianist Andrés Schiff als Solist und Leiter seiner Cappella Andrea Barca; und schließlich Emmanuel Krivines Chambre Philharmonique mit dem Pianisten Robert Levin.

A rumbling in the bass, a melody flashing up, then an explosive outburst – thus the delirious chain reaction that begins Mozart's overture to the opera *Le nozze di Figaro*. In it, Mozart promotes the abolition of noble privileges three years before the French Revolution. The year thereafter, Haydn begins his famous *Symphony N° 88* in G Major with a stately introduction only to dash off turbulently, taking surprising twists and turns; later on, two days after the «Declaration of the Rights of Man and of the Citizen», he decides to compose a «National Symphony». In 1803, Beethoven begins his «*Eroica*» in revolutionary high spirits and even considers moving to Paris – until political events once again take an unexpected turn. Beneath its surface the music seethes, and the label «classical» for it is far too non-descript. In the 2011/12 series «Les grands classiques», you will find performers who have quite a story to tell: the Vienna Chamber Philharmonic with Till Fellner; the Kammerorchester Basel with the prizewinning flutist Emmanuel Pahud under the eloquent baton of Giovanni Antonini (who also performs with Il Giardino Armonico in the series «Voyage dans le temps»); Richard Tognetti with the preeminent Australian Chamber Orchestra and clarinet star Martin Fröst as soloist in Mozart's last instrumental work; pianist Andrés Schiff as soloist and director of his group, Cappella Andrea Barca; and to close, Emmanuel Krivine's Chamber Philharmonic with pianist Robert Levin.

Martin Fröst (07.12.2011) photo: Mats Bäcker





**Samedi / Samstag / Saturday**

**24.09.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Wiener Kammerphilharmonie**

**Claudius Traunfellner** direction

**Till Fellner** piano

Sergueï Prokofiev: *Symphonie N° 1 en ré majeur (D-Dur) op. 25 («Symphonie classique»)*

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 2 B-Dur (si bémol majeur) op. 19*

Ludwig van Beethoven: *Symphonie N° 3 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 55 («Eroica»)*

07.07.2011

**Mardi / Dienstag / Tuesday**

**25.10.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Kammerorchester Basel**

**Giovanni Antonini** direction

**Emmanuel Pahud** flûte

Wolfgang A. Mozart: *Le nozze di Figaro KV 492: Sinfonia*

Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Flöte und Orchester N° 2 D-Dur (ré majeur) KV 314*

Ludwig van Beethoven: *Symphonie N° 8 F-Dur (fa majeur) op. 93*

Concert en hommage à Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte Dans le cadre de Luxembourg Festival

07.07.2011

clearstream | DEUTSCHE BÖRSE GROUP

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**07.12.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Australian Chamber Orchestra**

**Richard Tognetti** direction

**Martin Fröst** clarinette

Joseph Haydn: *Sinfonie N° 4 D-Dur (ré majeur) Hob. I:4*

Pēteris Vasks: *Vox amoris. Fantasy for Violin and String Orchestra*

Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Klarinette und Orchester A-Dur (la majeur) KV 622*

Joseph Haydn: *Sinfonie N° 88 G-Dur (sol majeur) Hob. I:88*

07.11.2011



András Schiff (30.01.2012) photo: Brigitta Kowalsky

**Lundi / Montag / Monday**

**30.01.2012 20:00**

Grand Auditorium

**Cappella Andrea Barca**

**András Schiff** piano, direction

Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Klavier und Orchester N° 9 Es-Dur (mi bémol majeur) KV 271 («Jenamy» / «Jeunehomme»)*

Franz Schubert: *Symphonie N° 2 B-Dur (si bémol majeur) D 125*

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 73 («L'Empereur»)*

15.12.2011

**Lundi / Montag / Monday**

**16.04.2012 20:00**

Grand Auditorium

**La Chambre Philharmonique**

**Emmanuel Krivine** direction

**Robert Levin** pianoforte

Ludwig van Beethoven: *Coriolan. Ouverture c-moll (ut mineur) op. 62*

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 4 G-Dur (sol majeur) op. 58*

Franz Schubert: *Symphonie N° 3 D-Dur (ré majeur) D 200*

16.03.2012



Emmanuel Pahud (25.10.2011)

**Abonnement / Subscription**

**Les grands classiques**

5 concerts

Catégorie I 207 € (<27 ans: 138 €)

Catégorie II 153 € (<27 ans: 102 €)

Catégorie III 99 € (<27 ans: 66 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**  
Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasiika (Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)  
Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.  
Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende  
Infotelefon: +49 (0) 651-96 68 64 32, Lydia Oermann  
Anmeldung erwünscht: lydia.oermann@web.de

## Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque

### Grand Auditorium

«Une nuit enchantée donne plus de bonheur que cent jours heureux», chante l'Esprit du secret dans *The Fairy Queen* d'Henry Purcell. Le public de 1692 lui donna raison: La «Restoration spectacular» ou «Machine play», avec ses mélodies limpides et un incroyable déploiement d'effets spéciaux connut un immense succès. La partition, librement basée sur la pièce de Shakespeare *Le Songe d'une nuit d'été*, passa pour disparue de 1701 à 1901. Philip Pickett, le sensationnel metteur en scène mexicain Mauricio García Lozano, huit chanteurs, cinq artistes de cirque et le New London Consort présentent la plus extravagante des œuvres scéniques de Purcell sous son meilleur jour. Le concert festif de clôture du cycle fait également revivre le faste étourdissant de Londres à l'époque baroque: à l'occasion du Jubilé de diamant de la reine Elizabeth II, l'Academy of Ancient Music, dont la direction a été confiée il y a cinq ans à Richard Egarr à la suite de Christopher Hogwood, joue des musiques de cour et de couronnement de Händel, dont *Water Music* (1717) et *Music for the Royal Fireworks* (1749). Au programme des deuxième et troisième concerts du cycle, des œuvres majeures très variées de Bach: les *Brandenburgischen Konzerte N° 3, 4 & 5*, interprétés avec brio par Il Giardino Armonico, ainsi que, pour le temps de la passion, la *Passion selon Saint Jean*, avec Le Concert Lorrain, célèbre ensemble de musique ancienne de l'Arsenal de Metz, l'excellent Nederlands Kamerkoor et une prestigieuse distribution de chanteurs sous la direction de Christoph Prégardien.

«Eine bezaubernde Nacht schenkt mehr Seligkeit als hundert glückliche Tage», singt der Geist der Verschwiegenheit in Henry Purcells *Fairy Queen*. Das Publikum des Jahres 1692 gab ihm sofort recht: Das sogenannte «Restoration spectacular» oder «Machine play» wurde mit eingängigen Melodien und einem schier unglaublichen Feuerwerk an Special effects ein riesiger Erfolg. Die Partitur, lose auf Shakespeares Zaubermärchen *Ein Sommernachtstraum* basierend, galt von 1701 bis 1901 als verschollen. Philip Pickett, der aufsehenerregende mexikanische Regisseur Mauricio García Lozano, acht Sänger, fünf Zirkusartisten und das New London Consort setzen Purcells aufwendigstes Bühnenwerk ins rechte Licht. Auch das festliche Schlusskonzert des Zyklus lässt die atemberaubende Prachtentfaltung im London der Barockzeit lebendig werden: Zum Diamantenen Jubiläum von Queen Elizabeth II. spielt die Academy of Ancient Music, deren Leitung Richard Egarr vor fünf Jahren von Christopher Hogwood übernahm, Händels Hof- und Krönungsmusiken, darunter die *Wassermusik* (1717) und die *Feuerwerksmusik* (1749). Im zweiten und dritten Konzert des Zyklus stehen sehr unterschiedliche Hauptwerke von Bach auf dem Programm: Die *Brandenburgischen Konzerte N° 3, 4 & 5*, temperamentvoll interpretiert von Il Giardino Armonico, sowie in der Passionszeit die *Johannespassion* mit dem vom Arsenal Metz aus international erfolgreichen Alte-Musik-Ensemble Le Concert Lorrain und dem exzellenten Nederlands Kamerkoor unter der Leitung von Christoph Prégardien mit einem herausragenden Sängerensemble.

In Henry Purcell's *Fairy Queen* the character «Secresie» sings, «One charming Night Gives more delight, Than a hundred lucky Days». The audience in 1692 agreed with that at once. The «Restoration spectacular» or «Machine play», as it was called, with its catchy tunes and over-abundant special effects was an immense success, though the score, loosely based on Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream*, disappeared from 1701 till 1901. This year, the sensational Mexican director Mauricio García Lozano, eight singers, five circus performers and the New London Consort under Philip Pickett show Purcell's most extravagant stage work in its proper light. The breathtaking splendor of Baroque London also animates the series' festive final concert: The Academy of Ancient Music led by Richard Egarr (who took over the ensemble five years ago from Christopher Hogwood) celebrates the Diamond Jubilee of Elizabeth II with a programme of Handel's resplendent music for Royalty and Coronations, including his *Water Musick* (1717) and *Musick for the Royal Fireworks* (1749). On the second and third evenings of the series, contrasting works by Bach are on the playbill. The *Brandenburg Concertos 3, 4 & 5* enjoy the fiery interpretation of Il Giardino Armonico, while in Lent the early music ensemble of the Metz Arsenal, the Concert Lorrain, performs Bach's *Saint John Passion* with the outstanding Dutch Chamber Choir and a clutch of top-notch soloists, all led by Christoph Prégardien.



Christoph Tunkl, Private Banker  
Nordea International Private Banking

Nordea

HOW TO MANAGE A FORTUNE

# Find one Private Banking advisor, then make sure he knows many specialists

Wealth management today involves much more than selecting the best stocks and bonds. At Nordea International Private Banking, we offer you an experienced personal advisor and a comprehensive overview of your wealth based on thorough research and rigorous analysis. **One private banker, many specialists – making it possible.**

Visit us at [www.nordeaprivatebanking.com](http://www.nordeaprivatebanking.com), or call +352 43 88 76 26 to arrange a meeting.

Private Banking



Henry Purcell: *The Fairy Queen* (30.11.2011) photo: Rafael Cordova

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
30.11.2011 20:00

Grand Auditorium  
**New London Consort**  
**Philip Pickett** direction  
**Dana Marbach, Faye Newton** soprano  
**Christopher Robson,**  
**Tim Travers-Brown** contre-ténor  
**Ed Lyon, Joseph Cornwell** ténor  
**Michael George, Simon Grant** baryton-basse  
**Kaveh Rahnama, Lauren Hendry,**  
**Boldo Janchivdorj, José Triguero Delgado,**  
**Trink Bruce** artiste de cirque

**Mauricio García Lozano** mise en scène  
**Isobel Dunhill** costumes  
**Ace McCarron** lumières  
**Karla Shacklock** mouvement

Henry Purcell: *The Fairy Queen* Z 629

Dans le cadre de Luxembourg Festival  
Coproduction De Doelen Rotterdam, New London  
Consort et Globe-Trotter en collaboration avec  
Circus Space London, l'Ambassade du Mexique  
à Londres et The Anglo Mexican Foundation

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

02.02.2012 20:00  
Grand Auditorium  
**Il Giardino Armonico**  
**Giovanni Antonini** flûte, direction

Georg Philipp Telemann: *Ouverture (Suite)*  
*a-moll (la mineur) für Blockflöte, Streicher*  
*und Basso continuo* TWV 55:a2  
Johann Sebastian Bach: *Brandenburgisches*  
*Konzert N° 3 G-Dur (sol majeur) BWV 1048*  
*Brandenburgisches Konzert N° 5 D-Dur*  
*(ré majeur) BWV 1050*  
*Brandenburgisches Konzert N° 4 G-Dur*  
*(sol majeur) BWV 1049*

02.01.2012

Dimanche / Sonntag / Sunday

25.03.2012 11:00  
Grand Auditorium  
**Le Concert Lorrain**  
**Nederlands Kamerkoor**  
**Christoph Prégardien** direction  
**Ruth Ziesak** soprano  
**Andreas Schöll** alto  
**James Gilchrist** ténor (Evangelist)  
**Eric Stokloša** ténor (arie)  
**Dietrich Henschel** basse (arie, Pilatus)  
**Yorck Felix Speer** basse (Christus)

Johann Sebastian Bach: *Johannespassion*  
*BWV 245*

15.02.2012



Christoph Prégardien (25.03.2012) photo: Marco Borggreve

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
07.06.2012 20:00

Grand Auditorium  
**«Handel's Royal Music»**  
Celebrating the Diamond Jubilee  
of Queen Elizabeth II  
**Academy of Ancient Music**  
**Richard Egarr** direction

Georg Friedrich Händel: *«Zadok the Priest»*  
*(Coronation Anthem N° 1) HWV 258*  
*Water Musick. Suite N° 2 D-Dur (ré majeur)*  
*HWV 349*  
*«The King shall rejoice» (Coronation Anthem*  
*N° 3) HWV 260*  
*«Let thy hand be strengthened» (Coronation*  
*Anthem N° 2) HWV 259*  
*The Musick for the Royal Fireworks HWV 351*  
*«My heart is inditing» (Coronation Anthem*  
*N° 4) HWV 261*  
*Messiah HWV 56: «Halleluja», «Amen»*

07.05.2012

Abonnement / Subscription  
Voyage dans le temps

4 concerts

Catégorie I 158 € (<27 ans: 105 €)  
Catégorie II 117 € (<27 ans: 78 €)  
Catégorie III 77 € (<27 ans: 51 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen  
der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**  
Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasiika  
(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)  
Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor  
Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.  
Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und  
Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende  
Infotelefon: +49 (0) 651-96 68 64 32, Lydia Oermann  
Anmeldung erwünscht: lydia.oermann@web.de



Musique de chambre & Récitals



## Soirées de Luxembourg

### Grand Auditorium / Grand Théâtre de Luxembourg

Depuis 1965, les «Soirées de Luxembourg» ont pour tradition de proposer un programme varié avec des interprètes de haut vol – de Karl Böhm à Evgeny Kissin, en passant par Herbert von Karajan et Hilary Hahn. Organisée en étroite collaboration avec la Philharmonie, la saison 2011/12 débute de manière tout aussi spectaculaire avec l'opéra *La Didone* (1641) de Cavalli. Les Arts Florissants dirigés par William Christie assurent l'excellent niveau musical de cette production scénique d'envergure donnée au Grand Théâtre de Luxembourg. Les deux concerts suivants vous invitent à rencontrer deux des plus grands pianistes actuels: Martha Argerich, qui s'est déjà produite dans le cadre des Soirées en 2007, interprète le *Concerto pour trompette, piano et orchestre op. 35* de Chostakovitch avec David Guerrier (lauréat français du concours de l'ARD 2003) et le Verbier Festival Chamber Orchestra. Mitsuko Uchida se consacre aux trois dernières sonates pour piano de Franz Schubert. Enfin, deux concerts de jeunes interprètes figurent au programme: le violoniste Sergey Khachatryan, bien connu des mélomanes luxembourgeois depuis sa prestation lors de l'ouverture de la Philharmonie en 2005, après avoir remporté, à l'âge de 20 ans, le Concours Reine Elisabeth. En avril, le fils de cette famille de musiciens arméniens jouera Bach et Beethoven en compagnie de sa sœur aînée, la pianiste Lusine Khachatryan. Et en juin, l'octuor constitué autour de la violoniste allemande Isabelle Faust interprètera de grandes œuvres de chambre de Dvořák et Schubert.

Zur Tradition der «Soirées de Luxembourg» gehört seit 1965 ein vielfältiges Programm mit Interpreten auf höchstem Niveau – von Karl Böhm und Herbert von Karajan bis zu Hilary Hahn und Evgeny Kissin. Veranstaltet in enger Allianz mit der Philharmonie, beginnt die Saison 2011/12 ganz in diesem Sinne spektakulär mit Francesco Cavallis Oper *La Didone* aus dem Jahr 1641. Für das exzellente musikalische Niveau der aufwendigen szenischen Produktion im Grand Théâtre de Luxembourg sorgen Les Arts Florissants unter der Leitung von William Christie. Die folgenden beiden Konzerte laden zur Begegnung mit zwei der größten Pianistinnen der Gegenwart: Martha Argerich, zuletzt im Rahmen der Soirées 2007 in Luxemburg, interpretiert mit David Guerrier (dem französischen Gewinner des ARD-Wettbewerbs 2003) und dem Verbier Festival Chamber Orchestra Schostakowitschs *Konzert für Klavier, Trompete und Orchester op. 35*. Mitsuko Uchida widmet sich den drei letzten Klaviersonaten von Franz Schubert. Zum Abschluss stehen zwei Abende mit jungen Interpreten auf dem Programm: Der Geiger Sergey Khachatryan ist Musikkenner in Luxemburg ein Begriff, seit der damals zwanzigjährige Gewinner des Concours Reine Elisabeth 2005 bei der Eröffnung der Philharmonie auftrat. Im April spielt der Sohn einer armenischen Musikerfamilie gemeinsam mit seiner zwei Jahre älteren Schwester, der Pianistin Lusine Khachatryan, Bach und Beethoven. Und im Juni spielt ein Oktett rund um die deutsche Geigerin Isabelle Faust große Kammermusikwerke von Dvořák und Schubert.

Since 1965, a multifaceted programme with interpreters of the highest calibre has become a tradition at the «Soirées de Luxembourg» – from Karl Böhm and Herbert von Karajan to Hilary Hahn and Evgeny Kissin. In this spirit the 2011/12 season, produced in close cooperation with the Philharmonie, makes a spectacular start with Francesco Cavalli's opera *La Didone* from 1641. Les Arts Florissants under the direction of William Christie assure the brilliant musical aspect of this lavish scenic production in the Grand Théâtre de Luxembourg. The following two concerts invite visitors to meet two of the world's greatest living pianists. First, Martha Argerich who, most recently in Luxembourg for the Soirées 2007, interprets Shostakovich's *Concerto for Piano, Trumpet and Orchestra op. 35* together with David Guerrier (French winner of the ARD Competition 2003) and the Verbier Festival Chamber Orchestra. Then, Mitsuko Uchida, who devotes her evening to the last three piano sonatas of Franz Schubert. Rounding off the series are two concerts with young artists. Music connoisseurs in Luxembourg are familiar with violinist Sergey Khachatryan, winner of the Queen Elisabeth Competition 2005, who as 20 year-old played at the inauguration of the Philharmonie. In April, this son of an Armenian musical family will perform Bach and Beethoven together with his two years older sister, pianist Lusine Khachatryan. And, in June, an octet gathers around German violinist Isabelle Faust to perform large chamber works of Dvořák and Schubert.

Mitsuko Uchida (11.02.2012) | photo: Marco Berggreve





Vendredi / Freitag / Friday  
28.10.2011 20:00

Grand Théâtre de Luxembourg – Grande Salle

Les Arts Florissants

William Christie direction

Anna Bonitatibus mezzo-soprano (Didone)

Krešimir Špicer ténor (Enea)

Claire Debono soprano (Venere, Iríde,  
Una damigella)

Tehila Nini Goldstein soprano (Creusa, Giunone)

Xavier Sabata contre-ténor (Iarba)

Katherine Watson soprano (Cassandra,  
Una damigella)

Terry Wey ténor (Ascanio, Amore, Un cacciatore)

Mariana Rewerski mezzo-soprano

(Anna, Fortuna, Una damigella)

Valerio Contaldo ténor (Corebe, Eolo,  
Un cacciatore)

Joseph Cornwell ténor (Acate, Siccheo, Pirro)

Maria Streijffert contralto (Ecuba)

Mathias Vidal ténor (Illioneo, Mercurio)

Clément Hervieu-Léger mise en scène

Eric Ruf scénographie

Caroline de Vivaise costumes

Bertrand Couderc lumières

Francesco Cavalli: *La Didone*. Drama per  
musica in un prologo e tre atti  
Libretto di Giovanni Francesco Busenello  
(surtitres en français / deutsche Übertitel)

Dans le cadre de Luxembourg Festival  
Coproduction Théâtre de Caen, Théâtre des  
Champs-Élysées et Théâtres de la Ville de  
Luxembourg

07.04.2011



Lundi / Montag / Monday  
05.12.2011 20:00

Grand Auditorium

Verbier Festival Chamber Orchestra

Gábor Takács-Nagy direction

Martha Argerich piano

David Guerrier trompette

Ludwig van Beethoven: *Streichquartett N° 11*  
*f-moll (fa mineur) op. 95 («Quartetto serioso»)*  
(arr. Gustav Mahler)

Dmitri Chostakovitch: *Concerto pour piano,*  
*trompette et orchestre à cordes en ut mineur*  
*(c-moll) op. 35*

Antonín Dvořák: *Sérénade en mi majeur (E-Dur)*  
*op. 22 pour orchestre à cordes*

07.07.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
11.02.2012 20:00

Grand Auditorium

Mitsuko Uchida piano

Franz Schubert: *Sonate N° 19 c-moll (ut mineur)*  
*D 958*

*Sonate N° 20 A-Dur (la majeur) D 959*

*Sonate N° 21 B-Dur (si bémol majeur) D 960*

07.07.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
28.04.2012 20:00

Grand Auditorium

Sergey Khachatryan violon

Lusine Khachatryan piano

Ludwig van Beethoven: *Sonate für Violine und*  
*Klavier A-Dur (la majeur) op. 47 («Kreutzer-*  
*Sonate»)*

Johann Sebastian Bach: *Partita N° 2 d-moll*  
*(ré mineur) BWV 1004*

07.07.2011



Sergey Khachatryan (28.04.2012) photo: Marco Borggreve

Vendredi / Freitag / Friday  
08.06.2012 20:00

Grand Auditorium

Isabelle Faust violon

Julia-Maria Kretz violon

Thomas Riebl alto

Christoph Richter violoncelle

Lorenzo Coppola clarinette

Teunis van der Zwart cor

Javier Zafra basson

Janne Saksala contrebasse

Antonín Dvořák: *Suite tchèque (Tschechische*  
*Suite) en ré majeur (D-Dur) op. 39*

Franz Schubert: *Oktett F-Dur (fa majeur) D 803*

07.07.2011

Abonnement / Subscription  
Soirées de Luxembourg

5 concerts (4 Philharmonie + 1 Grand Théâtre)

Catégorie I 232 € (<27 ans: 119 €)

Catégorie II 162 € (<27 ans: 89 €)

Catégorie III 106 € (<27 ans: 62 €)

www.philharmonie.lu

Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne

Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar

Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen  
der verfügbaren Plätze / subject to availability)



## Concert exceptionnel

Salle de Musique de Chambre

|||||  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**

**04.10.2011 20:00**

Salle de Musique de Chambre

«Terezin / Theresienstadt»

**Anne Sofie von Otter** mezzo-soprano

**Bengt Forsberg** piano

**Daniel Hope** violon

Musique de Ilse Weber, Karel Svenk, Erwin Schulhoff, Pavel Haas et Viktor Ullmann

«Cette soirée illustre le pouvoir de la musique. Celle-ci nous montre comment l'âme humaine réagit à des circonstances apparemment intolérables» – ainsi s'exprime le violoniste britannique Daniel Hope. Une musique qui – comme le précise la chanteuse suédoise Anne Sofie von Otter – a signifié «le paradis au milieu de l'Enfer». Car le point commun des œuvres musicales, lieder et pièces de cabaret de ce concert est leur composition et leur création entre 1940 et 1945 au camp de concentration de Theresienstadt. Leurs auteurs – parmi lesquels des compositeurs aussi marquants qu'Erwin Schulhoff, Pavel Haas et Viktor Ullmann – ont été assassinés par les Nazis. Derrière ce projet hors du commun se trouvent, en la personne d'Anne Sofie von Otter et de Daniel Hope, deux des stars les plus polyvalentes de la musique classique (leurs partenaires musicaux sont aussi bien Boulez qu'Elvis Costello, Menuhin que Sting). À leurs côtés, entre autres, le pianiste-accompagnateur d'Anne Sofie von Otter depuis de longues années, Bengt Forsberg.

«Dieser Abend erzählt von der Macht der Musik. Sie zeigt uns, wie die menschliche Seele auf unerträgliche äußere Umstände reagiert» – so drückt es der britische Geiger Daniel Hope aus. Eine Musik, die – wie die schwedische Sängerin Anne Sofie von Otter präzisiert – eine Art «Paradies inmitten der Hölle» bedeutet hat. Denn die Gemeinsamkeit der Kammermusikwerke, Lieder und Kabarettstücke dieses Abends ist, dass sie zwischen 1940 und 1945 im Konzentrationslager Theresienstadt entstanden und aufgeführt wurden. Ihre Urheber – darunter so profilierte Komponisten wie Erwin Schulhoff, Pavel Haas und Viktor Ullmann – wurden von den Nazis ermordet. Hinter diesem außergewöhnlichen Projekt stehen mit Anne Sofie von Otter und Daniel Hope zwei der engagiertesten und vielseitigsten Stars der klassischen Musik (ihre musikalischen Wegbegleiter reichen von Boulez bis Elvis Costello, von Menuhin bis Sting). Mit dabei ist unter anderem auch Anne Sofie von Otters langjähriger Klavierbegleiter Bengt Forsberg.

«This evening tells of the power of music. It shows us how the human soul reacts to intolerable external circumstances» – these are the words of the British violinist Daniel Hope. Music which, as the Swedish singer Anne Sofie von Otter points out, meant a sort of «paradise within hell». The common feature of the chamber pieces, songs and cabaret numbers of this evening is the fact that they were all created and performed between 1940 and 1945 in the

Theresienstadt concentration camp. The composers, including such distinguished figures as Erwin Schulhoff, Pavel Haas and Viktor Ullmann, were murdered by the Nazis. This extraordinary project is presented by Anne Sofie von Otter and Daniel Hope, two of the most committed and versatile stars of classical music (their musical companions range from Boulez to Elvis Costello, from Menuhin to Sting). They are sustained among others by Anne Sofie von Otter's long-standing piano accompanist Bengt Forsberg.

Dans le cadre de Luxembourg Festival

Tickets: 30 / 40 €

(<27 ans: 18 / 24 €)

■ 07.07.2011

|||||  
www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



Anne Sofie von Otter (04.10.2011) photo: Carl Bengtsson

Daniel Hope (04.10.2011) photo: Harald Hoffmann

## Rising stars

### Salle de Musique de Chambre

On a pu entendre la pianiste Khatia Buniatishvili (avec Gidon Kremer) au Festival de Salzbourg en 2010; le violoncelliste Jakob Koranyi s'est produit trois fois déjà au Festival de Verbier; le Quatuor Modigliani, après avoir participé au Lucerne Festival 2010, était en mars 2011 l'invité de la série «Quatuor à cordes» de la Philharmonie: les «Rising stars» jouent clairement dans la cour des grands. Ces cinq artistes et ensembles sélectionnés pour la saison 2011/12 ont pour point commun d'être recommandés en tant que révélations exceptionnelles de la nouvelle génération par les salles de concerts les plus prestigieuses d'Europe. La série commune de l'ECHO – European Concert Hall Organisation brille aussi par sa conception novatrice du répertoire. Erik Bosgraaf (dont les racines musicales oscillent entre hautbois et groupes de rock) a réussi par exemple en 2007 le tour de force de conquérir, avec son premier CD enregistré aux Pays-Bas et consacré à des œuvres pour flûte à bec du 17<sup>e</sup> siècle, la première place du hit-parade de la musique classique – à découvrir lors de son concert en trio, en mai. À voir aussi: des quatuors de Nikos Skalkottas et Alberto Ginastera joués par le Tetraktys String Quartet, les *Variations sur un thème de Rossini* pour violoncelle et piano de Bohuslav Martinů et de la musique d'Esa-Pekka Salonen (chef invité du cycle «L'Orchestral»). Sans oublier que les étoiles de demain présentent également de célèbres quatuors de Haydn, Beethoven, Mendelssohn et Chostakovitch, des pièces pour piano de Liszt et Chopin et des sonates pour violoncelle de Brahms et Britten.

Die Pianistin Khatia Buniatishvili war 2010 bei den Salzburger Festspielen zu hören (an der Seite von Gidon Kremer), der Cellist Jakob Koranyi bereits drei Mal beim Verbier Festival, das Quatuor Modigliani nach dem Lucerne Festival 2010 im März 2011 in der Reihe «Quatuor à cordes» zu Gast in der Philharmonie – die «Rising stars» spielen eindeutig in der Oberliga. Bei aller Vielfalt der fünf ausgewählten Künstler und Ensembles in der Saison 2011/12 – eines ist allen gemeinsam: Die renommiertesten Konzerthäuser Europas empfehlen sie Ihnen als herausragende Entdeckungen der jungen Musikergeneration. Die gemeinsame Reihe der ECHO – European Concert Hall Organisation glänzt zudem mit einem erschreckenden Blick auf das Repertoire. Erik Bosgraaf beispielsweise (dessen musikalische Anfänge ursprünglich irgendwo zwischen Oboe und Rockbands lagen) gelang 2007 bei seiner Debüt-CD in den Niederlanden das Kunststück, mit Blockflötenmusik aus dem 17. Jahrhundert Platz 1 der Klassik-Charts zu erobern – nachzuvollziehen bei seinem Trioabend im Mai. Weitere Entdeckungen im Programm sind Streichquartette von Nikos Skalkottas und Alberto Ginastera, gespielt vom Tetraktys String Quartet, die *Rossini-Variationen* für Violoncello und Klavier von Bohuslav Martinů und Musik von Esa-Pekka Salonen (im Zyklus «L'Orchestral» als Dirigent zu Gast). Nicht zu vergessen, dass die Stars von morgen sich auch mit berühmten Streichquartetten von Haydn, Beethoven, Mendelssohn und Schostakowitsch, Klavierwerken von Liszt und Chopin sowie Cellosonaten von Brahms und Britten präsentieren.

The pianist Khatia Buniatishvili performed at the Salzburg Festival in 2010 (alongside Gidon Kremer), the cellist Jakob Koranyi has already played at the Verbier Festival three times, and after the Lucerne Festival in 2010 the Quatuor Modigliani was a guest at the Philharmonie in the «Quatuor à cordes» series – the «Rising stars» clearly play in the premier league. With all the variety offered by the five performers and ensembles selected for the 2011/12 season, there is one thing they all have in common: the most prestigious concert halls in Europe recommend them to you as outstanding discoveries in the new generation of musicians. The joint series of the ECHO – European Concert Hall Organisation also shines out with its refreshing look at the repertoire. Erik Bosgraaf, for example (his first steps in music were originally somewhere between oboe and rock bands) succeeded with his first CD recording in 2007 in taking 17<sup>th</sup>-century recorder music to the number one spot in the charts in the Netherlands – to be understood on his trio evening in May. Further discoveries in the programme are string quartets by Nikos Skalkottas and Alberto Ginastera, performed by the Tetraktys String Quartet, the *Rossini Variations* for cello and piano by Bohuslav Martinů, and music by Esa-Pekka Salonen (guest conductor in the cycle «L'Orchestral»). Don't forget that tomorrow's stars will also be performing famous string quartets by Haydn, Beethoven and Shostakovich, piano pieces by Liszt and Chopin, and cello sonatas by Brahms and Britten.



Dir hutt d'Wiel. Setzt äre Programm selwer zesammen op [www.100komma7.lu](http://www.100komma7.lu)

Mai Programm

[Mäin100komma7.lu](http://Mäin100komma7.lu)



**Samedi / Samstag / Saturday**  
**12.11.2011 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Tetraktys String Quartet**  
**Giorgos Panagiotidis** violon  
**Konstantinos Panagiotidis** violon  
**Ali Basegmezler** alto  
**Dimitris Travlos** violoncelle

Nikos Skalkottas: *Dix pièces (Zehn Stücke)*  
(«*Esquisses*» / «*Skizzen*») A/K 38  
Alberto Ginastera: *Quatuor à cordes N° 2 op. 26*  
Ludwig van Beethoven: *Streichquartett N° 8*  
*e-moll (mi mineur) op. 59 N° 2 («Rasumowsky»)*

Nominated by Megaron, Athens

■ 12.10.2011

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**16.02.2012 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Quatuor Modigliani**  
**Philippe Bernhard** violon  
**Loïc Rio** violon  
**Laurent Marfaing** alto  
**François Kieffer** violoncelle

Joseph Haydn: *Streichquartett N° 60 G-Dur*  
(*sol majeur*) op. 76 N° 1 Hob. III:75  
Dmitri Chostakovitch: *Quatuor à cordes N° 1*  
*en ut majeur (C-Dur) op. 49*  
Felix Mendelssohn Bartholdy: *Streichquartett*  
*N° 2 a-moll (la mineur) op. 13*

Nominated by Festspielhaus Baden-Baden,  
Kölner Philharmonie & Elbphilharmonie Hamburg

■ 16.01.2012

**Vendredi / Freitag / Friday**  
**23.03.2012 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Khatia Buniatishvili** piano

Franz Liszt: *Sonate für Klavier h-moll (si mineur)*  
*S 178*  
*Mephisto-Walzer N° 1 S 514 («Der Tanz in der*  
*Dorfschenke» / «Danse à l'auberge du village»)*  
Frédéric Chopin: *Scherzo N° 1 en si mineur*  
(*h-moll*) op. 20  
*Scherzo N° 2 en si bémol mineur (b-moll) op. 31*  
*Scherzo N° 3 en ut dièse mineur (cis-moll) op. 39*  
Igor Stravinsky: *Trois Mouvements de Petrouchka*

Nominated by Musikverein Wien  
& Wiener Konzerthaus, Vienna

■ 15.02.2012

**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**15.05.2012 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Erik Bosgraaf** flûte à bec  
**Izhar Elias** guitare baroque  
**Alessandro Pianu** clavecin

Musique populaire du 17<sup>e</sup> siècle: Francesco  
Corbetta, Nicola Matteis, John Blow, Bartolomé  
de Selma y Salaverde, Andrea Falconieri, Johan  
Schop, Gaspar Sanz, Jacob van Eyck et Luciano  
Berio

Nominated by Het Concertgebouw Amsterdam  
& BOZAR Brussels

■ 16.04.2012



Khatia Buniatishvili (23.03.2012)

**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**12.06.2012 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Jakob Koranyi** violoncelle  
**Simon Crawford-Phillips** piano

Johannes Brahms: *Sonate für Violoncello und*  
*Klavier N° 1 e-moll (mi mineur) op. 38*  
Bohuslav Martinů: *Variations on a Theme by*  
*Rossini H. 290* for cello and piano  
Esa-Pekka Salonen: *knock, breathe, shine* for  
cello solo  
Benjamin Britten: *Sonata in C major (ut majeur /*  
*C-Dur) op. 65* for cello and piano

Nominated by Stockholms Konserthus

■ 14.05.2012



Jakob Koranyi (12.06.2012) photo: Lisa Marie Mazrocchi

**Abonnement / Subscription**  
**Rising stars**

5 concerts

ECHO – European Concert Hall Organisation  
With the support of the Culture Programme  
of the European Union



Catégorie I 113 € (<27 ans: 75 €)  
Catégorie II 68 € (<27 ans: 45 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen  
der verfügbaren Plätze / subject to availability)



## Quatuor à cordes

### Salle de Musique de Chambre

De *Family of Man* d'Edward Steichen au *Sumo* d'Helmut Newton, des magazines de mode au World Press Photo Award – il est frappant de voir que même dans le règne de la couleur, les simples photos en noir et blanc ne perdent rien de leur fraîcheur ni de leur fascination. Rien à voir avec le quatuor à cordes? Faux: «La fascination que cette formation suscite tient justement à ce qu'un ensemble monochrome génère une grande variété de possibilités. Ces gradations au sein d'une couleur monochrome ne se retrouvent dans aucun autre ensemble», déclare le compositeur Wolfgang Rihm (qui fêtera d'ailleurs ses 60 ans en 2012). Son quatuor *Fetzen* (1999) et le *Quatuor «du Soleil» N° 2* (1772) de Joseph Haydn posent les deux jalons chronologiques du répertoire du cycle «Quatuor à cordes» 2011/12. Trois jeunes ensembles renouvellent la fascination pour le quatuor à cordes, et presque tous les Quatuors – à l'exception de l'Artemis Quartett fondé en 1989 – se produisent pour la première fois dans la célèbre Salle de Musique de Chambre de la Philharmonie: le Takács Quartet fondé en 1975 à Budapest; le Tetzlaff Quartett fondé en 1994 en Allemagne, avec le violoniste Christian Tetzlaff et sa sœur Tanja Tetzlaff au violoncelle; le Quatuor Capuçon avec le violoniste Renaud Capuçon et son frère Gautier Capuçon au violoncelle; et le Pacifica Quartet venu de l'Illinois, fondé en 1994 et primé en 2009 d'un Grammy et du titre d'Ensemble de l'année par *Musical America*.

Von Edward Steichens *Family of Man* bis zu Helmut Newtons *Sumo*, von Modemagazinen bis zum World Press Photo Award – es ist auffällig, dass auch im buntesten Fortschritt schlichte Schwarz-Weiß-Bilder nichts von ihrer Frische und Faszination verlieren. Das hat nichts mit dem Streichquartett zu tun? Falsch: «Die Faszination, die dieses Ensemble mit sich bringt, liegt ja gerade darin, dass die Vielseitigkeit der Möglichkeiten innerhalb eines monochromen Ensembles gegeben ist. Das sind Stufungen in einer monochromen Grundfärbung, die bei keinem anderen Ensemble in dieser Weise zu finden sind», betont der Komponist Wolfgang Rihm (der übrigens 2012 seinen 60. Geburtstag feiert). Sein Quartett *Fetzen* (1999) und Haydns «*Sonnenquartett*» N° 2 (1772) markieren die beiden chronologischen Eckpunkte des Repertoires im Zyklus «Quatuor à cordes» 2011/12. Für einen frischen Blick auf die Faszination des Streichquartetts sorgen in dieser Saison übrigens nicht zuletzt drei junge Ensembles, und fast alle Quartette – mit Ausnahme des 1989 gegründeten Artemis Quartetts – präsentieren sich erstmals in der berühmten Salle de Musique de Chambre der Philharmonie: Das Takács Quartet, 1975 in Budapest gegründet; das Tetzlaff Quartett, 1994 in Deutschland gegründet, mit dem Geiger Christian Tetzlaff und seiner Schwester Tanja Tetzlaff am Cello; das Quatuor Capuçon mit dem Geiger Renaud Capuçon und seinem Bruder Gautier Capuçon am Cello; und das Pacifica Quartet aus Illinois, 1994 gegründet und 2009 mit dem Grammy sowie von *Musical America* als Ensemble des Jahres ausgezeichnet.

From Edward Steichen's *Family of Man* to Helmut Newton's *Sumo*, from fashion magazines to the World Press Photo Award – it is striking that even with the most colourful progress simple black-and-white photographs lose nothing of their freshness and fascination. Nothing to do with the string quartet? Wrong: «The fascination of this ensemble is to be found in the fact that there is a multiplicity of possibilities within a monochrome ensemble. There are gradations in a monochrome colouring the likes of which can be found in no other ensemble,» stresses the composer Wolfgang Rihm (who will celebrate his 60<sup>th</sup> birthday in 2012). His quartet *Fetzen* (1999) and Joseph Haydn's «*Sun Quartet*» N° 2 (1772) mark the chronological bounds of the repertoire in the «Quatuor à cordes» cycle. Almost all the quartets – with the exception of the Artemis Quartett founded in 1989 – will be making their first appearance in the famous Salle de Musique de Chambre at the Philharmonie: the Takács Quartet, founded in Budapest in 1975; the Tetzlaff Quartett founded in 1994 in Germany, with the violinist Christian Tetzlaff and his sister Tanja Tetzlaff on the cello; the Quatuor Capuçon with the violinist Renaud Capuçon and his brother Gautier Capuçon on the cello; and the Pacifica Quartet from Illinois, founded in 1994, named Ensemble of the Year by *Musical America* and winner of the 2009 Grammy Award for Best Chamber Music Performance.

Artemis Quartett (06.06.2012) | photo: Felix Broede



Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
12.10.2011 20:00

Salle de Musique de Chambre  
**Takács Quartet**  
Edward Dusinberre violon  
Károly Schranz violon  
Geraldine Walther alto  
András Fejér violoncelle

Maurice Ravel: *Quatuor à cordes en fa majeur (F-Dur)*  
Béla Bartók: *Quatuor à cordes N° 1 Sz 40*  
Antonín Dvořák: *Quatuor à cordes N° 10 en mi bémol majeur (Es-Dur) op. 51*

Dans le cadre de Luxembourg Festival

07.07.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
14.12.2011 20:00

Salle de Musique de Chambre  
**Tetzlaff Quartett**  
Christian Tetzlaff violon  
Elisabeth Kufferath violon  
Hanna Weinmeister alto  
Tanja Tetzlaff violoncelle

Joseph Haydn: *Streichquartett C-Dur (ut majeur) op. 20 N° 2 Hob. III:32*  
Alban Berg: *Lyrische Suite für Streichquartett*  
Ludwig van Beethoven: *Streichquartett N° 15 a-moll (la mineur) op. 132*

14.11.2011



Takács Quartet (12.10.2011) photo: Ellen Appel

Mardi / Dienstag / Tuesday  
10.01.2012 20:00

Salle de Musique de Chambre  
**Quatuor Capuçon**  
Renaud Capuçon violon  
Aki Saulière violon  
Béatrice Muthulet alto  
Gautier Capuçon violoncelle

Wolfgang Rihm: *Fetzen (N° 1) für Streichquartett*  
Robert Schumann: *Streichquartett N° 2 F-Dur (fa majeur) op. 41 N° 2*  
Franz Schubert: *Streichquartettsatz (Mouvement de quatuor) c-moll (ut mineur) D 103*  
Claude Debussy: *Quatuor à cordes en sol mineur (g-moll) op. 10*

12.12.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
15.03.2012 20:00

Salle de Musique de Chambre  
**Pacifica Quartet**  
Simin Ganatra violon  
Sibbi Bernhardsson violon  
Masumi Per Rostad alto  
Brandon Vamos violoncelle

Ludwig van Beethoven: *Streichquartett N° 4 c-moll (ut mineur) op. 18 N° 4*  
Dmitri Chostakovitch: *Quatuor à cordes N° 9 en mi bémol majeur (Es-Dur) op. 117*  
Antonín Dvořák: *Quatuor à cordes N° 12 en fa majeur (F-Dur) op. 96 («Américain» / «Amerikanisches»)*

15.02.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
06.06.2012 20:00

Salle de Musique de Chambre  
**Artemis Quartet**  
Natalia Prishpenko violon  
Gregor Sigi violon  
Friedemann Weigle alto  
Eckart Runge violoncelle

Joseph Haydn: *Streichquartett N° 64 D-Dur (ré majeur) op. 76 N° 5 Hob. III:79*  
Henri Dutilleux: *Ainsi la Nuit pour quatuor à cordes*  
Franz Schubert: *Streichquartett N° 13 a-moll (la mineur) op. 29 D 804 («Rosamunde»)*

07.05.2012

Abonnement / Subscription  
**Quatuor à cordes**

5 concerts

Catégorie I 203 € (<27 ans: 135 €)  
Catégorie II 158 € (<27 ans: 105 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



## Récital vocal

### Salle de Musique de Chambre

«Jadis régnait en Provence un comte ayant un fils de grande beauté et de haute prestance». Le lied s'enracine dans les contes et légendes, ce que Brahms illustre clairement avec son cycle de lieder d'après «L'Histoire d'amour de la belle Maguelone et du comte Pierre de Provence» de Ludwig Tieck. Après ses deux prestations au Grand Auditorium, on retrouvera Christian Gerhaher pour la première fois dans le cycle «Récital vocal»; avec lui, un maître incontestable dans la narration d'histoires d'amour renouvelle l'approche du conte romantique: l'écrivain Martin Walser en personne récitera sur scène aux côtés du célèbre baryton et du pianiste Gerhard Huber. Pour dire encore un mot des remarquables accompagnateurs des trois récitals de lieder: Xavier de Maistre, devenu à 25 ans harpe solo des Wiener Philharmoniker, fait sensation avec son interprétation à la harpe de pièces pour piano. Dès ses débuts primés de soliste et accompagnateur de lieder, la critique a en particulier salué son partenariat avec la soprano Diana Damrau – l'occasion d'enchaîner sur deux véritables têtes d'affiche du chant lyrique: de son triomphe planétaire dans le rôle de la Reine de la Nuit à ses interprétations les plus récentes de lieder de Strauss, Diana Damrau se révèle une «Reine des couleurs et des nuances» (*Frankfurter Allgemeine Zeitung*). Quant à la mezzo-soprano Magdalena Kožená et son accompagnateur Malcolm Martineau, selon *Classica*: «On reste là, bouche bée, à savourer le moindre parlando, le moindre son filé, parfois murmuré dans un souffle.»

«In der Provence herrschte vor langer Zeit ein Graf, der einen überaus schönen und herrlichen Sohn hatte.» Die Wurzeln des Lieds liegen im Geschichtenerzählen, und selten wird das so deutlich wie in Brahms' Liederzyklus nach Ludwig Tiecks «Liebesgeschichte der schönen Magelone und des Grafen Peter von Provence». Für Christian Gerhaher, der nach zwei Auftritten im Grand Auditorium nun erstmals im «Récital vocal» zu erleben ist, bringt ein Meister im Erzählen von Liebesgeschichten das romantische Märchen in eine neue Fassung: Der Schriftsteller Martin Walser steht mit dem berühmten Bariton und dem Pianisten Gerhard Huber persönlich als Erzähler auf der Bühne. Um kurz bei den bemerkenswerten Begleitern der drei Liederabende zu bleiben: Xavier de Maistre, der mit 25 Jahren Soloharfenist der Wiener Philharmoniker wurde, gilt mit seinen Interpretationen von Klaviermusik auf der Harfe als Sensation. An seinem preisgekrönten Debüt als Solist und Liedbegleiter lobte die Kritik nicht zuletzt das Zusammenspiel mit der Sopranistin Diana Damrau – womit wir endlich zu zwei der wahren Hauptfiguren ihres Fachs kommen: Diana Damrau erweist sich von ihren frühen weltweiten Triumpfen als Königin der Nacht bis zu ihren jüngsten Interpretationen von Strauss-Liedern als «Königin der Farben und Nuancen» (*FAZ*). Und über die Mezzosopranistin Magdalena Kožená und ihren Liedbegleiter Malcolm Martineau schrieb *Classica*: «Man sitzt da, mit offenem Mund, um das kleinste Parlando, den zartesten Legato-Übergang auszukosten, der sich zuweilen nur als Raunen in einem Atemhauch ausdrückt.»

«Many years ago in a place called Provence, a Count with a handsome son indeed ruled the land.» The art song has its roots in storytelling, and seldom is this as abundantly manifest as in Brahms' song cycle after Ludwig Tieck's «Romance of Magelone the Fair and Peter Count of Provence». Audiences in the Grand Auditorium have already heard Christian Gerhaher twice; for his first appearance in the series «Récital vocal», a preeminent bard of love stories has set the romantic tale afresh. Author Martin Walser appears on stage as narrator together with the renowned baritone and pianist Gerhard Huber. And speaking of remarkable accompanists: Xavier de Maistre, at 25 principal harpist in the Vienna Philharmonic, gave sensational renditions of piano repertoire on the harp. Then he made his debut as pianist and accompanist, and critics had ample praise for him, including his collaboration with Diana Damrau – a luminary among sopranos. From her early international triumph as Queen of the Night to her recent interpretation of Strauss songs, Diana Damrau has proved to be «queen of timbres and nuances» (*Frankfurter Allgemeine Zeitung*). Yet another star, mezzo-soprano Magdalena Kožená, together with her accompanist Malcolm Martineau, inspired *Classica* to write of her, «One carries agape savouring her faintest parlando, her finest spun tone, at times no more than a sigh».



Avec vous. Pour vous.

#### Laura, avocate et cliente Raiffeisen.

**Du lundi au vendredi, elle prend la vie côté Cour. Le samedi, elle la prend côté jardin.**

Laura est cliente Raiffeisen depuis 2003. Jeune avocate au Barreau de Luxembourg, elle est aussi indépendante. Entre ses obligations professionnelles et sa vie privée (célibataire, un labrador), il lui reste peu de temps à consacrer à sa passion (le jardinage). Elle sait que pour avoir un beau jardin comme un bon patrimoine, il faut s'en occuper un peu tous les jours. Chez Raiffeisen, nous avons la même philosophie. La pérennité. Nous connaissons nos clients et nous les suivons jour après jour, parfois depuis plusieurs générations. Vous êtes en de bonnes mains. Comme les fleurs et les plantes du jardin de Laura.

Avec Laura. Pour Laura.

Banque Raiffeisen - société coopérative Tél. 24 50-1 [www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu)



**Raiffeisen**  
Eng Bank, méi no bei lech





## Récital de piano Grand Auditorium

«Il y a mille et une manières de raconter une même histoire. L'important est qu'elle soit spontanée et captivante. À défaut, elle est sans valeur», a dit un jour Radu Lupu. Trois grands «conteurs» et certains des thèmes les plus captivants du répertoire de piano vous attendent dans le cycle «Récital de piano» 2011/12. Environ quatre décennies séparent le pianiste le plus jeune du plus âgé des trois pianistes de ce cycle – Radu Lupu est né en 1945 en Roumanie, Grigory Sokolov en 1950 à Saint-Petersbourg, Rafał Blechacz en 1985 en Pologne. Quatre décennies également séparent les années 1966 – Lupu remporte la Médaille d'Or du Concours Van Cliburn aux USA et Sokolov celle du Concours Tchaïkovski à Moscou – et 2005 où Blechacz est lauréat du 15<sup>e</sup> Concours International Chopin (pour souligner son jeu exceptionnel, le jury, pour la première fois de son histoire depuis 1927, n'a attribué aucun deuxième prix alors que Blechacz recevait quatre des cinq prix spéciaux). Outre Chopin et Bach, il interprète à la Philharmonie la *Sonate N° 1 op. 8* de Karol Szymanowski ainsi que la *Sonate en ré majeur op. 10 N° 3* de Beethoven (avec son célèbre et bref rondo final, au cours étonnamment interrompu). Radu Lupu interprète une célèbre pièce de la maturité de César Franck, le *Prélude, Choral et Fugue* (1884), les quatre *Impromptus op. 142 D 935* de Schubert ainsi que le second cahier des *Préludes* de Claude Debussy – des «Brouillards» (*N° 1*) au «Feu d'artifice» (*N° 12*) – voilà d'excellents thèmes pour ces maîtres-conteurs.

«Jeder erzählt eine Geschichte anders, und die Geschichte sollte spannend und spontan erzählt werden. Wenn sie nicht spannend und überzeugend ist, ist sie wertlos», sagte der Pianist Radu Lupu einmal. Drei große «Erzähler» und einige der spannendsten Stoffe des Klavierrepertoires erwarten Sie im Zyklus «Récital de piano» 2011/12. Vier Jahrzehnte trennen den jüngsten und den ältesten der drei Pianisten – Radu Lupu wurde 1945 in Rumänien geboren, Grigory Sokolov 1950 in St. Petersburg, Rafał Blechacz 1985 in Polen. Rund vier Jahrzehnte liegen auch zwischen 1966 – dem Jahr, in dem Lupu beim Van-Cliburn-Wettbewerb in den USA und Sokolov in Moskau beim Tchaikowsky-Wettbewerb die Goldmedaille holten – und 2005, als Blechacz den 15. Internationalen Chopin-Wettbewerb gewann (um seine Sonderstellung zu unterstreichen, vergab die Jury erstmals in der Geschichte des seit 1927 bestehenden Klavierwettbewerbs keinen Zweiten Preis, zugleich wurden ihm vier der fünf Spezialpreise zugesprochen). In der Philharmonie interpretiert er neben Chopin und Bach die *Sonate N° 1 op. 8* von Karol Szymanowski sowie Beethovens *Sonate D-Dur op. 10 N° 3* (mit dem für seinen ungewöhnlich stockenden Erzählfluss berühmten kurzen Schlussrondo). Radu Lupu interpretiert César Francks berühmtes Spätwerk *Prélude, Choral et Fugue* von 1884, Schuberts vier *Impromptus op. 142 D 935* sowie das zweite Heft der *Préludes* von Claude Debussy – von den «Nebeln» der *N° 1* bis zum «Feuerwerk» der *N° 12* exzellenter Stoff für meisterhafte Geschichtenerzähler.

Pianist Radu Lupu once remarked, «Everyone tells a story differently, and that story should be told compellingly and spontaneously. If it is not compelling and convincing, it is without value». Three great «storytellers» and some of the most exciting themes in piano repertoire await you in the series «Récital de piano» in the 2011/12 season. Four decades separate the youngest from the oldest of its three pianists. Radu Lupu was born in 1945 in Rumania, Grigory Sokolov 1950 in St. Petersburg and Rafał Blechacz 1985 in Poland. Some four decades also lie between the year 1966, when Lupu won gold at the American Van Cliburn competition and Sokolov did the same in the Moscow Tchaikovsky competition, and the year 2005, when Blechacz won the fifteenth International Chopin competition. And, to emphasize Blechacz's singular achievement, the jury awarded no second prize (for the first time since the competition was founded in 1927), while it honoured him with four of five possible awards of distinction. In addition to Chopin and Bach, Blechacz will also interpret Karol Szymanowski's *Sonata N° 1 op. 8* in the Philharmonie, as well as Beethoven's *Sonata in D Major op. 10 N° 3*, known for its unusual final rondo with a faltering narrative flow. Radu Lupu interprets César Franck's well-known late work *Prélude, Choral et Fugue* of 1884, Schubert's four *Impromptus op. 142 D 935* and the second volume of Claude Debussy's *Préludes* – from the first prelude, «Mists», to the last, «Fireworks», all excellent themes for a master storyteller.

Hermès  
13, rue Philippe II  
Luxembourg  
Tél. (352) 220 981

Hermès.com



Des couleurs inspirées

HERMÈS  
PARIS

Hermès, artisan contemporain depuis 1837.

Carré géant  
en summer twill.







Rafał Blechacz (21.03.2012), photo: Felix Broede

Vendredi / Freitag / Friday  
09.12.2011 20:00  
Grand Auditorium  
Grigory Sokolov piano

Johann Sebastian Bach: *Italienisches Konzert (Concerto italien) BWV 971 (Clavierübung II)*  
*Ouverture nach französischer Art (Ouverture française) BWV 831 (Clavierübung II)*

09.11.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
21.03.2012 20:00  
Grand Auditorium  
Rafał Blechacz piano

Johann Sebastian Bach: *Partita N° 3 a-moll (la mineur) BWV 827 (Clavierübung I)*  
Ludwig van Beethoven: *Sonate für Klavier N° 7 D-Dur (ré majeur) op. 10 N° 3*  
Karol Szymanowski: *Sonate N° 1 en ut mineur (c-moll) op. 8*  
Œuvres de Frédéric Chopin

15.02.2012



Grand Auditorium – Récital de piano © François Zuidberg

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
23.05.2012 20:00  
Grand Auditorium  
Radu Lupu piano

César Franck: *Prélude, Choral et Fugue*  
Franz Schubert: *Impromptus op. 142 D 935*  
Claude Debussy: *Préludes. Deuxième livre L 123*

23.04.2012

Abonnement / Subscription  
Récital de piano  
3 concerts

Catégorie I 117 € (<27 ans: 78 €)  
Catégorie II 90 € (<27 ans: 60 €)  
Catégorie III 63 € (<27 ans: 42 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:

Trier-Luxembourg  
Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika (Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)  
Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.  
Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende  
Infotelefon: +49 (0) 651-96 68 64 32, Lydia Oermann  
Anmeldung erwünscht: lydia.oermann@web.de



## Récital d'orgue Grand Auditorium

Cette saison 2011/12, on pourra entendre pour la première fois un concert d'orgue avec orchestre dans le cycle «Récital d'orgue». L'organiste Christian Schmitt, né en 1976 en Sarre, se produit avec la Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern sous la direction d'un autre organiste: cinq ans après son récital Liszt en solo, Martin Haselböck revient en effet au Grand Auditorium, cette fois en chef d'orchestre. Outre deux transcriptions de Liszt, il dirige l'œuvre la plus renommée de Joseph Jongen (1873–1953), la *Symphonie concertante pour orgue et orchestre op. 81*. La célèbre virtuose britannique Gillian Weir présente également des œuvres de ce compositeur et organiste belge, ainsi que des pièces de Liszt et d'autres compositeurs, de Sweelinck (1562–1621) au 20<sup>e</sup> siècle, en passant par Domenico Scarlatti. László Fassang, né en 1973 à Budapest (élève, entre autres, d'Olivier Latry, Michel Bouvard et Thierry Escaich), joue une autre œuvre de son compatriote Liszt, ainsi que des improvisations sur des thèmes suggérés par le public – il a d'ailleurs remporté la Médaille d'Or d'improvisation au Concours International d'Orgue de Calgary en 2002. Son professeur Michel Bouvard, titulaire de l'orgue Cavallé-Coll de la basilique Saint-Sernin de Toulouse et de l'orgue de la Chapelle Royale du château de Versailles, place Jehan Alain (1911–1940) au cœur de son programme. C'est Paul Kayser (né en 1979), l'un des organistes les plus appréciés au Luxembourg, qui ouvrira le cycle à la tribune de l'orgue Schuke du Grand Auditorium.

Zum ersten Mal steht in der Saison 2011/12 ein Konzert mit Orgel und Orchester im Zentrum des Zyklus «Récital d'orgue». Solist ist der 1976 im Saarland geborene Konzertorganist Christian Schmitt, die Leitung der Deutschen Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern liegt ebenfalls in den Händen eines Organisten: Fünf Jahre nach seinem Liszt-Soloprogramm kehrt Martin Haselböck als Dirigent ins Grand Auditorium zurück. Neben zwei Liszt-Bearbeitungen dirigiert er das berühmteste Werk von Joseph Jongen, die *Symphonie concertante pour orgue et orchestre op. 81*. Dem belgischen Komponisten und Organisten (1873–1953) sowie ebenfalls Liszt und weiteren Komponisten von Sweelinck (1562–1621) über Domenico Scarlatti bis ins 20. Jahrhundert widmet sich auch die renommierte britische Orgelvirtuosin Gillian Weir in ihrem Solorécital. Der 1973 in Budapest geborene László Fassang (Schüler von u.a. Olivier Latry, Michel Bouvard und Thierry Escaich) hat nicht nur ein weiteres Werk seines Landsmanns Liszt im Programm, sondern auch Improvisationen über aus dem Publikum vorgeschlagene Themen – schließlich ist er Gewinner der Goldmedaille für Improvisation beim Internationalen Orgelwettbewerb in Calgary 2002. Sein Lehrer Michel Bouvard, Titularorganist der Cavallé-Coll-Orgel in der Saint-Sernin-Basilika von Toulouse sowie an der Königlichen Kapelle im Schloss Versailles, stellt Jehan Alain (1911–1940) ins Zentrum seines Programms. Mit Paul Kayser, 1979 geboren, wird der Zyklus an der Schuke-Orgel im Grand Auditorium von einem der anerkanntesten Organisten aus Luxemburg eröffnet.

In the 2011/12 season the series «Récital d'orgue» sees a concert with organ and orchestra at its heart for the first time. Soloist is Saarland organist Christian Schmitt (born in 1976), and even the director of the German Radio Philharmonic Saarbrücken Kaiserslautern is an organist – five years after his Liszt solo programme in the Grand Auditorium Martin Haselböck returns as conductor. In addition to arrangements of two works by Liszt, he will conduct Joseph Jongen's most famous work, the *Symphonie concertante pour orgue et orchestre op. 81*. The renowned British organ virtuoso, Gillian Weir, also performs works by the Belgian organist and composer Jongen (1873–1953) and Liszt in her recital, along with other works, from Sweelinck (1562–1621) to Domenico Scarlatti to composers of the 20<sup>th</sup> century. László Fassang, born in 1973 in Budapest (and pupil of Olivier Latry, Michel Bouvard and Thierry Escaich), not only performs a further work by his countryman Liszt, he also improvises on themes proposed by the audience. After all, Fassang won the gold medal for improvisation at the International Organ Competition 2002 in Calgary. The programme of Fassang's teacher, Michel Bouvard, who is titular organist at the Cavallé-Coll organ in the Basilica of St. Sernin Toulouse as well as at the Royal Chapel in the Versailles Palace, is built around works of composer Jehan Alain (1911–1940). The opening concert of the series is performed on the Schuke organ in the Grand Auditorium by Paul Kayser, born in 1979, one of Luxembourg's best known organists.

L'orgue Schuke de la Philharmonie photo: Jörg Hejkal



|||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**26.10.2011 20:00**

Grand Auditorium  
**Paul Kayser** orgue

Johann Sebastian Bach: *Toccatà und Fuge d-moll (ré mineur) BWV 565*  
«Jesus bleibet meine Freude» (*Kantate BWV 147*)  
(arr. Maurice Duruflé)

Paul Kayser: *Improvisation (Trois variations de choral en style baroque)*

Charles Tournemire: *Improvisation sur «Victimae paschali laudes»*

Joseph Bonnet: *Variations de concert en mi mineur (e-moll) op. 1*

Max Reger: *Rhapsodie cis-moll (ut dièse mineur) (Zwölf Stücke op. 65 N° 1)*

Horatio Parker: *Sonate en mi bémol mineur (es-moll) op. 65: 3. Allegretto*

Paul Kayser: *Improvisation: Introduction, thème et variations sur un thème populaire luxembourgeois*

En collaboration avec le Festival International de Musique d'Orgue, Dudelange (FIMOD)

■ 26.09.2011

|||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**23.11.2011 20:00**

Grand Auditorium  
**Michel Bouvard** orgue

Jehan Alain: *Première Fantaisie JA 72*  
*Deuxième Fantaisie JA 117*

Nicolas de Grigny: *Récit de tierce en taille Fugue à 5*

Jehan Alain: *Trois Danses JA 120A*

Marcel Dupré: *Cortège et litanie op. 19 N° 2*

Jean Bouvard: *Noël provençal*

*Variations sur un Noël basque*

Jehan Alain: *Le jardin suspendu JA 71*

Maurice Duruflé: *Prélude (Suite op. 5 N° 1)*

Jehan Alain: *Litanies JA 119 pour orgue*

Maurice Duruflé: *Prélude et fugue sur le nom d'ALAIN op. 7*

■ 24.10.2011

|||  
**Lundi / Montag / Monday**

**09.01.2012 20:00**

Grand Auditorium

**Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken**  
**Kaiserslautern**

**Martin Haselböck** direction

**Christian Schmitt** orgue

Franz Liszt: *Fantasie und Fuge über den Choral «Ad nos, ad salutarem undam» S 259*  
(arr. Marcel Dupré)

«Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen». *Präludium nach Johann Sebastian Bach f-moll (fa mineur) S 179* (arr. Leó Weiner)

Joseph Jongen: *Symphonie concertante pour orgue et orchestre op. 81*

■ 09.12.2011



Michel Bouvard (23.11.2011) photo: Patrice Nih

|||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**28.03.2012 20:00**

Grand Auditorium  
**Dame Gillian Weir** orgue

Joseph Jongen: *Sonata eroïca op. 94*

Domenico Scarlatti: *Sonata en ut majeur (C-Dur) K 255 («La Tourterelle» / «Die Turteltaube»)*

*Sonata en ré majeur (D-Dur) K 287*

*Sonata en ré majeur (D-Dur) K 288*

Jan Pieterszoon Sweelinck: *Variations sur*

«Mein junges Leben hat ein End» SwWW 324

Healey Willan: *Introduction, Passacaglia and*

*Fugue in E flat minor (mi bémol mineur / es-moll) op. 149*

Camille Saint-Saëns: *Prélude et fugue en si majeur (H-Dur) op. 99 N° 2*

Flor Peeters: *Toccatà, fugue et hymne sur «Ave maris stella» op. 28*

Franz Liszt: *Saint François de Paule marchant sur les flots (Der heilige Franziskus über die Wogen schreitend) S 175 N° 2 (Légendes)*

(arr. Lionel Rogg)

Henri Mulet: *Rosace (Esquisses byzantines N° 3)*

Sergueï Slonimski: *Toccatà*

Georgi Mushel: *Toccatà (Suite sur des thèmes ouzbèques)*

■ 15.02.2012

|||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**13.06.2012 20:00**

Grand Auditorium  
**László Fassang** orgue

Johann Sebastian Bach: *Präludium und Fuge D-Dur (ré majeur) BWV 532*

*Orgelchoral «Meine Seele erhebet den Herren» BWV 648*

Robert Schumann: *Fuge über den Namen BACH op. 60 N° 2*

Franz Liszt: *Saint François d'Assise: La Prédication aux oiseaux (Die Vogelpredigt des Heiligen Franziskus) S 175 N° 1 (Légendes)*

(arr. Camille Saint-Saëns)

Olivier Messiaen: *Messe de la Pentecôte: 4. Communion: Les oiseaux et les sources,*

*5. Sortie: Le vent de l'esprit*

György Ligeti: *Volumina*

László Fassang: *Improvisations sur des thèmes donnés par le public*

■ 14.05.2012

|||  
**Abonnement / Subscription**

**Récital d'orgue**

5 concerts

Placement libre / Freie Sitzplatzwahl / Free seating

95 € (<27 ans: 63 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



Jazz, World & Easy listening





## Jazz & beyond

Grand Auditorium / Salle de Musique de Chambre

Non, Luxembourg n'est pas capitale européenne de la culture pour la troisième fois – même si le Maria Schneider Orchestra qui avait ouvert les festivités 2007 revient à la Philharmonie juste cinq ans plus tard. Les combos de jazz du cycle «Jazz & beyond» 2011/12 ne sont pas moins spectaculaires que ce big band new-yorkais. Avec «In My Mind», le pianiste Jason Moran réussit à recréer en direct, avec musiciens, vidéos, photos et enregistrements d'archives de répétitions et d'interviews, un étonnant *making of* de l'un des moments-clé de l'histoire du jazz: la session «The Thelonious Monk Orchestra live at Town Hall» du 28.02.1959 à New York. Le pianiste McCoy Tyner, qui vient avec son trio et Joe Lovano en invité spécial, passe pour être la référence absolue dans la combinaison saxophone, piano, contrebasse et percussions – il fut tout de même l'un des piliers du célèbre John Coltrane Quartet dans les années 1960. Deux des plus passionnants duos de jazz de notre époque vous invitent à comparer deux générations de musiciens. En novembre, c'est le Joshua Redman / Brad Mehldau Duo qui monte sur scène (l'un, saxophoniste né en 1969 et l'autre, pianiste né en 1970); en avril, c'est au tour de Chick Corea et Gary Burton (nés en 1941 et 1943), quatre ans après leur première soirée commune au Grand Auditorium (et de nouveau, leur dernier album vient de recevoir un Grammy Award). Pour le sixième concert, vous aurez le choix entre le Tomasz Stańko Quintet, le pianiste Vijay Iyer, le Tingvall Trio et le Ray Anderson's Pocket Brass Band.

Nein, Luxemburg wird 2012 nicht zum dritten Mal Kulturhauptstadt Europas – auch wenn das Maria Schneider Orchestra, das den Reigen des Jahres 2007 eröffnete, knapp fünf Jahre später in die Philharmonie zurückkehrt. Nicht weniger spektakulär als die New Yorker Big Band sind die kleiner besetzten Jazzformationen im Zyklus «Jazz & beyond» 2011/12: Dem Pianisten Jason Moran gelingt in seinem Konzert «In My Mind» live on stage mit seiner Band sowie mit Videos, Photos und Archivaufnahmen von Proben und Gesprächen ein erstaunliches «Making of» von einer der Sternstunden des Jazz: «The Thelonious Monk Orchestra live at Town Hall» am 28.02.1959 in New York. Der Pianist McCoy Tyner, der mit seinem Trio und Special Guest Joe Lovano kommt, gilt als absolute Autorität für die Kombination von Saxophon, Klavier, Bass und Schlagzeug – schließlich war er einer der Grundpfeiler des klassischen John Coltrane Quartet in den 1960er Jahren. Zwei der spannendsten Jazz-Duos unserer Zeit laden dazu ein, zwei Generationen des Jazz im Vergleich zu hören: Im November steht das Joshua Redman / Brad Mehldau Duo mit dem 1969 geborenen Saxophonisten und dem 1970 geborenen Pianisten auf der Bühne, im April dann Chick Corea und Gary Burton (1941 bzw. 1943 geboren) – rund vier Jahre nach ihrem ersten gemeinsamen Abend im Grand Auditorium (und schon wieder wurde ihre neue Duo-Platte mit einem Grammy ausgezeichnet). Für das sechste Konzert haben Sie die Wahl zwischen dem Tomasz Stańko Quintet, dem Pianisten Vijay Iyer, dem Tingvall Trio und Ray Anderson's Pocket Brass Band.

No, Luxembourg is not about to become European Capital of Culture for the third time – even if the Maria Schneider Orchestra, which opened the events of 2007, is coming back to the Philharmonie just five years later. The smaller ensembles in the 2011/12 «Jazz & beyond» cycle are not less spectacular than the New York big band: live on stage with his band, with videos, photos and archive footage of rehearsals and conversations in his «In My Mind» concert, the jazz pianist Jason Moran creates a stunning «Making of» of one of the great moments of jazz: «The Thelonious Monk Orchestra live at the Town Hall» on 28th February 1959 in New York. The pianist McCoy Tyner, who is coming with his trio and special guest Joe Lovano, is seen as an absolute authority for the combination of saxophone, piano, bass and drums – he was, after all, one of the four pistons in the engine of the classic John Coltrane Quartet in the 1960s. Two of the most exciting jazz duets of our time invite us to compare two generations of jazz: in November the Joshua Redman / Brad Mehldau Duo, the saxophonist born in 1969 and the pianist one year younger than him, take the stage, followed in April by Chick Corea and Gary Burton (born 1941 and 1943 respectively) – four years after their first evening together in the Grand Auditorium (and once again their latest disc together has been awarded a Grammy). For the sixth concert you can choose between the Tomasz Stańko Quintet, the pianist Vijay Iyer, the Tingvall Trio and Ray Anderson's Pocket Brass Band.

RTL

Tomorrow needs care



### CRÉDIT AGRICOLE LUXEMBOURG

39, allée Scheffer  
L-2520 Luxembourg  
tel + 352 24 67 1

[www.ca-luxembourg.com](http://www.ca-luxembourg.com)

 **CRÉDIT AGRICOLE**  
PRIVATE BANKING









## Autour du monde

### Grand Auditorium / Salle de Musique de Chambre



Vous pensez que l'on parle beaucoup de langues au Luxembourg? Tout dépend du point de comparaison: en République de Côte d'Ivoire, on en parle 77! Quand Dobet Gnahoré, élevée dans la communauté artistique panafricaine du village Ki-Yi, se met à chanter, vous en entendez un bon nombre. Mais n'ayez crainte: la chanteuse qui vit désormais dans les Ardennes françaises se fait comprendre sans problèmes partout dans le monde. Cette ouverture va aussi de soi pour Souad Massi: Née en 1972 à Alger, cette chanteuse à fleur de peau associe de manière très personnelle la tradition du Maghreb, la chanson française, la pop, le folk, le country, etc. La troisième artiste d'origine africaine du cycle «Autour du monde» 2011/12 est en même temps une vraie Portugaise: née au Mozambique, formée à Lisbonne, Mariza est devenue une véritable vedette du fado, ce qu'elle réaffirme avec la soirée «Fado Tradicional». Anoushka Shankar nous convie dans son programme «Traveller» à un voyage sonore sur les traces séculaires des Roms, Manouches et Calé, du Rajasthan jusqu'en Andalousie. Ensuite, vous déciderez peut-être, après le concert spectaculaire de Kodo, groupe de tambours Taiko japonais, de rester encore un peu en Asie pour quetter les sonorités subtiles d'une virtuose du luth chinois, Wu Man, de revenir en compagnie de Cristina Branco au Portugal en passant par Paris et Buenos Aires ou encore, de faire une excursion en Europe du nord avec le quatuor d'harmonicas Sväng, tout droit descendu de Finlande – l'abonnement «Autour du monde» vous ouvre tous les horizons.

In Luxemburg spricht man viele Sprachen, meinen Sie? Es kommt immer darauf an, welchen Vergleichshorizont man hat: In der Republik Côte d'Ivoire sind 77 Sprachen in Gebrauch. Wenn die in Abidjan in der panafricanischen Künstlergemeinschaft Village Ki-Yi aufgewachsene Dobet Gnahoré singt, werden Sie etliche davon hören – und keine Sorge: Verständlich machen kann sich die mittlerweile in den französischen Ardennen lebende Sängerin problemlos auf der ganzen Welt. Welt-offenheit versteht sich auch für die 1972 in Algier geborene Souad Massi von selbst: Die gefühlvolle Liedermacherin steht für eine sehr persönliche Verbindung nordafrikanischer Traditionen mit französischem Chanson, Pop, Folk, Country u.v.a. Die dritte aus Afrika stammende Sängerin im Zyklus «Autour du monde» 2011/12 ist eine waschechte Portugiesin: Superstar Mariza, in Mozambique geboren und in Lissabon aufgewachsen, erweist sich in ihrem Programm «Fado Tradicional» als ganz große Fadista. Anoushka Shankar macht in ihrem Programm «Traveller» die jahrhundertelange Reise der Roma, Sinti und Kalé von Rajasthan nach Andalusien hörbar. Ob Sie sich entscheiden, nach dem spektakulären Auftritt der japanischen Taiko-Trommler von Kodo noch ein wenig in Asien zu bleiben und den subtilen Pipa-Klängen der chinesischen Lautenvirtuosin Wu Man zuzuhören, ob Sie mit Cristina Branco über Paris und Buenos Aires nach Portugal zurückkehren, oder ob Sie mit dem finnischen Mundharmonika-Quartett Sväng einen Abstecher nach Nordeuropa unternehmen – mit dem Abonnement «Autour du monde» erweitern Sie definitiv Ihren Horizont.

They speak a lot of languages in Luxembourg, don't they? It all depends on your terms of reference: in the Republic of Côte d'Ivoire 77 languages are spoken. When Dobet Gnahoré, who grew up in the pan-African artists' community Village Ki-Yi, sings you will hear several of them. Don't worry: Dobet who now lives in the French Ardennes can make herself understood without any difficulty all over the world. This openness to the world comes naturally to Souad Massi too; born in Algeria in 1972 this soulful singer-songwriter offers a very personal link between north-African traditions and French chansons, pop, folk, country and many other styles. The third singer from Africa in the cycle «Autour du monde» 2011/12 is a true blue Portuguese girl: superstar Mariza, born in Mozambique and brought up in Lisbon, proves to be a truly great fadista in her «Fado Tradicional» programme. In her programme «Traveller» Anoushka Shankar sings of the century-long journey of the Romanis, Sintis and Kalé from Rajasthan to Andalusia. Whether you decide to stay in Asia after the spectacular performance of the Japanese Taiko drummers Kodo and listen to the subtle pipa sounds of the Chinese lute virtuoso Wu Man, or choose to travel with Cristina Branco via Paris and Buenos Aires back to Portugal, or follow a detour to northern Europe with the Finnish harmonica quartet Sväng – with the «Autour du monde» subscription you will certainly broaden your horizons.

Anoushka Shankar (19.11.2011) | photo: Rolex





Jeudi / Donnerstag / Thursday  
06.10.2011 20:00  
Grand Auditorium  
Souad Massi & Band

Depuis sa découverte au Festival Femmes d'Algérie 1999 à Paris, la charismatique compositrice-interprète a été récompensée à maintes reprises, notamment du Prix de la critique discographique allemande, du BBC Music Award et aux Victoires de la Musique.

Seit ihrer Entdeckung beim Festival Femmes d'Algérie 1999 in Paris wurde die charismatische Liedermacherin vielfach ausgezeichnet, u.a. mit dem Preis der deutschen Schallplattenkritik, dem BBC Music Award und bei den Victoires de la Musique.

Since she was discovered at the Femmes d'Algérie Festival in Paris in 1999, this charismatic singer-songwriter has been showered with awards, including the German Record Critics' Prize, the BBC Music Award and the Victoires de la Musique.

Dans le cadre de Luxembourg Festival

07.07.2011



Souad Massi (06.10.2011) photo C. Bellaniche

RTL

Option A  
Dimanche / Sonntag / Sunday  
23.10.2011 20:00

Grand Auditorium  
«Fado Tango»  
Cristina Branco vocals  
Ricardo J. Dias piano, accordion  
Bernardo Couto Portuguese guitar  
Carlos Manuel Proença fado guitar  
Bernardo Moreira double bass

Accompagnée de quatre musiciens, la chanteuse portugaise vous entraîne dans un voyage sensuel et sentimental à travers l'Atlantique – Saudade du tango au fado, en passant par Paris.

Die portugiesische Sängerin lädt mit vier Musikern zu einer sinnlichen, sentimental Reise quer über den Atlantik – Saudade vom Tango über den Fado bis nach Paris.

Accompanied by four musicians this Portuguese singer invites us to set off on a sensual, sentimental voyage across the Atlantic – saudade from tango via fado and on to Paris.

Dans le cadre de Luxembourg Festival

07.07.2011



Anoushka Shankar (04.03.2012)

Samedi / Samstag / Saturday  
19.11.2011 20:00  
Grand Auditorium  
«Traveller»  
Anoushka Shankar & Band

De l'Inde (comme sa sœur aînée Norah Jones, elle est la fille du maître du sitar Ravi Shankar) à l'Espagne – un voyage musical sur les traces des Roms, Manouches et Calé.

Von Indien (wie auch ihre ältere Schwester Norah Jones ist sie die Tochter des Sitar-Meisters Ravi Shankar) bis nach Spanien – eine Reise auf den musikalischen Spuren der Roma, Sinti und Kalé.

From India (like her elder sister Norah Jones she is the daughter of the great sitar player Ravi Shankar) to Spain – a journey on the musical tracks of the Romanis, Sintis and Kalé.

Dans le cadre de Luxembourg Festival

07.07.2011

Option B  
Mardi / Dienstag / Tuesday  
17.01.2012 20:00

Salle de Musique de Chambre  
Sväng

Eero Turkkä chromatic and diatonic harmonicas  
Eero Grundström chromatic and diatonic harmonicas  
Jouko Kyhälä Harmonetta, chromatic and diatonic harmonicas  
Pasi Leino bass harmonica

Musique folk finlandaise, tango, blues, Chopin, etc. – le quatuor d'harmonica d'Helsinki est un remake moderne des ensembles d'harmonica finlandais des années 1950 et 1960.

Finnische Volksmusik, Tango, Blues, Chopin u.v.a. – das Mundharmonika-Quartett aus Helsinki steht für eine zeitgemäße Neuauflage der finnischen Harmonika-Ensembles der 1950er und 1960er Jahre.

Finnish folk music, tango, blues, Chopin and lots more – the harmonica quartet from Helsinki represents a contemporary new edition of the Finnish harmonica ensembles of the Fifties and Sixties.

15.12.2011

  
**Vendredi / Freitag / Friday**  
**27.01.2012 20:00**  
 Grand Auditorium  
**Dobet Gnahoré & Band**

Elle associe la pop à la musique traditionnelle de Côte d'Ivoire et de toute l'Afrique, elle incarne le rythme pur de la danse et de la percussion – et avec sa voix, est en passe de devenir une grande dame de la musique africaine.


Sie verbindet Pop und traditionelle Musik von der Côte d'Ivoire und aus ganz Afrika, sie verkörpert Rhythmus pur mit Tanz und Percussion – und ist mit ihrer Stimme auf dem besten Weg, zum afrikanischen Superstar zu werden.

She blends pop and traditional music from the Côte d'Ivoire and all Africa, she embodies pure rhythm with dance and percussion – and with her voice she is well on her way to becoming an African superstar.

 15.12.2011



Dobet Gnahoré (27.01.2012) photo: Dirk Leunis


  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**04.03.2012 20:00**  
 Grand Auditorium  
**«Fado Tradicional»**  
**Mariza**

Back to the roots – lors de son troisième concert à la Philharmonie, la plus célèbre des chanteuses portugaises revient aux origines du fado.

Back to the roots – bei ihrem dritten Konzert in der Philharmonie kehrt die berühmteste der heutigen portugiesischen Sängerinnen zu den Ursprüngen des Fado zurück.

Back to the roots – now with her third concert at the Philharmonie the most famous singer in Portugal today returns to the origins of fado.

 06.02.2012

  
**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**22.03.2012 20:00**  
 Grand Auditorium  
**«Kodo 30<sup>th</sup> Anniversary – One Earth Tour 2012»**

Après 30 ans et plus de 3 300 concerts, Kodo est toujours l'incarnation de la force rythmique élémentaire – un légendaire ensemble de tambours Taiko japonais.

Nach 30 Jahren und über 3.300 Konzerten ist Kodo noch immer der Inbegriff rhythmischer Urgewalt – die legendäre Formation an den traditionellen japanischen Taiko-Trommeln.

Thirty years and over 3,300 concerts on, Kodo is still the epitome of the elemental force of rhythm – this legendary ensemble on traditional Japanese taiko drums.

 02.01.2012


  
**Option C**  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**17.04.2012 20:00**  
 Salle de Musique de Chambre  
**Wu Man** pipa

Inventé en Chine il y a plus de 2 000 ans, le luth est présenté magistralement par l'«artiste qui a le plus contribué à faire connaître le pipa en Occident» (*Los Angeles Times*).

Das vor über 2000 Jahren in China erfundene Lauteninstrument, meisterhaft präsentiert von der «Künstlerin, die wie keine andere den Westen mit der Pipa bekannt gemacht hat» (*Los Angeles Times*).

The lute-like instrument invented in China over 2,000 years ago, presented masterfully by «the artist most responsible for bringing the pipa to the western world» (*Los Angeles Times*).

 19.03.2012

  
**Abonnement / Subscription**  
**Autour du monde**  
 6 concerts (5 + 1 option A / B / C)

Catégorie I 207 € (<27 ans: 135 €)  
 Catégorie II 161 € (<27 ans: 105 €)  
 Catégorie III 115 € (<27 ans: 75 €)

[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
 Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
 Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
 Audio and/or video excerpts are available online

 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



## Ciné-Concerts Grand Auditorium

Les grands moments de l'histoire du cinéma, avec un son *live* incomparable: au Grand Auditorium, le cinéma se montre sous son meilleur jour. Cette sélection de films réalisée en collaboration avec la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg débutera en 2011/12 avec l'OPL sous la direction de Frank Strobel et un grand effet Pavlov pour cinéphiles: il faut avoir vu comment F.W. Murnau réussit dans *Le Dernier des hommes* (1924) à raconter sans dialogues ni intertitres l'émouvante histoire du portier de l'Hôtel Atlantic. La Silent Movie Music Company (après son succès avec Buster Keaton en 2010) se tourne vers deux grandes productions allemandes du grand-maître de la comédie hollywoodienne: Ernst Lubitsch en personne, selon Billy Wilder, «le plus élégant des magiciens du grand écran», dispose au début de *La Poupée* (1919), un théâtre miniature qui permet à Ossi Oswalda de briller dans un double rôle. Pour *Roméo et Juliette dans la neige* (1920), Lubitsch transpose sans ambages la tragédie d'amour de Shakespeare en Forêt noire et en tire une comédie grotesque pleine de rebondissements. Chef-d'œuvre intemporel, *Les Lumières de la ville* (1931) de Charlie Chaplin fera l'objet d'une soirée «Live Cinéma» produite par la Cinémathèque avec Carl Davis et l'OPL: pour apprendre à chasser l'ennui pendant un speech officiel, ne manquez pas la première scène! Enfin, on pourra entendre la création de la nouvelle musique de film de Pascal Schumacher accompagnant un film de référence pour tout cinéphile: *L'Énigme* (1929), avec Marlene Dietrich, en femme fatale glaciale à souhait...

Große Momente der Filmgeschichte mit unvergleichlichem Live-Sound – im Grand Auditorium zeigt sich das Kino von seiner besten Seite. Die gemeinsam mit der Cinémathèque de la Ville de Luxembourg präsentierte Filmauswahl beginnt 2011/12 mit dem OPL unter der Leitung von Frank Strobel – und mit einem cineastischen Aha-Erlebnis: Man muss gesehen haben, wie es F.W. Murnau in *Der letzte Mann* (1924) gelingt, ohne Dialoge und Zwischentitel seinem Publikum die berührende Geschichte des einfachen Portiers im mondänen Hotel Atlantic zu erzählen. Die Silent Movie Music Company widmet sich (nach dem Erfolg mit Buster Keaton 2010) zwei frühen deutschen Produktionen des Großmeisters der Hollywood-Komödie: Ernst Lubitsch persönlich, der laut Billy Wilder «eleganteste aller Leinwandzauberer», arrangiert zu Beginn des Films *Die Puppe* (1919) die puppenstübchenhafte Szenerie, in der Ossi Oswalda in einer urkomischen Doppelrolle brilliert. Für *Romeo und Julia im Schnee* (1920) verlegt Lubitsch Shakespeares Liebestragödie kurzerhand in den Schwarzwald und zaubert eine groteske Komödie voller Situationskomik. Chaplins zeitloses Meisterwerk *Lichter der Großstadt* (1931) steht im Mittelpunkt der Cinémathèque-Produktion «Live Cinema» mit Carl Davis und dem OPL (wenn Sie ein perfektes Mittel gegen Langeweile bei offiziellen Ansprachen suchen, sollten Sie die Eröffnungsszene nicht verpassen). Zum Abschluss erklingt die Uraufführung von Pascal Schumachers Filmmusik zum Geheimtipp *Die Frau, nach der man sich sehnt* (1929) mit Marlene Dietrich als gefühlloser Femme fatale.

Great moments of cinema history with incomparable live sound – in the Grand Auditorium cinema shows off its very best. The selection of films, presented in partnership with the Cinémathèque de la Ville de Luxembourg, begins in 2011/12 with the OPL under the baton of Frank Strobel – and with an astonishing insight into cinema: you have to have seen how F.W. Murnau succeeds in *The last Laugh* (1924) in telling the moving story of a simple doorman at the classy Hotel Atlantic without any dialogue or title screens. After its success with Buster Keaton in 2010, the Silent Movie Music Company devotes itself to two of the early German productions of the grand master of Hollywood comedy: at the beginning of the film *The Doll* (1919) Ernst Lubitsch himself, hailed by Billy Wilder as «the most elegant of all screen magicians», arranges the dolls-house-like setting in which Ossi Oswalda sparkles in a hilarious double role. For *Romeo and Juliet in the snow* (1920) Lubitsch has no qualms about shifting Shakespeare's love tragedy to the Black Forest where he conjures up the most grotesque situation comedy. Chaplin's timeless masterpiece *City Lights* (1931) stands at the heart of the Cinémathèque production «Live Cinema» with Carl Davis and the OPL (if you are looking for a perfect way to combat boredom during official speeches, don't miss the opening scene). Finally the first performance of Pascal Schumacher's new film music is to be heard for an insider's tip *The Woman One Longs for* (1929) with Marlene Dietrich as the heartless femme fatale.



Jeudi / Donnerstag / Thursday

29.09.2011 20:00

Grand Auditorium

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Frank Strobel direction

Film: *Der letzte Mann (Le Dernier des hommes)* (1924)

Friedrich Wilhelm Murnau réalisation

Carl Mayer script

Emil Jannings, Maly Delschaft,

Max Hiller, ... acteurs

Giuseppe Becce musique (arr. Detlev Glanert, 2002)

Frank Strobel synchronisation

Coproduction Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et Philharmonie

07.07.2011

BANQUE FORTUNA



Vendredi / Freitag / Friday

13.01.2012 20:00

Grand Auditorium

Silent Movie Music Company

Adrian Mears trombone

Mike Schweizer saxophone

Frank Bockius drums

Günter A. Buchwald piano, violon, alto

Film: *Romeo und Julia im Schnee (Roméo et Juliette dans la neige)* (1920)

Ernst Lubitsch réalisation

Hanns Kräly, Ernst Lubitsch script

Lotte Neumann, Gustav von Wangenheim,

Jakob Tiedke, ... acteurs

Günter A. Buchwald musique (1994/2012)

Film: *Die Puppe (La Poupée)* (1919)

Ernst Lubitsch réalisation

Hanns Kräly, Ernst Lubitsch script (d'après E.T.A. Hoffmann)

Ossi Oswalda, Hermann Thing, Victor

Janson, ... acteurs

Günter A. Buchwald musique (1985/2012)

Coproduction Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et Philharmonie

13.12.2011

BANQUE FORTUNA

Ossi Oswalda – Film: *Die Puppe* (1919) (13.01.2012)

Samedi / Samstag / Saturday

10.03.2012 20:00

Grand Auditorium

«Live Cinema»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Carl Davis direction

Film: *How to make movies* (1918)

Charles Chaplin réalisation, script

Carl Davis musique (1982)

Film: *City Lights (Les Lumières de la ville / Lichter der Großstadt)* (1931)

Charles Chaplin réalisation, script, musique

Production Cinémathèque de la Ville de Luxembourg en coopération avec l'OPL et la Philharmonie

10.02.2012

Jeudi / Donnerstag / Thursday

24.05.2012 20:00

Grand Auditorium

United Instruments of Lucilin

Christian Schumann direction

Pascal Schumacher vibraphone

Film: *Die Frau, nach der man sich sehnt (L'Énigme)* (1929)

Kurt Bernhardt réalisation

Ladislav Vajda script

Marlene Dietrich, Fritz Kortner, ... acteurs

Pascal Schumacher musique (2011–2012, commande Philharmonie Luxembourg; création / Uraufführung)

Coproduction Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et Philharmonie

24.04.2012

BANQUE FORTUNA

Marlene Dietrich – Film: *Die Frau, nach der man sich sehnt* (1929) (24.05.2012)

Abonnement / Subscription

Ciné-Concerts

4 concerts

Catégorie I 90 € (<27 ans: 60 €)

Catégorie II 54 € (<27 ans: 36 €)

Catégorie III 36 € (<27 ans: 24 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



Trier–Luxembourg

Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasiika

(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)

Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor

Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.

Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und

Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende  
Infofon: +49 (0) 651-96 68 64 32, Lydia Oermann  
Anmeldung erwünscht: lydia.oermann@web.de



«Pops» – élargissez votre univers musical! Vous pensiez par exemple que les chanteuses de variété sont un tout petit peu attirées ces derniers temps par les splendeurs du Palais de l'Élysée, le «bling-bling», comme disent les Français. Il faudra alors écouter comment Zaz raconte dans son tube «*Je veux*», entre une attitude punk et l'atmosphère du Marché aux puces, qu'elle n'en a rien à faire d'une suite au Ritz, de bijoux ou de limousines. Née en 1980, le parcours d'Isabelle Geffroy (son vrai nom) l'a menée de la musique de rue et des groupes de danse à sa victoire au concours «Génération Réservoir» à l'Olympia, jusqu'au sommet des hit-parades français – tout cela avec du charme, du naturel et une voix qui ne craint pas la comparaison avec celles de l'Âge d'or de la chanson. À moins que vous ne pensiez qu'il aurait fallu vivre 77 ans plus tôt pour entendre les Comedian Harmonists? Détrompez-vous et venez découvrir les Berlin Comedian Harmonists – un hommage sensationnel et conforme à l'original, les craquements des 78 tours en moins – qui ont déjà passé la barre des mille concerts. Ou encore, que vous ayez en tête qu'un concert d'orchestre classique est aux antipodes d'une soirée divertissante? Dans ce cas, l'OPL et Gast Waltzing vous feront changer d'avis lors de l'annuel «Pops at the Phil», tout comme les cuivres du groupe Blechschaden: si leur métier principal consiste à garantir le fameux «son brucknérien» des Münchner Philharmoniker, sous la direction de Christian Thielemann (voir le cycle «Grands orchestres»), ils s'adonnent en douce au rock des musiques de Freddy Mercury et d'Elton John.

«Pops» – erweitern Sie Ihr musikalisches Weltbild! Sie dachten beispielsweise, dass Chanson-Sängerinnen in letzter Zeit ein wenig zum Glanz des Élysée-Palasts neigen, zum «Bling-bling», wie man in Frankreich sagt? Dann sollten Sie hören, wie Zaz in ihrem Hit «*Je veux*» mit unglaublich lässiger Punk- bis Flohmarkt-Attitüde davon singt, dass ihr eine Suite im Ritz, Juwelen und eine Limousine gestohlen bleiben können. 1980 unter dem Namen Isabelle Geffroy geboren, hat sie es von Straßenmusik und Tanzkapellen über den Sieg beim Wettbewerb «Génération Réservoir» im Pariser Olympia bis an die Spitze der französischen Hitparade gebracht – mit Charme, Natürlichkeit und einer Stimme, die den Vergleich mit dem goldenen Zeitalter des Chanson nicht zu scheuen braucht. Oder Sie meinten, dass es 77 Jahre zu spät ist, um die Comedian Harmonists live zu erleben? Lassen Sie sich von den Berlin Comedian Harmonists eines Besseren belehren – eine Hommage, die so perfekt ihrem Original folgt (und zwar seit über 1.000 Konzerten und ganz ohne Schellack-Rauschen), ist eine echte Sensation. Oder Sie hielten Orchesterkonzerte immer für das Gegenteil von Unterhaltung? Dann helfen Ihnen gerne das OPL und Gast Waltzing mit dem jährlichen Highlight «Pops at the Phil», ebenso wie die Musiker der Brass-Band Blechschaden: Im Hauptberuf sorgen sie unter der Leitung von Christian Thielemann (siehe Zyklus «Grands orchestres») für den berühmten Bruckner-Klang der Münchner Philharmoniker, im Nebenberuf rocken sie mit Musik von Freddy Mercury oder Elton John.

«Pops» – broaden your musical world view! Did you think, perhaps, that lady chanson singers have been tending towards the glamour of the Élysée recently, towards «bling-bling» as they say in France? Then you should hear how Zaz, with an incredibly laidback attitude between punk and flea market, sings in her hit «*Je veux*» of how she couldn't care less about a suite at the Ritz, jewels and a limousine. Born Isabelle Geffroy in 1980, Zaz has fought her way from busking and dance bands to victory in the «Génération Réservoir» competition at the Paris Olympia and to the top of the French hit parade – with charm, naturalness and with a voice that needs fear no comparison with the golden age of the French chanson. Or did you think that it's 77 years too late to hear the Comedian Harmonists live? Then let the Berlin Comedian Harmonists teach you better – a tribute which follows the original so perfectly (with over 1,000 concerts behind them and without a trace of shellac hiss) and is truly sensational. Have you always seen orchestral concerts as the opposite of entertainment? Then the OPL and Gast Waltzing will be delighted to help you with their annual highlight «Pops at the Phil», as will the musicians in the Blechschaden Brass Band: their first job is to provide the famous Bruckner sound of the Munich Philharmonic under the baton of Christian Thielemann (see cycle «Grands orchestres»), in their second job they rock to music by Freddy Mercury or Elton John.



News

Concertsfotoen

Agenda

Kinosprogramm

Emissionne vun der Télé

Bestsellerlëschten

Bicherrezensiounen

BDë vun der Woch

CD vun der Woch



a villes méi

<http://kultur.rtl.lu>





## Chill at the Phil

### Salle de Musique de Chambre

Quand un enfant prodige de la musique classique abandonne sa bourse de la Royal Academy of Music à l'adolescence, cela peut être, avec du recul, une excellente décision! À dix ans, le pianiste Neil Cowley jouait du Chostakovitch en soliste au Queen Elizabeth Hall. Peu après, il ne jura plus que par la soul, la pop, le funk, le blues et l'acid jazz. Son trio acoustique se rapproche à nouveau du son du piano classique et est considéré comme la référence du nouveau jazz britannique – alors que Cowley se définit lui-même «pianiste de bar rock'n'roll». Le chanteur et auteur new-yorkais Eric Bibb excelle dans le blues et le folk et préfère laisser le jazz à d'autres (même si son oncle John Lewis fut le pianiste et l'arrangeur du Modern Jazz Quartet). Son partenaire, le Suédois Staffan Astner, maîtrise presque tout à la guitare (même si sa description sur Myspace – «Chinese traditional / Happy Hardcore / Soul / Christian Rap / Death Metal / Shoegaze» – est à prendre avec des pincettes). Les étiquettes sont toujours un peu problématiques: Renaud Garcia-Fons n'apprécie pas qu'on l'appelle le «Paganini de la contrebasse» et souligne plutôt ses affinités avec Astor Piazzolla ou Paco de Lucía. Quoi qu'il en soit, ce Français aux racines catalanes est un authentique virtuose de la contrebasse à cinq cordes. Les deux dernières soirées de ces cinq jeudis seront dédiées au Maxime Bender 4tet autour du saxophoniste luxembourgeois, ainsi qu'à un mélange de classique, pop et jazz, la rencontre entre le radio.string.quartet.vienna et la chanteuse suédoise Rigmor Gustafsson. Chill at the Phil!

Wenn ein klassisches Wunderkind als Teenager sein Stipendium an der Royal Academy of Music hinschmeißt, kann das durchaus die perfekte Entscheidung sein. Neil Cowley spielte als zehnjähriger Klaviersolist in der Queen Elizabeth Hall Schostakowitsch mit Orchester, bald darauf interessierten ihn nur noch Soul, Pop, Funk, Blues und Acid Jazz. Sein akustisches Trio ist dem klassischen Klavierklang wieder etwas zugeneigter und gilt – auch wenn er sich selbst lieber als «Rock'n'Roll-Kneipenpianist» bezeichnet – als große Nummer im neuen britischen Jazz. Der New Yorker Singer-Songwriter Eric Bibb brilliert mit Blues und Folk und überlässt den Jazz lieber anderen (sein Onkel John Lewis war immerhin Pianist und Arrangeur des Modern Jazz Quartet). Bibbs schwedischer Duo-Kollege Staffan Astner beherrscht auf der Gitarre nahezu alles (seine Myspace-Selbstbeschreibung unter «Chinese traditional / Happy Hardcore / Soul / Christian Rap / Death Metal / Shoegaze» sollte man allerdings nicht für bare Münze nehmen). Mit Schubladen ist das überhaupt so eine Sache: Die Bezeichnung «Paganini des Kontrabasses» hört Renaud Garcia-Fons nicht besonders gern; er sieht sich eher als Wahlverwandter von Astor Piazzolla oder Paco de Lucía. Auf jeden Fall ist der Franzose mit katalanischen Wurzeln ein wahrer Virtuose auf dem fünfsaitigen Kontrabass. Die beiden letzten der fünf Donnerstage gehören dem Maxime Bender 4tet rund um den Luxemburger Saxophonisten sowie dem Jazz-Pop-Klassiker-Mix des radio.string.quartet.vienna mit der schwedischen Sängerin Rigmor Gustafsson. «Chill at the Phil»!

If a classical child prodigy throws up his scholarship at the Royal Academy of Music, it might be the perfect move. At the age of ten Neil Cowley performed a Shostakovich piano concerto at the Queen Elizabeth Hall in London, but soon afterwards found he was interested only in soul, pop, funk, blues and acid jazz. His acoustic trio leans more towards a classical piano sound – though he prefers to see himself as a «rock'n'roll pub piano player» – and is seen as a big name in new British jazz. The New York singer-songwriter Eric Bibb excels with blues and folk and would rather leave jazz to others (though his uncle John Lewis was pianist and arranger for the Modern Jazz Quartet). Bibb's Swedish duo partner Staffan Astner can cope with practically everything on the guitar (his Myspace self-tagging under «Chinese Traditional / Happy Hardcore / Soul / Christian Rap / Death Metal / Shoegaze», however, is not to be taken at face value). That's the thing with pigeonholing: Renaud Garcia-Fons does not like being described as the «Paganini of the double bass»; he would rather be seen as an adoptive relative of Astor Piazzolla or Paco de Lucia. Whatever the case may be, this Frenchman with Catalan roots is a real virtuoso of the five-stringed double-bass. The last two of the five Thursdays are devoted to the Maxime Bender 4tet built around the Luxembourg saxophonist and the jazz-pop-classics mix of the radio.string.quartet.vienna with the Swedish singer Rigmor Gustafsson. «Chill at the Phil»!



Neil Cowley Trio (13.10.2011)



Jeudi / Donnerstag / Thursday

13.10.2011 18:30

Salle de Musique de Chambre

**Neil Cowley Trio**

**Neil Cowley** piano

**Rex Horan** bass

**Evan Jenkins** drums

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

10.11.2011 18:30

Salle de Musique de Chambre

**«Troubadour Live»**

**Eric Bibb** guitar, vocals

**Staffan Astner** guitar

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

15.12.2011 18:30

Salle de Musique de Chambre

**«La Línea Del Sur»**

**Renaud Garcia-Fons** 5 string double bass

**David Venitucci** accordion

**Kiko Ruiz** flamenco guitar

**Pascal Rollando** percussion

07.07.2011



Eric Bibb (10.11.2011)



Jeudi / Donnerstag / Thursday

02.02.2012 18:30

Salle de Musique de Chambre

**«Follow the eye»**

**Maxime Bender 4tet**

**Maxime Bender** tenor saxophone

**Sebastian Sterndal** piano

**Markus Braun** bass

**Stefan Morger** drums

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

01.03.2012 18:30

Salle de Musique de Chambre

**«Calling You»**

**Rigmor Gustafsson** vocals

**radio.string.quartet.vienna**

**Bernie Mallinger, Johannes Dickbauer** violin

**Cynthia Liao** viola

**Asja Valcic** cello

07.07.2011



Rigmor Gustafsson (01.03.2012) photo: Nancy Horwitz

Abonnement / Subscription

**Chill at the Phil**

5 concerts

Placement libre / Freie Sitzplatzwahl /

Free seating

81 € (<27 ans: 54 €)

[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne

Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar

Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



## Brass Corporation

Grand Auditorium / Salle de Musique de Chambre /  
Mierscher Kulturhaus

Notre nouveauté dans le programme 2011/12: un abonnement 100% cuivres (avec un soupçon de percussion et de guitare électrique). Car pour les plus exigeants, un seul matériau s'impose: le cuivre, qui est indestructible, souple et particulièrement respirant. Nos soirées se distinguent par une bonne dose d'humour, des conditions optimales d'écoute et un *groove* à toute épreuve. Les ensembles de la saison viennent tout droit de Munich, Bruxelles et Chicago. Classiques et élégants ou bien légers et *streetwear* – les quatre concerts cadrent avec tout. Grâce à une innovante collaboration, vous entendrez ces concerts soit à la Philharmonie, soit au Mierscher Kulturhaus, deux garanties d'une excellente qualité. En premier lieu: la Munich Brass Connection, au style «classique, bavarois et irrésistible». Un quintette de cinq jeunes gentlemen particulièrement primé qui vous garantit «du cuivre distrayant haut de gamme» (*Westfalenpost*). En second lieu: Alimentation Générale, mélange détonnant de groove funky, au caractère bien trempé qui est d'habitude celui des fanfares des Balkans, et du meilleur humour belge. En troisième lieu: Ray Anderson's Pocket Brass Band, un concentré du style des fameux Street bands de New Orleans et dont le leader a été nommé cinq fois de suite «meilleur tromboniste» au *DownBeat Critics Poll*. En quatrième lieu: Blechschaden, le nonchalant rang des cuivres des Münchner Philharmoniker, à qui le maire de Munich a décerné, lors de leur 25<sup>e</sup> anniversaire en 2009, une médaille d'honneur spécialement fabriquée en... cuivre.

Neu im Programm 2011/12: Das Abo aus 100% reiner Blasmusik (mit geringfügiger Schlagzeug- und E-Gitarren-Beimischung). Denn für höchste Ansprüche kommt nur ein einziges Material in Frage: Blech ist unverwüstlich, enorm vielseitig und in höchstem Maße atmungsaktiv. Alle Abende zeichnen sich durch einen besonders hohen Spaßanteil, ausgezeichneten Hörkomfort und beste Groove-Eigenschaften aus. Die aktuellen Bands der Saison kommen direkt aus München, Brüssel und Chicago. Ob klassisch-elegant oder sportlich-leger – die vier Konzerte der Reihe «Brass Corporation» überzeugen in jeder Situation. Unsere hochwertigen Bläser-Konzerte hören Sie dank einer innovativen Kooperation zu gleichen Teilen in der Philharmonie und im Mierscher Kulturhaus – beide bürgen für erstklassige Qualität. Erstens: Die Munich Brass Connection – «Klassisch, bayerisch, unwiderstehlich». Fünf mehrfach preisgekrönte junge Gentlemen im Quintett garantieren «unterhaltsames Spitzenblech» (*Westfalenpost*). Zweitens: Alimentation Générale – funky Grooves, Temperament wie sonst nur bei Balkan-Fanfares und bester belgischer Humor in einer hinreißenden Mischung. Drittens: Ray Anderson's Pocket Brass Band – die Taschenversion der legendären New Orleans Street Bands, deren Bandleader fünf Mal in Folge bester Posaunist im *DownBeat Critics Poll* wurde. Viertens: Blechschaden – die nonchalante Brass-Nebenlinie der Münchner Philharmoniker, vom Münchner Oberbürgermeister 2009 zu ihrem 25. Geburtstag mit einer Sonderanfertigung der Ehrenmedaille in Blech ausgezeichnet.

A new addition to the 2011/12 programme: the subscription in 100% pure brass (with a little touch of percussion and electric guitars). For the truly discerning customer there can be only one material: Brass is hard-wearing, incredibly versatile and highly breathable. All the evenings will be distinguished by a high proportion of fun, excellent comfort for the ears and the finest groove qualities. This season's new bands come straight from Munich, Brussels and Chicago. Classic elegance or light casual – the four concerts in the «Brass Corporation» series are ideally suited to all situations. Thanks to an innovative agreement our outstanding brass concerts can be heard in equal measure in the Philharmonie and in the Mierscher Kulturhaus – both guarantee first-class quality. First of all: the Munich Brass Connection – «Classic, Bavarian, Irresistible». Five young gentlemen, winners of numerous awards, in a quintet ensure «top-notch fun brass» (*Westfalenpost*). Second: Alimentation Générale – a captivating blend of funky grooves, spirit such as is usually only found in Balkan bands and the finest Belgian humour. Third: Ray Anderson's Pocket Brass Band – the pocket-sized version of the legendary New Orleans street bands, with a band leader who has been elected best trombonist in the *DownBeat Critics Poll* five years running. Fourth: Blechschaden – the nonchalant brass sideline of the Munich Philharmonic, awarded a special brass version of the medal of honour by the mayor of Munich in 2009 for their 25<sup>th</sup> anniversary.

cdc soutient fortissimo toutes les œuvres bien construites

Vendredi / Freitag / Friday  
28.10.2011 20:00

Mierscher Kulturhaus  
«Klassisch, bayerisch, unwiderstehlich...»  
**Munich Brass Connection**  
**Thomas Berg** trumpet  
**Konrad Müller** trumpet  
**Fabian Heichele** tuba  
**Christian Loferer** horn  
**Sebastian Sager** trombone

Production Mierscher Kulturhaus en  
coopération avec la Philharmonie

01.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
02.02.2012 20:00

Mierscher Kulturhaus  
«Avalable sur-le-champ –  
pourvu que ça groove!»  
**Alimentation Générale**  
**Pascal Rousseau** sousaphone  
**Hubert Taelman** drums  
**Clément Nourry** electric guitar  
**Marti Melia** tenor saxophone  
**David de Salle, David Sorolla** trumpet  
**Manghi Murrini, Sébastien Van Hoey** trombone

Production Mierscher Kulturhaus en  
coopération avec la Philharmonie

01.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
29.03.2012 20:00

Salle de Musique de Chambre  
**Ray Anderson's Pocket Brass Band**  
**Ray Anderson** trombone  
**Lew Soloff** trumpet  
**Matt Perrine** sousaphone

En coopération avec le Mierscher Kulturhaus

15.02.2012

Samedi / Samstag / Saturday  
12.05.2012 20:00

Grand Auditorium  
**Bleischaden**  
**Erich Rinner, Guido Segers,**  
**Franz Unterrainer, Florian Klingler,**  
**Hermann Göß** trumpet  
**David Moltz** horn  
**Matthias Fischer** euphonium  
**Dany Bonvin, Benjamin Appel** trombone  
**Tom Walsh** tuba  
**Arnold F. Riedhammer** drums  
**Bob Ross** direction, presentation

En coopération avec le Mierscher Kulturhaus

30.03.2012



Bleischaden (12.05.2012) photo: Hubert Lankes



Alimentation Générale (02.02.2012)

Abonnement / Subscription  
**Brass Corporation**

4 concerts  
(2 Kulturhaus Miersch + 2 Philharmonie)

Placement libre / Freie Sitzplatzwahl /  
Free seating  
(excepté / außer / except Grand Auditorium)  
87 € (<27 ans: 58 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen  
der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale

Kulturhaus Miersch: dès le / ab / from 01.09.2011  
LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1  
www.luxembourgticket.lu

Philharmonie: voir / siehe /  
Philharmonie (Information & Billetterie)  
(+352) 26 32 26 32, www.philharmonie.lu



Special



## Luxembourg Festival

01.10.–30.11.2011

L'édition 2011 du Luxembourg Festival vous convie en octobre et novembre à une trentaine de productions haut de gamme. Opéra – création de *Der Turm* de Claude Lennera d'après Peter Weiss (OPL), *La Didone* de Cavalli (William Christie / Les Arts florissants), *The Fairy Queen* de Purcell (New London Consort / Philip Pickett). Théâtre musical (avec la première participation du Théâtre des Capucins) – un hommage à Mahler avec Manou Walesch. Danse – Anne Teresa De Keersmaecker, le Balé da Cidade de São Paulo, «Deca Dance» d'Ohad Naharin avec la Batsheva Dance Company, ainsi que deux productions de Blanca Li («Le jardin des délices», d'après Jérôme Bosch, «Elektro Kif», ambiance club-électro). Orchestre – le Royal Concertgebouw Orchestra avec Daniel Harding et Lang Lang, le London Philharmonic Orchestra avec Vladimir Jurowski et Julia Fischer, le London Symphony Orchestra avec Valery Gergiev, The Cleveland Orchestra avec Franz Welser-Möst et Truls Mørk, le Kammerorchester Basel avec Giovanni Antonini et Emmanuel Pahud, l'OPL avec Emmanuel Krivine et Ian Bostridge et un second concert avec Peter Rundel. Musique de chambre et récitals – Anne Sofie von Otter / Daniel Hope, Takács Quartet, Christian Gerhaher (avec l'écrivain Martin Walsler) et Magdalena Kožená. World music et Jazz – Souad Massi, Tomasz Stańko Quintet, Maria Schneider Orchestra, Cristina Branco, Zaz, Anoushka Shankar, Joshua Redman / Brad Mehldau Duo. Début des ventes le 27.04.2011 (Grand Théâtre) et le 07.07.2011 (Philharmonie). De plus amples détails sous: [www.luxembourgfestival.lu](http://www.luxembourgfestival.lu).

luxembourg  
festival



Das Luxembourg Festival 2011 lädt im Oktober und November zu rund 30 hochkarätigen Produktionen: Oper – die Uraufführung von *Der Turm* von Claude Lennera nach Peter Weiss (OPL), Cavallis *La Didone* (William Christie / Les Arts Florissants), Purcell's *The Fairy Queen* (New London Consort / Philip Pickett). Musiktheater (erst-mals unter Beteiligung des Kapuzinertheaters) – eine Mahler-Hommage mit Manou Walesch. Tanz – Anne Teresa De Keersmaecker, das Balé da Cidade de São Paulo, Ohad Naharin's «Deca Dance» mit der Batsheva Dance Company sowie zwei Produktionen von Blanca Li («Le jardin des délices» nach Hieronymus Bosch, «Elektro Kif» mit elektronischen Clubsounds). Orchester – Royal Concertgebouw Orchestra mit Daniel Harding und Lang Lang, London Philharmonic Orchestra mit Vladimir Jurowski und Julia Fischer, London Symphony Orchestra mit Valery Gergiev, The Cleveland Orchestra mit Franz Welser-Möst und Truls Mørk, Kammerorchester Basel mit Giovanni Antonini und Emmanuel Pahud, OPL mit Emmanuel Krivine und Ian Bostridge sowie mit Peter Rundel. Kammermusik und Récitals – Anne Sofie von Otter/Daniel Hope, Takács Quartet, Christian Gerhaher (mit dem Schriftsteller Martin Walsler) und Magdalena Kožená. World music und Jazz – Souad Massi, Tomasz Stańko Quintet, Zaz, Maria Schneider Orchestra, Cristina Branco, Anoushka Shankar, Joshua Redman / Brad Mehldau Duo. Vorverkaufsbeginn ist am 27.04.2011 (Grand Théâtre) und am 07.07.2011 (Philharmonie). Details zu dieser gemeinsamen Initiative finden Sie unter [www.luxembourgfestival.lu](http://www.luxembourgfestival.lu).

In October and November 2011 the Luxembourg Festival invites you to some 30 top-class productions: Opera – the premiere performance of *Der Turm* by Claude Lennera after Peter Weiss (OPL), Cavalli's *La Didone* (William Christie / Les Arts Florissants), Purcell's *The Fairy Queen* (New London Consort / Philip Pickett). Music theatre (for the first time with the participation of the Théâtre des Capucins) – a Mahler tribute with Manou Walesch. Dance – Anne Teresa De Keersmaecker, the Balé da Cidade de São Paulo, Ohad Naharin's «Deca Dance» with the Batsheva Dance Company and two productions by Blanca Li («Le jardin des délices» after Hieronymus Bosch, «Elektro Kif» with electronic club sounds). Orchestra – Royal Concertgebouw Orchestra with Daniel Harding and Lang Lang, London Philharmonic Orchestra with Vladimir Jurowski and Julia Fischer, London Symphony Orchestra with Valery Gergiev, The Cleveland Orchestra with Franz Welser-Möst, Kammerorchester Basel with Giovanni Antonini and Emmanuel Pahud, OPL with Emmanuel Krivine and Ian Bostridge in the second concert. Chamber music and recitals – Anne Sofie von Otter / Daniel Hope, the Takács Quartet, Christian Gerhaher (with the author Martin Walsler) and Magdalena Kožená. World music and jazz – Souad Massi, the Tomasz Stańko Quintet, the Maria Schneider Orchestra, Cristina Branco, Zaz, Anoushka Shankar, Joshua Redman / Brad Mehldau Duo. Advance sales begin on 27<sup>th</sup> April 2011 (Grand Théâtre) / 7<sup>th</sup> July 2011 (Philharmonie). Details on this joint initiative can be found at [www.luxembourgfestival.lu](http://www.luxembourgfestival.lu).



Valery Gergiev (21.11.2011) photo: Marco Borggreve



Batsheva Dance Company: «Deca Dance» (26. & 27.11.2011)



William Christie (26. & 28.10.2011) photo: Simon Fowler



## talk to each other rainy days 2011

25.11.–04.12.2011

On devrait vraiment se parler davantage! Se dire par exemple que la vie de tous les jours est rarement aussi liée aux concerts qu'aux rainy days 2011. Que l'on préfère parler du «retour des grands récits», du «tournant de l'esthétique du contenu» (Harry Lehmann) ou de manière informelle au bar du festival, c'est une question de tempérament. Peut-être aussi (un peu) une question de génération: la télévision, YouTube et la culture pop ont fait leur chemin auprès de nombreux compositeurs. La bonne vieille «bouteille à la mer» jadis lancée par l'avant-garde a été remplacée par une descendance plus extravertie: sortons de la tour d'ivoire, investissons la scène! Le festival offre matière à conversations: Trond Reinholdtsen nous convie à un quiz musical ou nous montre dans *Music as Emotion* comment les conseils d'une psychologue l'ont aidé à composer une musique plus émotionnelle. Johannes Kreidler nous dévoile le monde dans un talk-show décoiffant (plus proche de Schlingensiefel que de Letterman) avec les United Instruments of Lucilin. Klangforum Wien et l'artiste Patrick Corillon transforment la salle de concerts en un lieu magique plein d'histoires et un spectaculaire marathon musical. L'ensemble recherche consultera toute une après-midi et prescrira des remèdes musicaux personnalisés. L'OPL rend la musique à programme plus explicite au moyen de sous-titres. Et Mauricio Kagel écrit de grands discours au peuple: une pointe de sarcasme, des moments cocasses, une envie de changer le monde, un désir sans bornes de communiquer et beaucoup de plaisir. Parlons-en!

Man sollte wirklich mehr miteinander reden. Zum Beispiel darüber, dass das ganz normale Leben und Konzerte selten so viel miteinander zu tun haben wie bei den rainy days 2011. Ob man dabei von der «Rückkehr der großen Erzählungen» spricht, von einer «gehaltsästhetischen Wende» (Harry Lehmann) oder ob man sich ganz einfach an der Festivalbar der informellen Kommunikation überlässt, ist eine Frage des Temperaments. Ein wenig ist es auch eine Generationsfrage: Fernsehformate, YouTube und die Popkultur sind im Bewusstsein vieler Komponisten angekommen. Das gute alte Flaschenpost-Konzept der neuen Musik hat extrovertierten Nachwuchs bekommen: Raus aus dem Elfenbeinturm, rauf auf die Bühne. Wie auch immer – Stoff für Unterhaltung bietet das Festival allemal: Der Komponist Trond Reinholdtsen lädt zu einem Quiz oder zeigt in *Music as Emotion*, wie er Rat bei einer Psychologin sucht, um emotionalere Musik zu schreiben. Johannes Kreidler erklärt die Welt in einer rasanten Musik-Talkshow (eher Schlingensiefel als Letterman) mit den United Instruments of Lucilin. Das Klangforum Wien und der Künstler Patrick Corillon inszenieren das Konzerthaus als magischen Ort voller Geschichten – mit einem spektakulären musikalischen Marathon-Programm. Das ensemble recherche hat Sprechstunde und bietet einen Nachmittag lang musikalische Einzelbehandlungen an. Das OPL macht Programmmusik mit Untertiteln verständlich. Und Mauricio Kagel schreibt Reden an sein Volk. Böse, lustig, an Weltverbesserung nicht uninteressiert, hyperkommunikativ und mit größtem Vergnügen. Reden wir miteinander.

We really ought to talk more often. For example, about the intertwining of daily life and concerts during the «rainy days 2011». Whether one talks about the «return of the grand narratives» or the «aesthetic turn in subject matter» (Harry Lehmann) or simply chats at the festival bar is a question of temperament. To a certain degree, it's also a question of generation – TV formats, YouTube and popular culture have arrived in the consciousness of many composers. New Music's tried-and-true concept of the «message in a bottle» has been joined by boisterous young talent. Out of the ivory tower! Onto the stage! Any way you look at it, this festival certainly offers topics for conversation. Composer Trond Reinholdtsen invites visitors to a quiz, and in *Music as Emotion* he gets advice from a therapist for composing more emotional music. With the United Instruments of Lucilin, Johannes Kreidler explains the world in a fast-paced music talk show (more Schlingensiefel than Letterman). The Klangforum Wien and artist Patrick Corillon transform the concert hall into a magical spot full of stories with a spectacular musical marathon programme. The ensemble recherche turns into a clinic for the afternoon and offers individual treatments. The OPL makes incidental music easy to understand via subtitles. And, Mauricio Kagel writes speeches to the people. Naughty, funny, not without a taste for changing the world, hyper-communicative and full of gusto. Let's talk!

Johannes Kreidler in Feeds. Hören TV 2010 im Musiktheater im Revier Gelsenkirchen (voir / siehe 02.12.2011) photo: Pedro Malinowski



**Vendredi / Freitag / Friday**

**25.11.2011 18:00**

Luxembourg-Ville, Place Guillaume II («Knuedler»)

**«Ouverture du festival»**

**Steve Karier** acteur

**Franz-Josef Heumannskämper** mise en scène

**Harmonie Municipale de Dudelange**

**Sascha Leufgen** direction

Mauricio Kagel: *Der Tribun* für einen politischen Redner, Marschklänge und Lautsprecher

Coproduction Philharmonie et Fundamental  
En coopération avec la Ville de Luxembourg,  
le LCTO – Luxembourg City Tourist Office et  
l'Harmonie Municipale de Dudelange

**Samedi / Samstag / Saturday**

**26.11.2011 20:00**

Grand Auditorium

**«Concert avec sous-titres»**

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Peter Rundel** direction

**Pascal Meyer, Xenia Pestova** piano

Jean Sibelius: *Stormen (La Tempête / Der Sturm)*  
*op. 109 N° 1: Prélude*

Arnold Schönberg: *Begleitmusik zu einer  
Lichtspielszene (Musique d'accompagnement  
pour une scène de film) op. 34*

Erik Satie: *Cinéma. Entr-acte symphonique  
du ballet «Relâche» pour le film de René Clair  
«Entr-acte»*

Peter Ablinger: *Wachstum Massenmord* für  
Orchester und Untertitel (création / Urauffüh-  
rung, commande Philharmonie Luxembourg)

Franz Liszt: *Mazeppa. Poème symphonique N° 6*

Clemens Gadenstätter: *Fluchten/Agorasonie*  
für Solisten, Orchester und Raum

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**27.11.2011 17:00–22:45 (F / D / L)**

Grand Auditorium, Salle de Musique de

Chambre, Espace Découverte, Foyer

**«Oskar Serti va au concert. Pourquoi?»**

Une réflexion en sept parties avec vernissage

Concert théâtral pour grand ensemble et

personnel de salle de concerts

**Klangforum Wien**

**Jean Deroyer** direction

**Salome Kammer** voix

**Risgar Koshnaw** voix (chant kurde)

**Jerome Ibrahim Todd** voix (rap)

**Yaron Deutsch** guitare électrique solo

**Dimitrios Polisoidis** alto électronique

**Gerald Preinfalk** saxophone

**Peter Böhm, Florian Bogner** sonorisation

**Patrick Corillon** scénographie, objets, texte

**Markus Kupferblum** mise en scène

Musique de Peter Ablinger, Georges Aperghis,  
Franco Donatoni, Beat Furrer, Bernhard Gander,  
Stefano Gervasoni, Bernhard Lang, Olga  
Neuwirth, Matthias Pintscher, Gerald Resch,  
Erik Satie, Giacinto Scelsi, Salvatore Sciarrino,  
Vladimir Tarnopolski, Iannis Xenakis

Production netZZeit

Commande Wien Modern, Wiener Konzerthaus-  
gesellschaft avec le soutien de Bank Vontobel  
Österreich AG



Patrick Corillon: À la gare (27.11.2011)

**Vendredi / Freitag / Friday**

**02.12.2011**

**20:00** Salle de Musique de Chambre (D)

**«Giving talks»**

**United Instruments of Lucilin**

**David Reiland** direction

**Johannes Kreidler** performance, présentation  
(en allemand / in deutscher Sprache)

**Bernhard Günther** performance

**Felix Dreher** sonorisation

Johannes Kreidler: *Fremdarbeit* für Ensemble,  
Sampler und Moderator

*Silent subliminal* für Video, Elektronik und  
Ensemble

*Pro Ton 1 Euro* für Moderator und Ensemble

*Compression Sound Art* für zwei Performer und  
Video

*Einleitung in die Musiksoziologie* für Moderator,  
Elektronik und Video

*Music for a solo Western Man* für Performer,  
Moderator, Ensemble und Elektronik

**22:00** Espace Découverte

**«Modes of interference»**

**Zwerm**

**Matthias Koole, Johannes Westendorp,**

**Bruno Nelissen, Toon Callier** guitare électrique

**Stefan Prins** electronics

Agostino Di Scipio: *Modes of interference / 3.*

Feedback system with electric guitars,  
combo amplifiers and computer

Stefan Prins: *Infiltrationen (Memory Space #4)*

for 4 electric guitars & live-electronics

Larry Polansky: *toovviivfor* for four electric  
guitars

Mário Del Nunzio: *27s(PNM)* for electric guitar

quartet and FX-pedals

**Samedi / Samstag / Saturday**

**03.12.2011**

**19:00** Salle de Musique de Chambre

**«Music as emotion»**

**asamisimasa**

**Janne Berglund** soprano

**Rolf Borch** clarinette

**Tanja Orning** violoncelle

**Ellen Ugelvik** piano

**Håkon Stene** percusssion

**Anders Førisdal** guitare

**Trond Reinholdtsen** voix

Trond Reinholdtsen: *Unsichtbare Musik*

Clemens Gadenstätter: *ES* für Sprechstimme,  
Singstimme, Ensemble und Bild (création /  
Uraufführung, commande Norwegian Arts  
Council)

Nikolaus A. Huber: *ICH und ICH* (création /  
Uraufführung)

Trond Reinholdtsen: *Music as Emotion*

**22:00** Espace Découverte

**«Voice of the whale»**

**Ensemble Noise Watchers Unlimited**

George Crumb: *Vox Balaenae* for three masked

players: electric flute, electric cello, and

amplified piano

Organisé par Noise Watchers a.s.b.l.

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**04.12.2011 15:00–19:00 (D / F / E)**

Grand Auditorium, Salle de Musique de  
Chambre, Espace Découverte, Salon d'honneur,  
Salle de répétition 1 + 2, Studio 1 + 2

**«Sprechstunde»**

**ensemble recherche**

**Noise Watchers**

**Bernhard Günther** conception, performance

**Passe-partout rainy days 2011**

**Vente libre / Einzelkartenverkauf /**

**Single ticket sale**

Le passe-partout rainy days ainsi que les billets  
pour tous les événements du festival sont en  
vente à partir du 20.10.2011.

Der Festival-Pass und die Tickets für alle  
Veranstaltungen des Festivals sind ab  
20.10.2011 verfügbar.

The rainy days pass and the tickets for all  
events of the festival are available from  
20.10.2011.



## Musiques d'aujourd'hui

### Grand Auditorium, Espace Découverte

Avant de couvrir la jeune génération du cycle «Musiques d'aujourd'hui» 2011/12 de louanges méritées, voici une suggestion à ceux qui ont manqué les générations précédentes: écoutez-les! Si vous n'aviez jusqu'ici qu'un intérêt restreint pour la musique après Liszt, Sibelius ou Satie, l'OPL vous entraîne à notre époque, juste après le 200<sup>e</sup> anniversaire de Liszt, à travers différentes variations sur la musique à programme (agrémentées de sous-titres!). On pourra notamment entendre des œuvres d'Elliott Carter (né en 1908), doyen des compositeurs en vie, de György Kurtág et de Pascal Dusapin lors d'une soirée de musique de chambre avec les Swiss Chamber Soloists. Parmi eux figure Heinz Holliger, hautboïste, chef d'orchestre et compositeur de premier plan (à retrouver en février avec l'OPL, voir pp. 152 et 156). Autre artiste aux multiples talents, le compositeur et chef d'orchestre Enno Poppe nous fait entendre des sonorités de cordes à couper le souffle d'un, deux, trois, voire quatre quatuors à cordes de Xenakis, Scelsi, Oliver Schneller et Poppe lui-même, interprétées par l'Ensemble Resonanz, orchestre à cordes en résidence à la Laeiszhalle de Hambourg. Avec le violoncelliste Arne Deorce, Lucilin jouera Xenakis, Georges Aperghis, Peter Eötvös et des pièces du jeune Luxembourgeois Marcel Reuter. Le Luxembourg Sinfonietta nous présentera deux autres compositeurs du Luxembourg. L'ensemble parisien L'Instant Donné nous promet une rencontre joviale entre jeunes musiciens et compositeurs, avec les musiques de Frédéric Pattar et Clemens Gadenstätter.

Bevor mit Blick auf den Zyklus «Musiques d'aujourd'hui» 2011/12 ein berechtigtes Loblied auf die junge Generation erklingt, hier zunächst einmal die Einladung an all jene, denen die vorigen Komponistengenerationen bislang mehr oder weniger entgangen sind: Hören Sie sich das an! Sollten Sie für Musik nach Liszt, Sibelius und Satie bislang eingeschränktes Interesse aufbringen, führt Sie das OPL kurz nach Liszts 200. Geburtstag mit spannenden Varianten von Programmmusik (mit Untertiteln!) in Richtung Gegenwart. Der «dienstälteste» lebende Komponist, Elliott Carter (\*1908) ist neben György Kurtág, Pascal Dusapin u.a. beim Kammermusikabend der Swiss Chamber Soloists zu hören. In deren Reihen befindet sich mit Heinz Holliger übrigens ein Oboist / Dirigent / Komponist von hohen Graden (gleichfalls im Februar mit dem OPL zu hören, siehe Seite 152 und 156). Als weiterer Komponist und Dirigent in Doppelfunktion macht Enno Poppe atemberaubende Streicherklänge hörbar – Musik für ein, zwei, drei und vier (!) Streichquartette von Xenakis, Scelsi, Oliver Schneller und Poppe selbst, gespielt vom Ensemble Resonanz, Streichorchester in residence an der Hamburger Laeiszhalle. Xenakis, Georges Aperghis, Peter Eötvös und den jungen Luxemburger Marcel Reuter präsentiert Lucilin in Großbesetzung mit dem Cellisten Arne Deorce; zwei weitere Komponisten aus Luxemburg stellen die Solisten der Luxembourg Sinfonietta vor. Und eine glückliche Begegnung mit jungen Musikern und Komponisten verspricht das Pariser Ensemble L'Instant Donné mit Musik von Frédéric Pattar und Clemens Gadenstätter.

Before we intone a well-deserved paean to the young composer generation in the series «Musiques d'aujourd'hui» 2011/12, we first extend an invitation to those who may have missed the preceding one: Have a listen! Has your interest for music after Liszt, Sibelius and Satie been limited till now? The OPL will guide you into the future today, shortly after the bicentennial of Liszt's birth, through exhilarating incidental music with subtitles. The doyen of living composers, Elliott Carter (born in 1908), can be heard on the concert programme of the Swiss Chamber Soloists, along with works by György Kurtág, Pascal Dusapin and others. As it happens, one of the Swiss Chamber Soloists, Heinz Holliger, is a consummate oboist, conductor and composer (and can also be heard with the OPL in February, see pp. 152 and 156). Another composer/conductor, Enno Poppe, makes breathtaking string timbres audible in works for one, two, three and four (!) string quartets by Xenakis, Scelsi, Oliver Schneller and Poppe himself, played by the Ensemble Resonanz, the string orchestra in residence at the Hamburg Laeiszhalle. With a large ensemble including cellist Arne Deorce, Lucilin presents works by Xenakis, Georges Aperghis, Peter Eötvös and the young Luxembourg composer Marcel Reuter; two further Luxembourg composers are introduced by the soloists of the Luxembourg Sinfonietta; and the Paris ensemble L'Instant Donné promises a felicitous encounter between young musicians and composers in the music of Frédéric Pattar and Clemens Gadenstätter.



L'Instant Donné (05.10.2011)

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

05.10.2011 20:00

Espace Découverte

L'Instant Donné

Frédéric Pattar: *Lierre* for harp & Fender Rhodes

*Outlyer* for flute «sul palco», violin & harp,

Fender Rhodes, percussion, viola, cello

*Frage* for flute, clarinet, oboe, violin, viola, cello

& Fender Rhodes

Clemens Gadenstätter: *Pictures of an exhibition /*

*Iconosonics III* for 9 instruments

08.09.2011

Samedi / Samstag / Saturday

26.11.2011 20:00

Grand Auditorium

«Concert avec sous-titres»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Peter Rundel direction

Pascal Meyer, Xenia Pestova piano

Jean Sibelius: *Stormen (La Tempête / Der Sturm)*

op. 109 N° 1: *Prélude*

Arnold Schönberg: *Begleitmusik zu einer*

*Lichtspielszene (Musique d'accompagnement*

*pour une scène de film)* op. 34

Erik Satie: *Cinéma. Entr-acte symphonique*

*du ballet «Relâche» pour le film de René Clair*

«Entr-acte»

Peter Ablinger: *Wachstum Massenmord* für

Orchester und Untertitel (création / Urauffüh-

rung, commande Philharmonie Luxembourg)

Franz Liszt: *Mazeppa. Poème symphonique N° 6*

Clemens Gadenstätter: *Fluchten/Agorasonie*

für Solisten, Orchester und Raum

07.07.2011

Vendredi / Freitag / Friday

20.01.2012 20:00

Espace Découverte

United Instruments of Lucilin

David Reiland direction

Arne Deforce violoncelle

Georges Aperghis: *Bloody Luna* pour ensemble

Peter Eötvös: *Psy* pour flûte, violoncelle et piano

Marcel Reuter: *Infra la neve* pour violon et piano

Peter Eötvös: *Korrespondenz. Szenen für*

*Streichquartett*

Iannis Xenakis: *Epicycle* pour violoncelle et

12 musiciens

15.12.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

14.03.2012 20:00

Espace Découverte

«Concert portraits – Walter Civitareale

& Edmond Cigrang»

Les solistes du Luxembourg Sinfonietta

14.02.2012

Vendredi / Freitag / Friday

11.05.2012 20:00

Grand Auditorium (scène)

Ensemble Resonanz

Enno Poppe direction

Enno Poppe: *Tier* für Streichquartett

Iannis Xenakis: *Aroura* pour 12 cordes

Giacinto Scelsi: *Ohoi* pour 16 cordes

Oliver Schneller: *Amber* for two string quartets

(commande Philharmonie Luxembourg et

NDR, création / Uraufführung)

Enno Poppe: *Wald* für vier Streichquartette

30.03.2012

Mardi / Dienstag / Tuesday

05.06.2012 20:00

Espace Découverte

Swiss Chamber Soloists

Heinz Holliger hautbois

Esther Hoppe violon

Jürg Dähler alto

Daniel Haefliger violoncelle

Edison Ruiz contrebasse

Rudolf Kelterborn: *Quartett* für Oboe und

Streichtrio

Heinz Holliger: *Präludium und Fuge* für

Kontrabass solo

György Kurtág: *In Nomine – All'ongherese*

(*Damjanich emlékkő*) für Englischhorn solo

(«für Heinz»)

Donald Martino: *Cinque Frammenti* for oboe

and string bass

Pascal Dusapin: *Microgrammes*. Sept pièces

pour trio à cordes (commande WDR et

Philharmonie Luxembourg)

Heinz Holliger: *Duo I* für Violine und Violoncello

Elliott Carter: *Figment IV* for solo viola

Elliott Carter: *HBHH* for oboe solo

Elliott Carter: *Figment III* for solo contrabass

Harrison Birtwistle: *Oboe Quartet* for oboe,

violin, viola and cello

07.05.2012

Abonnement / Subscription

Musiques d'aujourd'hui

6 concerts

Catégorie I 90 € (<27 ans: 60 €)

Catégorie II 81 € (<27 ans: 54 €)

Catégorie III 77 € (<27 ans: 51 €)

www.philharmonie.lu

Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne

Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar

Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Enno Poppe (11.05.2012) photo: Kai Bienert



## On the border

### Espace Découverte

«On the border» désigne un programme hors des sentiers battus qui contraste avec le classique, le jazz et la pop; des musiciens hors normes, des expériences captivantes, des associations inattendues. Pourquoi alors placer deux des quatre soirées de la saison 2011/12 sous le signe du piano? Ce meuble rempli de souvenirs a déjà tout vu: le salon bourgeois, le salon des westerns et le cinéma muet, la *Valse de la puce*, *The Entertainer* et la *Sonate «Au clair de lune»*, le culte du virtuose, l'avant-garde et le cabaret, Fluxus, *The Köln Concert* et le Concours Eurovision. Que tout cela vous laisse froid ou vous interpelle, ne manquez pas les deux «Soirées piano»: dans «Piano fantôme», Hauschka nous livre, grâce à ses fameuses préparations, des sons en trois dimensions et des répétitions hypnotiques, alors que Jeff Desom, jeune cinéaste et artiste vidéo luxembourgeois, utilise l'instrument comme surface de projection aux effets saisissants. L'«Inside Piano» est le domaine de Reinhold Friedl, pianiste en chef du groupe Zeitkratzer de Berlin – car qui a encore besoin des touches? Juste avant Noël, on entrera encore davantage dans la gueule du loup: l'orgue du Grand Auditorium donnera pour la première fois la réplique à un guitariste de blues. Quand Knud Reiersrud et Iver Kleive se produisent dans les églises de leur pays, la Norvège, l'affluence est identique à celle des fêtes religieuses. En bonus: une promenade à la fin de l'été, avec deux chœurs qui explorent les terres vierges des alentours de la Philharmonie et du Mudam.

«On the border» in der Philharmonie steht für ein Kontrastprogramm zu Klassik, Jazz, Pop & Co. – unkonventionelle Musiker, spannende Experimente, neue Wege abseits der Hauptströme, wilde Mischungen. Und dann stehen gleich zwei der vier Abende 2011/12 ganz im Zeichen des Klaviers? Ausgerechnet dieses mit Erinnerungen randvollen Klangmöbels, das schon alles erlebt hat – bürgerlicher Salon, Western-Saloon und Stummfilmkino, *Flohwalzer*, *The Entertainer* und *Mondscheinsonate*, Virtuosenkult, Avantgarde und Kabarett, Fluxus, *The Köln Concert* und Song Contest. Ob Sie das nun abschreckt oder anspricht – die beiden «Klavierabende» sollten Sie nicht verpassen: Im «Geisterklavier» sorgt Hauschka mit seinen berühmten Klavierpräparierungen für dreidimensionale Sounds und hypnotische Repetitionen, während der junge Luxemburger Filmregisseur und Videokünstler Jeff Desom das Klavier mit raffinierten Effekten im wahrsten Wortsinn zur Projektionsfläche umbaut. Das «Innenklavier» ist die Domäne des Berliner Zeitkratzer-Chefpianisten Reinhold Friedl – wer braucht schon Tasten? Kurz vor Weihnachten geht es sogar noch etwas tiefer in die Höhle des Löwen der Musikgeschichte – allerdings sieht sich die Orgel im Grand Auditorium dann zum ersten Mal mit einem Blues-Gitarristen konfrontiert: Wenn Knud Reiersrud und Iver Kleive in ihrer norwegischen Heimat in Kirchen auftreten, gibt es dort Andrang wie sonst höchstens zu ganz hohen Feiertagen. «Bonustrack» ist ein spätsommerlicher Spaziergang, bei dem zwei Chöre rund um Philharmonie und Mudam Neuland erschließen.

In the Philharmonie, the series «On the border» stands for a programme contrasting with classic, jazz, pop and so on – unconventional musicians, exhilarating experiments, new pathways far from the beaten track, wild mixtures. Yet two of the four concerts in the 2011/12 season have all-piano programmes? That old piece of sonic furniture, filled to the brim with memories, that has been through everything – bourgeois salons, western saloons and silent movies; *Chopsticks*, *The Entertainer* and the *Moonlight Sonata*; virtuosos, avant-garde and cabaret; Fluxus, *The Köln Concert* and the Eurovision Song Contest... Whether you find that daunting or enticing, you shouldn't miss the two upcoming «piano concerts». In «Ghost Piano», Hauschka and his famous prepared piano provide three-dimensional sounds and hypnotic repetitions, while the young Luxembourg film director/video artist, Jeff Desom, uses ingenious special effects to transform the piano into a surface for all kinds of projections. «Inside Piano» is the domain of Reinhold Friedl, pianist of the Berlin Zeitkratzer ensemble – who says a piano needs keys? Shortly before Christmas the series «On the border» treks even deeper into the lion's den of music history, and the organ in the Grand Auditorium finds itself confronted with a blues guitarist for the very first time; indeed, when Knud Reiersrud and Iver Kleive perform in their native Norway, churches are as crowded as during the high holidays. A «bonus track» takes visitors on a late summer stroll on which two choirs explore new territory around the Philharmonie and Mudam.

Reinhold Friedl: «Inside Piano» (18.02.2012) photo: Claus Uhlenndorf







Knud Reiersrud & Iver Kleive (17.12.2011)

|||||  
**Samedi / Saturday / Samstag**  
**24.09.2011 18:00**  
Point de rencontre / Treffpunkt / Meeting point:  
Grand Foyer  
**«Recovering – Voices»**  
**Chœur – INECC**  
**Liedertafel Irsch**  
**Camille Kerger, Gottfried Sembdner** direction

Improvisations & soundscapes de Steve Kaspar,  
Camille Kerger et Gottfried Sembdner à la  
Philharmonie, Place de l'Europe, au Mudam et  
au Park Dräi Eechelen (création / Uraufführung)

Dans le cadre de «Recovering» – Soundscapes  
& Views. En coopération avec Mudam Luxem-  
bourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean,  
INECC Luxembourg, Ville de Luxembourg  
Gratuit / Freier Eintritt / Free Admission

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**29.10.2011 21:00**  
Espace Découverte  
**«Hauschka's Ghost Piano»**  
**Hauschka** piano  
**Jeff Desom** film

■ 07.07.2011

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**17.12.2011 21:00**  
Grand Auditorium (scène)  
**«Ship of heaven»**  
**Knud Reiersrud** e-guitar, vocals  
**Iver Kleive** organ

En collaboration avec l'Ambassade royale de  
Norvège en Belgique et au Luxembourg

■ 07.07.2011



|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**18.02.2012 21:00**  
Espace Découverte  
**«Inside Piano»**  
**Reinhold Friedl** inside piano

Musique de Mario Bertoncini, Henry Cowell,  
Marcel Duchamp, Reinhold Friedl, Phill Niblock

■ 07.07.2011

|||||  
**Abonnement / Subscription**  
**On the border**  
4 concerts (3 + 1 gratuit)

Placement libre / Freie Sitzplatzwahl /  
Free seating  
41 € (<27 ans: 27 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen  
der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Hauschka / Jeff Desom: «Hauschka's Ghost Piano» (29.10.2011)



## Fräiraim

### Grand Auditorium, Salle de Musique de Chambre, Espace Découverte

Si l'on veut se persuader de la qualité de la scène musicale au Luxembourg et dans la Grande Région, les concerts de la série «Fräiraim» sont particulièrement conseillés. Depuis l'ouverture de la Philharmonie, ces «espaces libres» reflètent le dynamisme de la vie musicale de la région: que vous assistiez à un concert de musiciens professionnels presque «chez eux» à la Philharmonie ou que vous vous demandiez, en écoutant un ensemble d'amateurs enthousiastes, s'il n'est pas temps de reprendre un instrument – nous vous convions à neuf rendez-vous variés à la Philharmonie, avec du classique, des œuvres modernes, du jazz et même un zeste de rock. Peut-être allez-vous précisément découvrir une de vos connaissances sur scène! La saison 2011/12 contient de remarquables programmes classiques: l'Ensemble de la Chapelle Saint-Marc joue quatre célèbres œuvres américaines, le KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg montre Schönberg et Webern saisis par la folie de la valse et le Luxembourg Philharmonia interprète le *Requiem* de Verdi avec des chorales du Luxembourg et du Danemark. L'Ensemble Vocal du Luxembourg chante des chants d'amour de Brahms et l'Orchestre d'Harmonie de l'UGDA interprète des arrangements pour vents de grandes œuvres de Wagner et Strauss. L'«auto-portrait» de l'Amstel Quartet nous présente l'une des formations de saxophone les plus réputées. Le Luxembourg Jazz Orchestra fera ses débuts à la Philharmonie sous la direction d'Ernie Hammes, alors que The Convertibles y reviennent, cette fois sous le signe des Rolling Stones.

Wer sich von der Vielfalt und dem hohen Niveau der Musikszene in Luxemburg und der Großregion überzeugen möchte, ist mit den Konzerten in der Reihe «Fräiraim» bestens beraten. Seit Eröffnung der Philharmonie bieten die «Freiräume» Anlass zur Freude über die dynamische Entwicklung der Musik in der Region: Ob Sie nun professionellen Musikern bei ihrem «Heimspiel» in der Philharmonie zuhören oder sich bei einem begeisterten Laienensemble überlegen, vielleicht selbst einmal wieder zum Instrument zu greifen – mit Klassik, Moderne, Jazz und sogar einer Prise Rock'n'Roll laden wir Sie zu neun sehr unterschiedlichen Begegnungen in die Philharmonie, bei denen Sie vielleicht sogar den ein oder anderen Ihrer Bekannten auf der Bühne entdecken. 2011/12 gibt es einige bemerkenswerte Programme im klassischen Bereich: Das Ensemble de la Chapelle Saint-Marc spielt vier berühmte Werke amerikanischer Komponisten, der KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg zeigt Schönberg und Webern in Walzerstimmung und die Luxembourg Philharmonia interpretiert mit Chorsängern aus Luxemburg und Dänemark das Verdi-*Requiem*. Das Ensemble Vocal du Luxembourg singt Liebeslieder von Brahms. Das Orchestre d'Harmonie der UGDA spielt Bläserarrangements großer Werke von Wagner und Strauss. Das «Selbstportrait» des Amstel Quartet zeigt eines der weltweit renommiertesten Saxophonquartette. Das Luxembourg Jazz Orchestra unter der Leitung von Ernie Hammes hat sein Philharmonie-Debüt. Und The Convertibles kehren im Zeichen der Rolling Stones in die Philharmonie zurück.

The concerts in the «Fräiraim» series are highly recommended to all those who would like to be convinced of the variety and high quality of the music scene in Luxembourg and the Greater Region. Since the Philharmonie was inaugurated the «Free spaces» events have been offering opportunities to rejoice over the dynamic development of music in the region: whether you are listening to professional musicians playing «at home» at the Philharmonie or finding that an enthusiastic amateur ensemble moves you to take up an instrument again – with classical, modern, jazz music and even a pinch of rock'n'roll we invite you to nine very different encounters at the Philharmonie, where you might even find people you know on stage. The 2011/12 season offers some remarkable programmes in the classical field: the Ensemble de la Chapelle Saint-Marc plays four famous works by American composers, the KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg shows us Schönberg and Webern in waltz mood, and the Luxembourg Philharmonia, with choir singers from Luxembourg and Denmark, performs Verdi's *Requiem*. The Ensemble Vocal du Luxembourg sings love songs by Brahms. The Orchestre d'Harmonie de l'UGDA plays brass arrangements of great works by Wagner and Strauss. The Amstel Quartet's «self-portrait» brings us one of the world's most renowned saxophone quartets. The Luxembourg Jazz Orchestra under the baton of Ernie Hammes makes its debut at the Philharmonie. And The Convertibles come back to the Philharmonie under the banner of The Rolling Stones.

Amstel Quartet (08.02.2012)



**Jeudi / Donnerstag / Thursday**

**13.10.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Orchestre d'Harmonie de l'UGDA**

**Jan Cober** direction

**Ernie Hammes** trompette

Gottfried Heinrich Stölzel: *Concerto grosso a quadro chori D-Dur (ré majeur)*

David R. Gillingham: *When speaks the signal-trumpet tone. Concertino for solo trumpet and wind orchestra*

Richard Wagner: *Lohengrin WWV 75: Morgenlied und Aufzug der Heere* (arr. Siegmund Goldhammer)

Richard Strauss: *Eine Alpensinfonie (Une symphonie alpestre) op. 64*

En collaboration avec l'Union Grand-Duc Adolphe a.s.b.l.

**Samedi / Samstag / Saturday**

**19.11.2011 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**«Amérique»**

**Ensemble de la Chapelle Saint-Marc**

**Jean Halsdorf** direction

Charles Ives: *The Unanswered Question*

Igor Stravinsky: *Concerto en mi bémol majeur (Es-Dur) («Dumbarton Oaks»)*

Samuel Barber: *Adagio for Strings op. 11*

Aaron Copland: *Appalachian Spring*

En collaboration avec l'Ensemble de la Chapelle Saint-Marc a.s.b.l.

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**30.11.2011 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**Luxembourg Jazz Orchestra**

**Ernie Hammes** direction

**David Linx** vocals

En collaboration avec le Luxembourg Jazz Orchestra a.s.b.l.

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**08.02.2012 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**«Amstel Quartet Portrait»**

**Amstel Quartet**

**Remco Jak** saxophone soprano

**Olivier Sliепен** saxophone alto

**Bas Apswoude** saxophone ténor

**Ties Mellema** saxophone baryton

En collaboration avec l'Amstel Quartet

**Vendredi / Freitag / Friday**

**30.03.2012 20:00**

Espace Découverte

**«It's only Rock'n'Roll, but I like it»**

**The Convertibles**

**Ralf Haas** vocals

**Ron Giebels** guitar

**Emile Scholtes** guitar

**Arsène Salvestrin** bass

**Guy Krier** drums

En collaboration avec The Convertibles

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**25.04.2012 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**KammerMusekVeräin Lëtzebuerg**

**Mariette Lentz** soprano

**Markus Brönnimann** flûte

**Marcel Lallemand** clarinette

**Kreisler Quartett**

**Hao-Xing Liang** violon

**Silja Geirhardsdottir** violon

**Gilles Apap** alto

**Niall Brown** violoncelle

**Béatrice Rauchs** piano

**Daniel Gruselle** accordéon

**Jean Halsdorf** direction (*Pierrot lunaire*)

Arnold Schönberg: *Pierrot lunaire op. 21* für Sprechstimme, Klavier, Flöte, Klarinette, Violine und Violoncello

Johann Strauß (Sohn): *Der Zigeunerbaron op. 418. Schatzwalzer* (arr. Anton Webern)

Johann Strauß (Vater): *Wein, Weib und Gesang op. 333* (arr. Anton Webern)

Johann Strauß (Sohn): *Kaiser-Walzer op. 437* (arr. Arnold Schönberg)

En collaboration avec le KammerMusekVeräin Lëtzebuerg a.s.b.l.

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**16.05.2012 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**«L'Amour en musique»**

**Ensemble Vocal du Luxembourg**

**Ariel Alonso** direction

**Iglika Marinova** piano

**Marco Kraus** piano

Johannes Brahms: *Liebeslieder. Walzer op. 52 Neue Liebeslieder op. 65*

En collaboration avec l'Ensemble Vocal du Luxembourg a.s.b.l.

**Samedi / Samstag / Saturday**

**07.07.2012 20:00**

Grand Auditorium

**Luxembourg Philharmonia**

**København's Kantatekor**

**Chœur INECC**

**Chorale Municipale Grevenmacher**

**Elena Prokina** soprano

**Ruxandra Barac** mezzo-soprano

**Eric Herrero** ténor

**Alexander Anisimov** basse

**Martin Elmquist** direction

Giuseppe Verdi: *Messa da Requiem*

En collaboration avec Luxembourg Philharmonia a.s.b.l.



The Convertibles (30.03.2012)

**Tickets Fräiraam**

Les informations définitives seront communiquées au public dans les programmes mensuels à partir de l'automne 2011.

Detaillierte Informationen finden Sie ab Herbst 2011 in unseren Monatsprogrammen.

Detailed information will be communicated via our monthly programmes from autumn 2011 on.



Transmettre la musique



## Backstage

Avec ses quelques 80 programmes du soir gratuits chaque saison, les workshops qu'elle organise avec des musiciens, son blog et sa page Facebook, la Philharmonie Luxembourg place la communication et la transmission au centre de ses préoccupations. La série «Backstage» en témoigne tout particulièrement. C'est à dessein que la quarantaine d'événements organisés avant ou après de nombreux concerts ne se déroule pas toujours de la même manière. «Meet the artist» vous permet de rencontrer de grands musiciens. Un «Backstage Special» dure parfois aussi longtemps qu'un concert et propose des films ou de minutieuses comparaisons d'interprétations à travers l'histoire du disque (en coopération avec *Fono Forum*). «The Absolute Beginners' Guide», une nouveauté de la saison 2010/11, est une présentation informelle de l'histoire et des techniques de jeu de certains instruments. Les visites techniques lèvent le voile sur ce qui se passe en coulisses autour d'un concert. Des lectures offrent un éclairage littéraire sur certains programmes. Les introductions «classiques» aux concerts permettent d'aborder les œuvres présentées à la Philharmonie de manière originale, avec parmi les experts renommés invités à mettre en lumière certains aspects de la programmation 2011/12, Jens Malte Fischer, biographe de Mahler. Tout cela en luxembourgeois, en français, en allemand ou en anglais – les réponses multilingues sont d'ailleurs assez fréquentes. Le contenu exact et les dates des «Backstage» sont indiqués dans les programmes mensuels et sur notre site web.

Von rund 80 kostenlosen Abendprogrammen pro Saison über Workshops mit Musikern bis zum Blog und der Facebook-Seite der Philharmonie im Internet wird Kommunikation und Vermittlung im Luxemburger Konzerthaus großgeschrieben. Besonders spürbar wird das in der Reihe «Backstage». Ganz bewusst laufen die rund 40 Begleitveranstaltungen, die Sie vor oder nach vielen Konzerten kostenlos besuchen können, nicht immer gleich ab. Bei «Meet the artist» begegnen Sie großen Interpreten im Künstlergespräch. Das «Backstage Special» hat manchmal die Länge eines Konzerts und lädt beispielsweise zu Filmvorführungen oder zu Interpretationsvergleichen quer durch die Schallplattengeschichte (in Kooperation mit *Fono Forum*). «The Absolute Beginners' Guide», neu seit 2010/11, ist eine lockere Präsentation der Geschichte und Spieltechnik bestimmter Musikinstrumente. Technik-Führungen geben Einblicke in die Abläufe hinter den Kulissen eines Konzerts. Lesungen begleiten bestimmte Programme aus literarischer Sicht. Und auch «klassische» Konzerteinführungen sorgen für spannende Zugänge zu den Werken, die Sie in den Programmen der Philharmonie finden – zu den renommierten Experten, die Sie 2011/12 einladen, auf Details zu hören, gehört beispielsweise der Mahler-Biograph Jens Malte Fischer. Das alles mal in luxemburgischer, französischer, deutscher und englischer Sprache (und nicht selten wird auch mehrsprachig auf Fragen eingegangen). Das genaue Programm und die Termine der Reihe «Backstage» finden Sie jeweils in den Monatsprogrammen und auf unserer Website.

Communication and intermediation are written in capital letters in the Luxembourg concert hall. They come in the form of some 80 free evening programmes every season, workshops with musicians and the Philharmonie's blog and Facebook page on the Internet. But let's not forget the «Backstage» series. Quite deliberately, the forty or so accompanying events, which you can enjoy free of charge before or after many concerts, do not always proceed in the same way. In «Meet the Artist» you are offered artistic conversation with great performers. At times the «Backstage Special» is as long as the concert and can, for example, lead to film showings or detailed recording comparisons ranging across the history of discs (in collaboration with *Fono Forum*). «The Absolute Beginners' Guide», a new feature introduced in the 2010/11 season, is a relaxed presentation of the history and performance technique of specific instruments. Technical guided tours offer insights into what goes on behind the scenes at a concert. Lectures accompany certain programmes from a literary point of view. And even the «classic» concert introductions provide exciting approaches to the works that you find in the Philharmonie's programmes – the renowned experts who in 2011/12 will invite you to listen to details include the Mahler biographer Jens Malte Fischer. All of this in Luxembourgish, French, German or English (questions are not infrequently dealt with in a number of languages). Details of the programme and dates for the «Backstage» series are available in our monthly programme and on our website.



## Enfin une assurance qui agit avant la survenance d'un sinistre!

Mir maachen Iech méi sécher.  
Votre sécurité nous tient à cœur.  
Making you safer.  
[www.baloise.lu](http://www.baloise.lu)





## Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre

[www.fondation-eme.lu](http://www.fondation-eme.lu)

Depuis janvier 2009, la Fondation d'utilité publique EME – Écouter pour Mieux s'Entendre a pour mission de conférer une dimension sociale à la culture et d'apporter de la joie en faisant partager la musique. En deux ans, la Fondation EME a déjà réalisé:

- plus de 150 concerts dans les hôpitaux, maisons de soins et services pédiatriques
- des séries de spectacles interactifs et féeriques à l'intention de personnes handicapées ou ayant des besoins spécifiques
- des représentations musicales gratuites à la Philharmonie ouvertes aux personnes démunies ou en détresse
- des ateliers de chant bimensuels au sein des services psychiatriques du Centre Hospitalier d'Esch-sur-Alzette ainsi qu'au Centre Hospitalier Neuropsychiatrique d'Ettelbruck
- des ateliers de Blues avec un groupe de détenus du centre pénitentiaire de Schrassig
- un projet interdisciplinaire avec les 480 enfants du service de l'Éducation différenciée
- une série de concerts dans des Foyers pour demandeurs d'asile

La Fondation EME ne vit que de dons, legs et donations. Deux dons de 50 € sont suffisants pour organiser un concert dans une maison de soins et enchanter ainsi 50 personnes. C'est votre soutien qui nous donne les moyens de mener à bien notre mission.

Aidez-nous à offrir la musique et à faire partager la joie!

Die gemeinnützige EME Stiftung – Zuhören, um einander besser zu verstehen verfolgt seit Januar 2009 die Aufgabe, dem Kulturleben eine soziale Dimension zu geben und mit Musik Freude zu schenken. In nur zwei Jahren hat die EME Stiftung zahlreiche Projekte realisiert:

- über 150 Konzerte in Krankenhäusern, Pflegeheimen und Kinderkliniken
- interaktive und maßgeschneiderte Workshop-Reihen für Menschen mit Behinderungen oder spezifischen Bedürfnissen
- kostenlose Musikveranstaltungen in der Philharmonie für sozial benachteiligte oder gesellschaftlich ausgegrenzte Menschen
- zweimal im Monat Gesangs-Workshops in den psychiatrischen Abteilungen des Centre Hospitalier Esch-sur-Alzette und im Centre Hospitalier Neuropsychiatrique Ettelbruck
- Blues-Workshops mit einer Gruppe von Inhaftierten in der Justizvollzugsanstalt Schrassig
- ein interdisziplinäres Projekt mit 480 Kindern des Service de l'Éducation différenciée
- eine Konzertreihe in Asylbewerberheimen

Die Arbeit der EME Stiftung wird ausschließlich durch Spenden, Schenkungen und Erbschaften ermöglicht. Schon zwei Spenden von 50 € genügen, um mit einem Konzert in einem Pflegeheim 50 Menschen Freude zu bereiten. Für den langfristigen Erfolg unseres Engagements ist Ihre Unterstützung unabdingbar.

Helfen Sie uns, Musik zu schenken und Freude zu teilen!

The public service Foundation EME – Listen to understand each other better was set up in January 2009 with the task of conferring a social dimension to culture and of bringing joy through sharing music. In two years the EME Foundation has already realised:

- over 150 concerts in hospitals, nursing homes and paediatric wards of hospitals
- several series of enchanting, interactive spectacles designed for people with disabilities or specific needs
- musical events offered free of charge at the Philharmonie, open to the deprived and to people in difficulty
- fortnightly singing workshops for the psychiatric services of the Esch-sur-Alzette hospital centre and for the Neuropsychiatric hospital of Ettelbruck
- Blues workshops with a group of prisoners in the Schrassig penitentiary
- an interdisciplinary project with 480 children in the Special Education service
- a series of concerts in hostels for asylum seekers

The EME Foundation is sustained exclusively by gifts, legacies and donations. Two gifts of 50 € are enough to organise a concert in a nursing home and delight 50 people. It is thanks to your support that we can carry out our mission successfully.

Help us to offer music and share joy!



**Ecouter pour mieux s'entendre**

Offrir la musique et partager la joie

C'est votre soutien qui nous permet de donner un accès à la musique à ceux qui en sont généralement exclus.

**Merci pour votre générosité !**

IBAN : LU81 1111 2579 6845 0000

BIC : CCPLLULL



[www.fondation-eme.lu](http://www.fondation-eme.lu)



Projet « Malkonzert » réalisé par la fondation EME photo: Sébastien Grébillé



Projet « Wassa Wässen » réalisé par la fondation EME photo: Louise Gibson



Projet « ALA » réalisé par la fondation EME photo: Association Luxembourg Alzheimer



BANQUE  
DE LUXEMBOURG

## « agir en entreprise socialement responsable »

Nous avons de tout temps souhaité tenir notre rôle d'entreprise responsable au Luxembourg où nous trouvons nos racines et le cadre de notre développement. Nous apportons un appui financier ainsi que les compétences de nos collaborateurs à des projets d'utilité publique dans les domaines de la culture, de l'éducation et de la solidarité.

La Banque de Luxembourg est heureuse d'apporter son soutien à la **Fondation EME - « Ecouter pour Mieux s'Entendre »** dont l'objectif est d'offrir une possibilité d'accès à la musique aux personnes qui en sont généralement exclues.

[www.banquedeluxembourg.com](http://www.banquedeluxembourg.com) \_ Tél. 499 24 -1

Conseil en placements • Gestion de l'épargne  
Transmission de patrimoine • Financement de projets



Jeunes publics



## 1.2..3... musique (0–3 ans)

### Espace Découverte

À un, deux ou trois ans, il est bien sûr trop tôt pour inscrire votre enfant au cours de solfège ou à la fanfare locale. Mais il est chaudement recommandé de lui transmettre dès le départ que la musique peut procurer de grands plaisirs. C'est le but des trois concerts de la série «1.2..3... musique», spécialement conçus pour les tout-petits: avec de la musique, des décors, des personnages et de l'action, ils sollicitent tous les sens et invitent à écouter et à participer. Comme pour toute sa programmation, la Philharmonie met un point d'honneur à choisir des musiciens et acteurs qui maîtrisent parfaitement leur métier. À «Cinello – Lavande» (avec Lilian Genn en fée des fleurs) est associé par exemple le premier violoncelle solo des Wiener Symphoniker, Christoph Stradner – on l'écoute avec fascination quand il joue Bach, Brahms, Prokofiev ou Saint-Saëns. Pour le voyage musical et ludique du «Train des pantoufles», la compagnie belge Pantalone transforme l'Espace Découverte en un paysage de trains électriques. «Ha Dede» est la nouvelle production de la célèbre compagnie Theater De Spiegel avec le théâtre de marionnettes hongrois Kabóca Bábszínház et la musicienne Erzsi Kiss. Avec des figures géométriques fabriquées avec amour et bien sûr de la musique et du chant (dans une langue imaginaire), l'attention et le plaisir du jeu mènent le jeune public à une perception de plus en plus subtile; une des raisons pour lesquelles il est réceptif, toujours avec le même enthousiasme, à de nouvelles découvertes musicales.

Mit ein, zwei oder drei Jahren sollten Sie ihr Kind sicher noch nicht beim Solfège oder in der örtlichen Fanfare anmelden. Aber ihm von Anfang an zu vermitteln, dass Musik ein großes Vergnügen sein kann, wird wärmstens empfohlen. Die drei speziell für Kleinkinder konzipierten Konzerte in der Reihe «1.2..3... musique» sind dafür perfekt geeignet: Mit Musik, Bühnenbildern, Figuren und Aktionen sprechen sie alle Sinne an und laden zum Zuhören und Mitmachen ein. Auch bei den Produktionen für diese Altersgruppe ist es in der Philharmonie selbstverständlich, dass die beteiligten Musiker und Darsteller ihr Handwerk bestens beherrschen. Bei «Cinello – Lavendel» (mit Lilian Genn als Blumenfee) ist beispielsweise Christoph Stradner beteiligt, Erster Solocellist der Wiener Symphoniker – wenn er Musik von Bach, Brahms, Prokofjew und Saint-Saëns spielt, hört man gebannt zu. Für die spielerische musikalische Reise mit dem «Pantoffelzug» baut die belgische Compagnie Pantalone die Espace Découverte in eine Modelleisenbahnlandschaft um. «Ha Dede» ist die neue Produktion der renommierten Theatercompagnie De Spiegel mit dem ungarischen Puppentheater Kabóca Bábszínház und der Musikerin Erzsi Kiss. Mit liebevoll gestalteten geometrischen Figuren und natürlich mit Musik und Gesang (in einer Fantasiesprache) werden spielerisch Aufmerksamkeit und die Freude am Wahrnehmen feiner Unterschiede geweckt – einer der Gründe dafür, dass das junge Publikum sich immer wieder mit Begeisterung auf diese musikalischen Entdeckungen einlässt.

We surely wouldn't expect children of one, two or three years of age to enrol for solfège lessons or to join the town's brass band. But we certainly should start to show them that music can be great fun. The three specially devised concerts in the «1.2..3... musique» series are perfectly suited for this: with music, stage images, figures and actions they speak to all the senses and invite the kids to listen and join in. Even in productions for this age range the Philharmonie takes it for granted that all the musicians involved need to be masters of their craft. «Cinello – Lavender» (with Lilian Genn as the flower fairy), for example, features Christoph Stradner, first solo cellist with the Wiener Philharmoniker – when he plays music by Bach, Brahms, Prokofiev and Saint-Saëns we listen spellbound. For the playful musical journey with the «Slipper Train», the Belgian Compagnie Pantalone transforms the Espace Découverte into a model-railway landscape. «Ha Dede» is the latest production by the renowned theatre company De Spiegel with the Hungarian puppet theatre Kabóca Bábszínház and the musician Erzsi Kiss. Lovingly-crafted geometrical figures and of course music and song (in a fantasy language) stimulate playful attention and joy in grasping fine differences – one of the reasons why young audiences are always so enthusiastic about these musical discoveries.

«Cinello – Lavande» (22., 23. & 24.11.2011)





|||||  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
22.11.2011 09:30 & 11:00 & 14:30  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
23.11.2011 10:00 & 14:30  
**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
24.11.2011 09:30 & 11:00 & 14:30  
Espace Découverte

**«Cinello – Lavande»**  
Un concert interactif et multi-sensoriel  
pour enfants de 6 mois à 3 ans

**Lilian Genn** actrice  
**Christoph Stradner** violoncelle  
**Lena Schwentenwein** décors  
**Bogdan Pascu** costumes  
**Martin Schwanda** assistant mise en scène

Musique de Johann Sebastian Bach, Sergueï  
Prokofiev, David Popper, Camille Saint-Saëns,  
Adriane Muttenthaler, Fritz Kreisler, Johannes  
Brahms et Eva Campbell-Haidl

Production Grazer Spielstätten, Jeunesse  
Österreich  
Avec le soutien de la Ernst von Siemens  
Musikstiftung

■ 07.07.2011

|||||  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
14.02.2012 09:30 & 11:00 & 14:30  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
15.02.2012 10:00 & 14:30  
**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
16.02.2012 09:30 & 11:00 & 14:30  
Espace Découverte

**«Pantoffelzug»**  
Un voyage musical au pays des sens  
pour enfants à partir de 2 ans

**Marie-Rose Mayele** jeu, chant  
**Abdes Hadj Oujennaou** jeu  
**Patricia George** accordéon  
**Filip Bral** conception, composition,  
percussion, son  
**Jef Loots** conducteur de train, scénographie,  
lumières  
**Heike Kossmann** mise en scène  
**Eva Sauermaier** objets  
**Geert Willems, Peter Lauwers** techniciens

Production Pantalone

■ 07.07.2011

|||||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
21.03.2012 09:30 & 11:00 & 14:30  
**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
22.03.2012 09:30 & 11:00 & 14:30  
Espace Découverte

**«Ha Dede»**  
Théâtre musical et d'objets  
pour enfants de 1 à 3 ans

**Erzsi Kiss** composition, jeu, chant  
**Akos Futo** jeu, chant  
**Karel Van Ransbeeck** conception, mise en  
scène, décors  
**Kabóca Bábszínház, Raf Cammaer, Péter  
Kerekes, Katalin Bodó, Krisztina Benkő**  
décors

Coproduction Theater De Spiegel, Kabóca  
Bábszínház

■ 07.07.2011



|||||  
**Tickets**  
**1.2..3... musique (0-3 ans)**

12 € Adultes / Erwachsene / Adults  
8,50 € Enfants / Kinder / Children

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen  
der verfügbaren Plätze / subject to availability)

1.2..3... musique photo: Sébastien Grébillé

## Loopino (3–5 ans)

### Espace Découverte

«Excusez-moi, comment va-t-on à la Philharmonie?» – «Il faut répéter, répéter, et encore répéter!». Il y a du vrai dans cette vieille boutade de musicien – y compris quand on fréquente la Philharmonie en auditeur. L'écoute est également un art qui s'améliore avec le temps, et qui procure chaque fois davantage de plaisir – même s'il faut bien avouer que cela exige moins d'exercice que la musique, et que le premier essai est généralement déjà un succès. L'enthousiasme inébranlable des enfants de 3 à 5 ans (et de leurs parents) est certainement dû au sympathique personnage de «Loopino» (interprété par Luisa Bevilacqua), qui accompagne le jeune public au fil des six concerts, ainsi qu'aux ateliers de musique et de bricolage (Max Fischbach/Martine Daniels-Marson) auxquels les enfants participent, tout comme aux beaux décors (Edmond Oliveira). Mais c'est bien sûr aussi l'occasion d'être proche des musiciens, de les regarder et de les écouter. Cela commence avec le Quatuor Fauré (quatuor avec piano) et l'Alliage Quintett (quatuor de saxophones et piano), tous deux primés de l'ECHO Klassik, ainsi que le jeune violoniste Erik Schumann et le lauréat du Concours Beethoven, Henri Sigfridsson. Puis, on prend musicalement la direction de l'Iran et de l'Azerbaïdjan avec Imamyar Hasanov, Hamid Motebassem et Pejman Hadadi, des montagnes avec le trio de cors des Alpes Echo vom Zürihorn et de l'Argentine avec le duo de bandonéon et guitare de Cesare Chiacchiarretta et Giampaolo Bandini.

«Entschuldigung, wie komme ich in die Philharmonie?» – «Üben, üben, üben!» An dem alten Musikervitz ist etwas dran – und zwar sogar dann, wenn man das Konzerthaus als Zuhörer aufsucht. Denn auch das Hören ist eine Kunst, in der man mit der Zeit immer besser wird und die mit jedem Mal mehr Freude bereitet – wenngleich es zugegebenermaßen unvergleichlich weniger Übung verlangt als das Musizieren und in der Regel auch schon bei den allerersten Versuchen zum Erfolg führt. Dass die Kinder zwischen 3 und 5 Jahren (wie auch ihre Eltern) in der Philharmonie-Konzertreihe «Loopino» von Anfang an begeistert sind, hat mit der kontinuierlichen, persönlichen Begleitung der sechs Konzerte durch Loopino (Luisa Bevilacqua) zu tun, mit der Möglichkeit, in der Musik- und Bastelwerkstatt (Max Fischbach/Martine Daniels-Marson) selbst mitzumachen, sowie auch mit der liebevollen Bühnengestaltung (Edmond Oliveira). Und nicht zuletzt liegt es natürlich daran, dass man hervorragenden Musikern ganz aus Nähe zuhören und zuschauen kann. Das beginnt mit dem Fauré Quartett (Klavierquartett) und dem Alliage Quintett (Saxophonquartett plus Klavier), beide mit dem ECHO Klassik ausgezeichnet, sowie mit dem jungen Geiger Erik Schumann und dem Beethoven-Wettbewerbs-Gewinner Henri Sigfridsson. Dann geht es mit Imamyar Hasanov, Hamid Motebassem und Pejman Hadadi musikalisch in Richtung Iran und Aserbaidschan, mit dem Alphorn-Trio Echo vom Zürihorn in die Berge und mit dem Bandoneon-Gitarre-Duo von Cesare Chiacchiarretta und Giampaolo Bandini nach Argentinien.

«Excuse me, how do I get into the Philharmonie?» – «Practise, practise, practise!» There is something in this old musicians' joke – even if we mean visiting the concert hall as a listener. For listening is an art too, one which we can improve with time and which brings us more joy every time, though admittedly it does require far less practice than performing music and generally proves successful even at the very first attempt. Children between the ages of 3 and 5 years (as well as their parents) are enchanted by the Philharmonie concert series «Loopino» from the very start because they are continuously provided with personal accompaniment by Loopino (Luisa Bevilacqua), they are given the chance to get involved in the music and crafts workshop (Max Fischer/Martine Daniels-Marson), and because they are struck by the delightful stage design (Edmond Oliveira). Last but not least it is also thanks to the possibility the series offers of seeing and listening to outstanding musicians at such close quarters. It all begins with the Fauré Quartet (piano quartet) and the Alliage Quintet (Saxophone quartet plus piano), both ECHO Klassik prizewinners, as well as the young violinist Erik Schumann and the Beethoven competition winner Henri Sigfridsson. Then we are off to Iran and Azerbaijan with Imamyar Hasanov, Hamid Motebassem and Pejman Hadadi, into the mountains with the alphorn trio Echo vom Zürihorn and to Argentina with the bandoneon-guitar duo of Cesare Chiacchiarretta and Giampaolo Bandini.

Loopino photo: Sébastien Grébillie







## Philou (5–9 ans) Espace Découverte

De la pure magie attend les enfants de 5 à 9 ans dans les six productions musicales du cycle «Philou». C'est ce que montre en particulier, cette saison 2011/12, l'inédite rencontre avec «Wanja», coproduction de la Philharmonie et du Traffik Theater Luxemburg, récompensée en 2009 parmi environ 120 spectacles du célèbre «junge ohren preis». La nouvelle production de la saison 2011/12 à la Philharmonie, conçue en collaboration avec le Lucerne Festival, la Philharmonie de Cologne et les Grazer Spielstätten, est tout aussi fascinante: «Drumblebee» est un vol du bourdon virtuose avec les quatre percussionnistes du Quatuor Beat, mis en scène par Dan Tanson et Ela Baumann, l'équipe gagnante de «Wanja» et «Rocky Roccoco». Pour la création «Le son magique et les canailles» (sur une musique de Tristan Schulze, commande de la Philharmonie), l'ensemble au nom menaçant se retrouve en prison et confirme que la peur a parfois aussi du bon. Avec ses drôles de machines, «La fabrique à musique» pose des énigmes auxquelles cinq infatigables bois tentent de répondre: Qui donne le ton? Qui fabrique les plus beaux sons? Et comment sonne une clarinette-fusée à trois étages? Une harpiste et une danseuse extrêmement acrobatique se rencontrent pour le duo hautement fantaisiste de «Plume et paille». Avec «Bonjour, Monsieur Satie!», la célèbre compagnie de pantomime berlinoise Bodecker & Neander fait son retour à la Philharmonie. Ces deux élèves de Marcel Marceau évoquent une journée de la vie du compositeur Erik Satie.

Bühnenmagie pur erwartet Kinder von 5 bis 9 Jahren in den sechs musikalischen Produktionen des Zyklus «Philou». Das zeigt 2011/12 nicht zuletzt die Wiederbegegnung mit «Wanja», der Koproduktion der Philharmonie und des Traffik Theater Luxemburg, die 2009 unter rund 120 Einreichungen mit dem renommierten «junge ohren preis» ausgezeichnet wurde. Umso mehr darf man auch auf die Philharmonie-Neuproduktion 2011/12 gespannt sein, die gemeinsam mit dem Lucerne Festival, der Kölner Philharmonie und den Grazer Spielstätten aus der Taufe gehoben wird: «Drumblebee» ist ein virtuoser Hummelflug mit den vier Percussionisten des Quatuor Beat, in Szene gesetzt von Dan Tanson und Ela Baumann, dem Erfolgsteam von «Wanja» und «Rocky Roccoco». In der Aufführung «Der magische Klang und die Schurken» (mit im Auftrag der Philharmonie von Tristan Schulze komponierter Musik) sitzt das Ensemble mit dem gefährlich klingenden Namen im Gefängnis und stellt fest, dass Angst manchmal auch ihr Gutes hat. «Die Musik-Fabrik» stellt mit ihren merkwürdigen Maschinen fünf unermüdete Holzbläser vor einige Fragen – wer gibt hier den Ton an, wer fabriziert die besten Töne? Und wie klingt eine Dreistufenraketenklarinete? Eine Harfenistin und eine äußerst akrobatische Tänzerin treffen sich zum fantasievollen Duett von «Plume et paille» (Feder und Strohalm). Mit «Bonjour, Monsieur Satie!» kehrt die berühmte Berliner Pantomime-Compagnie Bodecker & Neander in die Philharmonie zurück. Die beiden Meisterschüler von Marcel Marceau zeigen einen Tag im Leben des Komponisten Erik Satie.

Pure stage magic awaits kids between the ages of 5 and 9 years in the six musical productions in the «Philou» cycle. This is seen in the 2011/12 season not least in another encounter with «Wanja», co-production of the Philharmonie and the Traffik Theater Luxemburg, chosen in 2009 from among some 120 submissions as winner of the prestigious «junge ohren» (young ears) award. We can look forward all the more eagerly to the Philharmonie's new production for 2011/12, to be staged in partnership with the Lucerne Festival, the Kölner Philharmonie and the Grazer Spielstätten: «Drumblebee» is a virtuoso flight of the bumble bee with the four percussionists of the Quatuor Beat, staged by Dan Tanson and Ela Baumann, the successful team of «Wanja» and «Rocky Roccoco». In the production «The Magic Sound and the Rascals» (with music composed by the Philharmonie), the ensemble with the threatening name «Die Schurken» (The Rascals) is in prison and realises that at times fear has its good sides. With its remarkable machines «The Music Factory» brings five tireless musicians face to face with a number of questions – who will call the tune here, who produces the best notes? And what does a three-stage rocket clarinet sound like? A harp player and an acrobatic ballerina meet in the fanciful duet of «Feather and Straw». With «Bonjour, Monsieur Satie!» the famous Berlin pantomime company Bodecker & Neander come back to the Philharmonie. Marcel Marceau's two master students show us a day in the life of the composer Erik Satie.

«Plume et Paille» (11. & 12.02.2012)







## Musek erzielt (5–9 ans)

### Espace Découverte

Les instruments de musique recèlent de nombreuses histoires. Chaque saison, Dan Tanson en raconte trois à la Philharmonie, dans la série «Musek erzielt» (La musique raconte), dédiée aux enfants de 5 à 9 ans. Cette saison 2011/12, il est en compagnie de célèbres musiciens: le bandonéoniste Victor Villena, né en 1979 en Argentine, le duo de guitares Gruber & Maklar qui connaît un succès international depuis plus de 20 ans, ainsi qu'Imamyar Hasanov, virtuose azerbaïdjanais de la vièle-à-pique. Dans sa patrie, située dans le Caucase au bord de la Mer Caspienne, cet instrument persan est très célèbre – celui qui écoute sa chaude et mystérieuse sonorité dans l'histoire d'Hamid et du kamantcheh («Den Hamid an d'Kamancheh Gei») se voit immédiatement transporté dans un désert poudreux, de fastueux palais et des bazars d'Orient sur la Route de la soie. Un autre voyage joue également un rôle particulier dans l'histoire d'Anna et le nouveau monde («D'Anna an di nei Welt»): Anna traverse l'Atlantique sur un long-courrier. L'histoire est moins drôle qu'il n'y paraît, puisque sa famille émigre en Amérique, et Anna ressent la nostalgie de son ancien foyer. Sur le bateau toutefois, elle rencontre un musicien qui joue merveilleusement du bandonéon. Dans l'histoire du chant du torero («Dem Torero säi Lidd»), un jeune garçon aime par-dessus tout rendre visite à son grand-père, qui vit dans la banlieue de Barcelone. Celui-ci lui confie un jour le grand secret de sa vie – et lui montre aussi comment doit sonner la véritable guitare espagnole.

Musikinstrumente stecken voller Geschichten. In jeder Saison erzählt Dan Tanson in der Philharmonie drei dieser Geschichten in der Reihe «Musek erzielt» (Musik erzählt) für Kinder zwischen 5 und 9 Jahren. In der Saison 2011/12 stehen ihm dabei wieder berühmte Musiker zur Seite: Der 1979 in Argentinien geborene Bandoneon-Spieler Victor Villena, das seit über 20 Jahren weltweit erfolgreiche Gitarrenduo Gruber & Maklar sowie Imamyar Hasanov, ein Kamancheh-Virtuose aus Aserbaidschan. In dessen Heimatland, im Kaukasus am Kaspischen Meer gelegen, ist die persische Stachelfidel das berühmteste Instrument – und wer in der Geschichte von Hamid und der Kamancheh («Den Hamid an d'Kamancheh Gei») ihren warmen, geheimnisvollen Klang hört, sieht sich gleich in staubige Wüstenlandschaften, prunkvolle Paläste und orientalische Basare an der Seidenstraße versetzt. Eine weite Reise spielt auch in der Geschichte von Anna und der Neuen Welt («D'Anna an di nei Welt») eine Rolle: Anna fährt mit einem Ozeandampfer über den Atlantik. Das ist weniger lustig als es sich zunächst anhört, denn ihre Familie wandert nach Amerika aus, und Anna vermisst ihr altes Zuhause. Allerdings lernt sie auf dem Schiff einen Musiker kennen, der wunderschön Bandoneon spielen kann. In der Geschichte vom Lied des Torero («Dem Torero säi Lidd») besucht ein kleiner Junge am liebsten seinen Großvater, der am Stadtrand von Barcelona lebt. Der weicht ihm eines Tages in das große Geheimnis seines Lebens ein – und zeigt ihm außerdem auch noch, wie richtige spanische Gitarrenmusik klingt.

Musical instruments are full of stories. In every season at the Philharmonie Dan Tanson tells three of these stories in the series «Musek erzielt» (music recounts) for children between the ages of 5 and 9 years. In the 2011/12 season he is once again accompanied by famous musicians: Victor Villena, the bandoneon player born in Argentina in 1979, the guitar duo Gruber & Maklar famous all over the world for twenty years as well as Imamyar Hasanov, a spiked-fiddle virtuoso from Azerbaijan. In his native country, the Caucasus on the Caspian Sea, the Persian kamānche, or spiked fiddle, is the most famous instrument – and everyone who hears its warm, mysterious sound in the story of Hamid and the Kamancheh («Den Hamid an d'Kamancheh Gei») is immediately borne away to dusty desert landscapes, sumptuous palaces and oriental bazaars on the Silk Road. The story of Anna and the new world («D'Anna an di nei Welt») brings us another long journey: Anna sails across the Atlantic on a steamship. It is not such fun as it might sound, for her family is emigrating to America and she misses her old home. Then, however, on the ship she meets a musician who can play the bandoneon wonderfully. In the story of the Torero's song («Dem Torero säi Lidd») a little boy prefers to go and see his grandfather who lives on the beach in Barcelona. One day his grandfather tells him the great secret of his life – and also shows him what real Spanish guitar music should sound like.

Dan Tanson / «Musek erzielt» photo: Sébastien Grébillé





|||||  
**Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**12.11.2011 15:00 (L) & 17:00 (L)**  
 Espace Découverte

«**D'Anna an di nei Welt**»  
 Eng Geschicht vun a mat engem Bandoneon  
 op Lëtzebuergesch erzielt

**Dan Tanson** conception, narration  
**Victor Villena** bandonéon  
**Nicole Vandevelde** costumes  
**Claude Grosch** animation visuelle

Avec le soutien du Ministère de l'Éducation  
 nationale et de la Formation professionnelle/  
 SCRIPT

■ 07.07.2011

|||||  
**Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**28.01.2012 15:00 (L) & 17:00 (L)**  
 Espace Découverte

«**Dem Torero säi Lidd**»  
 Eng Geschicht vun a mat engem Gitarenduo  
 op Lëtzebuergesch erzielt no engem  
 musikalesche Mäerche vum Kim Märkl

**Dan Tanson** conception, narration  
**Gitarrenduo Gruber & Maklar**  
**Christian Gruber** guitare  
**Peter Maklar** guitare  
**Nicole Vandevelde** costumes

Avec le soutien du Ministère de l'Éducation  
 nationale et de la Formation professionnelle/  
 SCRIPT

■ 07.07.2011

|||||  
**Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**10.03.2012 15:00 (L) & 17:00 (L)**  
 Espace Découverte

«**Den Hamid an d'Kamancheh Gei**»  
 Eng Geschicht vun a mat enger Kamanché Gei  
 op Lëtzebuergesch erzielt

**Dan Tanson** conception, narration  
**Imamyar Hasanov** kamancheh  
**Nicole Vandevelde** costumes

Avec le soutien du Ministère de l'Éducation  
 nationale et de la Formation professionnelle/  
 SCRIPT

■ 07.07.2011

|||||  
**Abonnement / Subscription**  
**Musek erzielt (5–9 ans)**  
 3 concerts

35 € Adultes / Erwachsene / Adults  
 27 € Enfants / Kinder / Children

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
 des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
 ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen  
 der verfügbaren Plätze / subject to availability)



Consommation moyenne de 6,0 à 8,2 l/100 km selon motorisation. Émissions de CO<sub>2</sub> 158 à 190 g/km.

## Miouzik (9–12 ans)

Salle de Musique de Chambre / Espace Découverte / Grand Auditorium

Peut-on dire que la magie opère, lorsqu'un public de 9 à 12 ans ne s'ennuie pas un instant pendant un concert? La magie joue en tout cas un rôle déterminant dans le cycle «Miouzik» de la saison 2011/12: le maître-sorcier du violon Niccolò Paganini s'est jadis déjà intéressé à la magie – que le jeune premier violon Vahid Khadem-Missagh pratique également. Dans son histoire de virtuosité, de magie et de passion, «Stradivahid en fuite des faux joueurs», il fait des tours de prestidigitation – pas seulement au violon. Le célèbre conte *Petrouchka* d'Igor Stravinsky est présenté par cinq musiciens dans «Petrouchka – Fantaisie foraine»: un vieux mage donne vie à trois marionnettes sur une kermesse russe – tâche rendue toutefois difficile par le sensible Petrouchka, la belle ballerine et le brutal maure. Le voyage des quatre clarinettistes speedés dans «Les bons becs en voyage de notes» confine aussi à la magie – en compagnie d'un percussionniste non moins dynamique, ils se rendent en un bref éclair de Panama à Londres, via Rome, Rio, Istanbul, New York et l'Afrique. Le morceau le plus célèbre d'Aaron Copland, «Appalachian Spring», est présenté par l'animateur de radio pour les jeunes de la WDR, Christian Schruff et l'Ensemble de la Chapelle Saint-Marc. Il y a aussi du cinéma avec de la musique orchestrale en live pour la «Live Cinema» Family Edition avec l'OPL et Carl Davis. Et l'ensemble Saitsiing concocte un spectacle fascinant en associant au conte séculaire «La Belle et la Bête» des instruments tout aussi anciens.

Ist es Zauberei, wenn sich ein Publikum im Alter zwischen 9 und 12 Jahren im Konzert kein bisschen langweilt? Auf jeden Fall spielt Magie im Zyklus «Miouzik» 2011/12 eine große Rolle: Schon der große Geigen-Hexenmeister Niccolò Paganini hat sich für Zauberkunst interessiert – was der junge Konzertmeister Vahid Khadem-Missagh zum Anlass nimmt, in seiner Geschichte über Virtuosität, Magie und Leidenschaft, «Stradivahid auf der Flucht vor den Falschspielern», Zauberkunststücke nicht nur mit seiner Geige vorzuführen. Die berühmte Zaubergeschichte *Petruschka* von Igor Strawinsky wird in «Petrouchka – Jahrmarktsfantasie» von fünf Musikern präsentiert: Ein alter Magier erweckt auf einem russischen Jahrmarkt drei seiner Marionetten zum Leben – das sich der sensible Petruschka, die schöne Ballerina und der brutale Mohr allerdings sofort gegenseitig schwer machen. Auch die Reiseroute der vier aufgedrehten Klarinetten in «Les bons becs auf Notenreise» grenzt an Hexerei – in Begleitung eines nicht minder temperamentvollen Schlagzeugers kommen sie blitzschnell von Panama über Rom, Rio, Istanbul, New York und Afrika nach London. Aaron Coplands berühmtes Stück «Appalachian Spring» wird vom WDR-Jugendradio-Moderator Christian Schruff und dem Ensemble de la Chapelle Saint-Marc vorgestellt. Kino mit Live-Orchestermusik gibt es in der «Live Cinema» Family Edition mit dem OPL und Carl Davis. Und das Ensemble Saitsiing sorgt in der Kombination des jahrhundertealten Märchens «Die Schöne und das Tier» mit nicht weniger alten Instrumenten für reichlich Spannung.

Is it magic if an audience of between 9 and 12 years of age does not get the least bit bored during a concert? In any case magic plays an important part in the «Miouzik» cycle in the 2011/12 season: after all the great violin wizard Niccolò Paganini himself was interested in the magic arts, and in his story of virtuosity, magic and passion, «Stradivahid on the run from cheats», the young concertmaster Vahid Khadem-Missagh takes this as an occasion to perform magic tricks and not just with his violin. Igor Stravinsky's famous magic story *Petrushka* is presented in «Petrouchka – a fantasy at the fair» by five musicians: at a Russian fair an old magician brings three of his puppets to life – and the sensitive Petrushka, the beautiful ballerina and the brutal Moor immediately make things difficult for one another. The itinerary followed by the four high-spirited clarinetists in «Les bons becs on a note trip» verges on sorcery – accompanied by a no less spirited percussionist they race from Panama via Rome, Rio, Istanbul, New York and Africa to London. Aaron Copland's famous piece «Appalachian Spring» is presented by Christian Schruff, the WDR Youth Radio presenter and the Ensemble de la Chapelle Saint-Marc. There will be cinema with live orchestral music in «Live Cinema» Family Edition with the OPL and Carl Davis. And the ensemble Saitsiing conjures up no end of excitement combining the centuries-old tale «Beauty and the Beast» with equally old instruments.

«Petrouchka – Fantaisie foraine» (08.10.2011)





**Samedi / Samstag / Saturday**

**08.10.2011 15:00 (F)**

Salle de Musique de Chambre

«**Petrouchka – Fantaisie foraine**»

Théâtre musical autour de l'œuvre d'Igor Stravinsky

**Le Piano Ambulant**

**Antoinette Lecampion** violon (Ballerine)

**Christine Comtet** flûte (Mage)

**François Salès** hautbois (Maure)

**Joël Schatzman** violoncelle (Petrouchka)

**Sylvie Dauter** piano (Ballerine)

**Charlie Adamopoulos** (Régisseur suprême)

**André Fornier** mise en scène

**Francepol** décors

**Céline Pigeot** costumes

**David Ferley** lumières

■ 08.09.2011

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**20.11.2011 15:00 (D)**

Salle de Musique de Chambre

«**Appalachian Spring**»

Concert-présentation

**Ensemble de la Chapelle Saint-Marc**

**Jean Halsdorf** direction

**Christian Schruff** présentation

Aaron Copland: *Appalachian Spring*

■ 20.10.2011

**Samedi / Samstag / Saturday**

**04.02.2012 15:00 (F) & 17:30 (F)**

Espace Découverte

«**Les bons becs en voyage de notes**»

Spectacle musical pour clarinettes et percussion

**Eric Baret** clarinette si bémol

**Florent Héau** clarinette mi bémol, lame sonore, claquettes, arrangements musicaux

**Yves Jeanne** clarinette basse

**François Prost** cor de basset

**Bruno Desmouilleries** percussion, drums

**Caroline Loeb** conception et mise en scène en collaboration avec Nicolas Vallée

**Philippe Quillet** lumières, scénographie

**Jelly Germain, Virginie Pérez, Cécile Proust** chorégraphie

Production Arts & Spectacles Production,  
Théâtre Le Ranelagh

■ 04.01.2012

**Samedi / Samstag / Saturday**

**10.03.2012 15:00**

Grand Auditorium

«**Live Cinema**»

Family Edition

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Carl Davis** direction

Production Cinémathèque de la Ville de Luxembourg en coopération avec l'OPL et la Philharmonie

■ 10.02.2012



**Samedi / Samstag / Saturday**

**21.04.2012 15:00 (D)**

Salle de Musique de Chambre

«**Stradivahid auf der Flucht vor den Falschspielern**»

Un concert tout en musique, magie et virtuosité

**Vahid Khadem-Missagh** idée, violon, récit

**Veronika Trisko** piano

Musique de Niccolò Paganini, Pablo de Sarasate, Charles-Auguste de Bériot, Johann Sebastian Bach, Jules Massenet, Richard Strauss et Johannes Brahms

■ 21.03.2012

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**20.05.2012 15:00 (D)**

Salle de Musique de Chambre

«**Die Schöne und das Tier**»

Un conte musical

**Saitsuïng**

**Ulrike Engel** violon baroque

**Michael Domanig** clarinette basse

**Hubert Hoffmann** luth

**Jörg-Martin Willnauer** récit

Production Jeunesse Österreich

■ 20.04.2012



«Les bons becs en voyage de notes» (04.02.2012)

**Abonnement / Subscription**

**Miouzik (9–12 ans)**

6 concerts

69 € Adultes / Erwachsene / Adults

54 € Enfants / Kinder / Children

■ Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

## iPhil (13–17 ans) Grand Auditorium

Votre attention s'il vous plaît – message à tous les voyageurs de 13 à 17 ans: notre aimable équipe a le plaisir de vous accueillir dans la salle de concert pour des chansons françaises pur jus et de la torride afropop. Avec cela, des sonates pour piano de Schubert jouées sur le vif, deux orchestres et un film glacé – le tout au prix unique de 99 euros. Merci de respecter les textes des chansons de Zaz et de manger exclusivement avec les doigts au wagon-restaurant. En première classe, vous trouverez la pianiste Mitsuko Uchida. Les voyageurs à destination de l'Afrique sont priés de se mettre en relation avec Dobet Gnahoré au Grand Auditorium. Le concert pour clarinette «Wolfgang Amadeus Mozart», en provenance de Vienne via l'Australie est attendu à Luxembourg avec un retard d'environ 220 ans; selon toutes prévisions, les musiciens rattraperont ce retard en cours de route, en accélérant le tempo, pour une arrivée ponctuelle en Europe du Nord, pour la pièce de Pēteris Vasks. Les voyageurs qui abandonnent les concerts symphoniques auront la possibilité de se rendre à l'Orchestre de Paris en compagnie du pianiste de jazz italien de haute vélocité Stefano Bollani, départ le 3 mars 2012 avec le «George Gershwin», direction Hollywood, en correspondance avec United Instruments of Lucilin. Pour le 20<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Marlene Dietrich, notre service de bord vous présente une classique histoire d'amour du cinéma muet accompagné en live. Nous vous rappelons qu'il est interdit de fumer. Nous vous remercions de votre compréhension et vous souhaitons un agréable voyage avec la Philharmonie.

Achtung – hier eine Durchsage für alle Reisenden zwischen 13 und 17 Jahren: Unser freundliches Serviceteam erwartet Sie ab sofort gerne im Konzertsaal mit original französischen Chansons und heißem Afropop; dazu gibt es ganz frisch gespielte Schubert-Klaviersonaten, zwei Orchester und einen eiskalten Kinofilm, heute im Angebot zusammen für nur 99 Euro. Bitte achten Sie auf die Songtexte von Zaz und essen Sie im Speisewagen ausschließlich mit den Fingern. Die Pianistin Mitsuko Uchida finden Sie in den Wagen der Ersten Klasse. Umsteigende in Richtung Afrika werden gebeten, sich im Grand Auditorium mit Dobet Gnahoré in Verbindung zu setzen. Das Klarinettenkonzert «Wolfgang Amadeus Mozart» aus Wien mit Halt in Australien wird leider erst circa 220 Jahre später in Luxemburg eintreffen; die Musiker werden voraussichtlich durch rasantes Tempo unterwegs die Verspätung aufholen, fahrplanmäßige Ankunft in Nordeuropa rechtzeitig zum Stück von Pēteris Vasks. Mitreisende, die bei klassischen Orchesterkonzerten aussteigen, erreichen möglicherweise noch das Orchester de Paris mit dem italienischen Hochgeschwindigkeits-Jazzpianisten Stefano Bollani, Abfahrt am 3. März 2012 mit «George Gershwin» in Richtung Hollywood. Dort erhalten Sie Anschluss an die United Instruments of Lucilin. Unser Bordprogramm zeigt Ihnen zum 20. Todestag von Marlene Dietrich ein klassisches Stummfilm-Liebesdrama mit aktueller Live-Musik. Bitte beachten Sie das Rauchverbot. Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen eine angenehme Reise mit der Philharmonie.

Your attention please – this is a message for all passengers between 13 and 17 years of age: our friendly service team is expecting you in the concert hall with original French songs and hot Afro pop; we will also be serving freshly performed Schubert piano sonatas, two orchestras and an ice-cold feature film, all included in today's special offer for just 99 euros. You are kindly requested to pay attention to the texts of Zaz's songs and are reminded that food in the dining car is to be eaten only with your fingers. The pianist Mitsuko Uchida can be found in the first-class carriage. Passengers changing for Africa are invited to get in touch with Dobet Gnahoré in the Grand Auditorium. Please note that the clarinet concerto «Wolfgang Amadeus Mozart», arriving from Vienna and stopping in Australia, will arrive about 220 years later in Luxembourg; the musicians are expected to make up for lost time with a racy tempo, the piece by Pēteris Vasks is expected to arrive on time in Northern Europe. Passengers wishing to alight during classical orchestra concerts may still connect with the Orchestre de Paris featuring the high-speed Italian jazz pianist Stefano Bollani, departing on 3<sup>rd</sup> March 2012 with «George Gershwin» heading for Hollywood, where you can also find a connection with the United Instruments of Lucilin. Our on-board programme includes the projection of a classic silent movie with up-to-date live music to mark the 20<sup>th</sup> anniversary of the death of Marlene Dietrich. Please note that smoking is not allowed. Thank you for your kind attention and we hope you enjoy your trip with the Philharmonie.



Dobet Gnahoré (27.01.2012) photo: Dirk Leunis

Zaz (09.10.2011) photo: Laurent Clément



|||||  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**09.10.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**Zaz**

Dans le cadre de Luxembourg Festival

■ 07.07.2011

|||||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
**07.12.2011 20:00**  
Grand Auditorium  
**Australian Chamber Orchestra**  
**Richard Tognetti** direction  
**Martin Fröst** clarinette

Joseph Haydn: *Sinfonie N° 4 D-Dur (ré majeur)*  
*Hob. I:4*  
Pēteris Vasks: *Vox amoris. Fantasy for Violin*  
*and String Orchestra*  
Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Klarinette und*  
*Orchester A-Dur (la majeur) KV 622*  
Joseph Haydn: *Sinfonie N° 88 G-Dur*  
*(sol majeur) Hob. I:88*

■ 07.11.2011

|||||  
**Vendredi / Freitag / Friday**  
**27.01.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**Dobet Gnahoré**

■ 15.12.2011

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**11.02.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**Mitsuko Uchida** piano

Franz Schubert: *Sonate N° 19 c-moll (ut mineur)*  
*D 958*  
*Sonate N° 20 A-Dur (la majeur) D 959*  
*Sonate N° 21 B-Dur (si bémol majeur) D 960*

■ 07.07.2011

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**03.03.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**Orchestre de Paris**  
**Riccardo Chailly** direction  
**Stefano Bollani** piano

George Gershwin: *Rhapsody in Blue* for piano  
and orchestra  
*Catfish Row (Suite from Porgy and Bess)*  
*Concerto in F (en fa)* for piano and orchestra

■ 03.02.2012

|||||  
**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**24.05.2012 20:00**  
Grand Auditorium  
**United Instruments of Lucilin**  
**Christian Schumann** direction  
**Pascal Schumacher** vibraphone

Film: *Die Frau, nach der man sich sehnt*  
*(L'Énigme)* (1929)  
**Kurt Bernhardt** réalisation  
**Ladislav Vajda** script  
**Marlene Dietrich, Fritz Kortner, Frida**  
**Richard, ...** acteurs  
**Pascal Schumacher** musique (2011–2012,  
commande Philharmonie Luxembourg;  
création/Uraufführung)

Coproduction Cinémathèque de la Ville de  
Luxembourg et Philharmonie

■ 24.04.2012



|||||  
**Abonnement / Subscription**  
**iPhil (13–17 ans)**  
6 concerts

99 € Ados / Jugendliche / Teens

Les personnes souhaitant accompagner les adolescents à un ou plusieurs concerts achèteront dans la limite des places disponibles leurs tickets en vente libre à partir de la date indiquée par ■. Les places attribuées ne seront pas nécessairement à proximité immédiate des fauteuils vendus en abonnement.

Für Personen, die Jugendliche zu einem oder mehreren Konzerten begleiten möchten, besteht die Möglichkeit, Karten im Rahmen der zur Verfügung stehenden Plätze ab Beginn des freien Kartenverkaufs zu erwerben (siehe Symbol ■). Zugewiesene Plätze befinden sich nicht notwendigerweise in unmittelbarer Nähe zu den im Abonnement verkauften Plätzen.

Please note that adults who wish to accompany teenagers to one or more concerts have the possibility to buy single tickets (subject to availability) from the date mentioned next to ■. The allocated seats will not necessarily be located close to those sold through this subscription.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg





## Orchestre Philharmonique du Luxembourg

### Cycle Philharmonique I

#### Grand Auditorium

L'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, fondé en 1933 et depuis 2005 en résidence à la Philharmonie, est la formation orchestrale la plus présente au Grand Auditorium. En sept concerts, en général le jeudi, le «Cycle Philharmonique I» permet de suivre en détail le travail de l'orchestre. Son directeur musical Emmanuel Krivine consacre quatre soirées à des œuvres classiques et romantiques majeures – rien que pour Beethoven, la *Symphonie N° 5*, le *Triple Concerto* et le *Concerto pour piano N° 5*. (Ce dernier se prête par ailleurs à une passionnante comparaison avec le *Concerto pour piano N° 4*, présenté quatre jours avant le concert de l'OPL, chef, solistes et salle identiques, mais sur instruments d'époque avec La Chambre Philharmonique, voir pp. 153 et 158). Les trois autres chefs du cycle sont tout aussi remarquables: Jiří Bělohlávek interprète, entre autres, des œuvres de ses compatriotes tchèques Dvořák et Martinů. Heinz Holliger associe Schumann à son propre *Concerto pour violon*. Stefan Blunier (directeur général de la musique de Bonn et depuis 2010/11, premier chef invité de l'Orchestre National de Belgique) dirige, entre autres, le *Concerto pour violoncelle en do majeur* de Haydn interprété par la formation bruxelloise, orchestre invité, et le soliste Daniel Müller-Schott. Des solistes de haut vol jouent un rôle de premier plan dans chaque concert – dont des étoiles comme Julia Fischer, Thomas Zehetmair, Jean-Guihen Queyras (dans le *Concerto pour violoncelle* de Schumann) et Maria João Pires (dans le plus célèbre des concertos pour piano de Mozart).

Das Orchestre Philharmonique du Luxembourg, 1933 gegründet und seit 2005 in der Philharmonie beheimatet, ist der präsenteste aller im Grand Auditorium zu hörenden Klangkörper. Der «Cycle Philharmonique I» lädt mit sieben meist donnerstags stattfindenden Konzerten dazu ein, die Arbeit des Orchesters ausführlich zu verfolgen. An vier Abenden widmet sich Chefdirigent Emmanuel Krivine zentralen Werken der Klassik und Romantik – allein von Beethoven beispielsweise der *Fünften Symphonie*, dem *Tripelkonzert* und dem *Klavierkonzert N° 5*. (Letzteres bietet sich übrigens zu einem spannenden Hörvergleich mit dem *Klavierkonzert N° 4* an – vier Tage vor dem OPL-Konzert mit demselben Dirigenten und Solisten in demselben Saal zu hören, aber auf historischen Instrumenten mit La Chambre Philharmonique, siehe Seite 153 und 158). Bemerkenswert ebenfalls die drei weiteren Dirigenten im Zyklus: Jiří Bělohlávek interpretiert u.a. Musik seiner tschechischen Landsleute Dvořák und Martinů. Heinz Holliger stellt Schumann sein eigenes *Violinkonzert* gegenüber. Stefan Blunier (Bonner Generalmusikdirektor sowie seit 2010/11 Erster Gastdirigent des Orchestre National de Belgique) dirigiert im Gastkonzert des Brüsseler Orchesters u.a. Haydns *C-Dur-Cellokonzert* mit dem Solisten Daniel Müller-Schott. Hochkarätige Solisten spielen übrigens in jedem Konzert des Zyklus eine tragende Rolle – darunter Stars wie Julia Fischer, Thomas Zehetmair, Jean-Guihen Queyras (mit Schumanns *Cellokonzert*) und Maria João Pires (mit dem berühmtesten aller Klavierkonzerte von Mozart).

The Orchestre Philharmonique du Luxembourg was founded in 1933 and since 2005 has made its home in the Philharmonie. The OPL is the ensemble heard most often in the Grand Auditorium. The series «Cycle Philharmonique I» comprising seven concerts, mostly Thursdays, invites visitors to experience the orchestra's work in-depth. Music Director Emmanuel Krivine dedicates four evenings of the series to central works of the Classic-Romantic repertoire: Beethoven's *Fifth Symphony*, his *Triple Concerto* and his *Piano Concerto N° 5*. (The last-named work offers an intriguing comparison: four days before the OPL concert, the same conductor and soloist will perform Beethoven's *Piano Concerto N° 4* in the same hall, however, performed on historic instruments by the Chambre Philharmonique, see pages 153 and 158). Just as remarkable are the other three conductors of the series. Jiří Bělohlávek interprets works by Czech compatriots Dvořák and Martinů; Heinz Holliger conducts Schumann's *Violin Concerto* as well as his own; and Stefan Blunier, Music Director in Bonn and since 2010/11 Principal Guest Conductor of the Orchestre National de Belgique whose guest concert featuring soloist Daniel Müller-Schott he leads in Haydn's *Cello Concerto in C Major* and other works. Indeed, top-notch soloists play an essential role in every series concert; among them are Julia Fischer, Thomas Zehetmair, Jean-Guihen Queyras with Schumann's *Cello Concerto*, and Maria João Pires performing Mozart's best known piano concerto.



Maria João Pires (15.03.2012) photo: Felix Broede



Emmanuel Krivine photo: Julien Becker



Daniel Müller-Schott (01.03.2012)

Jeudi / Donnerstag / Thursday

22.09.2011 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Jiří Bělohlávek** direction

**Jean-Guihen Queyras** violoncelle

Bohuslav Martinů: *Tre Ricercari H 267*

Robert Schumann: *Konzert für Violoncello und*

*Orchester a-moll (la mineur) op. 129*

Antonín Dvořák: *Symphonie N° 6 en ré majeur*

*(D-Dur) op. 60*

05.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

20.10.2011 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**David Fray** piano

**Véronique Nosbaum** soprano

**Alain Buet** baryton-basse

**CantolX**

**Frank Agsteribbe** chef de chœur

Sergueï Prokofiev: *Symphonie N° 1 en*

*ré majeur (D-Dur) op. 25 («Symphonie*

*classique»)*

Maurice Ravel: *Concerto en sol (G-Dur)*

Gabriel Fauré: *Requiem op. 48*

05.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

15.12.2011 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Julia Fischer** violon

**Marie-Elisabeth Hecker** violoncelle

**Martin Helmchen** piano

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Violine,*

*Violoncello, Klavier und Orchester C-Dur*

*(ut majeur) op. 56 («Tripelkonzert»)*

Jean Sibelius: *Symphonie N° 2 en ré majeur*

*(D-Dur) op. 43*

05.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

09.02.2012 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Heinz Holliger** direction

**Thomas Zehetmair** violon

Heinz Holliger: *Ardeur noire d'après Claude*

*Debussy*

*Konzert für Violine und Orchester («Hommage*

*à Louis Soutter»)*

Robert Schumann: *Phantasie für Violine und*

*Orchester a-moll (la mineur) op. 131*

*Symphonie N° 1 B-Dur (si bémol majeur) op. 38*

*(«Frühlings-symphonie» / «Le Printemps»)*

05.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

01.03.2012 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre National de Belgique**

**Stefan Blunier** direction

**Daniel Müller-Schott** violoncelle

Wim Henderickx: *Symphonie N° 1 («At the*

*edge of the world»)* (création / Uraufführung)

Joseph Haydn: *Konzert für Violoncello und*

*Orchester N° 1 C-Dur (ut majeur) Hob. VIIb:1*

Aleksandr Scriabine: *Symphonie N° 2*

*en ut mineur (c-moll) op. 29*

05.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

15.03.2012 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Maria João Pires** piano

Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Klavier und*

*Orchester N° 20 d-moll (ré mineur) KV 466*

Anton Bruckner: *Symphonie N° 4 Es-Dur*

*(mi bémol majeur) WAB 104 («Romantische» /*

*«Romantique»)*

05.09.2011

Vendredi / Freitag / Friday

20.04.2012 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Robert Levin** piano

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Klavier und*

*Orchester N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur)*

*op. 73 («L'Empereur»)*

*Symphonie N° 5 c-moll (ut mineur) op. 67*

05.09.2011

Abonnement / Subscription

**OPL – Cycle Philharmonique I**

7 concerts

Catégorie Étoile 455 € (<27 ans: 273 €)

Catégorie I 375 € (<27 ans: 225 €)

Catégorie II 265 € (<27 ans: 159 €)

Catégorie III 150 € (<27 ans: 90 €)

Pour de plus amples informations / ausführliche

Informationen / further information:

[www.opl.lu](http://www.opl.lu)

[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale

Dès le / ab / from 05.09.2011

Philharmonie (Information & Billetterie)

(+352) 26 32 26 32, [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**

Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika

(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)

Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor

Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.

Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und

Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende

Infotelefon: +49 (0) 651-96 68 64 32, Lydia Oermann

Anmeldung erwünscht: [lydia.oermann@web.de](mailto:lydia.oermann@web.de)



Emmanuel Krivine © François Zündberg



## Orchestre Philharmonique du Luxembourg

### Cycle Philharmonique II

#### Grand Auditorium

Le «Cycle Philharmonique II» réunit cinq points forts de la saison 2011/12 de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg. Lors du premier des cinq vendredis de ce cycle, on retrouvera au pupitre le chef Jiří Bělohlávek, en charge deux fois déjà de la Last Night of the Proms: ancien élève de Sergiu Celibidache et depuis 2006 directeur musical du BBC Symphony Orchestra, il interprétera des œuvres de ses compatriotes tchèques Dvořák et Martinů, ainsi que le *Concerto pour violoncelle* de Schumann (avec Jean-Guihen Queyras en soliste). Le chef invité suivant est une personnalité musicale de renom international, à la fois comme chef, soliste et compositeur: le Suisse Heinz Holliger dirige deux œuvres de Robert Schumann ainsi que deux de ses propres compositions, dont son *Concerto pour violon* dédié au violoniste Thomas Zehetmair (peu après, on pourra d'ailleurs entendre Holliger au hautbois dans un répertoire de musique de chambre, voir p. 105). Emmanuel Krivine dirige personnellement trois des soirées: au programme du directeur musical de l'OPL figurent, entre autres, le *Concerto en sol* de Ravel, avec l'étoile montante française David Fray (né en 1981), le *Requiem* de Fauré avec le nouvel ensemble vocal luxembourgeois CantolX, ainsi que la *Symphonie N° 2* de Sibelius et le *Triple Concerto* de Beethoven avec un trio de solistes allemands, aussi jeunes que talentueux – Julia Fischer (1983), Martin Helmchen (1982) et Marie-Elisabeth Hecker (1987). Le concert de clôture avec le pianiste américain Robert Levin est placé entièrement sous le signe de Haydn, Mozart et Beethoven.

Der «Cycle Philharmonique II» verbindet fünf Höhepunkte im Saisongeschehen 2011/12 des Orchestre Philharmonique du Luxembourg: Am ersten der fünf Freitagabende steht ein Dirigent am Pult, der schon zwei Mal für die Last Night of the Proms verantwortlich zeichnete: Jiří Bělohlávek (Schüler von Sergiu Celibidache und seit 2006 Chefdirigent des BBC Symphony Orchestra) interpretiert Musik seiner tschechischen Landsleute Dvořák und Martinů sowie das Schumann-*Cellokonzert* (mit Jean-Guihen Queyras als Solist). Der nächste Gastdirigent ist eine Musikerpersönlichkeit, die gleichermaßen als Dirigent, Instrumentalsolist und Komponist Weltrenown erlangt hat: Der Schweizer Heinz Holliger dirigiert zwei Werke von Robert Schumann sowie zwei eigene Kompositionen, darunter sein dem österreichischen Geiger Thomas Zehetmair gewidmetes *Violinkonzert* (wenig später ist Holliger übrigens als Kammermusiker an der Oboe zu erleben, siehe Seite 105). Drei der Abende leitet Emmanuel Krivine persönlich: Auf dem Programm des OPL-Chefdirigenten stehen u.a. Ravels *G-Dur-Klavierkonzert* mit dem 1981 geborenen französischen Shootingstar David Fray und Gabriel Faurés *Requiem* mit dem neuen Luxemburger Vokalensemble CantolX sowie Sibelius' *Zweite Symphonie* und Beethovens *Tripelkonzert* mit einem so jungen wie exzellenten Solistentrio aus Deutschland – Julia Fischer (1983), Martin Helmchen (1982) und Marie-Elisabeth Hecker (1987 geboren). Das Schlusskonzert mit dem amerikanischen Pianisten Robert Levin steht ganz im Zeichen von Haydn, Mozart und Beethoven.

The «Cycle Philharmonique II» unites five highlights of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg's 2011/12 season. The first of the five Friday evening concerts will be kicked off by a conductor who has twice led the Last Night of the Proms: Jiří Bělohlávek. A student of Sergiu Celibidache and since 2006 Chief Conductor of the BBC Symphony Orchestra, Bělohlávek interprets the music of his Czech compatriots Dvořák and Martinů as well as Schumann's *Cello Concerto* with soloist Jean-Guihen Queyras. The next guest conductor is a Swiss musical personality who has earned international acclaim as a conductor, soloist and composer: Heinz Holliger conducts two works by Robert Schumann and two works of his own, including his *Violin Concerto* dedicated to Austrian violinist Thomas Zehetmair. Shortly thereafter, Holliger can also be heard as oboist performing chamber music (see page 105). Three evenings in the series find Emmanuel Krivine on the podium. The OPL's Principal Conductor will perform, among other works, Ravel's *Piano Concerto in G Major* with French shooting star David Fray (born in 1981), Gabriel Fauré's *Requiem* with the new Luxembourg vocal ensemble CantolX, Sibelius' *Second Symphony* and Beethoven's *Triple Concerto* with a trio of excellent young German soloists: Julia Fischer (born in 1983), Martin Helmchen (born in 1982) and Marie-Elisabeth Hecker (born in 1987). American pianist Robert Levin is on the playbill of the final concert, which features works by Haydn, Mozart and Beethoven.



## ODE TO JOY.

Creativity has always been a source of inspiration for BMW. Our support to this institution reflects our commitment to promote art and cultural values.

### JOY IS BMW.

**Arnold Kontz**  
184, Route de Thionville  
L-2610 Luxembourg  
Tél. 49 19 41-1  
bmw@arnoldkontz.lu  
www.arnoldkontz.bmw.lu

Environmental information: [www.bmw.lu](http://www.bmw.lu)

Vendredi / Freitag / Friday

23.09.2011 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Jiří Bělohlávek** direction

**Jean-Guihen Queyras** violoncelle

Bohuslav Martinů: *Tre Ricercari H 267*

Robert Schumann: *Konzert für Violoncello und*

*Orchester a-moll (la mineur) op. 129*

Antonín Dvořák: *Symphonie N° 6 en ré majeur*

*(D-Dur) op. 60*

05.09.2011

Vendredi / Freitag / Friday

21.10.2011 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**David Fray** piano

**Véronique Nosbaum** soprano

**Alain Buet** baryton-basse

**CantolX**

**Frank Agsteribbe** chef de chœur

Sergueï Prokofiev: *Symphonie N° 1 en*

*ré majeur (D-Dur) op. 25 («Symphonie*

*classique»)*

Maurice Ravel: *Concerto en sol (G-Dur)*

Gabriel Fauré: *Requiem op. 48*

05.09.2011



Heinz Holliger (10.02.2012) photo: Piska Kettner

Vendredi / Freitag / Friday

16.12.2011 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Julia Fischer** violon

**Marie-Elisabeth Hecker** violoncelle

**Martin Helmchen** piano

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Violine,*

*Violoncello, Klavier und Orchester C-Dur*

*(ut majeur) op. 56 («Tripelkonzert»)*

Jean Sibelius: *Symphonie N° 2 en ré majeur*

*(D-Dur) op. 43*

05.09.2011

Vendredi / Freitag / Friday

10.02.2012 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Heinz Holliger** direction

**Thomas Zehetmair** violon

Heinz Holliger: *Ardeur noire d'après Claude*

*Debussy*

*Konzert für Violine und Orchester («Hommage*

*à Louis Soutter»)*

Robert Schumann: *Phantasie für Violine und*

*Orchester a-moll (la mineur) op. 131*

*Symphonie N° 1 B-Dur (si bémol majeur) op. 38*

*(«Frühlings-symphonie» / «Le Printemps»)*

05.09.2011

Samedi / Samstag / Saturday

21.04.2012 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Robert Levin** piano

Wolfgang A. Mozart: *Adagio und Fuge c-moll*

*(ut mineur) KV 546*

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Klavier und*

*Orchester N° 3 c-moll (ut mineur) op. 37*

Joseph Haydn: *Sinfonie N° 102 B-Dur*

*(si bémol majeur) Hob. I:102*

05.09.2011



Julia Fischer (16.12.2011) photo: Uwe Arens

Abonnement / Subscription

**OPL – Cycle Philharmonique II**

5 concerts

Catégorie Étoile 325 € (<27 ans: 195 €)

Catégorie I 265 € (<27 ans: 159 €)

Catégorie II 185 € (<27 ans: 111 €)

Catégorie III 110 € (<27 ans: 66 €)

Pour de plus amples informations / ausführliche  
Informationen / further information:

[www.opl.lu](http://www.opl.lu)

[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale

Dès le / ab / from 05.09.2011

Philharmonie (Information & Billetterie)  
(+352) 26 32 26 32, [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**

Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika  
(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)

Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor

Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.

Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und  
Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende  
Infotelefon: +49 (0) 651-96 68 64 32, Lydia Oermann  
Anmeldung erwünscht: [lydia.oermann@web.de](mailto:lydia.oermann@web.de)



## Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Cycle «Dating:»

Grand Auditorium

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

21.09.2011 19:00

Grand Auditorium

«Dating: Dvořák»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Jiří Bělohlávek direction

Nicole Max, Tom Leick présentation

Antonín Dvořák: *Symphonie N° 6 en ré majeur (D-Dur) op. 60*

(en français, deutsche Untertitel,  
English subtitles)

05.09.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

14.12.2011 19:00

Grand Auditorium

«Dating: Sibelius»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Emmanuel Krivine direction

Nicole Max, Tom Leick présentation

Jean Sibelius: *Symphonie N° 2 en ré majeur (D-Dur) op. 43*

(en français, deutsche Untertitel,  
English subtitles)

05.09.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

18.04.2012 19:00

Grand Auditorium

«Dating: Special» – Beethoven

Robert Levin pianoforte, piano, présentation

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 73 («L'Empereur»)*

Presentation in English by Robert Levin on Beethoven's *Piano Concerto N° 5* – examples played on the pianoforte and modern piano (without orchestra)

05.09.2011

Abonnement / Subscription

OPL – Cycle «Dating»

3 concerts

30 € (<27 ans: 15 €)

Pour de plus amples informations / ausführliche Informationen / further information:

www.opl.lu  
www.philharmonie.lu

Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale

Dès le / ab / from 05.09.2011

Philharmonie (Information & Billetterie)  
(+352) 26 32 26 32, www.philharmonie.lu



Robert Levin (18.04.2012)

## Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Cycle «Familles»

Grand Auditorium

Samedi / Samstag / Saturday

15.10.2011 17:00

Grand Auditorium

«Et war eemol...»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Benjamin Pope direction

Päivi Kauffmann présentation

Mário Melo Costa artiste vidéo

Engelbert Humperdinck: *Hänsel und Gretel: Ouverture*

Sergueï Prokofiev: *Cendrillon (Aschenputtel). Suite pour orchestre N° 1 op. 107 (extraits)*

(op Lëtzebuergesch, sous-titres en français,  
English subtitles)

05.09.2011

Samedi / Samstag / Saturday

21.01.2012 17:00

Grand Auditorium

«Gruselig»

Ein schauriges Gänsehautkonzert zum Mitzittern, Bibbern und Zähneklappern

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

James Lowe direction

Klaus Brettschneider présentation

David Leick-Burns illustration, animation

Malcolm Arnold: *Tam o' Shanter Overture op. 51*

Modeste Moussorgsky: *Une nuit sur le mont Chauve (Eine Nacht auf dem kahlen Berge)*

(arr. Nikolai Rimsky-Korsakov)

Hector Berlioz: *Symphonie fantastique.*

*Episode de la vie d'un artiste op. 14:*

*4. Marche au supplice (Gang zum Richtplatz)*

Camille Saint-Saëns: *Danse macabre op. 40*

(auf Deutsch, sous-titres en français,  
English subtitles)

05.09.2011

Samedi / Samstag / Saturday

28.04.2012 11:00

Grand Auditorium

«Dem Peer Gynt seng Erlebnissen»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Peter Biloen direction

Nadine Kauffmann présentation

Martine Conzemius mise en scène

avec la participation de «Drama-Tick» du Lycée Ermesinde Mersch

Edvard Grieg: *Peer Gynt. Suites pour orchestre N° 1 & 2 op. 46 & 55 (extraits)*

(op Lëtzebuergesch, sous-titres en français,  
English subtitles)

05.09.2011

Abonnement / Subscription

OPL – Cycle «Familles»

3 concerts

Adultes 42 €

Enfants 12 €

Pour de plus amples informations / ausführliche Informationen / further information:

www.opl.lu  
www.philharmonie.lu

Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale

Dès le / ab / from 05.09.2011

Philharmonie (Information & Billetterie)  
(+352) 26 32 26 32, www.philharmonie.lu

## Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg

### Les concerts-apéritif

Avec le concours des solistes de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**23.10.2011 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Fabian Perdichizzi** violon  
**Dagmar Ondracek** alto

Wolfgang A. Mozart: *Sinfonia concertante für Violine, Viola und Orchester Es-Dur (mi bémol majeur) KV 364*  
*Sinfonie N° 30 D-Dur (ré majeur) KV 202*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**11.12.2011 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Fabian Perdichizzi** violon  
**Ilia Laporev** violoncelle  
**Catherine Beynon** harpe

Jacques Ibert: *Trio pour violon, violoncelle et harpe*  
Claude Debussy: *Sonate pour violoncelle et piano en ré mineur (d-moll)* (arr. pour violoncelle et harpe par Catherine Beynon)  
Camille Saint-Saëns: *Fantaisie en la majeur (A-Dur) pour violon et harpe op. 124*  
Maurice Ravel: *Sonate pour violon et violoncelle*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**22.01.2012 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Michèle Kerschenmeyer** piano  
**Quatuor Louvigny**  
**Philippe Koch, Fabian Perdichizzi** violon  
**Ilan Schneider** alto  
**Aleksandr Khramouchin** violoncelle

Dmitri Chostakovitch: *Quintette pour piano et cordes en sol mineur (g-moll) op. 57*  
*Quatuor à cordes N° 7 en fa dièse mineur (fis-moll) op. 108*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**11.03.2012 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Haoxing Liang, Silja Geirhardsdottir** violon  
**Jean-Marc Apap** alto  
**Niall Brown** violoncelle  
**Léon Ni** trombone  
**Kerry Turner** cor

Georg Philipp Telemann: *Konzert für zwei Hörner, Streicher und Basso continuo F-Dur (fa majeur) TWV 52:F3* (arr. für Horn, Posanne, Viola, Streicher und Basso continuo)  
Corrado Maria Saglietti: *Suite pour trombone alto et quatuor à cordes*  
Wolfgang A. Mozart: *Quintett für Horn, Violine, zwei Violon und Violoncello Es-Dur (mi bémol majeur) KV 407*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**06.05.2012 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Miklós Nagy, Marc Bouchard, Patrick Coljon, Mark Olson** cor  
**Martine Schaack** piano

Friedrich Constantin Homilius: *Quartett für vier Hörner Es-Dur (mi bémol majeur)*  
Máté Hollós: *Canticornum* pour cor et piano  
Máté Hollós: *Cycle* pour quatuor de cors  
Carl Heinrich Hübler: *Konzertstück für vier Hörner und Orchester* (arr. für vier Hörner und Klavier)



Les concerts-apéritif photo: Philippe Humin

**Abonnement / Subscription**

**Les concerts-apéritif**  
5 concerts

Prix normal 55 €  
Prix pour membres des Amis 40 €  
Prix réduit 20 € (élèves et étudiants de 12 à 26 ans)  
Les enfants de moins de 12 ans entrent gratuitement

Pour de plus amples informations / ausführliche Informationen / further information:

[www.opl.lu](http://www.opl.lu)  
LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1  
[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)

**Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale**  
Dès le / ab / from 18.07.2011

[www.opl.lu](http://www.opl.lu)  
[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)  
(+352) 47 08 95-1



**Solistes Européens, Luxembourg**  
**Camerata**  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**



## Solistes Européens, Luxembourg

Cycle Rencontres SEL A

Grand Auditorium

**Lundi / Montag / Monday**

**19.09.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

Richard Strauss: *Serenade für Blasinstrumente*  
(*Sérénade pour instruments à vent*) Es-Dur  
(*mi bémol majeur*) op. 7 TrV 106  
Luciano Berio: *Rendering*  
Johannes Brahms: *Symphonie N° 2 D-Dur*  
(*ré majeur*) op. 73

**Concert optionnel**

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**05.10.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Orquestra Sinfónica do Porto Casa da**

**Música**

**Christoph König** direction

**Lise de la Salle** piano

Ludwig van Beethoven: *Coriolan. Overture*  
*c-moll (ut mineur)* op. 62  
*Konzert für Klavier und Orchester N° 4 G-Dur*  
(*sol majeur*) op. 58  
John Adams: *The Chairman Dances. Foxtrot*  
*for orchestra*  
Igor Stravinsky: *L'Oiseau de feu (Der Feuer-*  
*vogel). Suite*

**Lundi / Montag / Monday**

**07.11.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Pierre Cao** direction

**Thomas Bauer** baryton

Wolfgang A. Mozart: *Maurerische Trauermusik*  
*c-moll (ut mineur)* KV 477  
Franz Schubert: «*An die Musik*» op. 88 N° 4  
*D 547* (arr. Max Reger)  
«*Greisengesang*» op. 60 N° 1 *D 778*  
(arr. Max Reger)  
«*Tränenregen*» op. 25 *D 795 N° 10 (Die schöne*  
*Müllerin)* (arr. Anton Webern)  
«*Der Wegweiser*» op. 89 *D 911 N° 20*  
(*Winterreise*) (arr. Anton Webern)  
«*Erk König*» op. 1 *D 328* (arr. Max Reger)  
Felix Mendelssohn Bartholdy: *Streicher-*  
*symphonie N° 9 C-Dur (ut majeur)*  
(«*Schweizer Symphonie*» / «*La Suisse*»)  
Wolfgang A. Mozart: *Sinfonie N° 34 C-Dur*  
(*ut majeur*) KV 338 avec / mit *Menuett C-Dur*  
(*ut majeur*) KV 409

**Lundi / Montag / Monday**

**16.01.2012 20:00**

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

**Alban Gerhardt** violoncelle

Gabriel Fauré: *Masques et Bergamasques*  
op. 112  
Camille Saint-Saëns: *Concerto pour violoncelle*  
*et orchestre N° 1 en la mineur (a-moll)* op. 33  
Arthur Honegger: *Concerto pour violoncelle et*  
*orchestre en ut majeur (C-Dur)* H 72  
Œuvre-surprise

**Mardi / Dienstag / Tuesday**

**20.03.2012 20:00**

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

**Gerhard Oppitz** piano

Ludwig van Beethoven: *Kontretanz Es-Dur*  
(*mi bémol majeur*) WoO 14 N° 7  
*Die Geschöpfe des Prometheus (Les Créatures*  
*de Prométhée)* op. 43 (Auszüge)  
*Konzert für Klavier und Orchester N° 1 C-Dur*  
(*ut majeur*) op. 15  
*Symphonie N° 3 Es-Dur (mi bémol majeur)*  
op. 55 («*Eroica*»)

# Saison 2011/2012

## Les SEL et leurs invités: une grappe d'or

**SEL**  
SOLISTES EUROPÉENS  
LUXEMBOURG

www.sel.lu  
Tél +352 46 27 65

**Christoph König**  
Directeur musical  
Chef d'orchestre principal





## Solistes Européens, Luxembourg

### Cycle Rencontres SEL B

Grand Auditorium

#### Concert optionnel

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**05.10.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música**

**Música**

**Christoph König** direction

**Lise de la Salle** piano

Ludwig van Beethoven: *Coriolan. Overture*

*c-moll (ut mineur) op. 62*

*Konzert für Klavier und Orchester N° 4 G-Dur*

*(sol majeur) op. 58*

John Adams: *The Chairman Dances. Foxtrot*

*for orchestra*

Igor Stravinsky: *L'Oiseau de feu (Der Feuer-*

*vogel). Suite*

**Mardi / Dienstag / Tuesday**

**11.10.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

**Rudolf Buchbinder** piano

Johann Strauß (Sohn): *Kaiser-Franz-Joseph I.-*

*Rettungs-Jubelmarsch op. 126*

Étienne-Nicolas Méhul: *Symphonie N° 1 en*

*sol mineur (g-moll)*

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Klavier*

*und Orchester N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur)*

*op. 73 («L'Empereur»)*

**Lundi / Montag / Monday**

**12.12.2011 20:00**

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

**Alexander Kaganovsky** violoncelle

**Richard Siegel** clavecin

Johann Sebastian Bach: *Brandenburgisches*

*Konzert N° 1 F-Dur (fa majeur) BWV 1046*

*Brandenburgisches Konzert N° 5 D-Dur*

*(ré majeur) BWV 1050*

Aulis Sallinen: *Chamber Music III:*

*The Nocturnal Dances of Don Juanquixote*

*op. 58 for solo cello and strings*

Johann Sebastian Bach: *Konzert für zwei*

*Violinen, Streicher und Basso continuo d-moll*

*(ré mineur) BWV 1043*

*Brandenburgisches Konzert N° 2 F-Dur*

*(fa majeur) BWV 1047*

**Lundi / Montag / Monday**

**27.02.2012 20:00**

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

**Vivica Genaux** soprano

Arie et lieder de Haydn, Rossini, Berlioz

et zarzuelas

**Lundi / Montag / Monday**

**23.04.2012 20:00**

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

**Isabelle van Keulen** violon

John Cage: *The Seasons*

Ralph Vaughan Williams: *The Lark Ascending*

*for violin and orchestra*

Darius Milhaud: *Le Bœuf sur le toit op. 58b*

*(«Cinéma-fantaisie pour violon et orchestre»)*

Robert Schumann: *Symphonie N° 1 B-Dur*

*(si bémol majeur) op. 38 («Frühlings-*

*symphonie» / «Le Printemps»)*

**Abonnement**

**SEL A ou SEL B**

4 concerts

Catégorie Fidélité 205 €

Catégorie I 165 € (<27 ans: 66 €)

Catégorie II 145 € (<27 ans: 58 €)

Catégorie III 86 € (<27 ans: 35 €)

**SEL A ou SEL B + Concert optionnel**

5 concerts

Catégorie Fidélité 255 €

Catégorie I 207 € (<27 ans: 80 €)

Catégorie II 182 € (<27 ans: 69 €)

Catégorie III 110 € (<27 ans: 40 €)

**Abonnements combinés**

**SEL A + SEL B**

8 concerts

Catégorie Fidélité 375 €

Catégorie I 305 € (<27 ans: 122 €)

Catégorie II 265 € (<27 ans: 106 €)

Catégorie III 160 € (<27 ans: 64 €)

**SEL A + SEL B + Concert optionnel**

9 concerts

Catégorie Fidélité 425 €

Catégorie I 347 € (<27 ans: 136 €)

Catégorie II 302 € (<27 ans: 117 €)

Catégorie III 184 € (<27 ans: 69 €)

Pour de plus amples informations / ausführliche

Informationen / further information:

SEL Classics, (+352) 46 21 99

[www.sel.lu](http://www.sel.lu)

**Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale**

Dès / ab / from 01.09.2011

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1

[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)

## Camerata

### Salle de Musique de Chambre

#### Lundi / Montag / Monday

03.10.2011 20:00

Salle de Musique de Chambre

**Renaud Capuçon** violon

**Frank Braley** piano

Ludwig van Beethoven: *Sonate für Violine und Klavier N° 1 D-Dur (ré majeur) op. 12 N° 1*

*Sonate für Violine und Klavier N° 6 A-Dur*

*(la majeur) op. 30 N° 1*

*Sonate für Violine und Klavier N° 2 A-Dur*

*(la majeur) op. 12 N° 2*

*Sonate für Violine und Klavier N° 5 F-Dur*

*(fa majeur) op. 24 («Frühlingssonate» /*

*«Le Printemps»)*

#### Mardi / Dienstag / Tuesday

06.12.2011 20:00

Salle de Musique de Chambre

**Renaud Capuçon** violon

**Frank Braley** piano

Ludwig van Beethoven: *Sonate für Violine und Klavier N° 4 a-moll (la mineur) op. 23*

*Sonate für Violine und Klavier N° 3 Es-Dur*

*(mi bémol majeur) op. 12 N° 3*

*Sonate für Violine und Klavier N° 9 A-Dur*

*(la majeur) op. 47 («Kreutzer»)*

#### Lundi / Montag / Monday

06.02.2012 20:00

Salle de Musique de Chambre

**Renaud Capuçon** violon

**Frank Braley** piano

Ludwig van Beethoven: *Sonate für Violine und Klavier N° 8 G-Dur (sol majeur) op. 30 N° 3*

*Sonate für Violine und Klavier N° 7 c-moll*

*(ut mineur) op. 30 N° 2*

*Sonate für Violine und Klavier N° 10 G-Dur*

*(sol majeur) op. 96*

#### Lundi / Montag / Monday

16.04.2012 20:00

Salle de Musique de Chambre

**Renaud Capuçon** violon

**Gérard Caussé** alto

**Gautier Capuçon** violoncelle

**Michel Dalberto** piano

Gabriel Fauré: *Sonate pour violon et piano N° 1*

*en la majeur (A-Dur) op. 13*

*Sonate pour violoncelle et piano N° 1*

*en ré mineur (d-moll) op. 109*

*Quatuor pour piano et cordes N° 1*

*en ut mineur (c-moll) op. 15*

#### Abonnement

**Camerata**

4 concerts

Catégorie I 140 € (<27 ans: 65 €)

Catégorie II 110 € (<27 ans: 48 €)

Pour de plus amples informations / ausführliche Informationen / further information:

SEL Classics, (+352) 46 21 99

[www.sel.lu](http://www.sel.lu)

**Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale**

Dès le / ab / from 01.09.2011

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1

[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)

ACERBIS  
BELLATO  
DESALTO

FLEXFORM  
FLOU  
FSM

POLIFORM  
POLTRONA FRAU  
PORADA

RIMADESIO  
WITTMANN  
ZANOTTA



L'harmonie intérieure selon Casa Nova

Au cœur de notre espace de présentation, venez découvrir les dernières tendances et collections de mobilier contemporain.

Mobilier, décoration et luminaires | Tél. 22 26 27 | [info@casanova.lu](mailto:info@casanova.lu) | [www.casanova.lu](http://www.casanova.lu)

*Casa Nova*  
CONTEMPORAIN



## Orchestre de Chambre du Luxembourg

«Richesse des cordes»

Salle de Musique de Chambre

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**09.10.2011 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Jacques Saint-Yves** violon

Georg Friedrich Händel: *Concerto grosso op. 6 N° 6 g-moll (sol mineur) HWV 324*  
Johann Sebastian Bach: *Konzert für Violine, Oboe, Streicher und Basso continuo d-moll (ré mineur) BWV 1060*  
Alessandro Marcello: *Concerto pour hautbois, cordes et basse continue en ut mineur (c-moll)*  
Johann Stamitz: *Sinfonie A-Dur (la majeur)*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**11.12.2011 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction

Wolfgang A. Mozart: *Serenata notturna D-Dur (ré majeur) KV 239*  
Antonín Dvořák: *Sérénade en mi majeur (E-Dur) op. 22*  
Luigi Boccherini: *Quintette à cordes en ut majeur (C-Dur) op. 30 N° 6 G 324 («La Musica Notturna delle strade di Madrid»)*  
Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Sérénade pour cordes en ut majeur (C-Dur) op. 48*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**12.02.2012 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Monique Simon** mezzo-soprano

Joaquín Turina: *La oración del torero (La prière du toréro / Das Gebet des Torero) op. 34*  
Giacomo Puccini: *Crisantemi. Elegia per quartetto d'archi*  
Ottorino Respighi: *Il tramonto (Le coucher de soleil / Der Sonnenuntergang). Poemetto lirico per mezzosoprano e quartetto d'archi P 101*  
Franz Schubert: *Streichquartett N° 14 d-moll (ré mineur) D 810 («Der Tod und das Mädchen» / «La jeune fille et la mort»)* (arr. für Streichorchester von Gustav Mahler)

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**29.04.2012 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Pascal Meyer** piano  
**Roman Zarembo** trompette

Richard Strauss: *Capriccio op. 85 TrV 279: Schlusszene (Streichsextett / sextuor à cordes)*  
Albert Roussel: *Sinfonietta pour orchestre à cordes op. 52*  
Sylvie Bodorová: *Carmina luxemburgiana «Hommage à Jean l'Aveugle»*  
Dmitri Chostakovitch: *Concerto pour piano, trompette et orchestre à cordes en ut mineur (c-moll) op. 35*



Orchestre de Chambre du Luxembourg photo: Tessa Hansen

**Abonnement**  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**

4 concerts

100 € (enfants et étudiants: 50 €)

Pour de plus amples informations / ausführliche Informationen / further information:

Orchestre de Chambre du Luxembourg,  
(+352) 76 00 29  
www.ocl.lu

**Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale**

Dès le / ab / from 15.06.2011

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1  
www.luxembourgticket.lu

Service





## Informations pratiques

Philharmonie – Information & Billetterie  
1, Place de l'Europe – L-1499 Luxembourg  
Tél: (+352) 26 32 26 32 – Fax: (+352) 26 32 26 33  
www.philharmonie.lu – info@philharmonie.lu  
blog.philharmonie.lu  
facebook.com/philharmonie

La billetterie est ouverte du lundi au vendredi de 10:00 à 18:30 (jours ouvrables).  
La caisse du soir est ouverte une heure avant le début de chaque concert.

### Abonnements de la Philharmonie

En tant qu'abonné, vous êtes sûr d'assister à vos concerts préférés, vous bénéficiez d'une place de choix et d'une remise exceptionnelle de 10% par rapport au prix en vente libre (sauf pour abonnements OPL). Et une fois acquis, vous pouvez renouveler votre abonnement de saison en saison.

### Renouvellements

Renouvelez dès maintenant vos abonnements jusqu'au 3 mai 2011 en nous renvoyant le formulaire détachable ci-joint par courrier ou par fax au (+352) 26 32 26 33.  
Les places de vos abonnements respectifs de la saison en cours (sauf pour les concerts à option) vous sont garanties pour la prochaine saison jusqu'au 3 mai 2011. Passé ce délai, elles seront cédées aux acquéreurs suivants.

### Nouvelles demandes d'abonnements

Souscrivez à de nouveaux abonnements

- dès maintenant en nous renvoyant le formulaire détachable ci-joint par courrier ou par fax au (+352) 26 32 26 33
- à partir du 20 juin 2011 par Internet sur [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)


Vos nouvelles demandes d'abonnement seront traitées après les renouvellements par ordre chronologique d'arrivée. Nous vous répondrons dans les meilleurs délais.

En cas d'impossibilité d'assister à un concert, votre billet peut nous être retourné durant les heures d'ouverture à l'Information & Billetterie de la Philharmonie, 24 heures au plus tard avant le début de la représentation. Si la Billetterie parvient à revendre le billet, l'abonné reçoit un «bon d'achat» valable un an à la Philharmonie et correspondant à la valeur du billet déduite d'un montant forfaitaire de 5 €. Ce «bon d'achat» sera valable pour tous les événements ayant lieu à la Philharmonie, excepté ceux d'autres organisateurs. En cas d'annulation de l'événement sans substitution, l'intégralité de la valeur de vos billets vous sera remboursée. Aucun billet ne peut être revendu.

### Réduction (< 27 ans)

Sur présentation d'une carte d'identité, la Philharmonie accorde une réduction de 40 % sur les billets en vente libre aux jeunes qui ont moins de 27 ans le 30 juin 2012. Une copie du document est à joindre aux commandes faites par écrit. Une pièce d'identité valide est à présenter avec le ticket à l'entrée de la salle.

### Vente libre de billets à la Philharmonie

Vous trouverez au fil des pages à côté du symbole  la date prévue pour le début de la vente libre (toujours à partir de 10:00). La date exacte est publiée sur notre site Internet et dans le programme du mois correspondant.

Le début de la vente libre a lieu en général 1 mois avant la date de concert respective pour tous les concerts d'abonnements (exceptions: week-ends, jours fériés ou vacances scolaires où le début des ventes est avancé/reporté).  
Pour les concerts exceptionnels, les événements «Luxembourg Festival», «Chill at the Phil», «On the Border», «1.2..3... musique» et «Musek erzielt», la vente libre débute le 7 juillet 2011. Les concerts du festival «rainy days» sont en vente libre dès le 20 octobre 2011.

Dès le début de la vente libre, vous pouvez **vous procurer des billets** dans la limite des places disponibles:

- En quelques clics sur [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)
- Achat de billets pour plusieurs concerts en une seule démarche
  - Choix de votre place
  - Transaction sécurisée (encodage SSL 128 Bit)
  - Paiement par carte de crédit
  - Impression à domicile («print at home ticket»)

**Par téléphone** au (+352) 26 32 26 32

**Sur place** à l'Information & Billetterie

- Service personnalisé (choix des programmes et places)
- Paiement par carte de crédit ou bancomat/espèces (uniquement sur place)
- Réservation pour la plupart des concerts. La

Philharmonie se réserve le droit de demander un règlement immédiat pour certains concerts. Une réservation non acquittée 5 jours ouvrables avant la date du concert sera automatiquement annulée et les places seront remises en vente.

- Sur simple demande, les billets réglés seront envoyés à votre domicile moyennant 2 €

Les billets d'entrée ne sont ni repris, ni échangés. En cas d'annulation de l'événement sans substitution, ils seront remboursés à leur acheteur. Les frais de dossier/envoi ne sont pas remboursés. Aucun billet ne peut être revendu.

### Réduction (< 27 ans)

Sur présentation d'une carte d'identité, la Philharmonie accorde une réduction de 40 % sur les billets en vente libre aux jeunes qui ont moins de 27 ans le 30 juin 2012. Une copie du document est à joindre aux commandes faites par écrit. Une pièce d'identité valide est à présenter avec le ticket à l'entrée de la salle.

### Groupes & écoles

Pour plus d'informations, veuillez contacter:

- Groupes: (+352) 26 32 26 32, [info@philharmonie.lu](mailto:info@philharmonie.lu)
- Écoles: (+352) 26 02 27-320, [p.sticklies@philharmonie.lu](mailto:p.sticklies@philharmonie.lu)

### Offrez un monde de musiques

Faites confiance au service personnalisé et à l'expertise de l'Information & Billetterie pour offrir à vos proches des places de concerts et rencontres prodigieuses.  
Ou offrez un «bon cadeau» laissant le libre choix du programme. Vous pouvez personnaliser vos

vœux sur le «bon cadeau» et décider librement du montant. Le «bon cadeau» est valable pendant une année pour tous les événements ayant lieu à la Philharmonie, excepté ceux d'autres organisateurs.

### Autour des concerts

#### Backstage (voir p. 116)

De nombreux concerts sont associés à un programme «Backstage» vous invitant à approfondir l'expérience du concert à travers, par exemple, des rencontres avec compositeurs, musiciens, écrivains et musicologues. Les programmes «Backstage» sont accessibles gratuitement. Les détails sont publiés sur notre site [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu), dans les programmes du mois et les programmes du soir.

#### Programmes du soir

Les programmes détaillés de la plupart des concerts sont gracieusement mis à votre disposition une heure avant chaque représentation. Retrouvez-les également avant chaque concert en version PDF sur le site [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu).

#### Programme du mois

Le programme du mois reprenant en détail tous les événements accessibles aux publics est disponible à la Philharmonie. Il vous sera envoyé gratuitement après inscription de vos coordonnées dans la rubrique «Newsletter» sur notre site [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) ou sur simple demande auprès de l'Information & Billetterie de la Philharmonie.

#### Lire, entendre et regarder – en ligne

Sur [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu), toutes les informations relatives aux activités artistiques de la Philharmonie sont mises à jour en permanence.

Des extraits audio et/ou vidéo sont disponibles en ligne pour la plupart des concerts organisés par la Philharmonie et des outils pratiques tels que le rappel du début de la vente libre d'un concert, l'export d'une date dans votre calendrier électronique ou l'envoi des données d'un concert à un ami sont à votre disposition. La Philharmonie a rendu son site Internet le plus accessible possible aux personnes handicapées en appliquant les règles d'accessibilité établies par l'Initiative pour l'accessibilité du Web (WAI).

### blog.philharmonie.lu & facebook.com/philharmonie

Découvrez les petites histoires du monde de la musique dans toute sa diversité au travers de courts textes, d'interviews, de reportages vidéo et photo, et jetez un œil dans les coulisses de la Philharmonie; le blog et facebook, des lieux de rencontres et d'échanges pour vous et avec vous!

### Services

#### Vestiaires

Dans le Grand Foyer, un vestiaire payant surveillé est à la disposition du public. Les vêtements déposés sont gardés conformément aux conditions d'assurance affichées. Nous vous prions d'y déposer séparément les objets volumineux et/ou susceptibles de perturber le concert, notamment valises ou téléphones mobiles.

#### Fauteuils roulants

L'équipe du Grand Foyer de la Philharmonie se tient à votre disposition pour vous accompagner jusqu'à votre place dans la salle de concert. N'hésitez pas à nous contacter au (+352) 26 32 26 32.

## Ponctualité

Le Foyer est en principe accessible une heure avant le début des représentations. Les salles sont accessibles une demi-heure avant le début des représentations. Les retardataires entreront, dans la mesure du possible, pendant une pause ou à l'entracte.

## Vente de CDs

Un vaste choix de CDs des artistes et des œuvres au programme de la soirée est à votre disposition dans le Foyer au stand de vente avant, après, ainsi que pendant l'entracte de certains concerts.

## Modification du programme

Des raisons indépendantes de notre volonté peuvent être à l'origine de modifications d'horaire, de salle, de programme ou de distribution. Ces changements sont annoncés sur notre site Internet [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). Nous vous avertissons par courrier, dans la mesure du possible, en cas d'annulation ou de modifications majeures.

## Visites

Des visites guidées de la Philharmonie permettent de découvrir cette «grâce de l'espace» dédiée à la musique réalisée par Christian de Portzamparc. Elles sont organisées le samedi à 10:30 et sont gratuites. Les dates exactes sont publiées sur [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). Pour y participer, inscrivez-vous préalablement en contactant le (+352) 26 02 27-510, [visit@philharmonie.lu](mailto:visit@philharmonie.lu). Sur simple demande, d'autres rendez-vous peuvent être fixés pour des groupes au tarif de 40 € par visite.

## Location de salles

Salles de concerts, espaces pour réceptions, événements privés... N'hésitez pas à nous contacter pour des renseignements complémentaires au (+352) 26 02 27-520, [house@philharmonie.lu](mailto:house@philharmonie.lu)

## Fichier d'adresses

Vos coordonnées nous permettent de vous tenir au courant de nos activités et de vous joindre en cas de modifications de programme. Merci de toujours nous communiquer en détail vos coordonnées et vos changements d'adresse ou de nous faire savoir si vous ne souhaitez plus recevoir nos publications au (+352) 26 32 26 32, [info@philharmonie.lu](mailto:info@philharmonie.lu)

## Objets trouvés

Pour permettre à la Philharmonie de restituer les objets perdus à leurs propriétaires, nous vous prions de déposer tout objet trouvé auprès de l'équipe du Foyer. Nous vous remercions aussi de signaler toute perte d'un objet à l'équipe du Foyer ou à la Conciergerie (Entrée des Artistes) de la Philharmonie.

## Accès et parking

### À vélo

Profitez d'un des 480 vélos en libre-service mis à votre disposition par la Ville de Luxembourg! 54 stations «velóH!» situées dans le centre-ville, dont une devant la Philharmonie, sont à votre service. Réparties tous les 300 à 400 mètres environ, les stations sont faciles d'accès. Pour de plus amples informations, consultez [www.veloh.lu](http://www.veloh.lu) ou contactez la hotline au numéro gratuit (+352) 800 611 00.

### En bus

La plupart des lignes desservant le Kirchberg – arrêt «Philharmonie / Mudam» – sont accessibles au Centre Aldringen, à la Gare centrale et au Boulevard Royal. Pour de plus amples informations, contactez la «Mobilitéitszentral» au (+352) 24 65 24 65 ([www.mobilitait.lu](http://www.mobilitait.lu)).

### En voiture

Lors de manifestations à la Philharmonie, un forfait de 2,40 € (max. 5 heures) vous permet de bénéficier d'un emplacement durant toute la durée du spectacle dans les parkings suivants:  
P «Place de l'Europe» (1.100 places) ouvert du lundi au samedi (jours ouvrables) de 06:30 à 24:00 et le dimanche lors de manifestations. Accès direct par l'Avenue John F. Kennedy (accès couvert et ♿ Philharmonie).  
P «Trois Glands» (350 places) ouvert 7/7, 24/24h. Accès par l'Avenue John F. Kennedy, à la sortie du tunnel sous la Place de l'Europe; ou par l'extrémité de la rue du Fort Thüngen.

## Gastronomie

### Le restaurant

Clé de Sol, votre restaurant à la Philharmonie vous sert tous les soirs de concerts (de 18h00 jusqu'à 45 minutes après le concert) une profusion d'arômes. Le restaurant est accessible directement par la Place de l'Europe. Informations et réservations au: (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu) [www.cle-de-sol.lu](http://www.cle-de-sol.lu)

### Restauration dans le Foyer

La gastronomie du Foyer vous accueille une heure avant le concert, pendant l'entracte, et après le concert. Les bars vous offrent une multitude de mets froids (et chauds au bar Mezzo) ainsi que des boissons sélectionnés en harmonie avec le programme de la soirée. Pour vous restaurer en toute détente durant l'entracte, vous pouvez passer votre commande à un bar avant le concert.

Pour de plus amples informations concernant catering, cocktails ou banquets, n'hésitez pas à contacter la gastronomie de la Philharmonie au (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu)

## Droit à l'image & enregistrements

La Philharmonie vous informe qu'il est interdit de photographier, filmer ou enregistrer durant une représentation. Pour certains concerts et à des fins promotionnelles, la Philharmonie se réserve le droit de prendre des photos, de réaliser des enregistrements audiovisuels et de les retransmettre.

## Droit d'accès

La Philharmonie se réserve le droit de refuser l'accès à certains visiteurs si elle a de bonnes raisons d'estimer qu'ils dérangeront les artistes ou qu'ils gêneront les autres spectateurs. Les personnes qui gênent la vente de billets, qui dérangent ou qui importunent le public, peuvent être enjointes à quitter les lieux. La Philharmonie se réserve également le droit de demander à certains visiteurs de quitter la salle, s'ils dérangent les artistes ou s'ils importunent d'autres personnes du public. Les visiteurs ont l'obligation de respecter les consignes du personnel.

Tout achat de billet ou d'abonnement suppose l'acceptation des présentes conditions.





## Praktische Informationen

### Praktische Informationen

Philharmonie – Information & Billetterie  
1, Place de l'Europe – L-1499 Luxembourg  
Tel.: (+352) 26 32 26 32 – Fax: (+352) 26 32 26 33  
www.philharmonie.lu – info@philharmonie.lu  
blog.philharmonie.lu  
facebook.com/philharmonie

Das Kartenbüro («Information & Billetterie») ist montags bis freitags von 10:00 bis 18:30 Uhr (werktags) geöffnet. Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Konzertbeginn.

### Abonnements der Philharmonie

Als Abonnent sichern Sie sich Karten für Ihre Lieblingskonzerte, werden frühzeitig platziert und erhalten einen Sonderrabatt von 10% auf die Preise im freien Verkauf (OPL-Abonnements ausgeschlossen). Des Weiteren können Sie Ihr Abonnement von Saison zu Saison erneuern.

### Abonnement-Erneuerungen

Verlängern Sie ab sofort Ihr Abonnement bis zum 3. Mai 2011 durch Rücksendung des beiliegenden ablösbaren Bestellscheins per Post oder per Fax (+352) 26 32 26 33. Die Plätze Ihrer jeweiligen Abonnements der

laufenden Saison (außer für Konzerte in Option) sind Ihnen für die neue Saison bis zum 3. Mai 2011 garantiert. Nach Ablauf dieser Frist werden die Plätze anderweitig vergeben.

### Neue Abonnementbestellungen

- Stellen Sie eine neue Abonnement-Anfrage
- ab sofort durch Rücksendung des beiliegenden ablösbaren Bestellscheins der Broschüre per Post oder per Fax (+352) 26 32 26 33
  - ab dem 20. Juni 2011 im Internet unter [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)


Neue Abonnementbestellungen werden nach Abschluss aller Abonnement-Erneuerungen in chronologischer Reihenfolge des Eingangs bearbeitet. Ihre Anfrage wird zügig beantwortet.

Im Falle einer Verhinderung können Konzertkarten bis spätestens 24 Stunden vor Veranstaltungsbeginn während der Öffnungszeiten des Kartenbüros der Philharmonie in den Kommissionsverkauf gegeben werden. Kann die Karte weiterverkauft werden, so erhält der Inhaber einen Gutschein («bon d'achat») in Höhe des anteiligen Abonnementpreises, von dem eine Bearbeitungsgebühr von 5 € abgezogen wird. Dieser Gutschein kann bei allen Veranstaltungen der Philharmonie eingelöst werden, nicht jedoch bei solchen anderer Veranstalter. Wird eine Veranstaltung ersatzlos gestrichen, so wird Ihnen der volle Kartenpreis zurückerstattet. Tickets sind nicht zum Weiterverkauf bestimmt.

### Ermäßigung (< 27 Jahre)

Die Philharmonie gewährt Jugendlichen, die bis zum 30. Juni 2012 noch nicht 27 Jahre alt sind, gegen Vorlage des Personalausweises 40% Ermäßigung auf die Preise im freien Verkauf. Schriftlichen Bestellungen ist eine Kopie des Dokuments beizulegen. Ein gültiger Ausweis ist mit der Karte am Saaleingang bereitzuhalten.

### Freier Kartenverkauf in der Philharmonie

In der Broschüre finden Sie neben dem Symbol  das voraussichtliche Datum für den Beginn des freien Kartenverkaufs (jeweils ab 10:00 Uhr). Das genaue Datum wird auf unserer Website und im jeweiligen Monatsprogramm veröffentlicht.

Der freie Verkauf für Abonnementkonzerte findet in der Regel einen Monat vor dem jeweiligen Konzerttermin statt (Ausnahme: Fällt der Verkaufsbeginn auf ein Wochenende, einen Feiertag oder in die Schulferien, wird er verlegt). Für «Concerts exceptionnels» sowie Veranstaltungen im Rahmen von «Luxembourg Festival», «Chill at the Phil», «On the Border», «1.2..3... musique» und «Musek erzielt» beginnt der freie Verkauf am 7. Juli 2011. Karten für die Konzerte des Festivals «rainy days» sind ab dem 20. Oktober 2011 erhältlich.

Sobald der freie Kartenverkauf beginnt, können Sie im Rahmen der zur Verfügung stehenden Plätze auf folgenden Wegen **Karten erhalten**:

- In wenigen Schritten auf [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)
- gleichzeitig für mehrere Konzerte Tickets kaufen
  - Online-Platzwahl
  - sichere Transaktion (SSL-Verschlüsselung, 128 Bit)
  - Bezahlung mit Kreditkarte
  - Tickets selbst ausdrucken («Print at home ticket»)

**Per Telefon** unter (+352) 26 32 26 32

**Vor Ort** im Kartenbüro der Philharmonie

- individueller Service (Programm- und Platzwahl)

- Bezahlung per Kredit- oder EC-Karte sowie bar (nur vor Ort)
  - Reservierung für die meisten Konzerte.
- Bei ausgewählten Konzerten behält sich die Philharmonie das Recht auf sofortige Bezahlung vor. Reservierungen, die 5 Werkstage vor dem Konzertdatum noch nicht bezahlt sind, werden automatisch storniert und gehen in den Verkauf zurück.
- Auf Anfrage werden Ihnen bezahlte Karten gegen eine Gebühr von 2 € per Post zugesandt.

Konzertkarten können weder zurückgenommen noch umgetauscht werden. Bei ersatzlosem Veranstaltungsausfall wird der Ticketpreis nur dem ursprünglichen Erwerber zurückerstattet. Angefallene Bearbeitungs- bzw. Versandkosten werden nicht erstattet. Tickets sind nicht zum Weiterverkauf bestimmt.

### Ermäßigung (< 27 Jahre)

Die Philharmonie gewährt Jugendlichen, die bis zum 30. Juni 2012 noch nicht 27 Jahre alt sind, gegen Vorlage des Personalausweises 40% Ermäßigung auf die Preise im freien Verkauf. Schriftlichen Bestellungen ist eine Kopie des Dokuments beizulegen. Ein gültiger Ausweis ist mit der Karte am Saaleingang bereitzuhalten.

### Gruppen & Schulklassen

- Kontakte für weitere Informationen:
- Gruppen: (+352) 26 32 26 32, [info@philharmonie.lu](mailto:info@philharmonie.lu)
  - Schulklassen: (+352) 26 02 27-320, [p.sticklies@philharmonie.lu](mailto:p.sticklies@philharmonie.lu)

### Die ganze Welt der Musik zum Verschenken

Vertrauen Sie dem Fachwissen unserer Mitarbeiter und profitieren Sie von dem individuellen Service der Information & Billetterie, um Ihren Lieben außergewöhnliche Konzerte zu schenken. Oder verschenken Sie einen «Geschenkgutschein», der freie Programmauswahl ermöglicht. Sie können Ihre Glückwünsche auf dem «Geschenkgutschein» individuell gestalten und entscheiden selbst über die Höhe seines Werts. Der «Geschenkgutschein» ist ein Jahr lang gültig und kann bei allen Veranstaltungen der Philharmonie eingelöst werden, nicht jedoch bei solchen anderer Veranstalter.

### Rund um die Konzerte

#### Backstage (siehe auch Seite 116)

Zu vielen Konzerten gibt es Begleitveranstaltungen in der Reihe «Backstage», die beispielsweise Gelegenheit zu Begegnungen mit Komponisten, Musikern, Schriftstellern und Musikexperten bietet. Der Zugang zu diesen Veranstaltungen ist kostenlos. Einzelheiten dazu finden Sie auf [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) sowie in den Monats- und Abendprogrammen.

#### Abendprogramme

Umfassende und informative Programmhefte stehen für die meisten Konzerte ab einer Stunde vor der Aufführung gratis zur Verfügung. Die meisten Abendprogramme der Philharmonie finden Sie schon vor dem jeweiligen Konzert als Web-PDF unter [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu).

### Monatsprogramm

Das Monatsprogramm mit einer detaillierten Übersicht aller öffentlich zugänglichen Veranstaltungen des Hauses ist in der Philharmonie erhältlich. Es wird Ihnen gratis zugeschickt, wenn Sie Ihre Anschrift in das Formular «Newsletter» auf unserer Website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) eintragen oder es einfach beim Kartenbüro der Philharmonie anfordern.

### Lesen, hören und sehen – online

Auf [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) werden alle Informationen zu den künstlerischen Aktivitäten der Philharmonie laufend aktualisiert. Audio- und/oder Video-Ausschnitte zu den meisten von der Philharmonie veranstalteten Konzerten stehen online zur Verfügung. Zusätzlich bietet Ihnen die Website praktische Funktionen wie die automatische Erinnerung an den Vorverkaufsbeginn, den Export eines Konzertdatums in Ihren elektronischen Kalender oder das Senden von Konzertdaten an Freunde. Die Philharmonie hat ihre Website für Menschen mit Behinderungen weitgehend barrierefrei gestaltet und berücksichtigt die vom World Wide Web Consortium in seiner Web Accessibility Initiative (WAI) empfohlenen Zugänglichkeitsrichtlinien für Webinhalte.

### blog.philharmonie.lu & facebook.com/philharmonie

Entdecken Sie die Welt der Musik in ihrer ganzen Vielfalt mit zahlreichen kleinen Geschichten: Kurze Texte, Interviews, Video- und Fotoreportagen lassen Sie einen Blick hinter die Kulissen der Philharmonie werfen. Der Blog & facebook – Foren der Begegnung und des Austauschs!

## Unser Service

### Garderoben

Im Grand Foyer stehen Ihnen gebührenpflichtige bewachte Garderoben zur Verfügung. Die abgegebene Garderobe wird gemäß den aushängenden Versicherungsbedingungen verwahrt. Wir bitten darum, störende Gegenstände, insbesondere Gepäckstücke und Mobiltelefone, gesondert an der Garderobe abzugeben.

### Gehbehinderte

Das Foyerteam der Philharmonie begleitet Sie gerne an Ihren Platz im Konzertsaal. Bitte rufen Sie uns an: (+352) 26 32 26 32.

### Pünktlichkeit

Das Foyer wird grundsätzlich eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn geöffnet. Saaleinlass ist eine halbe Stunde vor Konzertbeginn. Wir bitten um pünktliches Erscheinen und machen darauf aufmerksam, dass Zuspätkommenden erst in einer eventuellen Pause Zutritt zur Veranstaltung gewährt werden kann.

### CD-Verkauf

Zahlreiche CD-Einspielungen von Werken und Künstlern des jeweiligen Konzerts sind vor und nach ausgewählten Konzerten sowie ggf. während der Pause am CD-Verkaufsstand im Foyer erhältlich.

### Programmänderungen

Termin-, Saal-, Programm- und Besetzungsänderungen bleiben vorbehalten. Diese werden auf unserer Website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) angekündigt. Nach Möglichkeit benachrichtigen wir Sie schriftlich von Absagen oder bedeutenden Änderungen.

## Führungen

Erleben Sie die von Christian de Portzamparc entworfene Philharmonie und ihre architektonisch anspruchsvollen Räumlichkeiten auch abseits von Konzerten im Rahmen von geführten Visiten. Diese sind kostenlos und finden jeweils samstags um 10:30 Uhr statt. Die genauen Daten sind auf [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) veröffentlicht. Melden Sie sich einfach telefonisch unter (+352) 26 02 27-510 oder per Mail an ([visit@philharmonie.lu](mailto:visit@philharmonie.lu)). Individuelle Termine für Gruppen können auf Anfrage vereinbart werden und kosten 40 € pro Führung.

### Miete eines Saals

Konzertsäle, Räume für Empfänge oder private Veranstaltungen... – setzen Sie sich für weitere Auskünfte einfach mit uns in Verbindung: (+352) 26 02 27-520 oder [house@philharmonie.lu](mailto:house@philharmonie.lu)

### Adressänderungen

Dank Ihrer Kontaktdaten können wir Sie auf dem Laufenden halten und im Fall von Programmänderungen erreichen. Bitte teilen Sie uns Ihre genauen Daten und Adressänderungen mit. Falls Sie unsere Publikationen nicht mehr erhalten möchten, genügt eine kurze Nachricht: (+352) 26 32 26 32, [info@philharmonie.lu](mailto:info@philharmonie.lu)

### Fundsachen


Um der Philharmonie zu ermöglichen, verlorene Gegenstände wieder ihren Eigentümern zurückgeben zu können, bitten wir Sie darum, Fundsachen beim Foyerteam der Philharmonie abzugeben. Gleichzeitig bitten wir Sie, den Verlust von Gegenständen entweder beim Foyerteam oder bei der Conciergerie (Entrée des Artistes) der Philharmonie zu melden.

## Zugang und Parkmöglichkeiten


### Mit dem Rad

Nutzen Sie eines der 480 von der Stadt Luxembourg zur Verfügung gestellten Self-service-Fahrräder! 54 «veloH!»-Stationen, eine davon vor der Philharmonie, stehen Ihnen im Innenstadtbereich zur Verfügung. Höchstens 300 bis 400 Meter voneinander entfernt, sind alle Stationen gut erreichbar. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.veloh.lu](http://www.veloh.lu) oder über die Gratis-Hotline (+352) 800 611 00.

### Mit dem Bus

- Die meisten Linien in Richtung Kirchberg mit Abfahrt von Centre Aldringen, Hauptbahnhof und Boulevard Royal halten an der Haltestelle «Philharmonie / Mudam». Für genaue Auskünfte steht das Infotelefon der «Mobilitétszentral» zur Verfügung: (+352) 24 65 24 65 ([www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)).
- Bus-Shuttle ab Trier bei Zyklen/Konzerten mit Logo  Infotelefon: +49 (0) 651 / 96 68 64 32 Anmeldung erwünscht: [lydia.oermann@web.de](mailto:lydia.oermann@web.de)

### Mit dem PKW

Bei Veranstaltungen in der Philharmonie steht Ihnen im Parkhaus für 2,40 € ein Parkplatz für maximal 5 Stunden zur Verfügung:  
P «Place de l'Europe» (1.100 Plätze), geöffnet montags bis samstags von 06:30 bis 24:00 Uhr und sonntags bei Veranstaltungen. Einfahrt von der Avenue J.F. Kennedy (direkter überdachter Zugang, Philharmonie zugänglich für )  
P «Trois Glands» (350 Plätze), geöffnet 7/7, 24/24h. Entweder vor der Philharmonie von der Avenue J.F. Kennedy in den Tunnel abbiegen, an dessen Ende sich die Einfahrt befindet, oder bis ans Ende der Rue du Fort Thüngen fahren.

## Gastronomie

### Das Restaurant

Clé de Sol, Ihr Restaurant in der Philharmonie, heißt Sie an allen Konzerttagen (ab 18:00 Uhr bis 45 Minuten nach dem Konzert) direkt an der Place de l'Europe mit einer Vielfalt von Aromen willkommen. Information und Reservierungen unter: (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu) [www.cle-de-sol.lu](http://www.cle-de-sol.lu)

### Die Foyergastronomie

Die Foyergastronomie heißt Sie ab einer Stunde vor Konzertbeginn sowie während der Pause und nach den Veranstaltungen willkommen. Es erwartet Sie ein auf das jeweilige Programm abgestimmtes Angebot an kalten und warmen Speisen (Letztere an der Mezzo-Bar) sowie Getränken, das Sie an unseren Bars schon vor Konzertbeginn für die Pause vorbestellen können.

Unsere Ansprechpartner für Catering, Cocktails und Bankette geben Ihnen gerne detaillierte Auskünfte: (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu)

## Bild- und Tonaufnahmen

Bild- und Tonaufnahmen aller Art während eines Konzerts sind nicht gestattet. Die Philharmonie behält sich für Promotion-Zwecke vor, von einzelnen Konzerten Audio/Video- und Bildaufzeichnungen beziehungsweise Übertragungen zuzulassen.

### Hausrecht

Besuchern kann der Zutritt verweigert werden, wenn begründeter Anlass zu der Annahme besteht, dass sie die Veranstaltung stören oder andere Besucher belästigen. Personen, die den Kartenverkauf behindern, stören oder das Publikum belästigen, können aus dem Haus gewiesen werden. Ebenso können Besucher aus der laufenden Veranstaltung gewiesen werden, wenn sie diese stören oder andere Personen belästigen. Den Anweisungen des Personals ist Folge zu leisten.

Die Konzertbesucher erklären mit dem Kauf einer Eintrittskarte oder durch Übernahme eines Abonnements ihr Einverständnis.





## Practical information

### Practical information

Philharmonie – Information & Billetterie  
1, Place de l'Europe – L-1499 Luxembourg  
Tel: (+352) 26 32 26 32 – Fax: (+352) 26 32 26 33  
www.philharmonie.lu – info@philharmonie.lu  
blog.philharmonie.lu  
facebook.com/philharmonie

The Box Office («Information & Billetterie») is open Monday to Friday (workdays) from 10:00 to 18:30. The Box Office opens one hour prior to the start of the concerts.

### The Philharmonie's subscription series

As a subscriber, you can be sure not to miss any of your favourite concerts, you get a choice from the best seats available, and you benefit from a 10% discount in comparison with the single ticket price in free sale (except for OPL subscriptions). Furthermore, if you decide to renew your subscription, your seats will be reserved for you in subsequent seasons.

### Subscription renewals

Renew your subscriptions now until 3<sup>rd</sup> May 2011 by filling out the attached removable order form and sending it to our Box Office, either by post or by fax: (+352) 26 32 26 33.

The seats you are holding for your respective subscription series of the current season (except for option concerts) will be held in your name until 3<sup>rd</sup> May 2011 should you wish to renew your subscription; after that they will be allocated to the next purchaser.

### New subscription orders

How to subscribe for season tickets

- by filling out now the attached removable order form and sending it to our Box Office, either by post or by fax: (+352) 26 32 26 33
- from 20<sup>th</sup> June 2011: by visiting our website: www.philharmonie.lu

Your new subscription orders will be processed in chronological order of receipt as soon as all subscription renewals have been dealt with. We will respond to the requests in due course.

In case of hindrance, concert tickets can be turned in to the Philharmonie's Box Office during its opening hours for sale on commission; tickets must be handed over at the latest 24 hours prior to the start of the event. If we manage to resell the seat, you will receive a coupon for the equivalent of the ticket value, minus a 5 € handling fee. This coupon is valid for a period of one year and can be exchanged for tickets to all events organised by and taking place at the Philharmonie. In the event of a concert cancellation without substitution, tickets will be refunded. Reselling tickets is prohibited.

### Reduction (< 27 years)

Upon presentation of a valid identity card, persons who are under the age of 27 on 30<sup>th</sup> June 2012 receive a 40% discount off individual ticket sale prices. For written orders please enclose a photocopy of the document, showing the date of birth. Please hold a valid ID with your ticket at the hall entrance.

### Single ticket sale at the Philharmonie

In our publications, ■■■ indicates the start of single ticket sales (always beginning at 10:00). Precise dates are published on our website and in the monthly programme.

The sale of individual tickets for subscription concerts generally begins one month prior to the announced concert date (exceptions: if that date falls on a weekend, holiday or during a school holiday, the start date of ticket sales is modified).

For all «Concerts exceptionnels», «Luxembourg Festival» events as well as for «Chill at the Phil», «On the Border», «1.2.3... musique» and «Musek erzielt», single ticket sale starts on 7<sup>th</sup> July 2011. Ticket sale for the festival «rainy days» starts on 20<sup>th</sup> October 2011.

As soon as ticket sales have started, you can **purchase tickets** (subject to availability):

In a few steps on [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu):

- Buy tickets for several concerts in a single procedure
- Choose your seat
- Make a secure transaction (128 bit SSL encryption)
- Pay by credit card
- Print your ticket(s) at home («print at home ticket»)

**By phone:** (+352) 26 32 26 32

### At the Philharmonie's Box Office

- Individual service (concerning programme and seating)
- Payment by credit card or bancomat/cash (on site only)

- Reservation request for most concerts. The Philharmonie may ask you to pay immediately for some particular events. All reservations still unpaid for five days prior to the concert will be cancelled.
- Purchased tickets can be sent to your address by post, subject to a fee of 2 €

Tickets cannot be returned or exchanged. In the event of a performance cancellation without substitution, tickets can only be refunded to the original purchaser. Handling/postage fees will not be refunded. Reselling tickets is prohibited.

### Reduction (< 27 years)

Upon presentation of a valid identity card, persons who are under the age of 27 on 30<sup>th</sup> June 2012 receive a 40% discount off individual ticket sale prices. For written orders please enclose a photocopy of the document, showing the date of birth. Please hold a valid ID with your ticket at the hall entrance.

### Groups & Schools

Please contact us for further information:

- Groups: (+352) 26 32 26 32, info@philharmonie.lu
- Schools: (+352) 26 02 27-320, p.sticklies@philharmonie.lu

### Offer a world of music as a gift

Offer prodigious concerts as a gift to friends or family. Profit from the individual service and expertise of our Box Office staff who will help you choose the right event.

Or leave the choice to the recipient by giving them a gift voucher, which is available for any amount and allows you to include your personal

wishes. The gift voucher is valid one year for all events organised by and taking place at the Philharmonie.

### Around the concerts

#### Backstage (cf. also p. 116)

Many concerts are accompanied by supporting programmes. The introductions, encounters and discussions with composers, musicians, authors and musicologists in the «Backstage» series enable you to go beyond the regular concert experience. All «Backstage» programmes are free of charge. Details are published on our website and in the monthly and evening programmes.

#### Evening programmes

For many concerts, evening programmes are available free of charge one hour before the beginning of the event. The majority of the Philharmonie's evening programmes can also be found in PDF format on [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) prior to every concert.

#### Monthly programmes

If you wish to receive our detailed monthly programme free of charge, please fill out the form entitled «Newsletter» on [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). Alternatively, just give our Box Office a call or visit us to pick up your copy of the programme.

#### Read, listen and watch – online

At [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu), you will find up-to-date information about all events and concerts taking place at the Philharmonie.

Audio and/or video excerpts are available online for most of the concerts organised by the Philharmonie. The website also supplies you with practical tools such as reminding you of the start

date of ticket sales for a concert, exporting a date into your electronic agenda or sending details about a concert to a friend.

By following the web content accessibility guidelines issued by the World Wide Web Consortium's Web Accessibility Initiative (WAI) the Philharmonie made its website as accessible as possible to people with disabilities.

### blog.philharmonie.lu & facebook.com/philharmonie

Discover the little stories from the world of music in all its diversity through short texts, interviews, video and photo reports, and have a look inside the Philharmonie's backstage area; the blog & facebook, places to meet and interact, for you and with you!

### Service

#### Cloakroom

In the Grand Foyer, staffed cloakroom facilities are at your disposal at a modest charge. Articles in deposit are guarded in accordance with the posted insurance conditions. We kindly request you to separately hand over bothersome items, such as baggage, or mobile phones.

#### Wheelchairs ♿

The Foyer team of the Philharmonie is at your disposal to accompany you to your seat. Please feel free to contact us on (+352) 26 32 26 32.

### **Punctuality**

Doors to the Foyer open usually one hour before each performance; audiences are admitted to the venues half an hour before the start of the concert. Latecomers may only enter during intermission or a suitable break in the performance.

### **CD sales**

A large selection of CDs featuring artists and works of the evening's performance is at your disposal at the CD stall in the Foyer before, after as well as during the intermission of some concerts.

### **Programme changes**

Time, venue, programme or line-up may have to be changed for reasons beyond our control. All updated information can be found on our website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). In the event of major changes, we will inform you, in writing if possible.

### **Guided tours**

Visit the Philharmonie and its stylish architecture designed by Christian de Portzamparc – our guided tours are free of charge and take place on Saturdays at 10:30. You will find the exact dates at [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). If you wish to participate, please register by phone: (+352) 26 02 27-510 or e-mail: [visit@philharmonie.lu](mailto:visit@philharmonie.lu). Tours for groups can be arranged upon demand for 40 € per tour.

### **Hall rental**

Concert halls, reception spaces, private events... don't hesitate to contact us for additional information by phone: (+352) 26 02 27-520 or e-mail: [house@philharmonie.lu](mailto:house@philharmonie.lu).

### **Address book**

Your details allow us to keep you informed of our activities and to contact you in the event of changes to the programme. Please inform us of any changes of address and let us know whether you wish to receive our publications at (+352) 26 32 26 32, [info@philharmonie.lu](mailto:info@philharmonie.lu)

### **Lost and Found**

In order to allow the Philharmonie to restore objects to their owners, any and all items found in the Philharmonie shall be turned over to the Foyer team. Also, we kindly ask you to report lost items to the latter, or to the Concierge (Entrée des Artistes) of the Philharmonie.

### **Access and Parking**

#### **By bicycle**

Take advantage of one of the 480 bicycles placed at your disposal by the City of Luxembourg! 54 stations «velóH!» are located throughout the downtown area, one of them just outside the Philharmonie. Only between 300 and 400 meters apart, the stations are easy to access. For further information please go to [www.veloh.lu](http://www.veloh.lu) or contact the free hotline (+352) 800 611 00.

#### **By bus**

Most bus lines to Kirchberg departing from the Central station, Centre Aldringen and from the Boulevard Royal stop at the bus stop «Philharmonie / Mudam». Detailed information can be obtained from the «Mobilitészentral» hotline (+352) 24 65 24 65 or at [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)

### **By car**

During events, a fixed parking rate of 2.40 € for 5 hours allows you to use the car park for the entire duration of the show:

**P** «Place de l'Europe» (1,100 parking spaces) open Mondays to Saturdays from 06:30 to 24:00 and Sundays during shows. Direct and covered access **B**; entry on Avenue John F. Kennedy.

**P** «Trois Glands» (350 parking spaces) open 7/7, 24/24h. Access via Avenue John F. Kennedy and the Place de l'Europe tunnel; or via Rue du Fort Thüngen.

### **Gastronomy**

#### **Restaurant**

The Clé de Sol, your restaurant at the Philharmonie invites you every concert evening (from 18:00 up to 45 min. after the concert) to savour the diversity of refined spices. It is directly accessible from the Place de l'Europe. Information and reservations at: (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu) [www.cle-de-sol.lu](http://www.cle-de-sol.lu).

#### **Foyer Gastronomy**

Enjoy our Foyer gastronomy from one hour before each concert, during the interval and after the performance. You will find a selection of cold dishes (and warm food at the Mezzo bar) as well as drinks to go with the programme of the evening; you can also place your order for the interval before the concert.

For further information about catering, cocktails and banquets don't hesitate to contact the Clé de Sol on (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu), [www.cle-de-sol.lu](http://www.cle-de-sol.lu).

### **Audio and Video Recordings**

Making audio and/or video recordings of any kind is prohibited. The Philharmonie reserves the right to take pictures and make audio/video recordings or transmissions of individual concerts for promotional purposes.

### **Entry**

Visitors can be denied entry if reasonable cause exists to believe they would disturb the event or pester other visitors. Persons who disturb ticket sales or pester audiences can be expelled from the hall. Visitors can be expelled from an event if they disturb the event or if they pester other visitors. Instructions from personnel are to be followed.

With the purchase of a ticket or a subscription, the concert-goer agrees to these conditions.





## Calendrier / Kalendarium / Calendar

Saison 2011/12

GA Grand Auditorium  
SMC Salle de Musique de Chambre  
ED Espace Découverte  
GF Grand Foyer

F Français  
D Deutsch  
L Lëtzebuergesch

## Août 2011

Mardi / Dienstag / Tuesday **Option A**  
30.08.2011 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**Chicago Symphony Orchestra**  
**Riccardo Muti** direction  
Hindemith: *Symphonie in Es (en mi bémol)*  
Prokofiev: *Roméo et Juliette. Suites pour orchestre N° 1-3* (extraits)

03.05.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday **Option A**  
31.08.2011 20:00 GA (**L'Orchestral**)  
**Chicago Symphony Orchestra**  
**Riccardo Muti** direction  
Rands: *Danza Petrificada*  
Strauss: *Tod und Verklärung (Mort et Transfiguration). Tondichtung für großes Orchester c-moll (ut mineur) op. 24 TrV 158*  
Chostakovitch: *Symphonie N° 5 en ré mineur (d-moll) op. 47*

03.05.2011



## Septembre 2011

Samedi / Samstag / Saturday  
17.09.2011 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**Israël Philharmonic Orchestra**  
**Zubin Mehta** direction  
Webern: *Passacaglia für Orchester op. 1*  
*Sechs Stücke für großes Orchester op. 6*  
Mahler: *Symphonie N° 5 cis-moll (ut dièse mineur)*

07.07.2011

Lundi / Montag / Monday  
19.09.2011 20:00 GA (**SEL A**)  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Christoph König** direction  
Strauss: *Serenade für Blasinstrumente (Sérénade pour instruments à vent) Es-Dur (mi bémol majeur) op. 7 TrV 106*  
Berio: *Rendering*  
Brahms: *Symphonie N° 2 D-Dur (ré majeur) op. 73*

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
21.09.2011 19:00 GA (**OPL «Dating:»**)  
**«Dating: Dvořák»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Jiří Bělohlávek** direction  
**Nicole Max, Tom Leick** présentation  
Dvořák: *Symphonie N° 6 en ré majeur (D-Dur) op. 60*  
(en français, deutsche Untertitel, English subtitles)

05.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
22.09.2011 20:00 GA (**OPL I**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Jiří Bělohlávek** direction  
**Jean-Guihen Queyras** violoncelle  
Martinů: *Tre Ricercari H 267*  
Schumann: *Konzert für Violoncello und Orchester a-moll (la mineur) op. 129*  
Dvořák: *Symphonie N° 6 en ré majeur (D-Dur) op. 60*

05.09.2011



Vendredi / Freitag / Friday  
23.09.2011 20:00 GA (**OPL II**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Jiří Bělohlávek** direction  
**Jean-Guihen Queyras** violoncelle  
Martinů: *Tre Ricercari H 267*  
Schumann: *Konzert für Violoncello und Orchester a-moll (la mineur) op. 129*  
Dvořák: *Symphonie N° 6 en ré majeur (D-Dur) op. 60*

05.09.2011



Samedi / Saturday / Samstag  
24.09.2011 18:00 Point de rencontre /  
Treffpunkt / Meeting point: Grand Foyer  
(**On the border**)  
**«Recovering – Voices»**  
**Chœur – INECC**  
**Liedertafel Irsch**  
**Camille Kerger, Gottfried Sembdner** direction  
Improvisations & soundscapes de Steve Kaspar,  
Camille Kerger et Gottfried Sembdner à la  
Philharmonie, Place de l'Europe, au Mudam et  
au Park Dräi Eechelen (création / Uraufführung)

Samedi / Samstag / Saturday  
24.09.2011 20:00 GA (**Les grands classiques**)  
**Wiener Kammerphilharmonie**  
**Claudius Traunfellner** direction  
**Till Fellner** piano  
Prokofiev: *Symphonie N° 1 en ré majeur (D-Dur) op. 25 («Symphonie classique»)*  
Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 2 B-Dur (si bémol majeur) op. 19*  
*Symphonie N° 3 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 55 («Eroica»)*

07.07.2011



Jeudi / Donnerstag / Thursday  
29.09.2011 20:00 GA (**Ciné-Concerts**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Frank Strobel** direction  
Film: *Der letzte Mann (Le Dernier des hommes) (1924)*  
**Friedrich Wilhelm Murnau** réalisation  
**Carl Mayer** script  
**E. Jannings, M. Delschaft, M. Hiller, ...** acteurs  
**Giuseppe Becce** musique (arr. Detlev Glanert, 2002)  
**Frank Strobel** synchronisation

07.07.2011



## Octobre 2011

Samedi / Samstag / Saturday  
01.10.2011 20:00 GA  
(**Grands solistes / Luxembourg Festival**)  
**London Philharmonic Orchestra**  
**Vladimir Jurowski** direction  
**Julia Fischer** violon  
Beethoven: *Die Geschöpfe des Prometheus (Les Créatures de Prométhée) op. 43* (Auszüge)  
Pintscher: *Mar'eh* for violin and orchestra  
Brahms: *Symphonie N° 4 e-moll (mi mineur) op. 98*

07.07.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday **Option B**  
02.10.2011 20:00 GA  
(**Grands orchestres / Luxembourg Festival**)  
**Royal Concertgebouw Orchestra**  
**Daniel Harding** direction  
**Lang Lang** piano  
Grieg: *Concerto pour piano et orchestre en la mineur (a-moll) op. 16*  
Beethoven: *Symphonie N° 3 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 55 («Eroica»)*

07.07.2011

Lundi / Montag / Monday  
03.10.2011 20:00 SMC (**Camerata**)  
**Renaud Capuçon** violon  
**Frank Braley** piano  
Beethoven: *Sonate für Violine und Klavier N° 1 D-Dur (ré majeur) op. 12 N° 1*  
*Sonate für Violine und Klavier N° 6 A-Dur (la majeur) op. 30 N° 1*  
*Sonate für Violine und Klavier N° 2 A-Dur (la majeur) op. 12 N° 2*  
*Sonate für Violine und Klavier N° 5 F-Dur (fa majeur) op. 24 («Frühlingssonate» / «Le Printemps»)*

Mardi / Dienstag / Tuesday  
04.10.2011 20:00 SMC  
(**Concert exceptionnel / Luxembourg Festival**)  
**«Terezín / Theresienstadt»**  
**Anne Sofie von Otter** mezzo-soprano  
**Bengt Forsberg** piano  
**Daniel Hope** violon  
Musique de Ilse Weber, Karel Svenk,  
Erwin Schulhoff, Pavel Haas et Viktor Ullmann

07.07.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
05.10.2011 20:00 ED (**Musiques d'aujourd'hui**)  
**L'Instant Donné**  
Pattar: *Lierre* for harp & Fender Rhodes  
*Outlyer* for flute «sul palco», violin & harp,  
Fender Rhodes, percussion, viola, cello  
*Frage* for flute, clarinet, oboe, violin, viola, cello  
& Fender Rhodes  
Gadenstätter: *Pictures of an exhibition / Iconosonics III* for 9 instruments

08.09.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
**Concert optionnel**  
05.10.2011 20:00 GA (SEL A / SEL B)  
**Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música**  
**Christoph König** direction  
**Lise de la Salle** piano  
Beethoven: *Coriolan. Ouverture c-moll (ut mineur) op. 62*  
*Konzert für Klavier und Orchester N° 4 G-Dur (sol majeur) op. 58*  
Adams: *The Chairman Dances. Foxtrot for orchestra*  
Stravinsky: *L'Oiseau de feu (Der Feuervogel). Suite*

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
06.10.2011 20:00 GA  
(**A**tour du monde / **L**uxembourg Festival)  
**Soud Massi & Band**

07.07.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
08.10.2011 15:00 (F) SMC (Miouzik)  
**«Petrouchka – Fantaisie foraine»**  
Théâtre musical autour de l'œuvre d'Igor Stravinsky  
**Le Piano Ambulant**  
**Antoinette Lecampion** violon (Ballerine)  
**Christine Comtet** flûte (Mage)  
**François Salès** hautbois (Maure)  
**Joël Schatzman** violoncelle (Petrouchka)  
**Sylvie Dauter** piano (Ballerine)  
**Charlie Adamopoulos** (Régisseur suprême)  
**André Fornier** mise en scène  
**Francepol** décors  
**Céline Pigeot** costumes  
**David Ferley** lumières

08.09.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday  
09.10.2011 20:00 GA  
(Pops / **L**uxembourg Festival / iPhil)  
**Zaz**

07.07.2011



Dimanche / Sonntag / Sunday  
09.10.2011 17:00 SMC (OCL)  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Jacques Saint-Yves** violon  
Händel: *Concerto grosso op. 6 N° 6 g-moll (sol mineur) HWV 324*  
Bach: *Konzert für Violine, Oboe, Streicher und Basso continuo d-moll (ré mineur) BWV 1060*  
Marcello: *Concerto pour hautbois, cordes et basse continue en ut mineur (c-moll)*  
Stamitz: *Sinfonie A-Dur (la majeur)*

Mardi / Dienstag / Tuesday **Option A**  
11.10.2011 20:00 SMC  
(**J**azz & **b**eyond / **L**uxembourg Festival)  
**Tomasz Stańko Quintet**  
**Tomasz Stańko** trumpet  
**Alexi Tuomarila** piano  
**Jakob Bro** guitar  
**Anders Christensen** bass  
**Olavi Louhivuori** drums

07.07.2011

Mardi / Dienstag / Tuesday  
11.10.2011 20:00 GA (SEL B)  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Christoph König** direction  
**Rudolf Buchbinder** piano  
Strauß (Sohn): *Kaiser-Franz-Joseph I.-Rettungs-Jubelmarsch op. 126*  
Méhul: *Symphonie N° 1 en sol mineur (g-moll)*  
Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 73 («L'Empereur»)*

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
12.10.2011 20:00 SMC  
(**Q**uatuor à cordes / **L**uxembourg Festival)  
**Takács Quartet**  
**Edward Dusinberre** violon  
**Károly Schranz** violon  
**Geraldine Walther** alto  
**András Fejér** violoncelle  
Ravel: *Quatuor à cordes en fa majeur (F-Dur)*  
Bartók: *Quatuor à cordes N° 1 Sz 40*  
Dvořák: *Quatuor à cordes N° 10 en mi bémol majeur (Es-Dur) op. 51*

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
13.10.2011 18:30 SMC (Chill at the Phil)  
**Neil Cowley Trio**  
**Neil Cowley** piano  
**Rex Horan** bass  
**Evan Jenkins** drums

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
13.10.2011 20:00 GA (Fräiraïm)  
**Orchestre d'Harmonie de l'UGDA**  
**Jan Cober** direction  
**Ernie Hammes** trompette  
Stölzel: *Concerto grosso a quadro chori D-Dur (ré majeur)*  
Gillingham: *When speaks the signal-trumpet tone. Concertino for solo trumpet and wind orchestra*  
Wagner: *Lohengrin WWV 75: Morgenlied und Aufzug der Heere* (arr. Siegmund Goldhammer)  
Strauss: *Eine Alpensinfonie (Une symphonie alpestre) op. 64*

Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
15.10.2011 10:30 (F) & 14:00 (F) & 16:30 (L) ED (Loopino)  
**Fauré Quartett**  
**Erika Geldsetzer** violon  
**Sascha Frömbling** alto  
**Konstantin Heidrich** violoncelle  
**Dirk Mommertz** piano  
**Luisa Bevilacqua** Loopino  
**Max Fischbach** atelier musical  
**Martine Daniels-Marson** atelier bricolage  
**Edmond Oliveira** décors  
Musique de Mozart, Fauré, Schumann, Mendelssohn Bartholdy et Hubert

15.09.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
15.10.2011 17:00 GA (OPL «Familles»)  
**«Et war eemol...»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Benjamin Pope** direction  
**Päivi Kauffmann** présentation  
**Mário Melo Costa** artiste vidéo  
Humperdinck: *Hänsel und Gretel: Ouverture*  
Prokofiev: *Cendrillon (Aschenputtel). Suite pour orchestre N° 1 op. 107* (extraits)  
(op Lëtzebuergesch, sous-titres en français, English subtitles)

05.09.2011

Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday  
16.10.2011 10:30 (L) & 14:00 (L) & 16:30 (L) ED (Loopino)  
(voir / siehe / cf. Loopino 15.10.2011)

16.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
20.10.2011 20:00 GA (OPL II)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**David Fray** piano  
**Véronique Nosbaum** soprano  
**Alain Buet** baryton-basse  
**CantoLX**  
**Frank Agsteribbe** chef de chœur  
Prokofiev: *Symphonie N° 1 en ré majeur (D-Dur) op. 25 («Symphonie classique»)*  
Ravel: *Concerto en sol (G-Dur)*  
Fauré: *Requiem op. 48*

05.09.2011



Vendredi / Freitag / Friday  
21.10.2011 20:00 GA (OPL II)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**David Fray** piano  
**Véronique Nosbaum** soprano  
**Alain Buet** baryton-basse  
**CantoLX**  
**Frank Agsteribbe** chef de chœur  
Prokofiev: *Symphonie N° 1 en ré majeur (D-Dur) op. 25 («Symphonie classique»)*  
Ravel: *Concerto en sol (G-Dur)*  
Fauré: *Requiem op. 48*

05.09.2011



Samedi / Samstag / Saturday  
22.10.2011 11:00 (F) & 15:00 (F) & 17:00 (D) ED (Philou)

**«Der magische Klang und die Schurken»**  
Audace, magie et musique  
**Martin Schelling** clarinette  
**Stefan Dünser** trompette  
**Goran Kovacevic** accordéon  
**Martin Deuring** contrebasse  
**Simon Windisch** mise en scène, chorégraphie, décors  
**Sarah Ludes** assistante mise en scène  
**Daniela Egger** livret  
Musique de Tristan Schulze

22.09.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
22.10.2011 20:00 GA  
(**J**azz & **b**eyond / **L**uxembourg Festival)  
**Maria Schneider Orchestra**  
**Maria Schneider** direction

07.07.2011



**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
23.10.2011 11:00 SMC (**Amis de l'OPL**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
Emmanuel Krivine direction  
Fabian Perdichizzi violon  
Dagmar Ondracek alto  
Mozart: *Sinfonia concertante für Violine, Viola und Orchester Es-Dur (mi bémol majeur) KV 364*  
*Sinfonie N° 30 D-Dur (ré majeur) KV 202*

Dimanche / Sonntag / Sunday  
23.10.2011 11:00 (D) & 15:00 (D) & 17:00 (D) ED  
(Philou)  
(voir / siehe / cf. Philou 22.10.2011)

■ 23.09.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday **Option A**  
23.10.2011 20:00 GA  
(**Autour du monde** / **Luxembourg Festival**)  
**«Fado Tango»**  
Cristina Branco vocals  
Ricardo J. Dias piano, accordion  
Bernardo Couto Portuguese guitar  
Carlos Manuel Proença fado guitar  
Bernardo Moreira double bass

■ 07.07.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday  
23.10.2011 20:00 SMC  
(**Récital vocal** / **Luxembourg Festival**)  
**Christian Gerhaher** baryton  
**Martin Walser** récit  
**Gerold Huber** piano  
Brahms: *15 Romanzen aus Ludwig Tiecks «Magelone» op. 33*  
Mit Texten von Martin Walser  
(in deutscher Sprache / en allemand)

■ 07.07.2011

Mardi / Dienstag / Tuesday  
25.10.2011 20:00 GA  
(**Les grands classiques** / **Luxembourg Festival**)  
**Kammerorchester Basel**  
Giovanni Antonini direction  
Emmanuel Pahud flûte  
Mozart: *Le nozze di Figaro KV 492: Sinfonia Konzert für Flöte und Orchester N° 2 D-Dur (ré majeur) KV 314*  
Beethoven: *Symphonie N° 8 F-Dur (fa majeur) op. 93*

Concert en hommage à Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

■ 07.07.2011



Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
26.10.2011 20:00 GA (**Récital d'orgue**)  
**Paul Kayser** orgue  
Bach: *Toccatà und Fuge d-moll (ré mineur) BWV 565*  
*«Jesus bleibet meine Freude» (Kantate BWV 147)* (arr. Marcel Duruflé)  
Kayser: Improvisation (Trois variations de choral en style baroque)  
Tournemire: *Improvisation sur «Victimae paschali laudes»*  
Bonnet: *Variations de concert en mi mineur (e-moll) op. 1*  
Reger: *Rhapsodie cis-moll (ut dièse mineur) (Zwölf Stücke op. 65 N° 1)*  
Parker: *Sonate en mi bémol mineur (es-moll) op. 65: 3. Allegretto*  
Kayser: Improvisation: Introduction, thème et variations sur un thème populaire luxembourgeois

■ 26.09.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
27.10.2011 20:00 GA  
(**Grands orchestres** / **Luxembourg Festival**)  
**The Cleveland Orchestra**  
Franz Welser-Möst direction  
Mendelssohn Bartholdy: *Symphonie N° 3 a-moll (la mineur) op. 56 («Schottische» / «Écossaise»)*  
Stravinsky: *Agon*  
Ravel: *Boléro*

■ 07.07.2011

Vendredi / Freitag / Friday  
28.10.2011 20:00 GA  
(**Grands solistes** / **Luxembourg Festival**)  
**The Cleveland Orchestra**  
Franz Welser-Möst direction  
Truls Mørk violoncelle  
Weber: *Euryanthe op. 81 JV 291: Ouverture*  
Chostakovitch: *Concerto pour violoncelle et orchestre N° 1 en mi bémol majeur (Es-Dur) op. 107*  
Tchaïkovski: *Symphonie N° 4 en fa mineur (f-moll) op. 36*

■ 07.07.2011

Vendredi / Freitag / Friday  
28.10.2011 20:00 **Grand-Théâtre**  
(**Soirées** / **Luxembourg Festival**)  
**Les Arts Florissants**  
William Christie direction  
Anna Bonitatibus mezzo-soprano (Didone)  
Krešimir Špicer ténor (Enea)  
Claire Debono soprano (Venere, Iride, Una damigella)  
Tehila Nini Goldstein soprano (Creusa, Giunone)  
Xavier Sabata contre-ténor (Iarba)  
Katherine Watson soprano (Cassandra, Una damigella)  
Terry Wey ténor (Ascanio, Amore, Un cacciatore)  
Mariana Rewerski mezzo-soprano (Anna, Fortuna, Una damigella)  
Valerio Contaldo ténor (Corebe, Eolo, Un cacciatore)  
Joseph Cornwell ténor (Acate, Siccheo, Pirro)  
Maria Streijfert contralto (Ecuba)  
Mathias Vidal ténor (Illioneo, Mercurio)  
Clément Hervieu-Léger mise en scène  
Eric Ruf scénographie  
Caroline de Vivaise costumes  
Bertrand Couderc lumières  
Cavalli: *La Didone*. *Dramma per musica* in un prologo e tre atti  
Libretto di Giovanni Francesco Busenello  
(surtitres en français / deutsche Übertitel)

■ 27.04.2011

Vendredi / Freitag / Friday  
28.10.2011 20:00 **Mierscher Kulturhaus**  
(**Brass Corporation**)  
**«Klassisch, bayerisch, unwiderstehlich...»**  
**Munich Brass Connection**  
Thomas Berg trumpet  
Konrad Müller trumpet  
Fabian Heichele tuba  
Christian Loferer horn  
Sebastian Sager trombone

■ 01.09.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
29.10.2011 21:00 ED (**On the border**)  
**«Hauschka's Ghost Piano»**  
Hauschka piano  
Jeff Desom film

■ 07.07.2011

## Novembre 2011

Lundi / Montag / Monday  
07.11.2011 20:00 GA (SEL A)

**Solistes Européens Luxembourg**

**Pierre Cao** direction

**Thomas Bauer** baryton

Mozart: *Maurerische Trauermusik c-moll*  
(ut mineur) KV 477

Schubert: «An die Musik» op. 88 N° 4 D 547  
(arr. Max Reger)

«Greisengesang» op. 60 N° 1 D 778  
(arr. Max Reger)

«Tränenregen» op. 25 D 795 N° 10 (Die schöne  
Müllerin) (arr. Anton Webern)

«Der Wegweiser» (op. 89 D 911 N° 20) (Winter-  
reise) (arr. Anton Webern)

«Erlkönig» op. 1 D 328 (arr. Max Reger)

Mendelssohn Bartholdy: *Streichersymphonie*  
N° 9 C-Dur (ut majeur) («Schweizer Sympho-  
nie» / «La Suisse»)

Mozart: *Sinfonie N° 34 C-Dur (ut majeur) KV 338*  
avec / mit Menuett C-Dur (ut majeur) KV 409

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
10.11.2011 18:30 SMC (Chill at the Phil)

**«Troubadour Live»**

**Eric Bibb** guitar, vocals

**Staffan Astner** guitar

07.07.2011

Vendredi / Freitag / Friday  
11.11.2011 20:00 GA (Enovos)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Lawrence Foster** direction

**Francesco Tristano** piano

Rossini: *Semiramide: Ouverture*

Gershwin: *Concerto in F (en fa)* for piano and  
orchestra

Britten: *The Young Person's Guide to the*  
*Orchestra (Variations and Fugue on a Theme*  
*by Purcell)* op. 34

Enescu: *Rhapsodie roumaine en la majeur*  
(A-Dur) op. 11 N° 1

Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
12.11.2011 15:00 (L) & 17:00 (L) ED (Musek erzielt)

**«D'Anna an di nei Welt»**

Eng Geschichte vun a mat engem Bandoneon  
op Lëtzebueresch erzielt

**Dan Tanson** conception, narration

**Victor Villena** bandonéon

**Nicole Vandeveld** costumes

**Claude Grosch** animation visuelle

07.07.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
12.11.2011 20:00 SMC (Rising stars)

**Tetraktys String Quartet**

**Giorgos Panagiotidis** violon

**Konstantinos Panagiotidis** violon

**Ali Basegmezler** alto

**Dimitris Travlos** violoncelle

Skalkottas: *Dix pièces (Zehn Stücke)*  
(«Esquisses» / «Skizzen») A/K 38

Ginastera: *Quatuor à cordes N° 2* op. 26

Beethoven: *Streichquartett N° 8 e-moll*  
(mi mineur) op. 59 N° 2 («Rasumowsky»)

12.10.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday

13.11.2011 20:00 SMC

(Récital vocal / Luxembourg Festival)

**Magdalena Kožená** mezzo-soprano

**Malcolm Martineau** piano

Ravel: *Vocalise-étude (en forme de habanera)*

Debussy: *Ariettes oubliées L 60*

Britten: *A Charm of Lullabies* op. 41

Dean: *Poems and Prayers*

Fauré: «Le Papillon et la fleur» op. 1 N° 1

«En Sourdine» op. 58 N° 2

«Rêve d'amour» op. 5 N° 2

«Après un rêve» op. 7 N° 1

Messiaen: *Poèmes pour Mi (2<sup>e</sup> livre) Sim. I/17a*

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

17.11.2011 20:00 GA

(L'Orchestral / Luxembourg Festival)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Ian Bostridge** ténor

**Michael Schneider** orgue

Mozart: *Sinfonie N° 33 B-Dur (si bémol majeur)*  
KV 319

Britten: *Our Hunting Fathers* op. 8

Saint-Saëns: *Symphonie N° 3 en ut mineur*  
(c-moll) op. 78 («Avec orgue» / «Orgelsym-  
phonie»)

07.07.2011



Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
19.11.2011 10:30 (F) & 14:00 (F) & 16:30 (L) ED  
(Loopino)

**Alliage Quintett**

**Daniel Gauthier** saxophone soprano

**Eva Barthas** saxophone alto

**Koryun Asatryan** saxophone ténor

**Sebastian Pottmeier** saxophone baryton

**Jang Eun Bae** piano

**Luisa Bevilacqua** Loopino

**Max Fischbach** atelier musical

**Martine Daniels-Marson** atelier bricolage

**Edmond Oliveira** décors

Musique de Tchaïkovski, Rimski-Korsakov, Glière  
et Chostakovitch

19.10.2011

Samedi / Samstag / Saturday

19.11.2011 20:00 GA (Autour du monde /  
Luxembourg Festival)

**«Traveller»**

**Anoushka Shankar & Band**

07.07.2011

Samedi / Samstag / Saturday

19.11.2011 20:00 SMC (Fräiraïm)

**«Amérique»**

**Ensemble de la Chapelle Saint-Marc**

**Jean Halsdorf** direction

Ives: *The Unanswered Question*

Stravinsky: *Concerto en mi bémol majeur*  
(Es-Dur) («Dumbarton Oaks»)

Barber: *Adagio for Strings* op. 11

Copland: *Appalachian Spring*

Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday  
20.11.2011 10:30 (L) & 14:00 (L) & 16:30 (L) ED  
(Loopino)

(voir / siehe / cf. Loopino 19.11.2011)

20.10.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday

20.11.2011 15:00 (D) SMC (Miouzik)

**«Appalachian Spring»**

Concert-présentation

**Ensemble de la Chapelle Saint-Marc**

**Jean Halsdorf** direction

**Christian Schruff** présentation

Copland: *Appalachian Spring*

20.10.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday

20.11.2011 20:00 GA

(Jazz & beyond / Luxembourg Festival)

**Joshua Redman / Brad Mehldau Duo**

**Joshua Redman** saxophone

**Brad Mehldau** piano

07.07.2011

Lundi / Montag / Monday Option C

21.11.2011 20:00 GA

(Grands orchestres / Luxembourg Festival)

**London Symphony Orchestra**

**Valery Gergiev** direction

Prokofiev: *Symphonie N° 1 en ré majeur*  
(D-Dur) op. 25 («Symphonie classique»)

Gubaidulina: *Fachwerk* für Bajan, Schlagzeug  
und Streicher

Tchaïkovski: *Symphonie N° 5 en mi mineur*  
(e-moll) op. 64

07.07.2011



Mardi / Dienstag / Tuesday  
22.11.2011 09:30 & 11:00 & 14:30 ED

(1.2..3... musique)

«Cinello – Lavande»

Un concert interactif et multi-sensoriel pour enfants de 6 mois à 3 ans

**Lilian Genn** actrice

**Christoph Stradner** violoncelle

**Lena Schwentenwein** décors

**Bogdan Pascu** costumes

**Martin Schwanda** assistant mise en scène  
Musique de Bach, Prokofiev, Popper, Saint-Saëns, Mutterthaler, Kreisler, Brahms et Campbell-Haidl

07.07.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

23.11.2011 10:00 & 14:30 ED (1.2..3... musique)

(voir / siehe / cf. 1.2..3... musique 22.11.2011)

07.07.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

23.11.2011 20:00 GA (Récital d'orgue)

**Michel Bouvard** orgue

Alain: *Première Fantaisie JA 72*

*Deuxième Fantaisie JA 117*

de Grigny: *Récit de tierce en taille*  
*Fugue à 5*

Alain: *Trois Danses JA 120A*

Dupré: *Cortège et litanie op. 19 N° 2*

Bouvard: *Noël provençal*

*Variations sur un Noël basque*

Alain: *Le jardin suspendu JA 71*

Durufilé: *Prélude (Suite op. 5 N° 1)*

Alain: *Litanies JA 119* pour orgue

Durufilé: *Prélude et fugue sur le nom d'ALAIN op. 7*

24.10.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday

24.11.2011 09:30 & 11:00 & 14:30 ED

(1.2..3... musique)

(voir / siehe / cf. 1.2..3... musique 22.11.2011)

07.07.2011

Vendredi / Freitag / Friday

25.11.2011 18:00 Luxembourg-Ville, Place

Guillaume II («Knuedler») (rainy days 2011)

«Ouverture du festival»

**Steve Karier** acteur

**Franz-Josef Heumannskämper** mise en scène

**Harmonie Municipale de Dudelange**

**Sascha Leufgen** direction

Kagel: *Der Tribun* für einen politischen Redner,  
Marschklänge und Lautsprecher

Samedi / Samstag / Saturday

26.11.2011 20:00 GA (rainy days 2011 /

Musiques d'aujourd'hui / Luxembourg Festival)

«Concert avec sous-titres»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Peter Rundel** direction

**Pascal Meyer, Xenia Pestova** piano

Sibelius: *Stormen (La Tempête / Der Sturm)*

op. 109 N° 1: *Prélude*

Schönberg: *Begleitmusik zu einer Lichtspiel-*  
*scene (Musique d'accompagnement pour*  
*une scène de film) op. 34*

Satie: *Cinéma. Entr-acte symphonique du ballet*

«Relâche» pour le film de René Clair «Entr-acte»

Ablinger: *Wachstum Massenmord* für Orchester

und Untertitel (création / Uraufführung,

commande Philharmonie Luxembourg)

Liszt: *Mazeppa. Poème symphonique N° 6*

Gadenstätter: *Fluchten/Agorasone* für Solisten,

Orchester und Raum

07.07.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday

27.11.2011 17:00–22:45 (F / D / L) GA, SMC, ED,

Foyer (rainy days 2011)

«Oskar Serti va au concert. Pourquoi?»

Une réflexion en sept parties avec vernissage

Concert théâtral pour grand ensemble et

personnel de salle de concerts

**Klangforum Wien**

**Jean Deroyer** direction

**Salome Kammer** voix

**Risgar Koshnaw** voix (chant kurde)

**Jerome Ibrahim Todd** voix (rap)

**Yaron Deutsch** guitar électrique solo

**Dimitrios Polisoidis** alto électronique

**Gerald Preinfalk** saxophone

**Peter Böhm, Florian Bogner** sonorisation

**Patrick Corillon** scénographie, objets, texte

**Markus Kupferblum** mise en scène

Musique de Ablinger, Aperghis, Donatoni, Furrer,

Gander, Gervasoni, Lang, Neuwirth, Pintscher,

Resch, Satie, Scelsi, Sciarrino, Tarnopolski,

Xenakis

20.10.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

30.11.2011 20:00 GA

(Voyage dans le temps / Luxembourg Festival)

**New London Consort**

**Philip Pickett** direction

**Dana Marbach, Faye Newton** soprano

**Christopher Robson, Tim Travers-Brown**

contre-ténor

**Ed Lyon, Joseph Cornwell** ténor

**Michael George, Simon Grant** baryton-basse

**Kaveh Rahnama, Lauren Hendry,**

**Boldo Janchivdorj, José Triguero Delgado,**

**Trink Bruce** artiste de cirque

**Mauricio Garcia Lozano** mise en scène

**Isobel Dunhill** scénographie, costumes

**Ace McCarron** lumières

**Karla Shacklock** mouvement

Purcell: *The Fairy Queen Z 629*

07.07.2011



Mercredi / Mittwoch / Wednesday

30.11.2011 20:00 SMC (Fräiraum)

**Luxembourg Jazz Orchestra**

**Ernie Hammes** direction

**David Linx** vocals



## Décembre 2011

Vendredi / Freitag / Friday

02.12.2011 20:00 SMC (D) (rainy days 2011)

### «Giving talks»

**United Instruments of Lucilin**

**David Reiland** direction

**Johannes Kreidler** performance, présentation  
(en allemand / in deutscher Sprache)

**Bernhard Günther** performance

**Felix Dreher** sonorisation

Kreidler: *Fremdarbeit* für Ensemble, Sampler  
und Moderator

*Silent subliminal* für Video, Elektronik und  
Ensemble

*Pro Ton 1 Euro* für Moderator und Ensemble  
*Compression Sound Art* für zwei Performer  
und Video

*Einleitung in die Musiksoziologie* für Moderator,  
Elektronik und Video

*Music for a solo Western Man* für Performer,  
Moderator, Ensemble und Elektronik

■ 20.10.2011

Vendredi / Freitag / Friday

02.12.2011 22:00 (ED) (rainy days 2011)

### «Modes of interference»

**Zwerm**

**Matthias Koole, Johannes Westendorp,**

**Bruno Nelissen, Toon Callier** guitar électrique

**Stefan Prins** electronics

Di Scipio: *Modes of interference / 3*. Feedback  
system with electric guitars, combo  
amplifiers and computer

Prins: *Infiltrationen (Memory Space #4)* for 4  
electric guitars & live-electronics (dedicated to  
my dear friends of Zwerm and to Jacques Tati)

Polansky: *toovviivfor* for four electric guitars

Del Nunzio: *27s(PNM)* for electric guitar quartet  
and FX-pedals

■ 20.10.2011

Samedi / Samstag / Saturday

03.12.2011 19:00 SMC (rainy days 2011)

### «Music as emotion»

**asamisimasa**

**Janne Berglund** soprano

**Rolf Borch** clarinette

**Tanja Orning** violoncelle

**Ellen Ugelvik** piano

**Håkon Stene** percussion

**Anders Førisdal** guitare

**Trond Reinholdtsen** voix

Reinholdtsen: *Unsichtbare Musik*

Gadenstätter: *ES* für Sprechstimme, Singstimme,  
Ensemble und Bild (création / Uraufführung,  
commande Norwegian Arts Council)

Huber: *ICH und ICH*

Reinholdtsen: *Music as Emotion*

■ 20.10.2011

Samedi / Samstag / Saturday

03.12.2011 22:00 ED (rainy days 2011)

### «Voice of the whale»

**Ensemble Noise Watchers Unlimited**

Crumb: *Vox Balaenae* for three masked players:  
electric flute, electric cello, and amplified piano

■ 20.10.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday

04.12.2011 15:00–19:00 (D / F / E) GA, SMC,  
ED, SH, SR1+2, studio 1+2 (rainy days 2011)

### «Sprechstunde»

**ensemble recherche**

**Noise Watchers**

**Bernhard Günther** conception, performance

■ 20.10.2011

Lundi / Montag / Monday

05.12.2011 20:00 GA (Soirées)

**Vérbier Festival Chamber Orchestra**

**Gábor Takács-Nagy** direction

**Martha Argerich** piano

**David Guerrier** trompette

Beethoven: *Streichquartett N° 11 f-moll*  
(*fa mineur*) op. 95 («*Quartetto serioso*»)  
(arr. Gustav Mahler)

Chostakovitch: *Concerto pour piano, trompette*  
*et orchestre à cordes en ut mineur (c-moll)*  
op. 35

Dvořák: *Sérénade en mi majeur (E-Dur)*  
op. 22 pour orchestre à cordes

■ 07.07.2011

Mardi / Dienstag / Tuesday

06.12.2011 20:00 SMC (Camerata)

**Renaud Capuçon** violon

**Frank Braley** piano

Beethoven: *Sonate für Violine und Klavier N° 4*  
*a-moll (la mineur)* op. 23

*Sonate für Violine und Klavier N° 3 Es-Dur*  
(*mi bémol majeur*) op. 12 N° 3

*Sonate für Violine und Klavier N° 9 A-Dur*  
(*la majeur*) op. 47 («*Kreutzer-Sonate*»)

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

07.12.2011 20:00 GA

(*Les grands classiques / iPhil*)

**Australian Chamber Orchestra**

**Richard Tognetti** direction

**Martin Fröst** clarinette

Haydn: *Sinfonie N° 4 D-Dur (ré majeur)* Hob. I:4

Vasks: *Vox amoris. Fantasy for Violin and String*  
*Orchestra*

Mozart: *Konzert für Klarinette und Orchester*

*A-Dur (la majeur)* KV 622

Haydn: *Sinfonie N° 88 G-Dur (sol majeur)*  
Hob. I:88

■ 07.11.2011



Jeudi / Donnerstag / Thursday

08.12.2011 20:00 GA

(*SOS Villages d'Enfants Monde a.s.b.l.*)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Rafael Frühbeck de Burgos** direction

**Claudio Bohórquez** violoncelle

Turina: *La oración del torero (La prière du toréro /*  
*Das Gebet des Torero)* op. 34

Lalo: *Concerto en ré mineur (d-moll) pour*  
*violoncelle et orchestre*

Turina: *Danzas fantásticas* op. 22

de Falla: *El sombrero de tres picos (Le Tricorne /*  
*Der Dreispitz)*. Suites N° 1 & 2

Vendredi / Freitag / Friday

09.12.2011 20:00 GA (Récital de piano)

**Grigory Sokolov** piano

Bach: *Italienisches Konzert (Concerto italien)*  
*BWV 971 (Clavierübung II)*

*Ouverture nach französischer Art (Ouverture*  
*française) BWV 831 (Clavierübung II)*

■ 09.11.2011



Samedi / Samstag / Saturday

10.12.2011 11:00 (F) & 15:00 (F) & 17:00 (D) ED

(*Philou*)

### «Wanja»

Un conte d'hiver en musique

**Marieke Berendsen** violon

**Marianne van Campenhout** violon

**Florian Peelam** alto

**Michel Boulanger** conception, violoncelle

**Dan Tanson** jeu, narration

**Ela Baumann** mise en scène

**Carmen Van Nyvelseel** scénographie, costumes,  
poupées et objets

**Jean-Lou Caglar** lumières

**Josette Feinen** traduction (L)

**Jean-Pierre Wolf-Wegener** traduction (F)

Musique de Ligeti, Sciarrino et Kurtág

■ 10.11.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday

11.12.2011 11:00 SMC (*Amis de l'OPL*)

**Fabian Perdichizzi** violon

**Ilija Laporev** violoncelle

**Catherine Beynon** harpe

Ibert: *Trio pour violon, violoncelle et harpe*

Debussy: *Sonate pour violoncelle et piano en*  
*ré mineur (d-moll)* (arr. pour violoncelle et  
harpe par Catherine Beynon)

Saint-Saëns: *Fantaisie en la majeur (A-Dur) pour*  
*violon et harpe* op. 124

Ravel: *Sonate pour violon et violoncelle*

Dimanche / Sonntag / Sunday

11.12.2011 11:00 (D) & 15:00 (D) & 17:00 (D) ED

(*Philou*)

(voir / siehe / cf. Philou 10.12.2011)

■ 11.11.2011



Dimanche / Sonntag / Sunday  
11.12.2011 17:00 SMC (OCL)  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
Mozart: *Serenata notturna D-Dur (ré majeur) KV 239*  
Dvořák: *Sérénade en mi majeur (E-Dur) op. 22*  
Boccherini: *Quintette à cordes en ut majeur (C-Dur) op. 30 N° 6 G 324 («La Musica Notturna delle strade di Madrid»)*  
Tchaïkovski: *Sérénade pour cordes en ut majeur (C-Dur) op. 48*

Lundi / Montag / Monday  
12.12.2011 20:00 GA (SEL B)  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Christoph König** direction  
**Alexander Kaganovsky** violoncelle  
**Richard Siegel** clavecin  
Bach: *Brandenburgisches Konzert N° 1 F-Dur (fa majeur) BWV 1046*  
*Brandenburgisches Konzert N° 5 D-Dur (ré majeur) BWV 1050*  
Sallinen: *Chamber Music III: The Nocturnal Dances of Don Juanquixote op. 58* for solo cello and strings  
Bach: *Konzert für zwei Violinen, Streicher und Basso continuo d-moll (ré mineur) BWV 1043*  
*Brandenburgisches Konzert N° 2 F-Dur (fa majeur) BWV 1047*

Mardi / Dienstag / Tuesday **Option B**  
13.12.2011 20:00 SMC (Jazz & beyond)  
**«Vijay Iyer Solo»**  
**Vijay Iyer** piano

■ 14.11.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
14.12.2011 19:00 GA (OPL «Dating:»)  
**«Dating: Sibelius»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Nicole Max, Tom Leick** présentation  
Sibelius: *Symphonie N° 2 en ré majeur (D-Dur) op. 43*  
(en français, deutsche Untertitel, English subtitles)

■ 05.09.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
14.12.2011 20:00 SMC (Quatuor à cordes)  
**Tetzlaff Quartett**  
**Christian Tetzlaff** violon  
**Elisabeth Kufferath** violon  
**Hanna Weinmeister** alto  
**Tanja Tetzlaff** violoncelle  
Haydn: *Streichquartett C-Dur (ut majeur) op. 20 N° 2 Hob. III:32*  
Berg: *Lyrische Suite* für Streichquartett  
Beethoven: *Streichquartett N° 15 a-moll (la mineur) op. 132*

■ 14.11.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
15.12.2011 18:30 SMC (Chill at the Phil)  
**«La Línea Del Sur»**  
**Renaud Garcia-Fons** 5 string double bass  
**David Venitucci** accordion  
**Kiko Ruiz** flamenco guitar  
**Pascal Rollando** percussion

■ 07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
15.12.2011 20:00 GA (OPL I)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Julia Fischer** violon  
**Marie-Elisabeth Hecker** violoncelle  
**Martin Helmchen** piano  
Beethoven: *Konzert für Violine, Violoncello, Klavier und Orchester C-Dur (ut majeur) op. 56 («Tripelkonzert»)*  
Sibelius: *Symphonie N° 2 en ré majeur (D-Dur) op. 43*

■ 05.09.2011 

Vendredi / Freitag / Friday  
16.12.2011 20:00 GA (OPL II)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Julia Fischer** violon  
**Marie-Elisabeth Hecker** violoncelle  
**Martin Helmchen** piano  
Beethoven: *Konzert für Violine, Violoncello, Klavier und Orchester C-Dur (ut majeur) op. 56 («Tripelkonzert»)*  
Sibelius: *Symphonie N° 2 en ré majeur (D-Dur) op. 43*

■ 05.09.2011 

Samedi / Samstag / Saturday  
17.12.2011 21:00 GA (scène) (On the border)  
**«Ship of heaven»**  
**Knud Reiersrud** e-guitar, vocals  
**Iver Kleive** organ

■ 07.07.2011

## Janvier 2012

Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
07.01.2012 10:30 (F) & 14:00 (F) & 16:30 (L) ED  
(Loopino)  
**Erik Schumann** violon  
**Henri Sigfridsson** piano  
**Luisa Bevilacqua** Loopino  
**Max Fischbach** atelier musical  
**Martine Daniels-Marson** atelier bricolage  
**Edmond Oliveira** décors  
Musique de Ravel, Debussy et Saint-Saëns

■ 07.12.2011

Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday  
08.01.2012 10:30 (L) & 14:00 (L) & 16:30 (L) ED  
(Loopino)  
(voir / siehe / cf. Loopino 07.01.2012)

■ 08.12.2011

Lundi / Montag / Monday  
09.01.2012 20:00 GA (Récital d'orgue)  
**Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken**  
**Kaiserslautern**  
**Martin Haselböck** direction  
**Christian Schmitt** orgue  
Liszt: *Fantasie und Fuge über den Choral «Ad nos, ad salutarem undam» S 259* (arr. Marcel Dupré)  
*«Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen». Präludium nach Johann Sebastian Bach f-moll (fa mineur) S 179* (arr. Leó Weiner)  
Jongen: *Symphonie concertante pour orgue et orchestre op. 81*

■ 09.12.2011

Mardi / Dienstag / Tuesday  
10.01.2012 20:00 SMC (Quatuor à cordes)  
**Quatuor Capuçon** violon  
**Renaud Capuçon** violon  
**Aki Saulière** violon  
**Béatrice Muthulet** alto  
**Gautier Capuçon** violoncelle  
Rihm: *Fetzen (N° 1)* für Streichquartett  
Schumann: *Streichquartett N° 2 F-Dur (fa majeur) op. 41 N° 2*  
Schubert: *Streichquartettsatz (Mouvement de quatuor) c-moll (ut mineur) D 103*  
Debussy: *Quatuor à cordes en sol mineur (g-moll) op. 10*

■ 12.12.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
12.01.2012 20:00 GA (Pops)  
**«Veronika, der Lenz ist da»**  
**Berlin Comedian Harmonists**  
**Holger Off, Ralf Steinhagen** tenor  
**Olaf Drauschke, Philipp Seibert** baritone  
**Wolfgang Hötzel** bass  
**Horst Maria Merz** piano

■ 12.12.2011



Vendredi / Freitag / Friday  
13.01.2012 20:00 GA (Ciné-Concerts)  
**Silent Movie Music Company**  
**Adrian Mears** trombone  
**Mike Schweizer** saxophone  
**Frank Bockius** drums  
**Günter A. Buchwald** piano, violon, alto  
Film: *Romeo und Julia im Schnee* (1920)  
**Ernst Lubitsch** réalisation  
**Hanns Kräly, Ernst Lubitsch** script  
**Lotte Neumann, Gustav von Wangenheim, Jakob Tiedke, ...** acteurs  
**Günter A. Buchwald** musique (1994/2012)  
Film: *Die Puppe (La Poupée)* (1919)  
**Ernst Lubitsch** réalisation  
**Hanns Kräly, Ernst Lubitsch** script (d'après E.T.A. Hoffmann)  
**Ossi Oswald, Hermann Thing, Victor Janson, ...** acteurs  
**Günter A. Buchwald** musique (1985/2012)

13.12.2011



Samedi / Samstag / Saturday  
14.01.2012 11:00 (F) & 15:00 (F) & 17:00 (D) ED  
(Philou)  
**«La Fabrique musicale»**  
Comment sonne une clarinette-fusée à trois étages?

**Calefax Reed Quintet**  
**Oliver Boekhoorn** hautbois  
**Ivar Berix** clarinette  
**Raaf Hekkema** saxophone  
**Jelte Althuis** clarinette basse  
**Alban Wesley** basson  
**Annechien Koerselman** scénario, mise en scène  
**Oda Buijs** mise en scène  
**Zita Winnubst** costumes  
**Joris Speelman** décors  
**Désirée van Gelderen** lumières

14.12.2011

200

Dimanche / Sonntag / Sunday  
15.01.2012 11:00 (D) & 15:00 (D) & 17:00 (D) ED  
(Philou)  
(voir / siehe / cf. Philou 14.01.2012)

15.12.2011

Lundi / Montag / Monday  
16.01.2012 20:00 GA (SEL A)  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Christoph König** direction  
**Alban Gerhardt** violoncelle  
Fauré: *Masques et Bergamasques op. 112*  
Saint-Saëns: *Concerto pour violoncelle et orchestre N° 1 en la mineur (a-moll) op. 33*  
Honegger: *Concerto pour violoncelle et orchestre en ut majeur (C-Dur) H 72*  
Œuvre-surprise

Mardi / Dienstag / Tuesday **Option B**  
17.01.2012 20:00 SMC (Autour du monde)

**Sväng**  
**Eero Turkka** chromatic and diatonic harmonicas  
**Eero Grundström** chromatic and diatonic harmonicas  
**Jouko Kyhälä** Harmonetta, chromatic and diatonic harmonicas  
**Pasi Leino** bass harmonica

15.12.2011

Vendredi / Freitag / Friday  
20.01.2012 20:00 ED (Musiques d'aujourd'hui)  
**United Instruments of Lucilin**  
**David Reiland** direction  
**Arne Deforce** violoncelle  
Aperghis: *Bloody Luna* pour ensemble  
Eötvös: *Psy* pour flûte, violoncelle et piano  
Reuter: *Infra la neve* pour violon et piano  
Eötvös: *Korrespondenz. Szenen für Streichquartett*  
Xenakis: *Epicycle* pour violoncelle et 12 musiciens

15.12.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
21.01.2012 17:00 GA (OPL «Familles»)  
**«Gruselig»**  
Ein schauriges Gänsehautkonzert zum Mitzitern, Bibbern und Zähneklappern  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**James Lowe** direction  
**Klaus Brettschneider** présentation  
**David Leick-Burns** illustration, animation  
Arnold: *Tam o' Shanter Overture op. 51*  
Moussorgsky: *Une nuit sur le mont Chauve (Eine Nacht auf dem kahlen Berge)* (arr. Nikolai Rimsky-Korsakov)  
Berlioz: *Symphonie fantastique. Épisode de la vie d'un artiste op. 14: 4. Marche au supplice (Gang zum Richtplatz)*  
Saint-Saëns: *Danse macabre op. 40* (auf Deutsch, sous-titres en français, English subtitles)

05.09.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday  
22.01.2012 11:00 SMC (Amis de l'OPL)  
**Michèle Kerschenmeyer** piano  
**Quatuor Louvigny**  
**Philippe Koch** violon  
**Fabian Perdichizzi** violon  
**Ilan Schneider** alto  
**Aleksandr Khamouchin** violoncelle  
Chostakovitch: *Quintette pour piano et cordes en sol mineur (g-moll) op. 57*  
*Quatuor à cordes N° 7 en fa dièse mineur (fis-moll) op. 108*

Jeudi / Donnerstag / Thursday **Option C**  
26.01.2012 20:00 SMC (Jazz & beyond)  
**Tingvall Trio**  
**Martin Tingvall** piano  
**Omar Rodriguez Calvo** bass  
**Jürgen Spiegel** drums

15.12.2011

Vendredi / Freitag / Friday  
27.01.2012 20:00 GA (Autour du monde / iPhil)  
**Dobet Gnahoré & Band**

15.12.2011

Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
28.01.2012 15:00 (L) & 17:00 (L) ED  
(Musek erzielt)  
**«Dem Torero säi Lidd»**  
Eng Geschichte vun a mat engem Gitarenduo op Lëtzebuergesch erzielt no engem musikalesche Mäerche vum Kim Märkl  
**Dan Tanson** conception, narration  
**Gitarrenduo Gruber & Maklar**  
**Christian Gruber** guitare  
**Peter Maklar** guitare  
**Nicole Vandavelde** costumes

07.07.2011

Lundi / Montag / Monday  
30.01.2012 20:00 GA (Les grands classiques)  
**Cappella Andrea Barca**  
**András Schiff** piano, direction  
Mozart: *Konzert für Klavier und Orchester N° 9 Es-Dur (mi bémol majeur) KV 271 («Jenamy» / «Jeunehomme»)*  
Schubert: *Symphonie N° 2 B-Dur (si bémol majeur) D 125*  
Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 73 («L'Empereur»)*

15.12.2011





## Février 2012

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
02.02.2012 18:30 SMC (**Chill at the Phil**)  
«**Follow the eye**»  
**Maxime Bender 4tet**  
**Maxim Bender** tenor saxophone  
**Sebastian Sterndal** piano  
**Markus Braun** bass  
**Stefan Morger** drums

 07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
02.02.2012 20:00 GA (**Voyage dans le temps**)  
**Il Giardino Armonico**  
**Giovanni Antonini** flûte, direction  
Telemann: *Ouverture (Suite) a-moll (la mineur) für Blockflöte, Streicher und Basso continuo* TWV 55:a2  
Bach: *Brandenburgisches Konzert N° 3 G-Dur (sol majeur) BWV 1048*  
*Brandenburgisches Konzert N° 5 D-Dur (ré majeur) BWV 1050*  
*Brandenburgisches Konzert N° 4 G-Dur (sol majeur) BWV 1049*

 02.01.2012



Jeudi / Donnerstag / Thursday  
02.02.2012 20:00 **Mierscher Kulturhaus (Brass Corporation)**  
Mierscher Kulturhaus  
«**Available sur-le-champ – pourvu que ça groove!**»  
**Alimentation Générale**  
**Pascal Rousseau** sousaphone  
**Hubert Taelman** drums  
**Clément Nourry** electric guitar  
**Marti Melia** tenor saxophone  
**David de Salle, David Sorolla** trumpet  
**Manghi Murrini, Sébastian Van Hoey** trombone

 01.09.2011

Vendredi / Freitag / Friday  
03.02.2012 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**New York Philharmonic**  
**Alan Gilbert** direction  
**Frank Peter Zimmermann** violon  
Beethoven: *Konzert für Violine und Orchester D-Dur (ré majeur) op. 61*  
Stravinsky: *Symphony in Three Movements*  
Ravel: *Daphnis et Chloé. Ballet en un acte. Fragments symphoniques. 2<sup>e</sup> suite*

 03.01.2012

Samedi / Samstag / Saturday  
04.02.2012 15:00 (F) & 17:30 (F) ED (**Miouzik**)  
«**Les bons becs en voyage de notes**»  
Spectacle musical pour clarinettes et percussion  
**Eric Baret** clarinette si bémol  
**Florent Héau** clarinette mi bémol, lame sonore, claquettes, arrangements musicaux  
**Yves Jeanne** clarinette basse  
**Francis Prost** cor de basset  
**Bruno Desmouillieres** percussion, drums  
**Caroline Loeb** conception et mise en scène en collaboration avec Nicolas Vallée  
**Philippe Quillet** lumières, scénographie  
**Jelly Germain, Virginie Pérez, Cécile Proust** chorégraphie

 04.01.2012

Samedi / Samstag / Saturday  
04.02.2012 20:00 GA (**Grands solistes**)  
**New York Philharmonic**  
**Alan Gilbert** direction  
**Lang Lang** piano  
Tchaïkovski: *Concerto pour piano et orchestre N° 1 en si bémol mineur (b-moll) op. 23*  
Prokofiev: *Symphonie N° 5 en si bémol majeur (B-Dur) op. 100*

 04.01.2012

Lundi / Montag / Monday  
06.02.2012 20:00 SMC (**Camerata**)  
**Renaud Capuçon** violon  
**Frank Braley** piano  
Beethoven: *Sonate für Violine und Klavier N° 8 G-Dur (sol majeur) op. 30 N° 3*  
*Sonate für Violine und Klavier N° 7 c-moll (ut mineur) op. 30 N° 2*  
*Sonate für Violine und Klavier N° 10 G-Dur (sol majeur) op. 96*

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
08.02.2012 20:00 SMC (**Fräiraim**)  
«**Amstel Quartet Portrait**»  
**Amstel Quartet**  
**Remco Jak** saxophone soprano  
**Olivier Sliepen** saxophone alto  
**Bas Apswoude** saxophone ténor  
**Ties Mellema** saxophone baryton

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
09.02.2012 20:00 GA (**OPL I**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Heinz Holliger** direction  
**Thomas Zehetmair** violon  
Holliger: *Ardeur noire d'après Claude Debussy*  
*Konzert für Violine und Orchester («Hommage à Louis Soutter»)*  
Schumann: *Phantasie für Violine und Orchester a-moll (la mineur) op. 131*  
*Symphonie N° 1 B-Dur (si bémol majeur) op. 38 («Frühlingssymphonie» / «Le Printemps»)*

 05.09.2011



Vendredi / Freitag / Friday  
10.02.2012 20:00 GA (**OPL II**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Heinz Holliger** direction  
**Thomas Zehetmair** violon  
Holliger: *Ardeur noire d'après Claude Debussy*  
*Konzert für Violine und Orchester («Hommage à Louis Soutter»)*  
Schumann: *Phantasie für Violine und Orchester a-moll (la mineur) op. 131*  
*Symphonie N° 1 B-Dur (si bémol majeur) op. 38 («Frühlingssymphonie» / «Le Printemps»)*

 05.09.2011



Samedi / Samstag / Saturday  
11.02.2012 11:00 (F) & 15:00 (F) & 17:00 (D) ED (**Philou**)  
«**Plume et Paille**»  
Fantaisie burlesque pour harpe et danse  
**Nathalie Comevin** harpe  
**Isabelle Quinette** danse  
**Alain Reynaud** mise en scène  
**Didier Girard** lumières  
**Marie O. Roux** scénographie, accessoires  
**Patricia de Petiville** costumes  
**Véronique Désir** maquillage  
**Lionel Ménard** regard extérieur  
**Franck Adrien** régie  
Musique de Mozart, Alberti, Villoldo, Piazzolla, Pescetti et Hasselmanns

 11.01.2012

Samedi / Samstag / Saturday  
11.02.2012 20:00 GA (**Soirées / iPhil**)  
**Mitsuko Uchida** piano  
Schubert: *Sonate N° 19 c-moll (ut mineur) D 958*  
*Sonate N° 20 A-Dur (la majeur) D 959*  
*Sonate N° 21 B-Dur (si bémol majeur) D 960*

 07.07.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday  
12.02.2012 11:00 (D) & 15:00 (D) & 17:00 (D) ED (**Philou**)  
(voir / siehe / cf. Philou 11.02.2012)

 12.01.2012

Dimanche / Sonntag / Sunday  
12.02.2012 17:00 SMC (**OCL**)  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Monique Simon** mezzo-soprano  
Turina: *La oración del torero (La prière du toréro / Das Gebet des Torero) op. 34*  
Puccini: *Crisantemi. Elegia per quartetto d'archi*  
Respighi: *Il tramonto (Le coucher de soleil / Der Sonnenuntergang). Poemetto lirico per mezzosoprano e quartetto d'archi P 101*  
Schubert: *Streichquartett N° 14 d-moll (ré mineur) D 810 («Der Tod und das Mädchen» / «La jeune fille et la mort»)* (arr. für Streichorchester von Gustav Mahler)

Mardi / Dienstag / Tuesday  
14.02.2012 09:30 & 11:00 & 14:30 ED  
(1.2..3... musique)

«**Pantoffelzug**»  
Un voyage musical au pays des sens pour enfants à partir de 2 ans  
**Marie-Rose Mayele** jeu, chant  
**Abdes Hadj Oujennaou** jeu  
**Patricia George** accordéon  
**Filip Bral** conception, composition, percussion, son  
**Jef Loots** conducteur de train, scénographie, lumières  
**Heike Kossmann** mise en scène  
**Eva Saueremann** objets  
**Geert Willems, Peter Lauwers** techniciens

 07.07.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
15.02.2012 10:00 & 14:30 ED  
(1.2..3... musique)  
(voir / siehe / cf. 1.2..3... musique 14.02.2012)

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
16.02.2012 09:30 & 11:00 & 14:30 ED  
(1.2..3... musique)  
(voir / siehe / cf. 1.2..3... musique 14.02.2012)

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
16.02.2012 20:00 SMC (Rising stars)  
**Quatuor Modigliani**  
**Philippe Bernhard** violon  
**Loïc Rio** violon

**Laurent Marfaing** alto  
**François Kieffer** violoncelle  
Haydn: *Streichquartett N° 60 G-Dur (sol majeur)*  
*op. 76 N° 1 Hob. III:75*

Chostakovitch: *Quatuor à cordes N° 1*  
*en ut majeur (C-Dur) op. 49*

Mendelssohn Bartholdy: *Streichquartett N° 2*  
*a-moll (la mineur) op. 13*

16.01.2012

Vendredi / Freitag / Friday  
17.02.2012 20:00 GA (Pops)  
**«Pops at the Phil»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Gast Waltzing** direction  
& special guest

17.01.2012



Samedi / Samstag / Saturday  
18.02.2012 21:00 ED (On the border)  
**«Inside Piano»**  
**Reinhold Friedl** inside piano  
Musique de Bertoncini, Cowell, Duchamp,  
Friedl, Niblock

07.07.2011

Lundi / Montag / Monday  
27.02.2012 20:00 GA (SEL B)  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Christoph König** direction  
**Vivica Genaux** soprano  
Arie et lieder de Haydn, Rossini, Berlioz et  
zarzuelas

16.01.2012

## Mars 2012

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
01.03.2012 18:30 SMC (Chill at the Phil)  
**«Calling You»**  
**Rigmor Gustafsson** vocals  
**radio.string.quartet.vienna**  
**Bernie Mallinger, Johannes Dickbauer** violon  
**Cynthia Liao** viola  
**Asja Valcic** cello

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
01.03.2012 20:00 GA (OPL I)  
**Orchestre National de Belgique**  
**Stefan Blunier** direction  
**Daniel Müller-Schott** violoncelle  
Henderickx: *Symphonie N° 1 («At the edge of  
the world»)* (création)  
Haydn: *Konzert für Violoncello und Orchester*  
*N° 1 C-Dur (ut majeur) Hob. VIIIb:1*  
Scriabine: *Symphonie N° 2 en ut mineur*  
*(c-moll) op. 29*

05.09.2011



Vendredi / Freitag / Friday  
02.03.2012 20:00 GA (Croix-Rouge)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
Strauß (Sohn): *Die Fledermaus (La Chauve-  
Souris): Ouverture*  
*Kaiser-Walzer op. 437*  
*Unter Donner und Blitz op. 324. Polka schnell*  
Dvořák: *Danse slave op. 72 N° 8: Sousedská*  
*Danse slave op. 72 N° 2: Starodávny*  
*Danse slave op. 46 N° 1: Furiant*  
Strauß (Sohn): *Tritsch-Tratsch-Polka op. 214*  
Tchaïkovski: *Valse des fleurs (Blumenwalzer)*  
*(Le Casse-Noisette / Der Nussknacker.*  
*Suite op. 71a)*  
Brahms: *Ungarischer Tanz WoO 1 N° 1*  
(arr. Johannes Brahms)  
*Ungarischer Tanz WoO 1 N° 5* (arr. Albert Parlow)  
*Ungarischer Tanz WoO 1 N° 17* (arr. Antonín  
Dvořák)  
Strauss: *Delirien-Walzer op. 212*

Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
03.03.2012 10:30 (F) & 14:00 (F) & 16:30 (L) ED  
(Loopino)  
**Imamyar Hasanov** kamancheh  
**Hamid Motebasse** setar  
**Pejman Hadadi** percussion  
**Luisa Bevilacqua** Loopino  
**Max Fischbach** atelier musical  
**Martine Daniels-Marson** atelier bricolage  
**Edmond Oliveira** décors  
Musique iranienne et azerbaïdjanaise

03.02.2012

Samedi / Samstag / Saturday Option D  
03.03.2012 20:00 GA (Grands orchestres / iPhil)  
**Orchestre de Paris**  
**Riccardo Chailly** direction  
**Stefano Bollani** piano  
Gershwin: *Rhapsody in Blue* for piano and  
orchestra  
*Catfish Row (Suite from Porgy and Bess)*  
*Concerto in F (en fa)* for piano and orchestra

03.02.2012

Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday  
04.03.2012 10:30 (L) & 14:00 (L) & 16:30 (L) ED  
(Loopino)  
(voir / siehe / cf. Loopino 03.03.2012)

06.02.2012

Dimanche / Sonntag / Sunday  
04.03.2012 20:00 GA (Autour du monde)  
**«Fado Tradicional»**  
**Mariza**

06.02.2012

Lundi / Montag / Monday  
05.03.2012 20:00 GA (Jazz & beyond)  
**«In My Mind: Monk at Town Hall 1959»**  
**Jason Moran & Band**

06.02.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday Option B  
07.03.2012 20:00 GA (L'Orchestral)  
**Philharmonia Orchestra London**  
**Esa-Pekka Salonen** direction  
**Leila Josefowicz** violon  
Sibelius: *La fille de Pohjola (Pohjolas Tochter)*  
*op. 49*  
Salonen: *Violin Concerto*  
Beethoven: *Symphonie N° 7 A-Dur (la majeur)*  
*op. 92*

07.02.2012



Vendredi / Freitag / Friday  
09.03.2012 20:00 GA (Concert exceptionnel)  
**«Live Cinema»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Carl Davis** direction  
Film: *How to make movies* (1918)  
**Charles Chaplin** réalisation, script  
**Carl Davis** musique  
Film: *City Lights (Les Lumières de la ville /  
Lichter der Großstadt)* (1931)  
**Charles Chaplin** réalisation, script, musique

09.02.2012





Samedi / Samstag / Saturday  
10.03.2012 15:00 GA (Miouzik)  
«Live Cinema»  
Family Edition  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Carl Davis** direction

10.02.2012

Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
10.03.2012 15:00 (L) & 17:00 (L) ED  
(Musek erzielt)

«Den Hamid an d’Kamancheh Gei»  
Eng Geschicht vun a mat enger Kamanché Gei  
op Lëtzebuergesch erzielt  
**Dan Tanson** conception, narration  
**Imamyar Hasanov** kamancheh  
**Nicole Vandeveld** costumes

07.07.2011

Samedi / Samstag / Saturday  
10.03.2012 20:00 GA (Ciné-Concerts)  
«Live Cinema»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Carl Davis** direction  
Film: *How to make movies* (1918)  
**Charles Chaplin** réalisation, script  
**Carl Davis** musique  
Film: *City Lights (Les Lumières de la ville /  
Lichter der Großstadt)* (1931)  
**Charles Chaplin** réalisation, script, musique

10.02.2012



Dimanche / Sonntag / Sunday  
11.03.2012 11:00 SMC (Amis de l’OPL)  
**Haoxing Liang** violon  
**Silja Geirhardsdottir** violon  
**Jean-Marc Apap** alto  
**Niall Brown** violoncelle  
**Léon Ni** trombone  
**Kerry Turner** cor  
Telemann: *Konzert für zwei Hörner, Streicher  
und Basso continuo F-Dur (fa majeur)*  
*TWV 52:F3* (arr. für Horn, Posaune, Viola,  
Streicher und Basso continuo)  
Saglietti: *Suite pour trombone alto et quatuor  
à cordes*  
Mozart: *Quintett für Horn, Violine, zwei Violon  
und Violoncello Es-Dur (mi bémol majeur)*  
KV 407

Mardi / Dienstag / Tuesday  
13.03.2012 20:00 GA (Grands solistes)  
**City of Birmingham Symphony Orchestra**  
**Andris Nelsons** direction  
**Rudolf Buchbinder** piano  
Britten: *Four Sea Interludes from Peter Grimes*  
op. 33a  
Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester*  
*N° 4 G-Dur (sol majeur) op. 58*  
Sibelius: *Symphonie N° 2 en ré majeur (D-Dur)*  
op. 43

13.02.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
14.03.2012 20:00 ED (Musiques d’aujourd’hui)  
«Concert portraits - Walter Civitareale &  
Edmond Cigrang»  
**Les solistes du Luxembourg Sinfonietta**

14.02.2012

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
15.03.2012 20:00 SMC (Quatuor à cordes)  
**Pacifica Quartet**  
**Simin Ganatra** violon  
**Sibbi Bernhardsson** violon  
**Masumi Per Rostad** alto  
**Brandon Vamos** violoncelle  
Beethoven: *Streichquartett N° 4 c-moll*  
(*ut mineur*) op. 18 N° 4  
Chostakowitch: *Quatuor à cordes N° 9*  
*en mi bémol majeur (Es-Dur) op. 117*  
Dvořák: *Quatuor à cordes N° 12 en fa majeur*  
(*F-Dur*) op. 96 («Américain» / «Amerikanisches»)

15.02.2012

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
15.03.2012 20:00 GA (OPL I)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Maria João Pires** piano  
Mozart: *Konzert für Klavier und Orchester*  
*N° 20 d-moll (ré mineur) KV 466*  
Bruckner: *Symphonie N° 4 Es-Dur (mi bémol*  
*majeur) WAB 104 («Romantische» /*  
*«Romantique»)*

05.09.2011



Vendredi / Freitag / Friday  
16.03.2012 20:00 GA (L’Orchestral)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Maria João Pires** piano  
Mozart: *Konzert für Klavier und Orchester*  
*N° 20 d-moll (ré mineur) KV 466*  
Bruckner: *Symphonie N° 4 Es-Dur (mi bémol*  
*majeur) WAB 104 («Romantische» /*  
*«Romantique»)*

05.09.2011



Samedi / Samstag / Saturday  
17.03.2012 11:00 (F) & 15:00 (F) & 17:00 (D) ED  
(Philou)  
«Bonjour, Monsieur Satie!»  
Pantomime musicale avec film, théâtre  
d’ombres et théâtre noir  
**Wolfram von Bodecker, Alexander Neander**  
conception, acteur mime  
**Oliver Pohl** piano  
**Jens Naumilkat** violoncelle  
**Mario Würzbesser** percussion  
**Lionel Ménard** conception, mise en scène  
**Gabriele Nellessen** idée, conception  
**Werner Wallner** lumières  
**Vanessa Vérillon** décors  
**Katja Kriegenburg** accessoires  
**Bérengère Bodin** film  
Musique d’Erik Satie

15.02.2012

Samedi / Samstag / Saturday  
17.03.2012 20:00 GA (Jazz & beyond)  
«McCoy Tyner Trio  
with Special Guest Joe Lovano»  
**McCoy Tyner** piano  
**Gerald Cannon** bass  
**Francisco Mela** drums  
**Joe Lovano** saxophone

15.02.2012

Dimanche / Sonntag / Sunday  
18.03.2012 11:00 (D) & 15:00 (D) & 17:00 (D) ED  
(Philou)  
(voir / siehe / cf. Philou 17.03.2012)

15.02.2012

Mardi / Dienstag / Tuesday  
20.03.2012 20:00 GA (SEL A)  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Christoph König** direction  
**Gerhard Oppitz** piano  
Beethoven: *Kontretanz Es-Dur (mi bémol majeur)*  
*WoO 14 N° 7*  
*Die Geschöpfe des Prometheus (Les Créatures*  
*de Prométhée) op. 43 (Auszüge)*  
*Konzert für Klavier und Orchester N° 1 C-Dur*  
(*ut majeur*) op. 15  
*Symphonie N° 3 Es-Dur (mi bémol majeur)*  
op. 55 («Eroica»)

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
21.03.2012 09:30 & 11:00 & 14:30 ED  
(1.2..3... musique)  
«Ha Dede»  
Théâtre musical et d’objets pour enfants  
de 1 à 3 ans  
**Erzsi Kiss** composition, jeu, chant  
**Akos Futo** jeu, chant  
**Karel Van Ransbeeck** conception, mise en  
scène, décors  
**Kabóca Bábszínház, Raf Cammaer, Péter**  
**Kerekes, Katalin Bodó, Krisztina Benkó**  
décors

07.07.2011

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
21.03.2012 20:00 GA (Récital de piano)  
**Rafał Blechacz** piano  
Bach: *Partita N° 3 a-moll (la mineur) BWV 827*  
(*Clavierübung I*)  
Beethoven: *Sonate für Klavier N° 7 D-Dur*  
(*ré majeur*) op. 10 N° 3  
Szymanowski: *Sonate N° 1 en ut mineur*  
(*c-moll*) op. 8  
Œuvres de Frédéric Chopin

15.02.2012



Jeudi / Donnerstag / Thursday  
22.03.2012 09:30 & 11:00 & 14:30 ED  
(1.2..3... musique)  
(voir / siehe / cf. 1.2..3... musique 21.03.2012)

07.07.2011

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
22.03.2012 20:00 GA (Autour du monde)  
«Kodo 30<sup>th</sup> Anniversary – One Earth Tour 2012»

02.01.2012

Vendredi / Freitag / Friday  
23.03.2012 20:00 SMC (**Rising stars**)  
**Khatia Buniatishvili** piano  
Liszt: *Sonate für Klavier h-moll (si mineur) S 178 Mephisto-Walzer N° 1 S 514 («Der Tanz in der Dorfschenke» / «Danse à l'auberge du village»)*  
Chopin: *Scherzo N° 1 en si mineur (h-moll) op. 20 Scherzo N° 2 en si bémol mineur (b-moll) op. 31 Scherzo N° 3 en ut dièse mineur (cis-moll) op. 39*  
Stravinsky: *Trois Mouvements de Petrouchka*

■ 15.02.2012

Dimanche / Sonntag / Sunday  
25.03.2012 11:00 GA (**Voyage dans le temps**)  
**Le Concert Lorrain Nederlands Kamerkoor**  
**Christoph Prégardien** direction  
**Ruth Ziesak** soprano  
**Andreas Scholl** alto  
**James Gilchrist** ténor (Evangelist)  
**Eric Stokloša** ténor (arie)  
**Dietrich Henschel** basse (arie, Pilatus)  
**Yorck Felix Speer** basse (Christus)  
Bach: *Johannespassion BWV 245*

■ 15.02.2012



Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
28.03.2012 20:00 GA (**Récital d'orgue**)  
**Dame Gillian Weir** orgue  
Jongen: *Sonata eroïca op. 94*  
Scarlatti: *Sonata en ut majeur (C-Dur) K 255 («La Tourterelle» / «Die Turteltaube»)*  
*Sonata en ré majeur (D-Dur) K 287*  
*Sonata en ré majeur (D-Dur) K 288*  
Sweelinck: *Variations sur «Mein junges Leben hat ein End» SwWV 324*  
Willan: *Introduction, Passacaglia and Fugue in E flat minor (mi bémol mineur / es-moll) op. 149*  
Saint-Saëns: *Prélude et fugue en si majeur (H-Dur) op. 99 N° 2*  
Peeters: *Toccata, fugue et hymne sur «Ave maris stella» op. 28*  
Liszt: *Saint François de Paule marchant sur les flots (Der heilige Franziskus über die Wogen schreitend) S 175 N° 2 (Légendes)* (arr. Lionel Rogg)  
Mulet: *Rosace (Esquisses byzantines N° 3)*  
Slonimski: *Toccata*  
Mushel: *Toccata (Suite sur des thèmes ouzbèques)*

■ 15.02.2012

Jeudi / Donnerstag / Thursday **Option D**  
29.03.2012 20:00 SMC  
(**Jazz & beyond / Brass Corporation**)  
**Ray Anderson's Pocket Brass Band**  
**Ray Anderson** trombone  
**Lew Soloff** trumpet  
**Matt Perrine** sousaphone

■ 15.02.2012

Vendredi / Freitag / Friday  
30.03.2012 20:00 ED (**Fräiraim**)  
**«It's only Rock'n'Roll, but I like it»**  
**The Convertibles**  
**Ralf Haas** vocals  
**Ron Giebels** guitar  
**Emile Scholtes** guitar  
**Arsène Salvestrin** bass  
**Guy Krier** drums

## Avril 2012

Lundi / Montag / Monday  
16.04.2012 20:00 GA (**Les grands classiques**)  
**La Chambre Philharmonique**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Robert Levin** pianoforte  
Beethoven: *Coriolan. Ouverture c-moll (ut mineur) op. 62*  
Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 4 G-Dur (sol majeur) op. 58*  
Schubert: *Symphonie N° 3 D-Dur (ré majeur) D 200*

■ 16.03.2012



Lundi / Montag / Monday  
16.04.2012 20:00 SMC (**Camerata**)  
**Renaud Capuçon** violon  
**Gérard Caussé** alto  
**Gautier Capuçon** violoncelle  
**Michel Dalberto** piano  
Fauré: *Sonate pour violon et piano N° 1 en la majeur (A-Dur) op. 13*  
*Sonate pour violoncelle et piano N° 1 en ré mineur (d-moll) op. 109*  
*Quatuor pour piano et cordes N° 1 en ut mineur (c-moll) op. 15*

Mardi / Dienstag / Tuesday **Option C**  
17.04.2012 20:00 SMC (**Autour du monde**)  
**Wu Man** pipa

■ 19.03.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
18.04.2012 19:00 GA (**OPL «Dating:»**)  
**«Dating: Special» – Beethoven**  
**Robert Levin** pianoforte, piano, présentation  
Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 73 («L'Empereur»)*  
Presentation in English by Robert Levin on  
Beethoven's *Piano Concerto N° 5* – examples played on the pianoforte and modern piano (without orchestra)

■ 05.09.2011

Vendredi / Freitag / Friday  
20.04.2012 20:00 GA (**OPL I**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Robert Levin** piano  
Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 73 («L'Empereur»)*  
*Symphonie N° 5 c-moll (ut mineur) op. 67*

■ 05.09.2011



Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
21.04.2012 10:30 (F) & 14:00 (F) & 16:30 (L) ED (**Loopino**)  
**Echo vom Zürihorn**  
**Priska Walss, Nick Gutersohn, Robert Morgenthaler** cor des alpes, trombone, coquillage sonore  
**Luisa Bevilacqua** Loopino  
**Max Fischbach** atelier musical  
**Martine Daniels-Marson** atelier bricolage  
**Edmond Oliveira** décors  
Musique suisse

■ 21.03.2012

Samedi / Samstag / Saturday  
21.04.2012 15:00 (D) SMC (**Miouzik**)  
**«Stradivahid auf der Flucht vor den Falschspielern»**  
Un concert tout en musique, magie et virtuosité  
**Vahid Khadem-Missagh** idée, violon, récit  
**Veronika Trisko** piano  
Musique de Paganini, Sarasate, Bériot, Bach, Massenet, Strauss et Brahms

■ 21.03.2012

Samedi / Samstag / Saturday  
21.04.2012 20:00 GA (**OPL II**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Robert Levin** piano  
Wolfgang A. Mozart: *Adagio und Fuge c-moll (ut mineur) KV 546*  
Beethoven: *Konzert für Klavier und Orchester N° 3 c-moll (ut mineur) op. 37*  
Haydn: *Sinfonie N° 102 B-Dur (si bémol majeur) Hob. I:102*

■ 05.09.2011



Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday  
22.04.2012 10:30 (L) & 14:00 (L) & 16:30 (L) ED (**Loopino**)  
(voir / siehe / cf. Loopino 21.04.2012)

■ 22.03.2012



Dimanche / Sonntag / Sunday  
22.04.2012 20:00 GA ([Jazz & beyond](#))

«Duets»

**Chick Corea** piano  
**Gary Burton** vibraphone

■ 22.03.2012

Dimanche / Sonntag / Sunday  
22.04.2012 20:00 SMC ([Récital vocal](#))

Salle de Musique de Chambre  
**Diana Damrau** soprano

**Xavier de Maistre** harpe

Schubert: «*Ständchen*» D 957 N° 4; «*Du bist die Ruh*» D 776; «*Gretchen am Spinnrade*» D 118; «*An die Musik*» D 547; «*Ave Maria! Jungfrau mild*» D 839

Parish Alvars: *La Mandoline. Grande fantaisie pour harpe seule* op. 83

Strauss: «*Ständchen*» op. 17; «*Schlagende Herzen*» op. 29; «*Nichts*» op. 10; «*Wiegenlied*» op. 41; «*Beim Schlafengehen*»

Hahn: «*Si mes vers avaient des ailes*»; «*L'Heure exquise*»

Chausson: «*Le Colibri*» op. 2 N° 7; «*Dans la forêt du charme et de l'enchantement*» op. 36 N° 2; «*Le Temps des lilas*»; «*La Cigale*» op. 13 N° 4

Godefroid: *Carnaval de Venise* op. 184 pour harpe seule

Duparc: «*Chanson triste*» op. 2 N° 4; «*L'Invitation au voyage*»

Dell'Acqua: «*Villanelle*»

■ 22.03.2012

Lundi / Montag / Monday

23.04.2012 20:00 GA ([SEL B](#))

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

**Isabelle van Keulen** violon

Cage: *The Seasons*

Vaughan Williams: *The Lark Ascending* for violin and orchestra

Milhaud: *Le Bœuf sur le toit* op. 58b («*Cinéma-fantaisie pour violon et orchestre*»)

Schumann: *Symphonie N° 1 B-Dur (si bémol majeur)* op. 38 («*Frühlingssymphonie*» / «*Le Printemps*»)

Mardi / Dienstag / Tuesday

24.04.2012 20:00 GA ([Grands orchestres](#))

**Wiener Philharmoniker**

**Christian Thielemann** direction

**Rainer Küchl** violon

Schumann: *Symphonie N° 4 d-moll (ré mineur)* op. 120

*Phantasie für Violine und Orchester a-moll (la mineur)* op. 131

*Symphonie N° 1 B-Dur (si bémol majeur)* op. 38 («*Frühlingssymphonie*» / «*Le Printemps*»)

■ 26.03.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

25.04.2012 20:00 SMC ([Fräiraïm](#))

**KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg**

**Mariette Lentz** soprano

**Markus Brönnimann** flûte

**Marcel Lallemand** clarinette

**Kreisler Quartett**

**Haoxing Liang** violon

**Silja Geirhardsdottir** violon

**Gilles Apap** alto

**Niall Brown** violoncelle

**Béatrice Rauchs** piano

**Daniel Gruselle** accordéon

**Jean Halsdorf** direction (*Pierrot Lunaire*)

Schönberg: *Pierrot Lunaire* op. 21

Strauß (Sohn): *Der Zigeunerbaron* op. 418. *Schatzwalzer* (arr. Anton Webern)

Strauß (Vater): *Wein, Weib und Gesang* op. 333 (arr. Anton Webern)

Strauß (Sohn): *Kaiser-Walzer* op. 437 (arr. Arnold Schönberg)

Samedi / Samstag / Saturday

28.04.2012 11:00 GA ([OPL «Familles»](#))

«**Dem Peer Gynt seng Erliefnisser**»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Peter Biloen** direction

**Nadine Kauffmann** présentation

**Martine Conzemius** mise en scène avec la participation de «Drama-Tick» du Lycée

Ermesinde Mersch

Grieg: *Peer Gynt. Suites pour orchestre* N° 1 & 2 op. 46 & 55 (extraits)

(op Lëtzebuergesch, sous-titres en français, English subtitles)

■ 05.09.2011

Samedi / Samstag / Saturday

28.04.2012 11:00 (F) & 15:00 (F) & 17:00 (D) ED

([Philou](#))

«**Drumblebee**»

Un spectacle bien rythmé et musical

**Quatuor Beat**

**Gabriel Benlolo, Laurent Fraiche, Jérôme**

**Guicherd, Aurélien Carsalade** percussion

**Dan Tanson** conception, mise en scène

**Ela Baumann** chorégraphie

**Emilie Cottam** costumes

**Stéphane Choner** lumières

■ 28.03.2012

Samedi / Samstag / Saturday

28.04.2012 20:00 GA ([Soirées](#))

**Sergey Khachatryan** violon

**Lusine Khachatryan** piano

Beethoven: *Sonate für Violine und Klavier A-Dur (la majeur)* op. 47 («*Kreutzer-Sonate* »)

Bach: *Partita N° 2 d-moll (ré mineur) BWV 1004*

■ 07.07.2011

Dimanche / Sonntag / Sunday

29.04.2012 11:00 (D) & 15:00 (D) & 17:00 (D) ED

([Philou](#))

(voir / siehe / cf. Philou 28.04.2012)

■ 29.03.2012

Dimanche / Sonntag / Sunday

29.04.2012 17:00 SMC ([OCL](#))

**Orchestre de Chambre du Luxembourg**

**Nicolas Brochot** direction

**Pascal Meyer** piano

**Roman Zaremba** trompette

Strauss: *Capriccio* op. 85 TrV 279: *Schlusszene* (Streichsextett / sextuor à cordes)

Roussel: *Sinfonietta pour orchestre à cordes* op. 52

Bodorová: *Carmina lucemburgiana «Hommage à Jean l'Aveugle»*

Chostakovitch: *Concerto pour piano, trompette et orchestre à cordes en ut mineur (c-moll)* op. 35




## Mai 2012

Dimanche / Sonntag / Sunday  
06.05.2012 11:00 SMC (**Amis de l'OPL**)  
**Miklós Nagy, Marc Bouchard, Patrick Coljon, Mark Olson** cor  
**Martine Schaack** piano  
Homilius: *Quartett für vier Hörner Es-Dur (mi bémol majeur)*  
Hollós: *Canticornum* pour cor et piano  
*Cycle* pour quatuor de cors  
Hübler: *Konzertstück für vier Hörner und Orchester* (arr. für vier Hörner und Klavier)

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
09.05.2012 20:00 GA (**L'Orchestral**)  
**Gewandhausorchester Leipzig**  
**Riccardo Chailly** direction  
**Hélène Grimaud** piano  
**Luba Orgonášová** soprano  
Ravel: *Concerto en sol (G-Dur)*  
Mahler: *Symphonie N° 4 G-Dur (sol majeur)*

 29.03.2012 

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
10.05.2012 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**St. Petersburg Philharmonic Orchestra**  
**Yuri Temirkanov** direction  
**Arabella Steinbacher** violon  
Tchaïkovski: *Concerto pour violon et orchestre en ré majeur (D-Dur) op. 35*  
Dvořák: *Symphonie N° 9 en mi mineur (e-moll) op. 95 («Du Nouveau Monde» / «Aus der Neuen Welt»)*

 30.03.2012

Vendredi / Freitag / Friday  
11.05.2012 20:00 GA (scène)  
**(Musiques d'aujourd'hui)**  
**Ensemble Resonanz**  
**Enno Poppe** direction  
Poppe: *Tier* für Streichquartett  
Xenakis: *Aroua* pour 12 cordes  
Scelsi: *Ohoi* pour 16 cordes  
Schneller: *Amber* for two string quartets (commande Philharmonie Luxembourg et NDR, création / Uraufführung)  
Poppe: *Wald* für vier Streichquartette

 30.03.2012

Samedi / Samstag / Saturday  
12.05.2012 20:00 GA (**Pops / Brass Corporation**)  
**Blechsaden**  
**Erich Rinner, Guido Segers, Franz Unterrainer, Florian Klingler, Hermann Göß** trumpet  
**David Moltz** horn  
**Matthias Fischer** euphonium  
**Dany Bonvin, Benjamin Appel** trombone  
**Tom Walsh** tuba  
**Arnold F. Riedhammer** drums  
**Bob Ross** direction, presentation

 30.03.2012 

Mardi / Dienstag / Tuesday  
15.05.2012 20:00 SMC (**Rising stars**)  
**Erik Bosgraaf** flûte à bec  
**Izhar Elias** guitare baroque  
**Alessandro Pianu** clavecin  
Musique populaire du 17<sup>e</sup> siècle: Corbetta, Matteis, Blow, de Selma y Salaverde, Falconieri, Schop, Sanz, van Eyck, Berio

 16.04.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
16.05.2012 20:00 SMC (**Fräiraïm**)  
**«L'Amour en musique»**  
**Ensemble Vocal du Luxembourg**  
**Ariel Alonso** direction  
**Iglika Marinova** piano  
**Marco Kraus** piano  
Brahms: *Liebeslieder. Walzer op. 52 Neue Liebeslieder op. 65*

Dimanche / Sonntag / Sunday  
20.05.2012 15:00 (D) SMC (**Miouzik**)  
**«Die Schöne und das Tier»**  
Un conte musical  
**Saitsiing**  
**Ulrike Engel** violon baroque  
**Michael Domanig** clarinette basse  
**Hubert Hoffmann** luth  
**Jörg-Martin Willnauer** récit

 20.04.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
23.05.2012 20:00 GA (**Récital de piano**)  
**Radu Lupu** piano  
Franck: *Prélude, Choral et Fugue*  
Schubert: *Impromptus op. 142 D 935*  
Debussy: *Préludes. Deuxième livre L 123*

 23.04.2012 

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
24.05.2012 20:00 GA (**Ciné-Concerts / iPhil**)  
**United Instruments of Lucilin**  
**Christian Schumann** direction  
**Pascal Schumacher** vibraphone  
Film: *Die Frau, nach der man sich sehnt (L'Énigme)* (1929)  
**Kurt Bernhardt** réalisation  
**Ladislav Vajda** script  
**Marlene Dietrich, Fritz Kortner, Frida Richard, ...** acteurs  
**Pascal Schumacher** musique (2011–2012, commande le la Philharmonie Luxembourg; création/Uraufführung)

 24.04.2012 

## Juin 2012


Mardi / Dienstag / Tuesday  
05.06.2012 20:00 ED (**Musiques d'aujourd'hui**)  
**Swiss Chamber Soloists**  
**Heinz Holliger** hautbois  
**Esther Hoppe** violon  
**Jürg Dähler** alto  
**Daniel Haefliger** violoncelle  
**Edicson Ruiz** contrebasse  
Kelterborn: *Quartett* für Oboe und Streichtrio  
Holliger: *Präludium und Fuge* für Kontrabass solo  
Kurtág: *In Nomine – All'ongherese (Damjanich emlékkő)* für Englischhorn solo («für Heinz»)  
Martino: *Cinque Frammenti* for oboe and string bass  
Dusapin: *Microgrammes*. Sept pièces pour trio à cordes (commande WDR et Philharmonie Luxembourg)  
Holliger: *Duo I* für Violine und Violoncello  
Carter: *Figment IV* for solo viola  
Carter: *HBHH* for oboe solo  
Carter: *Figment III* for solo contrabass  
Birtwistle: *Oboe Quartet* for oboe, violin, viola and cello

 07.05.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
06.06.2012 20:00 SMC (**Quatuor à cordes**)  
**Artemis Quartett**  
**Natalia Prishepenko** violon  
**Gregor Sigl** violon  
**Friedemann Weigle** alto  
**Eckart Runge** violoncelle  
Haydn: *Streichquartett N° 64 D-Dur (ré majeur) op. 76 N° 5 Hob. III:79*  
Dutilleux: *Ainsi la Nuit* pour quatuor à cordes  
Schubert: *Streichquartett N° 13 a-moll (la mineur) op. 29 D 804 («Rosamunde»)*

 07.05.2012

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
07.06.2012 20:00 GA (**Voyage dans le temps**)  
**«Handel's Royal Music»**  
Celebrating the Diamond Jubilee of Queen Elizabeth II  
**Academy of Ancient Music**  
**Richard Egarr** direction  
Händel: *«Zadok the Priest» (Coronation Anthem N° 1) HWV 258*  
*Water Musick. Suite N° 2 D-Dur (ré majeur) HWV 349*  
*«The King shall rejoice» (Coronation Anthem N° 3) HWV 260*  
*«Let thy hand be strengthened» (Coronation Anthem N° 2) HWV 259*  
*The Musick for the Royal Fireworks HWV 351*  
*«My heart is inditing» (Coronation Anthem N° 4) HWV 261*  
*Messiah HWV 56: «Halleluja», «Amen»*

 07.05.2012 



Vendredi / Freitag / Friday  
08.06.2012 20:00 GA (Soirées)

**Isabelle Faust** violon  
**Julia-Maria Kretz** violon  
**Thomas Riebl** alto

**Christoph Richter** violoncelle  
**Lorenzo Coppola** clarinette

**Teunis van der Zwart** cor  
**Javier Zafra** basson

**Janne Saksala** contrebasse  
Dvořák: *Suite tchèque (Tschechische Suite)*  
en ré majeur (D-Dur) op. 39  
Schubert: *Oktett F-Dur (fa majeur) D 803*

07.07.2011

Samschdeg / Samedi / Samstag / Saturday  
09.06.2012 10:30 (F) & 14:00 (F) & 16:30 (L) ED  
(Loopino)

**Cesare Chiacchiaretta** bandonéon  
**Giampaolo Bandini** guitare  
**Luisa Bevilacqua** Loopino  
**Max Fischbach** atelier musical  
**Martine Daniels-Marson** atelier bricolage  
**Edmond Oliveira** décors  
Musique de Piazzolla, Matos Rodríguez, Pujol  
et Villoldo

09.05.2012

Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday  
10.06.2012 10:30 (L) & 14:00 (L) & 16:30 (L) ED  
(Loopino)  
(voir / siehe / cf. Loopino 09.06.2012)

10.05.2012

Mardi / Dienstag / Tuesday  
12.06.2012 20:00 SMC (Rising stars)

**Jakob Koranyi** violoncelle  
**Simon Crawford-Phillips** piano  
Brahms: *Sonate für Violoncello und Klavier N° 3*  
e-moll (mi mineur) op. 38  
Martinů: *Variations on a Theme by Rossini*  
H. 290 for cello and piano  
Salonen: *knock, breathe, shine* for cello solo  
Britten: *Sonata in C major (ut majeur / C-Dur)*  
op. 65 for cello and piano

14.05.2012

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
13.06.2012 20:00 GA (Récital d'orgue)

**László Fassang** orgue  
Bach: *Präludium und Fuge D-Dur (ré majeur)*  
BWV 532  
*Orgelchoral «Meine Seele erhebet den Herren»*  
BWV 648

Schumann: *Fuge über den Namen BACH für*  
*Orgel oder Pianoforte mit Pedal op. 60 N° 2*  
Liszt: *Saint François d'Assise: La Prédication*  
*aux oiseaux (Die Vogelpredigt des Heiligen*  
*Franziskus) S 175 N° 1 (Légendes)*  
(arr. Camille Saint-Saëns)

Messiaen: *Messe de la Pentecôte:*  
4. *Communion: Les oiseaux et les sources,*  
5. *Sortie: Le vent de l'esprit*

Ligeti: *Volumina*  
Fassang: Improvisations sur des thèmes  
donnés par le public

14.05.2012

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
28.06.2012 20:00 GA

(Concours Reine Elisabeth)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Lauréats du Concours Musical international**  
**Reine Elisabeth de Belgique** violon  
**Emmanuel Krivine** direction

Vendredi / Freitag / Friday  
29.06.2012 21:00 GF (End-of-season-party)  
«End-of-season party»

## Juillet 2012

Vendredi / Freitag / Friday  
06.07.2012 20:00 GA  
«Concert d'été des Amis de l'OPL»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction

Samedi / Samstag / Saturday  
07.07.2012 20:00 GA (Fräiraum)  
**Luxembourg Philharmonia**  
**Københavns Kantatekor**  
**Choeur INECC**  
**Chorale Municipale Grevenmacher**  
**Elena Prokina** soprano  
**Ruxandra Barac** mezzo-soprano  
**Eric Herrero** ténor  
**Alexander Anisimov** basse  
**Martin Elmquist** direction  
Verdi: *Messa da Requiem*



**Music is all about  
communication!**

Blog



[blog.philharmonie.lu](http://blog.philharmonie.lu)

[facebook.com/philharmonie](https://facebook.com/philharmonie)

[twitter.com/philharmonielux](https://twitter.com/philharmonielux)







|||||  
**Direction musicale et solistes /  
 Dirigenten und Solisten /  
 Conductors and soloists**

Agsteribbe, Frank (chef de chœur) 152, 156  
 Alonso, Ariel (direction) 113  
 Althuis, Jelte (clarinette basse) 134  
 Anderson, Ray (trombone) 64, 70, 92  
 Anisimov, Alexander (basse) 113  
 Antonini, Giovanni (direction, flûte) 26, 28, 32, 96  
 Apap, Gilles (alto) 112  
 Apap, Jean-Marc (alto) 160  
 Appel, Benjamin (trombone) 85, 92  
 Apswoude, Bas (saxophone ténor) 112  
 Argerich, Martha (piano) 36, 38  
 Asatryan, Koryun (saxophone ténor) 130  
 Astner, Staffan (guitar) 86, 88  
 Bae, Jang Eun (piano) 130  
 Bandini, Giampaolo (guitar) 128, 131  
 Barac, Ruxandra (mezzo-soprano) 113  
 Baret, Eric (clarinette si bemol) 142  
 Barthas, Eva (saxophone alto) 130  
 Basegmezler, Ali (alto) 44  
 Bauer, Thomas (baryton) 164  
 Bělohávek, Jiří (direction) 150, 152, 154, 156, 158  
 Bender, Maxime (tenor saxophone) 88  
 Benlolo, Gabriel (percussion) 135  
 Berendsen, Marieke (violon) 134  
 Berg, Thomas (trumpet) 92  
 Berglund, Janne (soprano) 101  
 Berix, Ivar (clarinette) 134  
 Bernhard, Philippe (violon) 44

Bernhardsson, Sibbi (violon) 49  
 Beynon, Catherine (harpe) 160  
 Bibb, Eric (guitar, vocals) 86, 88  
 Biloen, Peter (direction) 159  
 Blechacz, Rafat (piano) 54, 56  
 Blunier, Stefan (direction) 150, 152  
 Bockius, Frank (drums) 80  
 Boekhoorn, Oliver (hautbois) 134  
 Bohórquez, Claudio (violoncelle) 197  
 Bollani, Stefano (piano) 14, 16, 144, 146–147  
 Bonitatibus, Anna (mezzosoprano) 38  
 Bonvin, Dany (trombone) 85, 92  
 Borch, Rolf (clarinette) 101  
 Bosgraaf, Erik (flute a bec) 42, 44  
 Bostridge, Ian (tenor) 22–24, 96  
 Bouchard, Marc (cor) 160  
 Boulanger, Michel (violoncelle) 134  
 Bouvard, Michel (orgue) 58, 60  
 Braley, Frank (piano) 168  
 Branco, Cristina (vocals) 72, 74, 96  
 Braun, Markus (bass) 88  
 Bro, Jakob (guitar) 66  
 Brochot, Nicolas (direction) 170  
 Brown, Niall (violoncelle) 112, 160  
 Bronnimann, Markus (flute) 112  
 Buchbinder, Rudolf (piano) 18, 21, 166  
 Buchwald, Gunter A. (piano, violon, alto) 80  
 Buet, Alain (baryton-basse) 152, 156

Buniatishvili, Khatia (piano) 42, 44  
 Burton, Gary (vibraphone) 64, 70  
 Callier, Michel (piano) 168  
 Campenhout, Marianne van (violon) 134  
 Cannon, Gerald (bass) 69  
 Cao, Pierre (direction) 164  
 Capuçon, Gautier (violoncelle) 46, 49, 168  
 Capuçon, Renaud (violon) 46, 49, 168  
 Carsalade, Aurélien (percussion) 135  
 Caussé, Gérard (alto) 168  
 Chaïlly, Riccardo (direction) 14, 16, 22, 25, 146  
 Chiacchiaretta, Cesare (bandonéon) 128, 131  
 Christensen, Anders (bass) 66  
 Christie, William (direction) 36, 38, 96–97  
 Civitareale, Walter (piano) 104  
 Cober, Jan (direction) 112  
 Coljon, Patrick (cor) 160  
 Comtet, Christine (flûte) 142  
 Contaldo, Valerio (tenor) 38  
 Coppola, Lorenzo (clarinette) 39  
 Corea, Chick (piano) 64, 70–71  
 Cornevin, Nathalie (harpe) 135  
 Cornwell, Joseph (tenor) 32, 38  
 Couto, Bernardo (Portuguese guitar) 74  
 Cowley, Neil (piano) 86, 88

Crawford-Philips, Simon (piano) 45  
 Dähler, Jürg (alto) 105  
 Dalberto, Michel (piano) 168  
 Damrau, Diana (soprano) 50, 53  
 Dauter, Sylvie (piano) 142  
 Davis, Carl (direction) 78, 81, 140, 142  
 Debono, Claire (soprano) 38  
 Deforce, Arne (violoncelle) 102, 104  
 Deroyer, Jean (direction) 100  
 Desmouillieres, Bruno (percussion, drums) 142  
 Deuring, Martin (contrebasse) 134  
 Deutsch, Yaron (guitar électrique solo) 100  
 Dias, Ricardo J. (piano, accordion) 74  
 Dickbauer, Johannes (violin) 88  
 Domanig, Michael (clarinette basse) 142  
 Drauschke, Olaf (baritone) 84  
 Dünser, Stefan (trompette) 134  
 Dusinberre, Edward (violon) 48  
 Egarr, Richard (direction) 30, 33  
 Elias, Izhar (guitare baroque) 44  
 Elmquist, Martin (direction) 113  
 Engel, Ulrike (violon baroque) 142  
 Fassang, László (orgue) 58, 61  
 Faust, Isabelle (violon) 36, 39  
 Fejér, Andrés (violoncelle) 48  
 Fellner, Till (piano) 26, 28  
 Fischer, Julia (violon) 18, 20, 96, 150, 152, 154, 156–157

Fischer, Matthias (euphonium) 85, 92  
 Førisdal, Anders (guitare) 101  
 Forsberg, Bengt (piano) 40  
 Foster, Lawrence (direction) 192  
 Fraiche, Laurent (percussion) 135  
 Fray, David (piano) 152, 154, 156  
 Friedl, Reinhold (inside piano) 106, 109  
 Frömbling, Sascha (alto) 130  
 Fröst, Martin (clarinette) 26–28, 146  
 Frühbeck de Burgos, Rafael (direction) 197  
 Ganatra, Simin (violon) 49  
 García-Fons, Renaud (5 string double bass) 86, 88  
 Gauthier, Daniel (saxophone soprano) 130  
 Geirhardstottir, Silja (violon) 112, 160  
 Geldsetzer, Erika (violon) 130  
 Genaux, Vivica (soprano) 166  
 George, Michael (baryton-basse) 32  
 Gergiev, Valery (direction) 14, 16, 96–97  
 Gerhaher, Christian (baryton) 50, 52, 96  
 Gerhardt, Alban (violoncelle) 164  
 Giebels, Ron (guitar) 112  
 Gilbert, Alan (direction) 14, 16, 18, 21  
 Gilchrist, James (ténor) 32

Gnahoré, Dobet (vocals) 72, 76, 144–146  
 Goldstein, Tehila Nini (soprano) 38  
 Göß, Hermann (trumpet) 85, 92  
 Grant, Simon (baryton-basse) 32  
 Grimaud, Hélène (piano) 22–25  
 Gruber, Christian (guitare) 138  
 Grundström, Eero (chromatic and diatonic harmonicas) 75  
 Gruselle, Daniel (accordéon) 112  
 Guerrier, David (trompette) 36, 38  
 Guicherd, Jérôme (percussion) 135  
 Gustafsson, Rigmor (vocals) 86, 88–89  
 Gutersohn, Nick (cor des alpes, trombone, coquillage sonore) 131  
 Haas, Ralf (vocals) 112  
 Hadadi, Pejman (percussion) 128, 130  
 Haefliger, Daniel (violoncelle) 105  
 Halsdorf, Jean (direction) 112, 142  
 Hammes, Ernie (direction, trompette) 110, 112  
 Harding, Daniel (direction) 14, 16, 96  
 Hasanov, Imamyar (kamancheh) (violoncelle) 166  
 Haselböck, Martin (direction) 58, 60  
 Hauschka (piano) 106, 108–109  
 Héau, Florent (clarinette mi bemol, lame sonore, claquettes, arrangements musicaux) 142

Hecker, Marie-Elisabeth (violoncelle) 152, 154, 156  
 Heichele, Fabian (tuba) 92  
 Heidrich, Konstantin (violoncelle) 130  
 Hekkema, Raaf (saxophone) 134  
 Helmchen, Martin (piano) 152, 154, 156  
 Henschel, Dietrich (basse) 32  
 Herrero, Eric (ténor) 113  
 Hoffmann, Hubert (luth) 142  
 Hogwood, Christopher 30  
 Holliger, Heinz (hautbois, direction) 102, 105, 150, 152, 154, 156  
 Höltzel, Wolfgang (bass) 84  
 Hope, Daniel (violon) 40–41, 96  
 Hoppe, Esther (violon) 105  
 Horan, Rex (bass) 88  
 Huber, Gerold (piano) 52  
 Iyer, Vijay (piano) 64, 67  
 Jak, Remco (saxophone soprano) 112  
 Jeanne, Yves (clarinette basse) 142  
 Jenkins, Evan (drums) 88  
 Jurovski, Vladimir (direction) 20, 96  
 Kaganovsky, Alexander (violoncelle) 166  
 Kammer, Salome (voix) 100  
 Kayser, Paul (orgue) 58, 60  
 Kerger, Camille (chef de chœur) 108  
 Kerschmeyer, Michèle (piano) 160  
 Keulen, Isabelle van (violon) 167  
 Khachatryan, Lusine (piano) 36, 39  
 Khachatryan, Sergey (violon) 36, 39

Khramouchin, Aleksandr (violoncelle) 160  
 Kieffer, François (violoncelle) 44  
 Kiss, Erzs (violon) 124, 126  
 Kleive, Iver (organ) 106, 108  
 Klingler, Florian (trumpet) 85, 92  
 Koch, Philippe (violon) 160  
 König, Christoph (direction) 164–167  
 Koole, Matthias (guitare électrique) 101  
 Koranyi, Jakob (violoncello) 42, 45  
 Koshnav, Risgar (chant kurde) 100  
 Kovacevic, Goran (accordéon) 134  
 Kožená, Magdalena (mezzo-soprano) 50, 52, 96  
 Kräly, Hanns (script) 80  
 Kraus, Marco (piano) 113  
 Kretz, Julia-Maria (violon) 39  
 Krivine, Emmanuel (direction) 4, 6, 9, 22–26, 29, 96, 150–154, 156–158, 160, 205, 214, 215  
 Krier, Guy (drums) 112  
 Küchl, Rainer (violon) 17  
 Kufferath, Elisabeth (violon) 48  
 Kyhälä, Jouko (Harmonetta, chromatic and diatonic harmonicas) 75  
 Lallemand, Marcel (clarinette) 112  
 Lang, Lang (piano) 14, 16, 18, 20–21, 96  
 Laporev, Ilija (violoncelle) 160  
 Lecampion, Antoinette (violon) 142  
 Leino, Pasi (bass harmonica) 75



Lentz, Mariette (soprano) 112  
Leufgen, Sascha (direction) 100  
Levin, Robert (piano, pianoforte) 26, 29, 154, 157–158  
Liang, Haoxing (violon) 112, 160  
Liao, Cynthia (viola) 88  
Linx, David (vocals) 112  
Loferer, Christian (horn) 92  
Louhivuori, Olavi (drums) 66  
Lovano, Joe (saxophone) 64, 67, 69  
Lowe, James (direction) 159  
Lyon, Ed (ténor) 32  
Maistre, Xavier de (harpe) 50, 53  
Maklar, Peter (guitar) 136, 138  
Mallinger, Bernie (violin) 88  
Man, Wu (pipa) 72, 77  
Mariza (vocals) 72, 75–76  
Marbach, Dana (soprano) 32  
Marfaing, Laurent (alto) 44  
Marinova, Iglíka (piano) 113  
Martineau, Malcolm (piano) 50, 52  
Massi, Souad (vocals) 72, 74, 96  
Mears, Adrian (trombone) 80  
Mehldau, Brad (piano) 64, 67, 96  
Mehta, Zubin (direction) 14, 16  
Mela, Francisco (drums) 69  
Melia, Marti (tenor saxophone) 96  
Mellema, Ties (saxophone baryton) 112  
Merz, Horst Maria (piano) 84  
Meyer, Pascal (piano) 100, 104, 170  
Moltz, David (horn) 85, 92  
Mommertz, Dirk (piano) 130

Moran, Jason (piano) 64, 68  
Moreira, Bernardo (double bass) 74  
Morgenthaler, Robert (cor des alpes, trombone, coquillage sonore) 131  
Morger, Stefan (drums) 88  
Mørk, Truls (violoncelle) 18, 20, 96  
Motebassem, Hamid (setar) 128, 130  
Müller, Konrad (trumpet) 92  
Müller-Schott, Daniel (violoncelle) 150–152  
Murrini, Manghi (trombone) 92  
Muthulet, Béatrice (alto) 49  
Muti, Riccardo (direction) 14, 16, 22, 24–25  
Nagy, Miklós (cor) 160  
Naumilkat, Jens (violoncelle) 135  
Nelissen, Bruno (guitarre électrique) 101  
Nelsons, Andris (direction) 18, 21  
Newton, Faye (soprano) 32  
Ni, Léon (trombone) 160  
Nosbaum, Véronique (soprano) 152, 156  
Nourry, Clément (electric guitar) 92  
Off, Holger (ténor) 84  
Olson, Mark (cor) 160  
Ondracek, Dagmar (alto) 160  
Oppitz, Gerhard (piano) 164  
Orgonášová, Luba (soprano) 22, 25  
Orning, Tanja (violoncelle) 101

Otter, Anne Sofie von (mezzo-soprano) 40–41, 96  
Pahud, Emmanuel (flûte) 26, 28–29, 96  
Panagiotidis, Giorgos (violon) 44  
Panagiotidis, Konstantinos (violon) 44  
Peelman, Florian (alto) 134  
Perdichizzi, Fabian (violon) 160  
Perrine, Matt (sousaphone) 70, 92  
Pestova, Xenia (piano) 100, 104  
Pianu, Alessandro (clavecin) 44  
Pickett, Philip (direction) 30, 32, 96  
Pires, Maria João (piano) 22, 24, 150–152  
Pohl, Oliver (piano) 135  
Polisoidis, Dimitrios (alto électronique) 100  
Pope, Benjamin (direction) 159  
Poppe, Enno (direction) 102, 104–105  
Pottmeier, Sebastian (saxophone baryton) 130  
Prégardien, Christoph (direction) 30, 32–33  
Preinfalk, Gerald (saxophone) 100  
Prins, Stefan (electronics) 101  
Prishepenko, Natalia (violon) 49  
Proença, Carlos Manuel (fado guitar) 74  
Prokina, Elena (soprano) 113  
Prost, Francis (cor de basset) 142

Queyras, Jean-Guihen (violoncelle) 150, 152, 154, 156  
Quinette, Isabelle (danse) 135  
Rauchs, Béatrice (piano) 112  
Redman, Joshua (saxophone) 64, 67, 96  
Reiersrud, Knud (e-guitar, vocals) 106, 108  
Reiland, David (direction) 101, 104  
Reinholdtsen, Trond (voix) 98, 101  
Rewerski, Mariana (mezzo-soprano) 38  
Richter, Christoph (violoncelle) 39  
Riebl, Thomas (alto) 39  
Riedhammer, Arnold F. (drums) 85, 92  
Rinner, Erich (trumpet) 85, 92  
Rio, Loïc (violon) 44  
Robson, Christopher (contre-ténor) 32  
Rodriguez Calvo, Omar (bass) 68  
Rollando, Pascal (percussion) 88  
Ross, Bob (direction, présentation) 85, 92  
Rostad, Masumi Per (alto) 49  
Rousseau, Pascal (sousaphone) 92  
Ruiz, Edicson (contrebasse) 105  
Ruiz, Kiko (flamenco guitar) 88  
Rundel, Peter (direction) 96, 100, 104  
Runge, Eckart (violoncelle) 49  
Sabata, Xavier (contre-ténor) 39  
Sager, Sebastian (trombone) 92

Saint-Yves, Jacques (violon) 170  
Saksala, Janne (contrebasse) 39  
Salès, François (hautbois) 142  
Salle, David de (trumpet) 92  
Salle, Lise de la (piano) 164, 166  
Salonen, Esa-Pekka (direction) 22, 24, 42, 45  
Salvestrin, Arsène (bass) 112  
Saulière, Aki (violon) 49  
Schaack, Martine (piano) 160  
Schatzman, Joël (violoncelle) 142  
Schelling, Martin (clarinette) 134  
Schiff, András (piano, direction) 26, 28–29  
Schmitt, Christian (orgue) 58, 60  
Schneider, Ilan (alto) 160  
Schneider, Maria (direction) 64, 66–67  
Schneider, Michael (orgue) 24  
Scholl, Andreas (alto) 32  
Scholtes, Emile (guitar) 112  
Schrantz, Károly (violon) 48  
Schumacher, Pascal (vibraphone) 78, 81, 146  
Schumann, Christian (direction) 81, 146  
Schumann, Erik (violon) 128, 130  
Schweizer, Mike (saxophone) 80  
Segers, Guido (trumpet) 85, 92  
Seibert, Philipp (baritone) 84  
Sembdner, Gottfried (chef de chœur) 108

Shankar, Anoushka (sitar) 72, 74–75, 96  
Siegel, Richard (clavecin) 166  
Simon, Monique (mezzo-soprano) 170  
Sigfrídsson, Henri (piano) 128, 130  
Sigl, Gregor (violon) 49  
Sliepen, Olivier (saxophone alto) 112  
Sokolov, Grigory (piano) 54, 56  
Soloff, Lew (trumpet) 70, 92  
Sorolla, David (trumpet) 92  
Speer, Yorck Felix (basse) 32  
Špicer, Krešimir (ténor) 38  
Spiegel, Jürgen (drums) 68  
Stańko, Tomasz (trumpet) 64, 66, 96  
Steinbacher, Arabella (violon) 14, 17  
Steinhagen, Ralf (ténor) 84  
Stene, Håkon (percussion) 101  
Sterndal, Sebastian (piano) 88  
Stokloša, Eric (ténor) 32  
Stradner, Christoph (violoncelle) 124–126  
Streiffert, Maria (contralto) 38  
Strobel, Frank (direction) 78, 80  
Taelman, Hubert (drums) 92  
Takács-Nagy, Gábor (direction) 38  
Temirkanov, Yuri (direction) 14, 17  
Tetzlaff, Christian (violon) 46, 48  
Tetzlaff, Tanja (violoncelle) 46, 48  
Thielemann, Christian (direction) 14, 17, 82  
Tingvall, Martin (piano) 68

Todd, Ibrahim Jerome (rap) 100  
Tognetti, Richard (direction) 26, 28, 146  
Traunfellner, Claudius (direction) 28  
Travers-Brown, Tim (contre-ténor) 32  
Travlos, Dimitris (violoncelle) 44  
Tristano, Francesco (piano) 192  
Tuomarila, Alexi (piano) 66  
Turkka, Eero (chromatic and diatonic harmonicas) 75  
Turner, Kerry (cor) 160  
Tyner, McCoy (piano) 64, 69  
Uchida, Mitsuko (piano) 36–38, 144, 146  
Ugelvik, Ellen (piano) 101  
Unterrainer, Franz (trumpet) 85, 92  
Valcic, Asja (cello) 88  
Vamos, Brandon (violoncelle) 49  
Van Hoey, Sébastien (trombone) 92  
Venitucci, David (accordion) 88  
Vidal, Mathias (ténor) 38  
Villena, Víctor (bandonéon) 136, 138  
Walsh, Tom (tuba) 85, 92  
Walss, Priska (cor des alpes, trombone, coquillage sonore) 131  
Walther, Geraldine (alto) 48  
Waltzing, Gast (direction) 82, 84  
Watson, Katherine (soprano) 38  
Weigle, Friedemann (alto) 49  
Weinmeister, Hanna (alto) 48  
Weir, Dame Gillian (orgue) 58, 61

Welser-Möst, Franz (direction) 14, 16, 18, 20, 96  
Wesly, Alban (basson) 134, 142  
Westendorp, Johannes (guitarre électrique) 101  
Wey, Terry (ténor) 38  
Würzebesser, Mario (percussion) 135  
Zafra, Javier (basson) 39  
Zaremba, Roman (trompette) 170  
Zaz (vocals) 82, 84, 96, 144, 146  
Zehetmair, Thomas (violon) 150, 152, 154, 156  
Ziesak, Ruth (soprano) 32  
Zimmermann, Frank Peter (violon) 14, 16  
Zwart, Teunis van der (cor) 39

Formations / Ensembles / Ensembles

Academy of Ancient Music 30, 33  
 Alimentation Générale 90, 92–93  
 Alliage Quintett 128, 130  
 Amstel Quartet 110–112  
 Artemis Quartett 46–47, 49  
 Arts Florissants, Les 36, 38, 96  
 asamisimasa 101  
 Australian Chamber Orchestra 26, 28, 146  
 Berlin Comedian Harmonists 82, 84–85  
 Blechschaden 82, 85, 90, 92  
 Brad Mehldau Duo 64, 67, 96  
 Calefax Reed Quintet 134  
 CantoLX 152, 154, 156  
 Cappella Andrea Barca 26, 29  
 Chicago Symphony Orchestra 14, 16, 22, 24  
 Chœur – INECC 108, 113  
 Chorale Municipale Grevenmacher 113  
 City of Birmingham Symphony Orchestra 18, 21  
 Cleveland Orchestra, The 14, 16, 18, 20, 96  
 Convertibles, The 110, 112–113  
 Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern 58, 60  
 Echo vom Zürihorn 128, 131  
 Ensemble de la Chapelle Saint-Marc 110, 112, 140, 142  
 Ensemble Noise Watchers Unlimited 4, 6, 9, 101  
 ensemble recherche 98, 101  
 Ensemble Resonanz 102, 104  
 Ensemble Vocal du Luxembourg 110, 113

Fauré Quartett 128, 130  
 Gewandhausorchester Leipzig 25  
 Gitarrenduo Gruber & Maklar 136, 138  
 Harmonie Municipale de Dudelange 100  
 Il Giardino Armonico 26, 30, 32  
 Israel Philharmonic Orchestra 14, 16  
 KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg 110, 112  
 Kammerorchester Basel 26, 28, 96  
 Klangforum Wien 98, 100  
 Københavns Kantatekor 113  
 Kodo 72, 77  
 Kreisler Quartett 112  
 Le Concert Lorrain 30, 32  
 Les solistes du Luxembourg Sinfonietta 104  
 Liedertafel Irsch 108  
 L'Instant Donné 102–104  
 London Philharmonic Orchestra 18, 20, 96  
 London Symphony Orchestra 14, 16  
 Luxembourg Jazz Orchestra 110, 112  
 Luxembourg Philharmonia 110, 113  
 Maria Schneider Orchestra 64, 66, 96  
 Maxime Bender 4tet 86, 88  
 McCoy Tyner Trio 69  
 Munich Brass Connection 90, 92  
 Nederlands Kamerkoor 30, 32  
 Neil Cowley Trio 86–88

New London Consort 30, 32, 96  
 New York Philharmonic 14, 18, 21  
 Orchestre de Chambre du Luxembourg 4, 6, 9, 162, 170–171  
 Orchestre de Paris 14, 16, 144, 146  
 Orchestre d'Harmonie de l'UGDA 110, 112  
 Orchestre National de Belgique 150, 152  
 Orchestre Philharmonique du Luxembourg 4, 6, 9, 24, 80–81, 84, 100, 104, 142, 148, 150, 152–154, 156–160, 192, 197, 205, 214, 215  
 Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música 164, 166  
 Pacifica Quartet 46, 49  
 Philharmonia Orchestra London 24  
 Quatuor Beat 132, 135  
 Quatuor Capuçon 46, 49  
 Quatuor Louvigny 160  
 Quatuor Modigliani 42, 44  
 radio.string.quartet.vienna 86, 88  
 Ray Anderson's Pocket Brass Band 64, 70, 90, 92  
 Royal Concertgebouw Orchestra 14, 16, 96  
 Silent Movie Music Company 78, 80  
 Solistes Européens Luxembourg 4, 6, 9, 162, 164–167  
 St. Petersburg Philharmonic Orchestra 14, 17

Sväng 72, 75  
 Swiss Chamber Soloists 102, 105  
 Takács Quartet 46, 48, 96  
 Tetraktys String Quartet 42, 44  
 Tetzlaff Quartett 46, 48  
 Tomasz Stańko Quintet 64, 66, 96  
 United Instruments of Lucilin 4, 6, 9, 81, 96, 98, 101, 104, 144–146  
 Verbier Festival Chamber Orchestra 36–38  
 Wiener Kammerphilharmonie 26, 28  
 Wiener Philharmoniker 14, 17, 50, 124  
 Zwerm 101

Scène & Film / Bühne & Film / Theatre, movie & video

Adamopoulos, Charlie (Régisseur suprême) 142  
 Adrien, Franck (régie) 135  
 Bábszínház, Kabóca (décors) 124, 126  
 Baumann, Ela (mise en scène) 132, 134–135  
 Benkő, Krisztina (décors) 126  
 Bernhardt, Kurt (réalisation) 81, 146  
 Bevilacqua, Luisa (actrice) 128, 130–131  
 Bodecker, Wolfram von (conception, acteur mime) 132, 135  
 Bodin, Bérengère (film) 135  
 Bodó, Katalin (décors) 126  
 Bogner, Florian (sonorisation) 100  
 Böhm, Peter (sonorisation) 36, 100  
 Boulanger, Michel (conception) 134  
 Bral, Filip (conception, percussion, son) 126  
 Brettschneider, Klaus (présentation) 159  
 Bruce, Trink (artiste de cirque) 32  
 Buijs, Oda (mise en scène) 134  
 Busenello, Giovanni Francesco (libretto) 38  
 Caglar, Jean-Lou (lumières) 134  
 Cammaer, Raf (décors) 126  
 Chaplin, Charles (réalisation, script, acteur) 78, 81  
 Choner, Stéphane (lumières) 135  
 Conzemius, Martine (mise en scène) 159  
 Corillon, Patrick (conception, scénographie, objets, texte) 98, 100  
 Cornevin, Nathalie (harpe) 135

Cottam, Emilie (costumes) 135  
 Couderc, Bertrand (lumières) 38  
 Daniels-Marson, Martine (atelier bricolage) 128, 130–131  
 Delgado, José Triguero (artiste de cirque) 32  
 Delschaft, Maly (actrice) 80  
 Désir, Véronique (maquillage) 135  
 Desom, Jeff (film) 106, 108–109  
 Dietrich, Marlene (actrice) 78, 81, 144, 146  
 Dreher, Felix (sonorisation) 101  
 Dunhill, Isobel (scénographie, creation costumes) 32  
 Egger, Daniela (livret) 134  
 Feinen, Josette (traduction) 134  
 Ferley, David (lumières) 142  
 Fischbach, Max (atelier musical) 128, 130–131  
 Fournier, André (mise en scène) 142  
 Francepol (décors) 142  
 Futo, Akos (jeu, chant) 126  
 Garcia Lozano, Mauricio (mise en scène) 30, 32  
 Gelderen, Désirée van (lumières) 134  
 Genn, Lilian (actrice) 124–126  
 George, Patricia (accordéon) 126  
 Germain, Jelly (chorégraphie) 142  
 Girard, Didier (lumières) 135  
 Grosch, Claude (animation visuelle) 138

Günther, Bernhard (conception, performance) 101  
 Hendry, Lauren (artiste de cirque) 32  
 Hervieu-Léger, Clément (mise en scène) 38  
 Heumannskämper, Franz-Josef (mise en scène) 100  
 Hiller, Max (acteur) 80  
 Janchivdorj, Boldo (artiste de cirque) 32  
 Jannings, Emil (acteur) 80  
 Karier, Steve (acteur) 100  
 Kauffmann, Nadine (présentation) 159  
 Kauffmann, Päivi (présentation) 159  
 Kerekes, Péter (décors) 126  
 Khadem-Missagh, Vahid (idée, récit) 140, 142  
 Kiss, Erzsébet (jeu, chant) 124, 126  
 Koerselman, Annechien (scénario, mise en scène) 134  
 Kortner, Fritz (acteur) 81, 146  
 Kossmann, Heike (mise en scène) 126  
 Kreidler, Johannes (performance, présentation) 98, 101  
 Kupferblum, Markus (mise en scène) 100  
 Kriegenburg, Katja (accessoires) 135  
 Lauwers, Peter (technician) 126  
 Leick, Tom (présentation) 158

Leick-Burns, David (illustration, animation) 159  
 Loeb, Caroline (conception et mise en scène) 142  
 Loots, Jef (conducteur de train, scénographie, lumières) 126  
 Lubitsch, Ernst (réalisation, script) 78, 80  
 Ludes, Sarah (assistante mise en scène) 134  
 Mayer, Carl (script) 80  
 Mayele, Marie-Rose (jeu, chant) 126  
 Max, Nicole (présentation) 158  
 McCarron, Ace (lumières) 32  
 Melo Costa, Mário (artiste video) 159  
 Ménard, Lionel (regard extérieur, conception, mise en scène) 135  
 Murnau, Friedrich Wilhelm (réalisation) 78, 80  
 Neander, Alexander (conception, acteur mime) 132, 135  
 Nellessen, Gabriele (idée, conception) 135  
 Neumann, Lotte (actrice) 80  
 Oliveira, Edmond (décors) 128, 131  
 Oswald, Ossi (actrice) 78, 80  
 Oujennaou, Abdes Hadj (jeu) 126  
 Pascu, Bogdan (costumes) 126  
 Pérez, Virginie (chorégraphie) 142  
 Petiville, Patricia de (costumes) 135  
 Pigeot, Céline (costumes) 142

- Proust, Cécile (chorégraphie) 142  
 Quillet, Philippe (lumières, scénographie) 142  
 Quinette, Isabelle (danse) 135  
 Rahnama, Kaveh (artiste de cirque) 32  
 Reynaud, Alain (mise en scène) 135  
 Richard, Frida (actrice) 146  
 Roux, Marie O. (scénographie, accessoires) 135  
 Ruf, Eric (scénographie) 38  
 Sauermann, Eva (objets) 126  
 Schruff, Christian (présentation) 140, 142  
 Schwanda, Martin (assistant mise en scène) 126  
 Schwentenwein, Lena (décors) 126  
 Shacklock, Karla (mouvement) 32  
 Speelman, Joris (décors) 134  
 Strobel, Frank (synchronization) 78, 80  
 Tanson, Dan (jeu, narration) 132, 134–138  
 Tiedke, Jakob (acteur) 80  
 Trisko, Veronika (piano) 142  
 Vajda, Ladislaus (script) 81, 146  
 Vallée, Nicolas (conception et mise en scène en collaboration) 142  
 Vandevelde, Nicole (costumes) 138  
 Van Nyvelseel, Carmen (scénographie, costumes, poupées et objets) 134  
 Van Ransbeeck, Karel (conception, mise en scène, décors) 126  
 Vérillon, Vanessa (décors) 135  
 Vivaise, Caroline de (costumes) 38  
 Wallner, Werner (lumières) 135  
 Walser, Martin (récit) 50, 52, 96  
 Wangenheim, Gustav von (acteur) 80  
 Willems, Geert (technicien) 126  
 Willnauer, Jörg-Martin (récit) 142  
 Windisch, Simon (mise en scène, chorégraphie, décors) 134  
 Winnubst, Zita (costumes) 134  
 Wolf-Wegener, Jean-Pierre (traduction) 134







photo: Sébastien Grébillé

////////////////////  
**Partenaires et institutions /**  
**Partner und Institutionen /**  
**Partners and institutions**

Ambassade d'Autriche au Luxembourg  
 Ambassade du Mexique à Londres 32  
 Ambassade de Pologne au Luxembourg 66  
 Ambassade royale de Norvège en Belgique et au Luxembourg 108  
 Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg 160–161  
 Amstel Quartet 110, 112  
 The Anglo Mexican Foundation 32  
 Arts & Spectacles Production 142  
 Bank Vontobel Österreich AG 100  
 BOZAR Brussels 44  
 Calefax 134  
 Chantier Mobile 134  
 Cinémathèque de la Ville de Luxembourg 78, 80, 81, 142, 146  
 Circus Space London 32  
 Compagnie Bodecker & Neander 132, 135  
 De Doelen Rotterdam 32  
 Diffusion Cie Via – Les Nouveaux Nez 135  
 «Drama-Tick» du Lycée Ermesinde Mersch 159  
 ECHO – European Concert Hall Organisation 42–45, 225  
 Ernst von Siemens Musikstiftung 126  
 European Commission Programme Culture 42–45  
 Festival du Film d'Europe Centrale «CinEast» 66

Festival International de Musique d'Orgue, Dudelange (FIMOD) 60  
 Fundamental 100  
 Globe-Trotter 32  
 Grazer Spielstätten 126, 132, 134–135  
 INECC Luxembourg 108  
 Jeunesse Österreich 126, 134, 142  
 KölnMusik 135  
 LCTO – Luxembourg City Tourist Office 100  
 LGNM 4–6, 9  
 Lucerne Festival 42, 132, 135  
 Mierscher Kulturhaus 70, 85, 90, 92  
 Ministère de la Culture  
 Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle/SCRIPT 138  
 Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean 106, 108, 176, 180, 184  
 netZZeit 100  
 Norwegian Arts Council 101  
 Oorkaan 134  
 Orchestre de Chambre du Luxembourg 170–171  
 Orchestre Philharmonique du Luxembourg 4, 6, 9, 24, 80–81, 84, 100, 104, 142, 148, 150, 152–154, 156–160, 192, 197, 205, 214, 215

Pantalone 124, 126  
 Société Luxembourgeoise des Amis de l'Opéra  
 Soirées de Luxembourg 36–39  
 Solistes Européens, Luxembourg 4, 6, 9, 164–167  
 Theater De Spiegel 126  
 Théâtre de Caen 38  
 Théâtre des Champs-Élysées 38  
 Théâtre Le Ranelagh 142  
 Les Théâtres de la Ville de Luxembourg 36, 38–39, 96  
 Traffik Theater 132  
 United Instruments of Lucilin 4, 6, 9, 81, 98, 101–102, 104, 144, 146  
 Ville de Luxembourg 78, 80–81, 96, 100, 108, 142, 146, 176  
 Viviers d'Artistes Diffusion Cie Via – Les Nouveaux Nez 135  
 WDR 105, 140  
 Wiener Konzerthausgesellschaft 100  
 Wien Modern 100

////////////////////  
**European Concert Hall**  
**Organisation (ECHO)**

Barbican Centre London  
 BOZAR Brussels  
 Cité de la musique Paris  
 Elbphilharmonie Hamburg  
 Festspielhaus Baden-Baden  
 Het Concertgebouw Amsterdam  
 Kölner Philharmonie  
 L'Auditori Barcelona  
 Megaron Athens  
 Musikverein Wien  
 Palace of Arts – Budapest  
 Philharmonie Luxembourg  
 Southbank Centre London  
 Stockholms Konserthus  
 Théâtre des Champs-Élysées Paris  
 The Sage Gateshead  
 Town Hall & Symphony Hall Birmingham  
 Wiener Konzerthaus

## Impressum

© Philharmonie Luxembourg 2011  
Établissement public Salle de Concerts  
Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

Damien Wigny, Président  
Matthias Naske, Directeur Général

Philharmonie Luxembourg  
1, Place de l'Europe  
L-1499 Luxembourg

www.philharmonie.lu  
facebook.com/philharmonie  
blog.philharmonie.lu

*Responsable de la publication:*  
Matthias Naske

*Coordination de la publication:*  
Johannes Kadar

*Rédacteur en chef:*  
Bernhard Günther

*Rédaction:*  
Sara Kaiser, Carl Adalsteinsson, Sara de  
Almeida, Julie Bolterys, Rachel David,  
Dr. Dominique Escande, Didier Goossens,  
Dominique Hansen, Dr. Karsten Nottelmann,  
Marie-Jo Ramalho, Raphaël Ripinger,  
Carlo Schoup, Pascal Sticklies

*Traductions:*  
Français: Hélène Pierrakos, Martin Kaltenecker  
Anglais: Tim Shaw, Dr. Joyce Shintani  
Allemand (p. 118): Karin Heese

*Rédaction photo:*  
Johannes Kadar, Raphaël Ripinger,  
Sara Kaiser

*Photos (non créditées):*  
Couverture, 12/13, 148/149, 162/163,  
172/173: François Zuidberg  
34/35, 62/63, 94/95, 114/115, 122/123:  
Sébastien Gréville  
Quatrième de couverture: Evi van Hoof

*Design:*  
Pentagram Design Limited, Berlin

*Mise en page:*  
Patrick Ackermann, Bernhard Günther

Imprimé par l'Imprimerie Centrale  
Printed in Luxembourg

Sous réserve de modifications /  
Änderungen und Irrtümer vorbehalten  
Tous droits réservés



# Jeunes publics

## Commande d'abonnement / Abo-Bestellung / Order a season ticket



.....  
Nom / Nachname / Last name

.....  
Prénom / Vorname / First name

.....  
Rue/N° / Straße/Nr. / Street/Nr

.....  
Code postal / Localité / PLZ/Ort / Postal code / Place

.....  
Tel e-mail

..... Numéro de client / Kundennummer / Client number

Nouvel abonné / Neuer Abonnent / New subscriber

### Paieiment / Bezahlung / Payment

Mastercard  Visa

.....  
N° carte de crédit  
Kreditkartennummer  
Credit card number

..... / .....

valable jusqu'au  
gültig bis  
valid until

.....  
Lieu, date / Ort, Datum / Place, date

.....  
Signature / Unterschrift / Signature

				#
Loopino (3–5 ans) français (Opt.)	6 concerts <input type="checkbox"/> le samedi à 10:30 <input type="checkbox"/> le samedi à 14:00	€ 69	Adulte / Erwachsener / Adult	
		€ 54	Enfant / Kind / Child	
Loopino (3–5 ans) lëtzebuergesch (Opt.)	6 concerts <input type="checkbox"/> samsdeg um 16:30 <input type="checkbox"/> sonndeg um 10:30 <input type="checkbox"/> sonndeg um 14:00 <input type="checkbox"/> sonndeg um 16:30	€ 69	Adulte / Erwachsener / Adult	
		€ 54	Enfant / Kind / Child	
Philou (5–9 ans) français (Opt.)	6 concerts <input type="checkbox"/> le samedi à 11:00 <input type="checkbox"/> le samedi à 15:00	€ 69	Adulte / Erwachsener / Adult	
		€ 54	Enfant / Kind / Child	
Philou (5–9 ans) deutsch (Opt.)	6 concerts <input type="checkbox"/> samstags um 17:00 <input type="checkbox"/> sonntags um 11:00 <input type="checkbox"/> sonntags um 15:00 <input type="checkbox"/> sonntags um 17:00	€ 69	Adulte / Erwachsener / Adult	
		€ 54	Enfant / Kind / Child	
Musek erzielt (5–9 ans) lëtzebuergesch	3 concerts	€ 35	Adulte / Erwachsener / Adult	
		€ 27	Enfant / Kind / Child	
Miouzik (9–12 ans) deutsch/français	6 concerts	€ 69	Adulte / Erwachsener / Adult	
		€ 54	Enfant / Kind / Child	
iPhil (13–17 ans)	6 concerts	€ 99	Ado / Jugendl. / Teen	
		Merci de joindre une copie d'une pièce d'identité / Bitte Ausweis-Kopie hinzufügen / Please join a copy of an ID document		

# Nombre d'abonnements / Anzahl an Abonnements / Number of season tickets  
(Opt.) Le choix de votre option (jour / horaire) sera respecté dans la mesure du possible.  
Si aucune option n'a été cochée, la billetterie vous attribuera un concert parmi les options disponibles.  
Die von Ihnen gewählte Option (Tag / Uhrzeit) wird Ihnen soweit möglich zugewiesen.  
Sollte keine Option angekreuzt sein, erlauben wir uns, Ihnen ein zur Verfügung stehendes Options-Konzert zu reservieren.  
The option (day / time) selected will be granted as far as possible. If no option is selected, we shall chose a concert among the available options.

Merci de nous renvoyer cette carte dûment remplie à:  
Bitte senden Sie die ausgefüllte Karte an:  
Please return the completed order form to:

Philharmonie  
Information & Billetterie  
1, Place de l'Europe  
L-1499 Luxembourg  
Fax: (+352) 26 32 26 33